le lotus

★ INSTITUT DES FRERES ★
DES ECOLES CHRETIENNES

LE LOTUS

BULLETIN DE L'ACADEMIE
St - JEAN - BAPTISTE DE LA SALLE

COLLEGE SAINT - MARC
ALEXANDRIE (EGYPTE)

★

40me Année N° 70 Octobre 1958

SOMMAIRE

- Un Grand Pape (PIE XII)
- Départs -- Mutations
- A Sa Béatitude Stéfanos 1er
- Les pages de l'Académie S.J.B. de La Salle
- Académie de Langue Arabe
- Académie arabe d'Histoire - Géographie
- Reportage photographique de l'Année 1957-58
- Notre Cher Frère Edouard-Victor
- Mouvements et Activités
- Palmarès 1957-1958

Pie XII, le Pape de la Paix, est mort le matin du 9 octobre 1958.

Pour rendre hommage à sa mémoire, LE LOTUS aurait pu composer un article de plus qui serait allé grossir le nombre des textes consacrés par la Presse internationale à la gloire de ce bienfaiteur de l'humanité.

Il nous a paru meilleur de reproduire ici l'article de fond de la REFORME du 9 octobre sous la plume de son Rédacteur en Chef.

Article dense, équilibré, émouvant même, et qui fait honneur à cette partie de la Presse d'Egypte, qui pense.

Un Grand Pape

C'est avec une profonde émotion que le monde a suivi toutes les phases de la lutte suprême menée par Pie XII contre la mort qui est venue ce matin mettre un terme à une vie consacrée à Dieu et aux hommes.

La mort d'un Pape est toujours un grand évènement. Celle de Pie XII revêt une importance toute particulière parce que le règne de 19 ans du Souverain Pontife entrera dans l'histoire comme un des plus importants de l'Eglise moderne.

C'est en effet sous le Pontificat de Pie XII que le monde a connu ses plus terribles convul-

sions en même temps que sa plus radicale transformation politique, économique et scientifique.

En moins d'un quart de siècle, des perspectives complètement nouvelles se sont ouvertes devant les hommes qui, en proie à un désarroi compréhensible, perdaient le sens des valeurs, éprouvant les plus grandes difficultés à s'adapter aux transformations, aux bouleversements, qui se succédaient à un rythme de plus en plus accéléré.

L'Eglise était secouée par la tempête. Dans le monde entier en ébullition, une anarchie intellectuelle et morale, succèdant à l'anarchie politique, risquait de faire sombrer la dignité humaine.

Pie XII, qui par sa carrière politique, avait travaillé inlassablement en faveur de la paix et à soulager les misères de la guerre, eut la perception aigue de ce qui se passait et immédiatement, avec une énergie et une autorité qui ne se démentirent pas un instant, il entreprit de redonner à l'Eglise et au monde une discipline, rappelant non seulement les valeurs éternelles de la religion et de l'humanité, mais encore, c'est surtout là que son rôle fut important, adaptant et interprêtant la doctrine de l'Eglise selon les données nouvelles.

***

Tout d'abord, il modifia profondément la structure de l'Eglise. Non seulement il supprima la majorité traditionnelle des cardinaux italiens, introduisant des représentants de pays nouveaux, ce qui n'est qu'un point de détail, mais il entreprit des réformes profondes pour adapter les différents organismes de l'Eglise, les Ordres et tout le clergé en général, aux nouvelles conditions d'existence, introduisant ainsi un esprit moderne qui sans heurter les traditions, ni les dogmes, permit une action en profondeur beaucoup plus

efficace, et établit entre religieux et laïcs un contact humain plus étroit, plus compréhensif.

Ce contact fut symbolisé par celui du Pape avec la foule des fidèles.

C'est par millions que Catholiques et non Catholiques ont pu voir le Pape, l'entendre, souvent d'une façon familière et parfois même s'entretenir avec lui. Et c'est au cours de ces audiences, que le Pape accomplit ce qui sera peut-être l'œuvre la plus importante de son règne : l'explication de la position de l'Eglise à l'égard des innombrables problèmes posés par le monde moderne à la conscience humaine.

Certes, il ne parlait pas « ex-cathedra » mais ses discours, d'une rare élévation, peuvent être considérés comme l'expression de la doctrine de l'Eglise au moins dans l'immédiat.

***

Il parla aux savants de leurs problèmes, aux travailleurs de leurs angoisses et de leurs droits aux patrons de leur tâche, et de leurs devoirs, aux artisans de leur métier, aux femmes de leurs responsabilités, aux sportifs de leur mission, aux médecins de leur éthique. Il parla à toutes les catégories humaines et la somme de ses discours, d'une élévation et d'une perspicacité admirables, constitue un impérissable monument à sa mémoire.

Sous son Pontificat, l'Eglise prit aussi une décision que nous considérons quant à nous d'une importance capitale. Elle prit position sur le plan scientifique et renonçant à l'entêtement étroit de certains, elle admit les théories de l'évolution qui n'excluent pas l'œuvre divine de création. Le choc entre la science matérialiste et l'interprétation étroite des textes sacrés était ainsi évité. Les savants catholiques pouvaient

contribuer en toute liberté intellectuelle à la grande tâche de découverte dans laquelle est engagé le monde.

***

Se rendant compte du danger constitué par le communisme athée et matérialiste. Pie XII mena une action incessante pour défendre et développer les valeurs chrétiennes dans les pays de l'Est, avec une rare perception de ce qui était possible et ne l'était pas. Dans l'Asie nouvelle qui s'éveilla au lendemain de la guerre mondiale, il défendit aussi les positions catholiques avec un grand succès. Il fit face à la crise des prêtres-ouvriers de France. Il mit fin à certaines polémiques théologiques en proclamant le dogme de l'Assomption. Et malgré toutes ses préoccupations, malgré son labeur immense, il ne cessa jamais un instant de rappeler au monde déchiré par les rivalités idéologiques et les intérêts opposés, l'impérieuse nécessité de défendre la paix, d'éviter une nouvelle catastrophe, de faire preuve de compréhension et de charité chrétienne.

***

C'est un grand Pape que Dieu a rappelé à lui ce matin. Le deuil de l'Eglise Catholique est celui du monde entier. Mais si la voix du Souverain Pontife s'est tue à jamais, le monde se trouve plus riche aujourd'hui du passage parmi lui d'une homme au coeur humble, à l'esprit élevé, qui du haut du trône de St.-Pierre, a été pendant 19 ans, le porte-parole des peines, des angoisses, les espoirs et de la conscience de l'humanité.

G. B.

Départs et Mutations

LE CHER FRERE DAVID QUITTE ALEXANDRIE

Les choses se sont passées trop vite pour que ses nombreux amis aient eu le temps de lui dire leur reconnaissance.

Pendant plus de trois lustres, le Frère David a occupé dans le domaine artistique de la vie sociale alexandrine, une place d'organisateur infatigable et de réalisateur audacieux.

Il a « monté » des opéras, des opérettes, des galas de chansons, des concerts symphoniques, des auditions musicales, des concerts de musique de chambre ... Il dirigeait avec efficience la Chorale Saint-Marc soit dans la Chapelle, soit dans les grandes salles de la ville... Un nombreux et fidèle public se pressait à ces manifestations d'où était exclu le professionnalisme guindé, mais où régnait au au contraire un esprit de famille remarquable.

Grâce au Frère David, de jeunes et novices talents ont eu l'occasion de s'affirmer en plusieurs domaines. Il a formé des acteurs, comme il a encourragé de jeunes chanteurs ou de jeunes instrumentistes à se produire en public.

Il cherchait le bien des autres et ne pensait pas du tout à lui, passant des jours et des nuit à préparer les partitions nécessaires ou à réunir les effectifs utiles aux exécutions prévues. Il savait aussi à l'occasion se montrer ferme et empêcher des dislocations qui auraient pu porter préjudice à la cohésion des groupes d'exécutants.

Nous aurions voulu lui dire tout cela, et bien d'autres choses encore, avec des chansons et de la musique, mais il a préféré quitter Alexandrie le cœur gros, en emportant le regret de ses amis et la sympathie d'un immense public.

Et qui sait ? Peut-être le reverrons-nous à la tête d'une Chorale « De La Salle » cette fois, venant donner à Alexandrie un Programme de musique et de chant que lui aura inspiré le Caire.

Pac
La Réforme
du 26 Septembre 1958

***

★ Les autres départ sont ceux des F.F. Armand, Hugues Marie, Denis Gabriel, Ildefonse Martin (CV) et Pascal Bernard.

★ Le Frère ARMAND, inspecteur de Saint Gabriel a dû nous quitter au cours de l'année scolaire pour raison de santé. Nous avions espéré garder à Alexandrie ce jovial travailleur qui présida avec tant de succès aux destinées de « Saint-Gabriel » à Sporting, mais la Providence arrangea autrement les choses.

Le Frère Armand a bien mérité de Saint-Marc, et Le Lotus lui rédit, avec la reconnaissance de tous, ses vœux de parfaite santé.

★ F. HUGUES MARIE a passé 14 ans au Collège où il laisse le souvenir d'un religieux prêt à tout, ponctuel comme une horloge bien règlée, et capable de trouver en quelques secondes, n'importe quel numéro de vis dont on a besoin, ou la couleur du cheveux de l'écuyer d'Henri IV.

Il est passé au Daher (Collège de La Salle) où nous lui souhaitons des jours heureux, mais il faut bien qu'il sache que nous regrettons son départ.

★ Fr. DENIS GABRIEL, titulaire de la Classe de 5°, est parti en Europe avec le désir de revenir, mais le docteur lui a interdi le retour à Alexandrie. Il était parmi nous comme un phénomène volcanique ... Il « étonnait » comme étonnerait un volcan à Wadi Natroun, mais on l'aimait à cause de son cœur qu'il mettait tout entier partout.

★ Fr. MARTIN, le « Cœur-Vaillant », qui avait passé dix mois en Italie, et que nous pensions retrouver cette année au Collège a été, lui aussi appelé au Daher ... comme Inspecteur.

C'est un grand vide chez nous.

Il laisse au Collège une œuvre qu'il a forgée avec persévérance et amour ... Il laisse dans la ville des centaines de jeunes formés par la grâce et par lui. Il laisse des graines qui peuvent grandir et faire la richesse du pays.

On trouvera plus loin, les pages que lui consacrent les C.V. du Collège ... mais ici, le Lotus tient à lui dire son plus amical merci et lui souhaiter « Bonne continuation du sillon de la Charité ! »

★ Fr. Pascal BERNARD, titulaire à St. Gabriel, a passé parmi nous quelques mois durant lesquels nous avons pu apprécier sa délicatesse, son dévouement et le souci méticuleux qu'il a, de faire tout à la perfection.

Les nouveaux - venus au Collège sont :

* Le frère Laurent, inspecteur de St. Gabriel
* Le frère Jean Edmond titulaire de 9° à St.-Marc
* Le frère Ludovic Raymond titulaire de 5° à Bacos
* Le frère Jude Bernard titulaire de 5° à St.-Marc
* Le frère Romano titulaire de 3° Pp. à St.-Marc

Deux mutations ont amené le fr. Augustin de Saint Gabriel à Saint Marc (titulaire de 4° Pp). — le fr. Martin Léon de Bacos à St. Gabriel (titulaire de 5°). —

En outre, le Lotus est heureux de souhaiter la bienvenue aux nouveaux titulaires de cette année : Monsieur Tullio Franceschi et Monsieur Joseph Arduin ; et à Monsieur M. Hatter revenu de l'Australie en cours d'année scolaire, comme on le lira ailleurs.

C'est avec joie que le LOTUS a appris
l'accession au trône patriarcal Copte Catholique

de SA BEATITUDE STEFANOS 1er

Patriarche d'Alexandrie et de toute la Prédication de
Saint Marc pour les Coptes Catholiques.

De tout cœur et avec un profond respect, il rend ses hommages à sa Béatitude, et lui exprime ses vœux d'un long et fructueux règne.

LE LOTUS ETANT PAR TRADITION LE BULLETIN DE L'ACADEMIE SAINT JEAN-BAPTISTE DE LA SALLE. VOICI LES PAGES QUI RELATENT LES ACTIVITES DE CETTE SOCIETE...

Présentation de l'Académie

Le 15 Octobre 1957 Mr. **Joseph Arduin** qui allait en être bientôt élu **Président**, présentait cette société aux élèves du Collège St. Marc en ces termes :

Après la présentation des sympathiques « Compagnons du Petit Théatre » le tour échoit à présent à l'Académie. Présentation qui n'est autre à mon avis qu'une rencontre de vieux amis, car bien peu sont ceux qui parmi vous ne connaissent pas l'Académie St. Jean-Baptiste de la Salle. Cette illustre société filleule de la célèbre Académie Française est en effet l'un des groupements les plus anciens du Collège. Fondée en 1888 au Collège Ste Catherine à l'occasion de la béatification de l'illustre Fondateur des Frères. Elle fut transférée en 1928 au Collège Saint Marc. Mais, aussi bien à Saint Marc, qu'à Sainte Catherine, elle est restée toujours fidèle à sa devise : « SCIENCE et VERTU » faisant de ses membres une élite morale et littéraire.

La réalisation de cet idéal qu'elle se proposa d'atteindre fut au début, agrémenté par des séances littéraires, dramatiques et musicales auxquelles étaient invitées des personnalités de la haute société alexandrine ; et par des banquets offerts par les Académiciens. D'autre part, ces derniers fondèrent au prix d'éfforts énormes un journal intitulé : « Echo du Collège » ; illustre prédécesseur, jamais égalé même, dans les annales du grand « Saint Marc ».

Malheureusement avec les nouvelles générations, l'Académie commença à subir un léger déclin. Ce ne fut que pour une brève période. L'Académie plus vivante que jamais, se réveille cette année en même temps

que les bustes jaunis et les murs décrépits de son salon, remis à neuf. Forte et pleine de promesses, sous l'égide de son jeune et entreprenant Directeur, le T.C.Fr. Lucien, l'Académie lance pour l'année 1957-58 un plan d'action extraordinaire. En effet, en plus de ses activités littéraires, philosophiques et artistiques habituelles, elle se propose d'organiser des séances récréatives, des excursions, des banquets, des débats cinématographiques, des « meetings » interscolaires etc...etc...

Mais pour réaliser cet idéal l'Académie fait appel à toute la première division et en particulier aux cours Egyptiens et Commercial qui semblent s'y intéresser progressivement. Ainsi vivifiée par ce sang nouveau l'Académie. sera alors un noyau de jeunes gens d'élites, montrant un vrai style de vie : en un mot, la gloire de « Saint Marc ».

Joseph Arduin.

★

La rentrée de Septembre 1957

Le jeudi 26 Septembre, Rentrée au Collège Saint-Marc. Tous les élèves sont heureux — tout nouveau tout beau — . De fait, c'est une nouvelle année scolaire. Mais plus, il y a du nouveau dans l'air, cette année. Notre Frère Directeur pendant ces vacances, a beaucoup pensé à nous. —

La réciproque est loin d'être vraie... pour certains !... dommage. Dommage car maintenant tous le remercient.

Pensez-y cette année, c'est de huit heures à quatorze que les cours seront donnés. Fini nos pénibles digestions sous l'oeil mi-dormant, mi-éveillé de nos professeurs... Puis pour les amateurs de cinéma... toute la semaine. Pour les « Rats de biblio », de la lecture, du travail personnel ! ! ! C'est du bonheur pour tout le monde.

J'oublie volontairement les parents mécontents. Après tout, c'est nous qui sommes au Collège, non ? (Citation d'un élève). Puis, les intérêts de la collectivité passent avant ceux des individus. Mais le Frère Directeur a aussi pensé aux Papas. Ils rentrent du bureau vers deux heures de l'après-midi. Qu'ils voient un peu leur garçon à table, au travail — s'il ne vas pas trop souvent au cinéma. — Qu'ils le connaissent un peu en dehors de son Livret. Il est si brave, quand il ne s'agit plus d'études ! Ecoutez-le, il est si brave, quand il ne s'agit plus d'études ! Ecoutez-le, il sait tout ; questionnez-le, vous ne savez rien... La nouvelle génération, quoi.

Ce que l'on n'oublie pas, c'est la peine que se sont donné nos supérieurs pour aboutir à cette audacieuse modification de l'horaire scolaire. Que l'on pense aux inspecteurs qui doivent

assurer au Personnel Enseignant, tant qu'aux élèves, une organisation des cours qui ne les fatigue pas. Que de nuits blanches passées devant des plans ; des plans sans cesse repris ; que d'après-midis passés dans leur bureau, en ces torrides chaleurs des vacances, alors qu'il fait si bon à la véranda.

Je pense aussi aux professeurs, qui sans doute ont occupé leurs vacances en lectures pédagogiques ou scientifiques ; qui se sont documentés et ont essayé de compléter leurs cours cent fois repris. Ceci bien sûr, je ne le passe pas sous silence. Le vrai travail est muet. Seulement, il est permis de le remarquer et de le signaler, quand le rendement est positif. Hélas, peut-être, ce sont toujours les résultats — et les résultats seuls — qui décident de la qualité du travail.

Merci donc au Frère Directeur pour avoir pensé à nous, merci aux dirigents du Collège, ses collaborateurs, et aux professeurs, les réalisateurs inlassables des plans de la Direction. Notre meilleur souvenir les accompagne.

Bref, Saint-Marc reprend encore sa marche vers l'avenir, avec les Congrégations Mariales, Légion, Chorale, Sacristie, Scouts, Cœurs-Vaillants, Sports etc...

Chaque groupe à son local. Mais il y une salle encore vide, à la mi-Octobre. C'est alarmant ! D'autant plus alarmant qu'on l'a toute repeinte, qu'on a changé les rideaux, qu'on a poli le carrelage, lustré les bustes, essayé de regarnir la Bibliothèque, qu'on l'a gratifiée d'un éclairage « a giorno » qui tombe d'un lustre tout académique... Il y ferait bon discuter là. Mais oui, bien sûr, c'est ça — et l'on fait toujours ça, à l'Académie avec de belles manières, des mots choisis, un vocabulaire chatié — .

Seulement, pour discuter, il faut qu'il y ait des personnes qui disent des choses discutables... (Voir Lalande). Or, il est encore vide, le fameux Salon Académique, tout reluisant et neuf !...

Mais pourtant, le 17 Octobre, « Les Anciens » pénètrent dans l'Académie rajeunie. La discussion porte sur élections, fixées au lendemain 18 ; sur l'épineuse question du recrutement ; sur les activités... La discussion reprend !

Le Chroniqueur

A. A.

Les Elections à l'Académie

Le Collège Saint-Marc, véritable ruche, bourdonne dans les préparatifs du « **Feu de joie** » de la rentrée. Mais dans le salon de l'Académie, l'atmosphère y est bien différente. Des jeunes gens, en tenue parfaite attendent anxieusement, mais sans le laisser paraître l'heure des élections. Et cependant l'issue n'est un secret pour personne. Depuis deux jours la campagne électorale a battu son plein. Selon la coutume académique « les jeux sont faits » et les meilleurs l'emporteront.

Dix-sept heures trente, l'heure fixée pour le vote sonne. Tous les anciens membres sont présents sauf Mrs. J-P. Gallad et A. Bellefemine. L'atmosphère atteint le « summum » de la tension, car l'on procède à l'élection du **Président**... C'est... Monsieur Joseph Arduin qui l'emporte avec six voix contre deux à Mr. Adem, une à Mr. Eid et à Mr. Bellefemine.

Monsieur le nouveau Président se lève et sourit, légèrement ému. Il reçoit les félicitations du F. Lucien, Directeur de l'Académie ainsi que les cordiales poignées de main de tous les académiciens.

De nouveaux bulletins sont distribués ; nous somme à l'élection du second membre du bureau : le Vice-Président. Va-t-on assister à un changement de pronostics ? Va-t-il y avoir balottage ? Non, car le droit de double vote dont dispose à présent Mr. le Président va décider de la situation. Mr. Adem est élu avec quatre voix contre trois à Mr. Sabella ; une voix à Mrs. Bellefemine et Hafez.

Le temps presse et l'on passe aussitôt à l'élection du Secrétaire. Cette fois, c'est Mr. Sabella qui l'emporte brillamment avec six voix contre deux à Mr. Bellefemine et une à Mr. Ezra.

Le F. Lucien, impose au Bureau au moins deux membres du Cours Egyptien. MM. Eid et Jammal présentent, inconcurencés, leurs candidatures pour les postes respectifs de Trésorier et de Conseiller. Elles sont agréées par les dignitaires. On procède alors à l'élection du dernier membre du Bureau : celle du premier Conseiller. Ce poste revient à Mr. Bellefemine qui était arrivé entretemps. Messieurs Ezra, Jammal et Hafez obtiennent quelques voix.

Les élections sont terminées. Le T. C. Fr. Lucien et Monsieur le Président félicitent les élus, et la séance est levée.

L'Académie vient de quitter la piste d'envol après un décollage parfait. A bord, pilotes et navigants, sont tous de valeur. Elle pourra monter toujours plus haut, plus haut, et retourner, sans incidents, à sa base, en fin d'année.

Le Chroniqueur

J. A.

ANNEE ACADEMIQUE 1957-1958

BUREAU

Président.....	Joseph **Arduin**	Classe de Sciences-Ex.
Vice-Président.....	Armand **Adem**	Classe de Philo
Secrétaire.....	J.-Claude **Sabella**	Classe de 1° Moderne
Trésorier.....	Rafik **Eid**	Classe de 3° A.S.E.
1° Conseiller.....	Antoine **Bellefemine**	Classe de Sciences-Ex.
2° Conseiller.....	Robert **Jammal**	Classe de 2° A.S.E.

MEMBRES

Sami **Abdel Malek** ; André **Azouz** ; Marc **Baladi** ; Artur **Cuzzer** ; Philippe **Eskaff** ; Oscar **Faganel** ; Farid **Farah** ; Victor **Ghebali** ; Youssef **Hafez** ; Emile **Henri** ; Nabil **Nasrallah** ; Pierre **Salah** ; Aziz **Simaika** ; Waguih **Takla.**

PETITE ACADEMIE

BUREAU

Président.....	Georges **Makzoume**	Classe de 4° « B »
Trésorier.....	Joel **Feinberg**	Classe de 3° A.P.E.

MEMBRES

Sélim **Amad** ; Khalil **Edwan** ; Frédéric **Mussawir** ; Samir **Sardi** ; Youssef **Wahba** ; Djémil **Yeghen.**

Présentation de la « Petite Académie »

En 1950, le Frère Directeur de l'Académie vue l'incompétence des membres recrutés en seconde division, décida de ne plus en accepter. Quand, arrivés en première division, ces aspirants étaient reçus, ils avaient un mois pour s'initier aux travaux académiques. Ce mois de présence silencieuse, décourageait certains et n'avançaient point les autres. Leur manque d'expérience se fit sentir sur les travaux académiques. D'où nouveau silence, et d'autres les élections eurent lieu. La société se composait de six membres désertions. En 1956, lors des émigrations volontaires ou non, l'Académie se trouva formée d'une dizaine de membres. En 1957, du Bureau et de trois Membres. Le Frère Lucien, Directeur, ne perdit pas courage. Il décida de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer dans le présent le recrutement, et dans l'avenir la survie de cette société. Le résultat ne se fit pas attendre. L'Académie compta quarante membres. En seconde division, une filiale de l'Académie fut ouverte. Le 18 Novembre 1957 se tint dans la salle de l'Académie la première réunion de ceux qui constituèrent la « Petite Académie ».

Cette société s'est donné pour principal but de former des futurs Académiciens. Elle est composée de deux membres du bureau : un Président et un Trésorier, ainsi que de membres auxiliaires. Le Frères Directeur de l'Académie est chargé de la direction. Il est secondé par un membre du bureau de l'Académie délégué par choix. Cette année Mr le 1er Conseiller Bellefemine en fut le délégué.

Le Chroniqueur

A. B

Thé du 30 Novembre

Nous ne pensons pas posséder meilleur rapport sur cet évènement que l'article qui parut dans la « **Réforme** » du 7 décembre 1957. Nous le reproduisons intégralement :

« L'Académie Saint Jean-Baptiste de la Salle prend de plus en plus des initiatives. Tant sur le plan de ses activités régulières, que sur celui des manifestations extérieures, elle va de l'avant. Après les Elections qui l'ont pourvue d'un « Bureau » competent et dynamique, elle s'est recruté des membres de première valeur. Choisis entre 350 étudiants des cours secondaires, ils sont 40, pour

le moment. Ce groupe imposant est « gouverné » par Monsieur le Président J. Arduin ; Monsieur A. Adem est son Vice-Président. Monsieur J-Claude Sabella remplit la fonction de Secrétaire; Monsieur R. Eid assume celle de Trésorier. Deux Conseillers assistent le Bureau, ainsi formé, dans ses délibérations : ce sont Messieurs A. Bellefemine et R. Jammal.

« Ces jeunes ont de l'audace. Samedi 30 novembre, ils ont organisé un thé d'une centaine de couverts. A 19 h. 30 un Public de premier choix se réunissait au Salon Académique. Monsieur Arduin a lu un discours de sa composition, qui a tenu en haleine les Invités pendant vingt grosses minutes. S'il a rendu compte de la formation de la Société — fondée en 1888, au Collège Sainte Catherine, il a aussi dit des mots flatteurs aux uns et aux autres, particulièrement aux Bienfaiteurs de l'Académie. A l'occasion du deuxième anniversaire du décés du C. Frère Astier, ancien Directeur de l'Académie, il a ravivé le souvenir de cet Educateur-Chrétien, Une gerbe de fleurs a été déposée, en hommage de gratitude, devant le portrait du cher disparu. Monsieur le Président a également présenté ses souhaits au R.P. André Favre, aûmonier du Collège, à l'occasion de sa fête onomastique.

« Le Frère Directeur et le R. P. Favre ont répondu aimablement au jeune orateur. Monsieur le Président a invité alors nos amis à passer dans le Grand Parloir du Collège.

« Cette Jeunesse sympathique a subi « l'épreuve du feu » — de ce premier Thé officiel — avec une aisance toute académique. Sa tenue, son comportement, son affabilité ont surpris les Personnalités présente. Au total, une belle soirée passée sous le signe de la courtoisie, de la joie, de l'amaitié. Il sera difficile de faire mieux la prochaine fois ».

F. L. M.

Voici le texte du discours prononcé par Monsieur Arduin, Président, lors du Thé officiel, du 30 novembre.

Très Cher Frère Directeur,
Mes Révérends Pères,
Chers Frères, Messieurs,

Je voudrais d'abord lever une équivoque. Le thé de ce soir n'inaugure pas les travaux académiques. La première quinzaine d'octobre a été le lieu de nos premières rencontres. Elles ont mis au point bien d'incertitudes. Grosse surprise de constater l'insignifiance numérique de notre groupe. Le 15 mai 1957, au terme de l'année académique, nous étions 26. Seulement

8, en octobre, au début de la session 57-58. Les pessimistes — noirs oiseaux aussi malfaisants que les optimistes, aux ailes roses — ont sonné le glas de l'Immortelle Académie !

A ces moments critiques, nous avons fait preuve de réalisme, tout simplement. Contre vents et marées nous avons espéré. Les Elections ont eu lieu. Les Cadres formées, chaque Dignitaire s'est senti investi d'une plus lourde charge que par le passé. Et s'il vous plaît, que l'on ne rie pas. Après la constitution du Bureau, il y avait 6 officiers et 2 membres ! Vous dire que les élections, — autrefois si solennelles — se soient faites comme le mariage du pauvre, à la sacristie, dans la plus stricte intimité, en privé, n'est pas que de la littérature.

Non. Nous n'avons pas voulu en rester là. Mes Collègues du Bureau, sont passés discrètement dans les classes de la Première Division. Moins tapageuse que la propagande américaine, la nôtre a été plus discrête, plus conquérante.

Très Cher Frère Directeur,
Mes Révérends Pères, Messieurs,

c'est pour vous présenter ce beau groupe, que le thé de ce soir, est donné. Nous sommes 31. Nous n'avons pas été sur les places publiques ni dans les chemins creux. Nous n'avons forcé personne. Loin de là. C'est du côté du Cours Egyptien que nous nous sommes tournés. Nous n'avons pas été déçus. La parabole garde, par ailleurs son sens plein. Les premiers invités, les élèves des classes françaises et commerciales, n'ont pas répondu à notre appel avec autant d'élan et de sympathie que ceux de langue arabe.

Dois-je regretter ici l'absence quasi totale de nos futurs banquiers, hommes d'affaires, ou simples commerçants, gens dont le signe est la Caducée et, le dieu, Mercure ? Si la culture est quelque chose, même dans la vie d'un marchand, mon regret devient très amer. Je me sens de la pitié, à leur endroit.

Plus encore. Une petite sœur nous est née. Les « Statuts » de l'Académie tolèrent, dans leur teneur stricte, qu'un groupe d'Aspirants, postulent pendant deux ans, avant d'être admis au sein de notre Société. Ce sont des semblants de «frères lais». Ils n'ont pas le droit de vote. Ils ne participent pas activement aux travaux et aux discussions de leurs aînés. Leur insigne même accuse par sa modestie, leur état mineur. Depuis 1954 ce « Noviciat » est resté fermé. Mais, il s'est avéré qu'il préparait sérieusement à la carrière d'Académicien. Sous une autre forme, et sous un autre nom, il a été rouvert. Son acte de naissance dûment notarié, lui assure une entière légimité civile. Il s'appelle la « Petite Académie ». Ses membres se recrutent en en deuxième Division ; ses réunions sont fixées aux lundis de 15 heures à 18 heures. Ils ont un Président et un Trésorier. Ils sont douze. Monsieur Bellefemine, Conseiller, exerce pour le moment, une tutelle, faite de gentillesse, de délicatesse, presque de tendresse, sur cette petite sœur. La

Petite Académie est autonome. Très bientôt, si on écoute nos pédagogues de vingt ans, l'enfant sera adulte à douze ans. Et voilà que nous poussons nous aussi à la roue du progrès. Quelle folie...

Je voudrais, tout de suite, et ici même, remercier les Frères Inspecteurs des Première et Seconde Division. Loin d'entraver nos activités, ils les encouragent. Je sais aussi que certains Professeurs de la Deuxième Division, aident de leurs conseils, nos jeunes Confrères de la Petite Académie. Merci Chers Frères, merci Messieurs de ce témoignages de sympathie. Après tout, ne sommes-nous pas de la même Maison ? Votre œuvre, n'est-elle pas la nôtre ? Et alors pourquoi, n'y aurait-il pas une saine et franche collaboration, dans un climat de confiance et d'affection réciproques ?

Je ne veux pas attendre les Fêtes de la Noël, pour dire ma reconnaissance au Cher Frère Directeur. Ce bienfaiteur, de première grandeur, nous fait des cadeaux à la mesure même de sa charge. La salle a été repeinte. Des rideaux plus décents, cachent très heureusement, beaucoup de misères, Le lustre a été remis à neuf. Demain les fauteuils seront rajeunis ; les rayons vides de notre Bibliothèque, garnis. Qui sait ? Attendrons-nous 1958, pour recevoir deux beaux tapis. L'un pour la table présidentielle. L'autre, pour le parquet ?

Dès à présent l'Académie s'engage à accorder le titre de « Mécène » à tous ses nouveaux bienfaiteurs. Nous en avons déjà : les Frères Inspecteurs, chaque année, rivalisent de générosité, à l'occasion de la distribution des prix aux Académiciens méritants. Monsieur Raymond Berzi, du Caire, n'a pas oublié qu'il fut Président de l'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle. Il ne veut pas que nous l'oublions. Cette année, Monsieur Tahan, étudiant à l'Université, vient de créer un prix, réservé au meilleur Académicien en langue française, du cours égyptien. D'Amérique, un ancien Conseiller de l'Académie Saint J.-B. de La Salle, m'assure qu'il est disposé à fonder un prix en faveur d'un Membre de notre Groupe Littéraire.

La raison d'être de ce thé, est de nous réjouir, avec nos amis du bel entrain qu'offre l'Académie aux premières semaines de son fonctionnement normal. C'est aussi de nous assembler pour nous sentir plus près les uns des autres. Autour de la table où sera servi ce thé chaud, l'union des cœurs se renforcera. Demain cette cohésion d'un soir de novembre, sera peut-être mise à l'épreuve. Le souvenir du geste d'aujourd'hui, empêchera deux âmes de s'oublier à jamais. La solidarité ne suffit plus : il nous faut, pour affronter victorieusement la vie, de l'amitié, de l'affection. La règle fait des esclaves ; l'amour libère. On le dit. Personne n'y croit. Tout le monde en souffre. Nous devons prendre conscience que nous vivons avec d'autres hommes ; que nous devons faire route ensemble ; que dans l'au-delà nous continuerons cette vie communautaire. Mystère de la Communion des Saints !

Loin de moi l'intention d'attrister cette heure de joie. Mais, il m'est difficile de ne pas penser — il y a déjà deux ans — qu'à pareil instant, le Très Cher Frère Astier-Gustave, vivait ses dernières heures, allait passer sa dernière nuit, avant de se réveiller à la lumière même de *Dieu*, dans

la paix et le repos du Ciel. Il est mort au matin du premier décembre 1955. Mes amis les Académiciens, des classes de Mathématiques et de Philosophie, sont les derniers à l'avoir connu comme Directeur de notre Société. Son Portrait dans cette salle, rappelle son souvenir. Le souvenir d'un Etre cher, peut se changer en sentiment de sa présence. Si la dernière image que le marmot emporte dans son sommeil, avant de fermer ses poings, de clore ses paupières, est celui du visage de sa mère, le petit n'aura point de cauchemar dans son berceau. Sa maman était là ; elle est toujours là. Que peut-il lui arriver ? Peut-on souhaiter meilleure protection ? Que le Frère Astier soit cet Ange de douceur veillant sur l'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle.

A l'occasion de son décès la Presse à rendu compte de sa vie d'Educateur Chrétien. Le « Lotus », lui a consacré à deux reprises, de longs et substantiels articles. Tout n'a pas été dit. L'homme est un mystère. On n'épuise pas un mystère. On ne connaîtra jamais le mystère de l'homme. « Dieu seul parle bien de Dieu ». Dieu seul parle bien de l'homme, pourrait-on ajouter. Nous voulons marquer cet Anniversaire par un geste et une prière. Cette modeste gerbe de fleurs lui dira notre respect, notre reconnaissance. La messe de 8 heures dimanche, premier décembre sera dite à son intention, et à celle de tous les Académiciens morts depuis 1888, date de la fondation de notre Cénacle.

Les morts vivent. Parler de ces qui sont revenus à la Maison du Père, n'est point attristant. C'est pour ça que le Révérend Père André Favre, ne nous en voudra pas, si maintenant nous nous tournons vers lui. Bien malin, celui qui me dirait ce que ce Père a déjà fait pour l'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle. Il y a quinze jours, il ignorait l'existence même de notre Société. Avant hier, il acceptait de donner une conférence, en notre salle, le jeudi 19 décembre. Vous en savez le sujet : « Ramuz, contre l'Académie ». Si notre amitié survit à votre franchise, vous pourrez compter sur nous, mon révérend Père ! Mais ce soir, vous nous permettrez de vous dire simplement — votre simplicité nous a déjà séduits — bonne et heureuse fête ! Qui savait, que votre Maman a voulu que l'on vous nommât André ? Et c'est aujourd'hui la saint André ! Il était des problèmes assez difficiles à résoudre, que nos Maîtres de classe de Sixième solutionnaient par un mécanisme bizzare. Ils l'appellaient, « la croix de Saint André ». Elle nous servait à déterminer dans un alliage donné, sa teneur en or et en cuivre, ou bien à doser un mélange de deux liquides. C'est alors que j'ai appris que saint André est mort sur une croix en X. Qu'il plaise au Ciel de vous réserver moins de publicité, lorsque au terme de vos jours, vous aussi, vous regagnerez la Maison du Père. Mais aussi, qu'il garde à votre bouche cette onction qui monte du cœur, et cette vérité que l'Esprit communique. Bonne fête, encore une fois, Mon Révérend Père.

Ce simple tour d'horizon, cher Frère Directeur, Mes Révérends Pères, Chers Frères, Messieurs, m'a permis, moins de faire le point que de vous mettre dans l'ambiance de nos activités., et peut-être même dans celle du Souvenir, cet ultime refuge du vieillard, celui du cœur aussi. Je ne veux

pas savoir si cette atmosphère nous a plû. Egoïstement, je voudrais, en terminant, vous remercier de nous avoir fait plaisir, en répondant à notre invitation. A tous, au nom de mes Confrères, merci.

J. A.

Rapport de la Séance Académique du 7 Novembre 1957

Nous attendons le T.C.F. Directeur, qui doit venir ouvrir l'année académique, et décerner leurs insignes aux Aspirants. Nous comptons un nouveau contingent d'Académiciens, représentant le Cours Egyptien.

Il est 5 h. 30, le T. C. F. Directeur n'est pas là. 5 h. 45, rien encore. La séance commence.

Mr. le Sécretaire J-C Sabella nous lit l'ordre du jour :

A — **Objet de cette Séance :**

a) Ouverture officielle de l'Année Académique.
b) Réception des Aspirants.

B — **Programme de la Réunion :**

a) Lecture de l'ordre du jour par Mr. le Secrétaire :
b) Lecture du Rapport de la dernière Séance.
c) Lecture d'un chapitre des Statuts par Mr. le Premier Conseiller.
d) Mot du Frère Lucien.
e) Mot de Mr. le Président.
f) Réponse du Frère Directeur.

Comme prévu nous passons, à la Lecture du Rapport de la Séance du 1° Novembre.

Ceci fait, le Premier Conseiller, Mr. Bellefemine a l'honneur de nous lire les deux premiers chapitres des Statuts de l'Académie.

Mr. le Président fait une mise au point, et le T.C. Frère Lucien enchaine avec son mot. Ce mot, à plusieurs syllabes fut qualifié de sévère, de dur, de fort ou de menaçant, selon l'auditeur.

Le T.C. Frère Directeur arrive juste à ce moment, prend place, prète l'oreille.

M. le Président nous promet un programme complet pour l'année académique. Tout y est : sujet chaque semaine, débats cinématographiques, promenades, etc.....

Une pause nous est accordée. Le F. Directeur remet les insignes aux Aspirants. Puis, dans une brève improvisation, il paraphrase la devise : « Science et Vertu ».

Sur les ailes de ce discours, prend fin la réunion académique du 7 Novembre 1957.

Le Chroniqueur
A. B

★

Voici le texte intégral du discours prononcé par le Frère Lucien. Directeur de l'Académie.....

Messieurs les Aspirants,
Messieurs,

Dans un instant, Monsieur le Président, va vous dire que vous êtes reçus à l'Académie Française St. J-B. de La Salle. C'est un honneur pour vous. C'est un plaisir pour nous.

Un honneur pour Vous parce que librement, volontairement — en hommes — vous avez sollicité votre admission dans nos rangs, et que le « Bureau » vous a acceptés. Un plaisir pour Nous, parce que votre demande assure le recrutement de notre Société, et par là, la survie d'une œuvre à laquelle nous tenons beaucoup. Nous devons à la Postérité, de lui léguer — non intact, mais enrichi — l'héritage de nos Aînés.

Tout de suite, il vous est facile de constater qu'à cette double démarche, — la vôtre et la nôtre— correspond un double engagement. De votre côté, de respecter intégralement les statuts et la réputation de l'Académie. Du nôtre, de vous considérer comme des Confrères, et de vous assurer la totalité des droits que les règlements vous confèrent.

Je voudrais que le contrat qui vous lie dès à présent, avec l'Académie ne soit pas, pour vous, une promesse de plus, une fantaisie de plus, un caprice de plus. Nous n'avons que faire ici, d'indifférents, de velléitaires, de blasés. Le vie me semble-t-il serait plus facile, si la société n'avait pas à traîner des veules. Nos existences, plus heureuses, si nous n'avions pas à coudoyer des parasites, ces caricatures d'hommes, ces épaves. Nous ne voulons que des Jeunes Gens conscients de leurs responsabilités. Des Jeunes Gens pour lesquels « la parole donnée » équivaut à un don total, sans arrière-pensées, sans calculs.

Car, Messieurs, si notre devise est « *Science et Vertu* », l'une comme l'autre pour être portées à ce degré de perfection où elles spiritualisent l'homme exigent du courage, une volonté ferme de « *servir* ». Le savant et le Saint sont les Héros de tous les temps. Types humains, bien sûr, mais aussi « Surhumains », par la qualité de leur amour, de leur dévouement, de leur vouloir. Eux, ont hiérarchisé les Valeurs à la lumière même de l'Histoire et de l'Eternité. Ils se sont refusés de les mesurer à la taille du temps, de leurs égoïsmes mesquins. Ils ont choisi d'être grands. Ils ont accepté d'être fidèles à leur idéal d'héroïsme, de sainteté, de dépassement.

Nous avons, Messieurs, cette folle ambition de faire de vous des jeunes gens de cette stature, de cette trempe. Laissez-vous pétrir ; surtout, devenez vous-mêmes, par l'intérieur, de ces géants de l'Humanité.

Ce programme, Messieurs, est très beau. La haute voltige suscite souvent une admiration béate et facile, mais inefficace et stérile. Il peut bercer votre esprit de douces illusions, de tendres chimères. Il peut allumer dans vos cœurs un feu de paille. Il peut aussi vous décourager. Point de mirage trompeur, point d'ardeurs intempestives, point de lassitude, non plus. Regarder la réalité bien en face, sans enthousiasme, sans chagrins amers, voilà, Messieurs, la vraie sagesse, La perspective vraie, l'éclairage juste, sous lesquels il faut voir le monde sont ceux de l'homme qui se place au-dessus du temps et de l'espace. Dieu voit ainsi l'Histoire de son œuvre, se dérouler sans fin. Il faut voir les choses dans leur forme réelle, matérielle, existante.

Sage donc, l'Académicien qui, conscient de son titre, voue à son idéal, une fidélité minutieuse, de tous ses instants, de toutes ses activités.

Il est Académicien en famille. Il l'est dans la rue. Il est Académicien au Collège. Il l'est au cinéma. Il est Académicien devant un devoir détestable. Il l'est devant un « gateau-Délices ». Au pied de son lit, pour prier Dieu ; partout, pour rendre service et faire des heureux. Mais encore, sa tenue, sa mise, sa conversation, sont celles du Jeune Homme impeccable, de bonne race. Il est de bonne famille et « bon sang ne ment pas ». Il paraît tel qu'il est. Son amitié n'est pas un placement avantageux ; sa politesse, un exercice d'assouplissement, ou de relâchement des muscles. L'amitié engage quelqu'un à l'égard de quelqu'un. L'atmosphère y est détendue, franche, propice à l'ascension de deux âmes. La politesse, elle aussi, est, par delà les gestes convenus, la découverte d'un autre soi-même, d'un Homme, sinon de l'*Homme*, tout court.

Etre Académicien, Messieurs, c'est, sous aucun prétexte, s'absenter d'une d'une réunion hebdomadaire. Et toutes les bonnes raisons, sont d'excellents prétextes. C'est arriver à l'heure. C'est accepter les rôles secondaires dans la distribution des fonctions. C'est encore, dire son mot dans les discussions publiques. C'est se porter volontaire pour une tâche dure : rédiger un compte-rendu, composer une dissertation. Messieurs, être Académicien, c'est savoir sourire, savoir écouter, savoir faire équipe avec les autres. C'est aussi, et encore savoir se tenir, partout et toujours.

Il est encore temps, Messieurs, de penser sérieusement aux engagements qui, en vous faisant nôtres, vous font aussi Académiciens. N'hésitez pas. Les portes largement ouvertes pour vous recevoir, le sont encore si vous vous sentez un petit tempérament et une petite âme, de petit souffle. Nous ne voulons pas de gens tièdes, amorphes, désensibilisés. Cet avertissement est solennel. Ce n'est pas le mot de la mauvaise humeur. C'est celui d'une volonté décidée à bannir toute vulgarité dans la tenue, dans le vêtement, dans les conversations, dans les relations sociales, et même dans les pensées et les sentiments lorsqu'ils sont exprimés. L'Académicien se respecte, sinon, nous le rendons à son milieu. Dieu sait qu'une ville comme Alexandrie, offre des catégories sociales très variées, depuis les « Gens Très Bien », jusqu'aux « Va-nu-Pieds ». La gamme en est très riche : le choix vous embarrassera. Vous me permettrez de vous dire que l'Académie n'est pas faite pour vous, si vous pensez y introduire des airs de mauvais lieux.

Ces menaces, je l'espère, ne sont pas à votre adresse. Sachez, qu'elles sont, et qu'on les appliquera, si des cas particuliers nécessitent, ces mesures vexatoires.

Je termine. L'Académie est un lieu d'échange. Elle ne vous donnera rien, si vous y venez la tête vide et les mains aux poches. Mais, si chacun apporte sa contribution, aussi modeste qu'elle soit, les relations deviendront possibles, l'enrichissement, certain. Ceux-là qui donneront le plus, se feront des fortunes. C'est encore un paradoxe. Mais regardé sous un certain angle, tout est paradoxe dans la vie.

J'ai dit mon mot. Jugez-le comme il vous plaîra. Accusez-moi de rudesse, de « caporalisme », si ça vous fait plaisir. Vous avez entendu. Il suffit. Mais, s'il se fait du bon travail, — et Monsieur le Président *Arduin*, Monsieur le Vice-Président *Adem*, et tous les Messieurs du *Bureau*, sont décidés à tout faire pour qu'on ait de la bonne ouvrage, — alors seulement, vous saurez que tout *Bien*, vient de *Dieu*. C'est a lui qu'il faudra en rapporter toute la gloire et un peu aussi à votre bon esprit. Qu'Il bénisse cette année académique, officiellement ouverte ; qu'il bénisse vos études ; qu'il bénisse nos Parents, vos maîtres, votre et notre cher *Pays*.

F. L. M.

Compte rendu de la Première Réunion de la « Petite Académie »

LUNDI 18 NOVEMBRE 1957

Dès 17 h. un groupe d'élèves de la 2me division attend devant la porte du Salon Académique. Ils sont trois ou quatre. A ce moment le rère Lucien arrive. Ensemble nous pénétrons dans la salle. Les fenêtres sont ouvertes. Dehors, le temps est plutôt triste. La lumière ne manque cependant pas à l'intérieur. Elle tombe, violente du plafond et du lustre.

A 17 h. et 5 minutes, nous nous comptons à nouveau. Nous sommes maintenant 9 en plus, trois étudiants de la classe de Sciences Expérimentales, se trouvent parmi nous. Le frère Lucien nous les présente : Mr. Arduin, Président, Mr. Adem, Vice-Président, Mr. Bellefemine, Conseiller et Bibliothécaire.

Ils forment le bureau de l'Académie proprement dite.

Les retardataires viennent de rentrer. Sur un signe du frère Lucien, nous prenons place autour d'une longue table.

Nous écoutons d'abord le frère Lucien. Il nous explique rapidement ce qu'est l'Académie Française de Paris. Puis il nous dit l'histoire de l'Académie Saint Jean Baptiste de La Salle, fondée en 1888, au Collège Sainte Catherine.

C'est maintenant Mr. le Conseiller, Bellefemine qui prend la parole. Ce jeune homme est impeccable. Il nous fait le portrait de l'Académicien parfait. Ce conseiller veut être sévère. Il nous dit même des choses un peu dures. Mais son geste, son visage, sous sourire, sa voix le trahissent. Monsieur le Conseiller est lui-même le parfait Académicien, poli, bien tenu, distingué.

Monsieur le Président organise alors les Elections. Car, il ne faudrait pas l'oublier : cette séance est celle qui doit nous donner un Président et un Trésorier. Les bulletins de vote sont distribués.

Le premier tour est négatif. Point de majorité. On revient aux voix. Cette fois, c'est décisif, Mr. Georges Makzoume, de 3 A.P.E. obtient 5 voix sur 9. Il se lève, donne un poignée de main à tout le monde et on procède alors à la désignation du trésorier. Il fera fonction de vice-Président et de Conseiller. On demande un homme sage, prudent et volontaire. Encore une fois on compte les voix. Le dépouillement du scrutin attribue cette charge à Mr. Joël Feinberg de 4me B. Mr. le nouveau trésorier salue ses collègues et reçoit leurs félicitations.

On convient alors de nommer cette succursale de l'Académie St. J.B. de La Salle, « la Petite Académie ». La Société gardera tant qu'elle vivra, cette appellation. Mais les Membres grandiront et dans un ou deux ans ils seront intégrés au groupe de la 1re Division. Voilà qui est fait et bien fait. Toute le monde est content. A vrai dire, j'ai l'impression que nous ne nous connaissons pas bien. Nous appartenons à des classes différentes. C'est même pour la première fois que nous nous coudoyons d'aussi près. Nous regrettons tout de suite l'absence de représentants de la 3me Moderne. Mais, qui sait ? Peut-être veulent-ils attendre et préfèrent-ils nous voir d'abord à l'œuvre.

Avant de nous séparer on convient que les réunions se tiendront tous les Lundis. L'ouverture des séances est fixée à 17 h. Tout le monde doit se faire un devoir de politesse de se trouver très exactement à la Salle au moment voulu. Pas de traînards. Pas d'excuse d'absences, non plus. On est académicien ou on ne l'est pas, nous dit Monsieur le Conseiller Bellefemine Si on l'est, on l'est jusque dans les moindres détails de ses obligations. Autre précision ; la cotisation est de 5 piastres. La prochaine réunion : le Lundi 25 Novembre. Mr. Khalil Edwan se propose comme volontaire pour lire, à cette date, un sujet. Mr. Djemil Yeghen se réserve ce même office pour le 2 Décembre. Cette bonne volonté spontanée est bon signe. C'est sûr, nous sommes à l'Académie pour parler, pour nous perfectionner, pour développer nos talents.

A 18 heures 15 la séance est levée.

F. L. M.

Proclamation des Résultats des Examens de Noel en Seconde Division

L'Académie a chaque année son mot à dire à la Proclamation des Résultats. Sa filiale, la Petite Académie, l'imita en seconde division. Devant les Autorités du Collège, les Professeurs, les Parents, et les élèves de la division, Mr. Yeghen de la Petite Académie, prit la parole. D'une voix claire et nette, il prononça son discours. Voici le texte intégral.

Le discours achevé il fut chaleureusement applaudi. Le Très Cher Frère Edouard, Inspecteur, le remercia et commença la lecture des résultats.

Le Chroniqueur

A. A.

★

Très Cher Frère Directeur,
Très Cher Frère Inspecteur,
Messieurs les Professeurs,

1957 a vieilli sans qu'on s'en aperçoive. Elle est à l'agonie. Encore quelques jours et nous changerons de calendrier. Le temps passe très vite. Fort heureusement, d'ailleurs. Nous voulons grandir. Et puis d'un jour à l'autre, à notre époque, tant et tant d'inventions et de découvertes, font qu'on est tendu vers l'avenir. Hier les avions franchissaient le mur du son ; aujourd'hui des satellites font le tour de la terre en une heure et demie. Demain nous irons couler nos « Week-End » — non plus au Mariout — mais au bord de quelque lac lunaire.

En plus donc, au besoin que nous nous sentons de devenir, le plus tôt possible, des hommes, avec des moustaches, avec une chapeau melon et avec un cigare Churchill, c'est le désir de pousser, nous-mêmes à la roue du progrès, qui exige cette marche forcée en avant.

Cependant, tout comme nos ancêtres, nous devons accepter, les jours les un après les autres, et aussi les nécessités propres à chacune des étapes de notre existence.

Ecoliers, en cette fin d'année, il nous est agréable de nous tourner vers tous ceux qui guident notre croissance physique, intellectuelle, morale, religieuse, et de leur dire « MERCI ».

C'est de tout cœur que nous crions notre reconnaissance au Bon Dieu. N'est-ce pas lui qui veille d'abord sur nous et nous comble de ses grâces ? Dans cette Maison, c'est à vous, très Cher Frère Directeur que la Providence a commis le soin de nos âmes, de notre avenir. Merci de tout ce que vous faites pour nous.

Plus efficacement et plus directement encore, le frère Inspecteur est mêlé à nos activités. Tous ses instants nous sont consacrés. Il voudrait nous voir, polis, obéissants, laborieux, sages, bons garçons, bons fils ; bons élèves, en un mot. Récompenses et même punitions n'ont raison d'être que de nous dire son désir ardent de nous voir devenir meilleurs. Merci, cher Frère Edouard.

Que dire alors de nos Professeurs ? Eux, sont plus près de nous encore. Les heures passent et nous les passons ensemble.

En classe, ils font l'impossible pour nous rendre les leçons intéressantes ; sur les cours, ils sont nos anges gardiens. Nous sommes en dehors de l'Ecole le sujet de leurs soucis, l'objet parfois de leurs rêves, la nuit. Merci Messieurs et Chers Professeurs.

Et maintenant que vous souhaiter, à tous pour 1958 ? Ne nous perdons pas en paroles inutiles. Que le bon Dieu vous comble de bonheur, de santé, de propérité. De notre côté,

Très Cher Frère Directeur,
Très Cher Frère Inspecteur,
Chers Messieurs les Professeurs,

nous vous promettons d'être plus sages et par conséquent, d'aider le bon Dieu, à satisfaire vos plus grands désirs, vos plus beaux rêves.

A tous, Bonnes Vacances,
Joyeux Noël,
Bonne et Heureuse Année.

Djémil Yeghen

Membre de la « petite Académie »

11 Janvier 1958 : Thé en l'Honneur des Messieurs Chevrier et Hatter

Au début du deuxième trimestre de l'année scolaire 1957-58, Mr. Hatier ex-professeur d'anglais des classes modernes au Collège St. Marc, étant retourné d'Australie — où certains évènement l'avaient contraint d'émigrer — Mr. Chevrier, qui lui avait succèdé à ce poste eut la délicatesse de démissionner, pour permettre à son prédécesseur de réintégrer ses fonctions.

Le Cours Moderne décida donc d'organiser le 11 janvier 1958, une petite réunion pour faire les adieux à Mr. Chevrier et pour souhaiter le bienvenue à Mr. Hatter. Cependant, comme dans bien des cas où des hommes de parole et d'action sont requis, l'organisation de cette manifestation revint à l'Académie. A 17 heures, comme prévu, les élèves des classes modernes ainsi que quelques professeurs, qui avaient été invités, se trouvaient réunis dans un des réfectoires du premier étage. Parmi les nombreux invités nous avons tout d'abord remarqué Messieurs Chevrier et Hatter ; ensuite les Frères Sous-Directeurs Ilère et Clément ; les T. C. Frères Georges et Antoun ; Mr. Marine, Inspecteur d'arabe ; en enfin «last but not least» ; Mr. Betcher professeur de Maths.-Physique.

La cérémonie d'adieu commença par un discours du Frère Lucien, titulaire de Première Moderne et Directeur de l'Académie.

Messieurs,

Il est presque malsain de rappeler les jours de malheur. Le sadisme se définit par cette tentation de retour sur le passé infortunné, pour en tirer un relent de souffrance qu'on savoure dans le présent. Mais, notre histoire, aussi triste qu'elle soit, doit être rappelée au souvenir des mémoires ingrates.

C'est en décembre 1956, que vous êtes parti, Monsieur Hatter. Et vous nous avez mis dans un gros embarras. Le reste est un ensemble de problèmes d'ordre tant administratif pour le Collège, que personnel

pour vous-même. Je passe. Vous étiez, et de longue date, professeur d'Anglais en Seconde et en Première Modernes. Vous donner un successeur était facile. Qu'est-ce qu'il en coûte au Fr. Inspecteur de faire l'acquisition d'un maître « speakant » à la façon des gens de la trop grande « Grande Bretagne » ?

Sur le planing inspectoral il suffit de remplacer une fiche par une autre — même la retourner, est encore valable et plus économique. Décidément, c'est ici qu'on touche du doigt l'inhumanité de nos savantes techniques et le style raffiné, en cruauté, de notre civilisation — « Pauvres nous », comme on dit chez nous.

Mais grâce à Dieu, notre cher Frère Inspecteur est consciencieux — ça sert parfois d'être honnêtes, Messieurs — et il n'a pas pu se résoudre à substituer au « teacher » fait à la routine de l'enseignement de la langue shakespearienne, un vulgaire quelconque, en quête d'un salaire. L'expérience d'un homme ne s'achète pas. C'est votre expérience, Monsieur Hatter, qui a du prix, c'est votre sympathie communicative qui est irremplaçable, c'est votre dévouement souriant et fidèle qu'on a cru ne pas trouver immédiatement ailleurs.

Messieurs, c'est ça qui fait la qualité d'une personne, sa fierté, son honneur ; c'est tout ça qui lui vaut l'estime.

Notre Frère Inspecteur se lamentait, s'arrachait les cheveux ; sa barbe blanchissait... La seconde rentrée allait avoir lieu et les classes Françaises manquaient toujours de Professeur d'anglais ! Le salut nous vint, une fois encore du Ciel. Les négociations furent ouvertes avec le Lycée Français. Monsieur le Proviseur, Docteur Fahmy, fut très accommodant. De son côté Mr. Chevrier accéda, avec cette bonhomie dont il ne s'est jamais départi, à nos désirs. Monsieur le Proviseur, comme Mr. Chevrier ont succombé à la tentation de la bienveillance. Merci monsieur Chevrier. Dites notre reconnaissance au Dr. Fahmy.

..... La vérité est toujours bonne, elle clarifie, elle lave ; elle corrige des attitudes équivoques.

Donc, Monsieur Chevrier a consenti à nous sortir de l'impasse avec empressement. Il se devait de supporter les conséquences de cette décision. On vous a vu venir, Monsieur Chevrier, tous les jours au Collège Saint-Marc. Certes votre démarche régulière et plutôt posée, votre modestie presque monacale, votre affabilité souriante ne furent pas un défi, pour la trop superbe et majestueuse coupole. D'ailleurs vous veniez pour eux, pour les élèves. Vous arriviez dans une Maison qui vivait des heures pénibles ...

D'une classe vous passiez à l'autre et toujours sans faire du bruit. Ce que furent vos cours ? Ce n'est pas à moi à le dire. Mais, il m'appartient de vous rappeler nos premiers contacts.

D'un côté et d'autre le « métier » nous lia l'un et l'autre à notre commune tâche et aux mêmes élèves. La « Lune de miel » de si courte durée, en bien des ménages dure encore, pour nous. Et, nous voir ici ce soir, autour d'une même table — il y a toute une philosophie de

la table qui reste à faire — en est une garantie authentique. Cette réunion, toute intime, veut dire la joie de revoir Monsieur Hatter et notre peine de sentir Monsieur Chevrier nous échapper.

Mais, tout le monde sait quelle délicatesse a présidé au retrait de l'un et à l'installation de l'autre. Cette leçon de « fair play » — est la plus salutaire pour nous. Elle portera sur toute notre vie ; elle illuminera nos relations sociales.

Je termine. Personnellement, je ne suis pas fâché que Monsieur Hatter ait vu l'Australie : ça m'a permis de faire la connaissance d'un excellent homme. Monsieur Hatter est de retour : je me trouve enrichi. J'ai deux amis, maintenant. Que le bon Dieu soit en tout cela, loué. Et qu'il fasse que 1958 soit une année de santé, de bonheur pour tous et pour chacune de nos familles. Qu'elle soit aussi l'année des réconciliations, des retours et de l'oubli total et mutuel des erreurs passées.

Quant à nous, Messieurs les Professeurs, continuons notre mission. Enseigner des jeunes gens, les rendre curieux de toute vérité, c'est encore « Evangéliser ». « Le Verbe s'est fait chair », c'est vers cette parole de Dieu incarné que nous tournons les âmes lorsque nous leur apportons la lumière, même de nos sciences profanes : Dieu est *vérité*.

Vous vous étonnerez peut-être de ce que je termine sans adresser une parole aimable à Monsieur Betcher. Lisez donc l'Evangile. Le Père de Famille tua le veau gras, réunit ses amis, fit grande fête à l'annonce de l'arrivée de l'enfant prodigue. L'aîné manifesta son étonnement. « Que d'attentions pour l'infidèle » ! dit-il. Vous savez ce qu'il lui fut répondu.

Monsieur Betcher est de la maison et ce sentiment de sécurité lui suffit.

Donc merci, monsieur Chevrier. Continuez à être des nôtres, que la tranchée du Tram ne soit pas un fossé, mais bien une invitation, à repasser de temps à autre sur l'autre talus, où vous gardez de sincères amis. Souhaitons la bienvenue à Mr. Hatter et que ses instincts migrateurs soient à jamais refoulés. Puissiez-vous, tous, trouver notre thé, sucré, chaud et délicieux, les petits fours « Délices »...

F. L. M.

***

Enfin, après une petite allocution prononcée en anglais par Monsieur Baladi, le thé fut servi. Le service se fit d'une façon impeccable, et les élèves firent honneur à la maison « Délices » ; mais aussi au thé esquis du frère Antoun. A la grande joie des invités, le Frère Jean-Joseph armé de son inséparable appareil photographique, fit une brève apparition mais disparut bientôt de la circulation après avoir tiré quelques instantanés.

Le « thé » était presque terminé quand Mr. Hatter se leva et prit la parole. Il remercia vivement la direction du Collège et les élèves pour cette cérémonie. Ensuite, il fit l'éloge des élèves des Frères ; et pour corroborer son opinion, il nous cita en passant, qu'à Sydney, les étudiants des Frères étaient recherchés par les banques et les grandes entreprises. « Après tous les flots de remerciements et de gentillesses prononcés à l'égard de Monsieur Chevrier; nous dit-il ; je crois qu'il me sera impossible de le remplacer, et ma tâche sera très difficile auprès des élèves. J'espère leur donner entière satisfaction ».

Visiblement ému, Mr. Chevrier, remercia à son tour le C.F. Lucien, Mr. Arduin et Mr. Baladi pour les paroles, trop élogieuses — affirma-t-il — prononcées à son endroit. Il nous confia combien il a apprécié l'atmosphère studieuse du Collège et surtout la sympathie que tous lui ont témoignée. « Ce fut, dit-il, comme une traînée lumineuse dans un ciel sombre »... et celà il ne pouvait l'oublier Monsieur Chevrier formula ensuite ses meilleurs vœux à l'adresse du T. C. Fr. Directeur, du Personnel de l'Etablissement. il souhaita enfin, à Mr. Hatter bon retour et rapide réadaptation ; et aux élèves, le succès aux examens de fin d'année.

Monsieur Chevrier fut applaudi chaleureusement, et après avoir salué personnellement chaque invité, il se retira.

C'est ainsi que s'acheva cette cérémonie d'adieu émouvante qui toucha les cœurs.

MERCI, MONSIEUR CHEVRIER ;

Les Chroniqueurs

J. A. et R. B.

26 Janvier 1958 : Saint Polycarpe

Fidèles aux promesses qu'avaient faites leurs prédécesseurs, les Académiciens vivaient depuis une semaines dans une atmosphère de préparatifs fébriles. Déjà à la séance du Jeudi 16 Janvier, Monsieur le Président avait divisé le travail et les responsables s'étaient aussitôt mis à la besogne. La « machine » était à plein rendement et les résultats ne se firent pas attendre.

Cependant le 26 Janvier était un Dimanche. Il fut décidé à la réunion académique du 23 Janvier de fixer la cérémonie au samedi 25 à 11 heures. Cette anticipation d'un jour ne fit cependant rien perdre de son faste à la « Saint Polycarpe ». En effet, au jour prévu tout était prêt : discours, décorations et ornementation ; les cartes d'invitation — comme toujours Bristol de grand luxe, avec tranche dorée — avaient été depuis bon temps distribuées ; et sur les tables du Grand parloir petits fours et gâteaux « Délices », vins de crus égyptiens renommés ou boissons non alcoolisées attendaient les gourmets.

La Première Division qui depuis le matin vivait dans l'attente entendit sonner à 10 h. 45 le coup de cloche libérateur. Alors, toutes les classes renouvelant le prodige de la précédente «Saint Polycarpe», se dirigèrent vers la salle des fêtes dans un silence et dans un ordre parfaits, sous les regards du T. C. Fr. Inspecteur.

Contrairement aux habitudes, les T.C. Frères et Messieurs les professeurs au grand complet, occupaient les fauteuils d'orchestre, tandis que les élèves remplissaient tout le reste de la salle : sans autre surveillance que la présence protocolaire du service d'honneur de l'Académie.

A 11 heures très précises le T. C. Fr. Dir. Polycarpe arriva accompagné par le Bureau de l'Académie et salué par les applaudissement frénétiques de l'assistance ; la cérémonie commença aussitôt.

Prenant alors la parole ; Mr. Sabella, Secrétaire de l'Académie ; annonça le programme de la séance. Après cette «entrée en matière» ; c'est au chef de l'Académie, Mr. le Président Joseph Arduin, que revient l'honneur de présenter les vœux de la division au Frère Directeur. Il s'en acquitta d'ailleurs fort bien, grâce à un copieux discours dont voici le texte :

Très Cher Frère Directeur,

Nous fêterons demain la Translation des Reliques de Saint Jean Baptiste de La Salle, de Belgique en Italie. Le sens de cette solennité est à la fois simple et double. Il s'agit d'abord de commémorer un fait historique : celui du transfert des ossements de votre Fondateur de Lembecp-lez-Hal, à Rome. Mais aussi de glorifier Dieu qui a suscité ce Saint pour former dans son Eglise une nouvelle famille religieuse, et donner par elle, une éducation chrétienne aux Pauvres. La prière accompagnera cette louange. Elle nous obtiendra d'être couronnés, comme lui, au Ciel,

Demain, donc, c'est pour vous, Chers Frères, une espèce de « fête Nationale ». Cette année du moins, il nous sera permis de nous y associer pleinement, par la suspension complète du travail. Le 26 janvier 1958, est un dimanche.

L'homme qui va être l'objet de ces manifestations officielles et religieuses, auxquelles s'associeront les 400.000 élèves que les Frères éduquent à travers le monde, est Monsieur de La Salle. Les jalons de cette vie laborieuse, toute consacrée à Dieu et aux enfants de la classe prolétarienne, nous sont connus. Il naît à Reims en 1651. Sa maison — l'hôtel de La Cloche, respectée jusqu'à ce jour par le temps et les plans d'urbanisme — est située au cœur de laCité, non loin de la Cathédrale, où les princes venaient recevoir l'Onction qui les consacrait lieutenants de Dieu et leur donnait accès au Trône de France. Les historiens nous disent que, jeune, homme il alla à Paris ; qu'il fit en Sorbonne de solides études ; qu'il y conquit le Titre toujours enviable, de Docteur ; et qu'il revint dans sa ville natale. Il est prêtre en 1679. Il retrouve sa famille, sa fortune, son canonicat.

Si les honneurs et la vie facile l'attendent, Dieu l'attend aussi. Il n'hésite pas ; il s'abandonne entre les mains de la Providence. Le Maître qu'il vient de choisir est exigeant : « Si tu veux me suivre, va, vends tes biens ; donnes-en le prix aux Pauvres ; puis viens et suis-moi ». Le Christ mourra sur la croix. Le disciple n'aura pas un sort meilleur. En attendant, Jean Baptiste fonde des Ecoles, réforme les méthodes d'enseignement, écrit des manuels scolaires, des traités de spiritualité. Il crée des écoles normales, et là encore il est pionnier. L'épreuve — ce signe de l'efficacité et de l'assistance divine fond sur lui. Il meurt en 1719. Tout ne disparaît pas de son corps. Il laisse aussi une œuvre. Elle doit être continuée.

Sa vertu, sa sainteté, son héroïsme : il a fallu attendre la mort pour qu'ils éclatent. La veille même de son décès, un vendredi-saint, il est traité de menteur ; on l'interdit ; on blâme sa conduite. Le « supérieur », n'est-ce pas encore l'entrave dont Dieu se sert pour purifier les âmes droites. Encore faut-il reconnaître en lui un instrument et se soumettre. Monsieur de La Salle, s'est incliné sous les coups injustes que l'autorité portait à son honneur, à son mérite.

La survie du Saint, c'est à vous, Très Cher Frère Directeur, à l'assumer. A vous aussi, il revient de garder son Esprit tout en aidant son œuvre à se dépasser sans cesse, pour être ici même, en Egypte à la pointe du progrès. Il sera difficile de romancer la vie du Patron de tous les Instituteurs Chrétiens. J'imagine même qu'elle ferait piètre figure, si elle était portée à l'écran. Non qu'il n'y ait pas l'aventure ; mais en raison même du spectateur, du public de nos cinémas, et de la qualité de l'aventure de notre Saint. L'historien de ce pédagogue reprendra indéfiniment, la trop filandreuse biographie que nous en a tracé Mr. Blain.

Ses reliques, ses écrits, sa pensée, ses Règles même continueront à vieillir, mais pas son esprit. Celui-ci doit vivifier, inspirer, diriger les fils spirituels — l'expression le dit — de ce prêtre de Champagne.

Et s'il m'est jamais permis, T. C. Fr. Directeur, d'ouvrir ce vénérable livre — le livre de vos Constitutions — j'y trouverai, affirmative et tenace, d'un bout à l'autre, cette obligation pour un Frère, d'avoir l'Esprit même de son Fondateur. Esprit de zèle : « se dépenser, se donner minute après minute, à ses élèves ; zèle ardent d'instruire les enfants et de les élever dans l'amour de Dieu ». Esprit de Foi : « ne rien faire naturellement, par coutume, ou par quelque motif humain » ; « se conduire et se régler, en toute chose, en vue des ordres et de la volonté de Dieu » ; « faire toute chose avec l'intention de plaire à Dieu ». Tels sont les textes scripturaires ; tel est l'idéal de vie et d'action d'un Frère.

Pensez bien T. C. Fr. Directeur, que si je m'autorise à divulguer vos « petits secrets » de perfection et d'action sur nous, ce n'est certes pas pour vous inviter à un examen de conscience. Non. Mais, pour reconnaître votre fidélité à la tradition lasallienne, dans ce qu'elle a de plus substantiel, de plus valable, de plus durable.

Je crois donc suffisant, Très Cher Frère Directeur, à la veille de la Saint Polycarpe, de vous rendre le témoignage, que vous êtes un excellent lasallien. J'explicite ma pensée, au risque de mal interpréter vos intentions. Si le Frère, est un religieux qui fait la classe, ou qui dirige une maison, ou qui administre un district ou qui gouverne l'Institut, dans ces diverses attributions vous en êtes au deuxième échelon du Service. Au premier, semble-t-il, vous avez déjà dit vos projets. Votre classe, entre 1947 et 1955, accusait une réalisation partielle et réduite de votre volonté, de moderniser, sans trop saccager les us et coutumes de la Maison. Devenu Directeur, votre action s'est étendue. Il a été un temps où des esprits sérieux ont craint un abandon total du cher passé ... Votre art a été, dans la ligne

lasallienne, de rajeunir sans bouleverser ; d'ajouter sans charger ; de redistribuer sans trop modifier. Le principal, l'essentiel est inchangé. Après vos deux ans de règne, on fait encore la classe à Saint-Marc. Saint-Marc est toujours un Collège. Le Frère est, même à Saint-Marc, frère des « Ecoles Chrétiennes » !...

Je dirai qu'il l'est plus et mieux qu'ailleurs : les Clubs, les Sociétés, les Académies, les Syndicats, les Cercles, les Cœurs Vaillants, les Scouts, les Confréries, le Chant, le C. P. P. E. les Chevaliers, la JEC, les programmes les éphémérides, les mille et un imprimés qui tapissent le fond de nos bureaux, la multiplicité des groupes, et les distractions de nos loisirs n'ont pas pu nous faire oublier nos études. Cela est dû bien sûr au sérieux, à la conscience de nos professeurs ; mais aussi à votre vigilante sollicitude. N'avez-vous pas consacré vos réformes à nous donner de meilleures conditions de travail ?

Vous avez renouvelé notre mobilier scolaire, revisé nos programmes, encouragé nos professeurs, pourvu nos cours de maîtres compétents. Vous passez vous-même et très régulièrement, tous les 15 jours, dans nos classes pour contrôler nos progrès.

Saint Jean Baptiste de La Salle, vos Chefs de Rome, Polycarpe de Smyrne peuvent être fiers de vous. Fidèle à l'ESPRIT qui vivifie, vous vous êtes libéré de la LETTRE qui tue. Qui sait, ce que ferait le premier s'il revenait parmi nous ? Ses audaces seraient ce qu'elles furent de son vivant, jugées démesurées ... Après tout, le Grand Evêque dont vous portez le nom, a bien dû faire quelques folies pour avoir mérité l'honneur de la « fosse aux lions ... »

Les gens trop prudents ... trop sages ne mourront jamais sur une croix. Il faut des intrépides pour sauver le monde !

De tout cela Merci, Très Cher Frère Directeur. Nous avons cependant à vous demander pardon. Il nous a été difficile d'apprécier à sa juste valeur votre crèche. Mais aussi, que nous demandez-vous ? ... Cet art « futuriste » dont elle est une ébauche, est hors de la portée de nos critiques et de nos conceptions esthétiques... Nous répondrons plus volontiers, aux directives auxquelles les multiples affiches de nos escaliers et de nos corridors nous invitent à répondre.

***

Le Pape Pie XII a proclamé Saint Jean Baptiste de La Salle Patron des Instituteurs Chrétiens. La fête de demain est une solennité mineure par rapport à celle du 15 mai. Peu importe. Nous prierons Dieu et nous lui demanderons de vous assister, très cher frère Directeur, dans votre mission auprès de nos âmes et de donner plus de courage à tous nos chers Professeurs.

Encore une fois, Très cher Frère Directeur, bonne et heureuse fête, dès ce matin et tout demain.

J. A.

Au discours du Président de L'Académie Française fit suite celui de son confrère de langue Arabe.

Après ces deux discours, une gerbe (initiative du T. C. Fr. Inspecteur Barthélemy) fut offerte au T. C. Fr. Directeur au nom de toute la division.

Notre T. C. Fr. Dir. Polycarpe, toujours à la hauteur des évènements et que rien ne décontenance, se leva cette fois-ci quelque peu ému. Il s'approcha du micro pour son petit « speech ».

***

Après avoir félicité les élèves de leur excellente tenue, remercié la Première Division et l'Académie en particulier pour ce geste délicat, le T. C. Fr. Directeur donna à toute cette jeunesse vibrante un programme d'action complet basé sur trois verbes : Chercher ; Ecouter ; Aider.

Nous en donnons ici la vision synthétique qu'ont pu saisir au vol les sténographes de l'Académie.

« L'an dernier je vous laissé trois mots qui m'avaient été inspirés par le spectacle de votre jeunesse :

Vie — Amour — Avenir.

Aujourd'hui, après un an si chargé d'évènements dramatiques qui ont changé la face de l'Egypte, je vous invite à perfectionner en vous trois exigences :

Chercher de toute votre âme
Ecouter de tout votre cœur
Aider de toute votre personne.

Chercher : N'attendez pas que les choses arrivent ; ni qu'elles vous soient données ; mais désirez-les et cherchez-les avec méthode et persévérance.

On dit aujourd'hui dans la ville : « On ne trouve rien sur le marché ; rien n'arrive ». Rien n'arrive du dehors... et beaucoup de gens se lamentent. — Mais d'autres, les intelligents ; **cherchent** le moyen de fabriquer sur place ce qui n'arrive plus tout seul... Ils cherchent... et certains **trouvent.** Ils ont trouvé le moyen de tirer parti des choses du pays... Ils ont persévéré...

Sur votre plan ; n'attendez pas que les choses arrivent. Cherchez ! vous augmenterez votre richesse.

N'attendez pas le professeur... précédez-le
N'attendez pas la fin du programme... finissez-le

N'attendez pas la justice ... rendez-la
N'attendez pas le bonheur ... faites-le
N'attendez pas votre amie ... créez-là
N'attendez pas la richesse ... entassez-la
N'attendez pas le succès ... forgez-le
N'attendez pas l'avenir ... prévoyez-le
N'attendez pas les évènements ... provoquez-les

C'est dans cet effort de **recherche** que vous goûterez la joie propre à l'homme. Cherchez de toute votre âme ; de taut votre esprit, en plein souffle.

— Mais aussi Ecouter. Ecouter, c'est interroger.

Ecouter le vent ... pour savoir d'où il vient

Ecouter le bruit ... pour savoir ce qu'il signifie.

Ecoutez-vous vous-même : votre âme, votre corps, votre passé, votre avenir.

Ecoutez vos instincts, vos grands désirs, vos rêves profonds.

D'où viennent-ils, que signifient-ils ?

Quel silence enrichissant que cette **attention** et cette **question.**

Alors que tout, autour de vous est chahut ; c'est-à-dire invitation à la dispersion, à l'oubli, à l'évasion ... Vous écoutez. Le matin, le soir ; dans le tram, en classe, sur la cour, au cinéma ... Ecoutez-vous ainsi. On peut. On arrive. Je suis sûr que vous en avez l'expérience, actuellement, en ce moment...

Ecoutez, de tout votre cœur, de tout votre enthousiasme, de toute votre sympathie : la réponse est sûre.

Mais vous ne réussirez parfaitement que si vous **aidez.**

Aider ! On ne grandit pas **tout seul !** Voyez les Pyramides. La pierre qui est au sommet ne serait jamais restée là-haut si on l'avait seulement élevée toute seule. Mais de toutes parts, d'autres l'aident à rester là. Et je vous poserai encore une question : Cette pierre du sommet appartient à quelle face ? à quelle arête ? Elle termine toutes les superpositions de pierres qui partent du sol ...

Ainsi nous ne devons pas penser que les autres doivent nous servir de marche-pied. Si je place une pierre sur l'autre, je n'arrive pas bien haut. Mais si des tas de pierres se supportent mutuellement s'appuient les uns sur les autres ; se composent et s'harmonisent pour former un **volume parfaitement équilibré,** alors la pyramide monte haut ... et la pierre du sommet est celle du sommet de tous les tas ...

Comprenez par là que rien n'est plus mesquin que l'égoisme. Si vous aidez les autres à monter, vous montez avec eux... Ne cherchez pas à réussir tout seul, ne cherchez pas à être heureux tout seul, à faire votre avenir tout seul. C'est cela que je voulais vous dire ».

***

Après ce petit mot, le T. C. Fr. Directeur invita MM. les professeurs à un vin d'honneur qui clôtura la cérémonie ; tandis que les élèves se voyaient gratifiés de deux heures de congé. Il n'y eut donc pas de malheureux à cette « Saint Polycarpe ».

***

Le 5 Février, Monsieur le Président, recevait du F. Directeur la lettre suivante :

Monsieur le Président,

J'ai tardé mais je n'ai pas oublié ! Votre beau discours de la St. Polycarpe mérite des éloges et m'inspire un cordial merci.

Je sais qu'il est sincère, de votre part, mais je voudrais qu'il fut vrai, de la mienne. Que Dieu m'aide à ne pas vous décevoir — qui que vous soyez, Elèves et Professeurs et Frères... Et que Dieu vous récompense lui-même pour toutes vos bontés.

Je profite de l'occasion pour féliciter votre bureau et les membres de l'Académie du « Style » qu'ils impriment à la vie du Collège.

Amicalement
signé F. Polycarpe

L'Académie St. Jean-Baptiste de la Salle, remercie le Frère Directeur des délicates attentions qu'Il lui porte, et promet de faire mieux à la prochaine occasion.

Merci au Frère Simon qui a mis tout son talent pour orner les divers locaux où s'est déroulée cette cérémonie, ainsi qu'à notre brillant reporter photographe : le Fr. Jean-Joseph.

Le Chroniqueur
J. A.

1er Mars 1958

Inauguration des fauteuils Amad

Il est 17 h. 25. Les six du « Bureau », en tenue de cérémonie, parcourent fébrilement les « pas perdus » du Collège. Ils causent avec des Anciens Président, donnent des ordres aux Académiciens, vont et viennent, font tout pour que cette séance officielle soit un plein succès. Il s'agit de l'inauguration des « Fauteuils Amad ». Parmi les Personnalités présentes, on aperçoit Mr. Emile Amad, Mr. Farid Amad, Mr. Georges Betcher, Mr. Mickel Bernard, Mr. Raymond Berzi.

Le Frère Directeur Polycarpe est aussi présent. Le Frère Ilère, le Fr. Clément et tant d'autres. C'est impressionnant !

17 h. 30 : nos invités pénètrent au Salon Académique, dignement escortés par le « Bureau ». Les membres du Bureau prennent place devant le Tapis Vert. Mr. le Président Joseph Arduin récite la prière, et déclare la séance ouverte. Mr. Rafik Eid souhaite la Bienvenue à l'honorable assistance, et puis lit l'ordre du jour :

a) Mr. le Secrétaire donnera lecture du Compte-Rendu de notre dernière réunion.

b) Mr. le Vice-Président fera l'Appel des présents.

c) La lecture et la critique du sujet se dérouleront selon le rite traditionnel.

d) Mr. le Président prononcera son discours.

e) Mr. Emile Amad lui répondra.

f) Le Thé sera enfin servi dans le Salon-Parloir du Collège ;

Après avoir fait l'Appel des présents, Mr. Armand Adem se lève, et passe à la « barre ». Son sujet traite de l'Oeuvre de Corneille : « Loin de nous les héros sans humanité : ils pourront bien forcer le respect et ravir l'admiration, comme le font tous ces objets extraordinaires ; ils n'auront pas nos cœurs ».

On passe à la Critique du sujet.

Si la forme est généralement appréciée, la discussion se fait vive quant au fond. Les idées de Mr. Adom ne sont pas partagées. Cependant, notre orateur garde son sourire, et ne se laisse pas décourager. Il répond à tous, satisfait certains, en désarme d'autres ou expose simplement son avis au plus récalcitrant. Le tout se passe dans une très cordiale atmosphère qui a enchanté tout le monde.

C'est ensuite Mr. Arduin, Président, qui prononce son discours, d'une voix nette. Les feuilles tremblent un peu... mais c'est l'émotion. Et elle est justifiable : notre Public est impressionnant et communicatif à la fois ! Voici quelques extraits de son discours.

Messieurs,

Permettez-moi de vous remercier, non seulement au nom de l'Académie, mais aussi à titre personnel. Vous ne sauriez croire le réconfort et la joie qu'a produit en moi votre démarche.

L'annonce, qu'un ancien Président s'intéressait à l'Académie, me fait l'effet d'une étoile qui s'allume dans le ciel noir. Je n'étais plus seul ...

Mais une étoile ne brille jamais sans d'autres. En fouillant nos illustres et poussiéreuses archives, pour faire revivre l'année 1931-1932, j'en découvris bientôt de nombreuses. Oui 69 étoiles ; reflets toujours brillants des anciens Présidents. Soixante neuf âmes qui semblaient surgir de ces feuillets jaunis pour m'indiquer le chemin :

« Voie restiligne, ascendante et ardue »,
« Dans la Science et la Vertu ».

Je revoyais ces Académiciens de 1900 en culottes ¾, jacquettes courtes et gantés de blanc. Puis les comparant à nos modernes dandies, je me disais : Au fond rien n'a changé ; Entre ces deux générations séparées par les coordonnées du temps et de l'espace, existe en effet un lieu commun. L'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle a été et sera toujours l'élite de son collège.

Elite forte et vivante, l'Académie n'a jamais cessé de se transformer et de progresser tout en se modernisant. Mais cette évolution s'est faite d'une façon imperceptible qui n'en reste pas moins réelle. En effet les statuts qui régissent l'Académie en 1958 sont encore ceux fixés en 1888 par le T. C. Fr. Pascal. Cependant sur un autre plan, la marche en avant s'est accélérée. L'Académie ne pratique plus les sujets purement descriptifs pour se consacrer exclusivement à ceux d'intérêt littéraire ou philosophique. Dans ce domaine elle à même adopté un genre jadis ignoré : la discussion

de sujets généraux, moraux et techniques. Les procès verbaux ont perdu leur aspect de critique parfois acerbe et trop sévère pour gagner en objectivité. et en netteté.. Ils sont plus descriptifs à la façon du « compte-rendu ».

Quand aux manifestations extérieures, l'Académie a dû à partir de 1951 supprimer ou réduire certaines d'entre elles ; tels les concerts, les pièces de théâtre et les concours de déclamation. Mais ce « vide » a été bien vite comblé par des activités débordantes d'un genre inédit. En premier lieu, je noterai les séances cinématographiques offertes à la Première Division par l'Académie : Initiative due à Mr. Sabbah au cours de sa période présidentielle en 1954-55.

Je rappellerai aussi les débats cinématographiques que notre Aumônier, le R. P. Carlos Chad a bien voulu diriger et auxquels les diverses Institutions Religieuses féminines ont participé avec un égal empressement. Un merci sincère à tous et à toutes.

En troisième position viennent les excursions. Aucun d'entre nous n'est prêt d'oublier le beau voyage que nous fîmes au Caire l'an dernier en compagnie des élèves du « Cours Commercial » ; ou bien notre splendide promenade à Mariout. Merci au « Cours Commercial » pour sa coopération efficace et à Mme Toutounghi qui nous a prêté si gentiment sa villa à Mariout.

Enfin, en dernier lieu, une initiative toute jeune puisqu'elle ne date que d'une semaine : notre « argument » ou « quitte ou double » organisé par MM. Tahan et Guzzi, et auquel participèrent si aimablement les demoiselles de « N.-D. de Sion » et de « Besançon ». Merci à tous ceux qui nous ont aidés.

J. A.

***

Mr. Emile Amad, dans une brillante improvisation remercie nos Académiciens pour leur invitation, au nom de tous les Anciens-Présidents. Il vante les qualités de l'Académie Française Saint J. B. de La Salle, œuvrant dans ce si beau et célèbre Collège Saint-Marc. Il nous prodigue félicitations et encouragements, sur un ton chaleureux qui plaît à tous. Il est longuement applaudi.

Sur l'invitation du Président, tous se lèvent, et passent au Salon-Parloir, où est servi le « Thé » rituel. Il est servi d'une façon toute académique : Thé, petits fours, biscuits, sans oublier la cordialité, les discussions amicales et les photos-surprises que le Fr. Jean-Joseph prend, armé de son sourire malin.

Inutile de le répéter, cette séance à fait impression. L'atmosphère fut cérémonieuse et cordiale à la fois, et tous, Anciens et Actuels, sont partis la joie au cœur.

Le Chroniqueur

A. A.

Le 11 Mai : Promenade Académique au Mari

Le Dimanche 11 Mai 1958 est un jour à marquer d'une pierre blanche dans les annales académiques, car notre société — au grand complet — daigne enfin se déplacer. L'occasion en est la promenade annuelle à Ikhingi Mariout.

Très tôt ce matin, nos dignes Académiciens ayant abandonné l'« habit vert » se sont mis en tenue sportive et frétillent d'impatience. Tout le monde est présent au rendez-vous ; point d'absents. De nombreux Frères et quelques membres de la Petite Académie nous font l'honneur de nous accompagner ; nous avons donc des invités.

Aussitôt après avoir satisfait à l'obligation de la Messe dominicale, tous s'embarquent et l'autobus démarre. Une franche gaîté et une bonne humeur communicative empreignent tous les visages. Après la traversée des faubourgs, on arrive en vue du lac Mariout, où l'odeur pestilentielle montant des marais, n'entame nullement notre entrain.

Dans l'autobus le Fr. Lucien entreprend une distribution de bonbons, qu'il renouvellera d'ailleurs plusieurs fois par la suite ; à la grande joie des excursionnistes.

Au croisement avec la route du Mex, nous descendons tous ; et c'est la marche « à travers champs ». Les véhicules suivent la route, et arrivent ainsi, bien avant nous. Mais cette promenade nous donne l'occasion de contempler les vestiges de l'antique ville de Maréopolis. Le plaisir de notre exploration est d'ailleur accru par la présence d'un expert en la matière, le Fr. Hugues, qui nous fait remarquer les moindres détails archéologiques.

Vers midi, nous arrivons enfin à la maison de campagne si gentiment prêtée par Madame Toutounghi. Pendant que certains

vont prendre un bain dans la piscine, d'autres partent à la chasse. Avant le déjeuner, l'arrivée du R.P. Chad et du R.P. Favre donne le signal à une « mitraillade d'objectifs ».

Après le déjeuner, véritable banquet académique, tandis que certains rêvent en regardant l'immensité du désert et que d'autres jouent au ballon ; la plupart des Académiciens se divisent en deux groupes ; Ceux qui partent à nouveau pour la chasse et ceux qui se sont trouvés soudain des talents équestres jusqu'ici cachés. L'Académie donc, à grands renforts de « hue » et de coups de bâtons part en promenade. A l'air fier de ces cavaliers, on dirait qu'ils partent à la conquête de terres inconnues ou à la rencontre de sauvages dissimulés derrière les dunes. Mais hélas ! l'illusion est de bien courte durée ...

Enfin, après un goûter aussi pantagruélique que le déjeuner, on sonne le regroupement. La décharge générale des fusils dans le casque colonial du légendaire J.-C. Sabella donne le signal du départ. Et, un malin — affront suprême ! ... orne la tête d'un baudet, des restes du casque de notre explorateur tout penaud ... C'est donc dans l'hilarité générale qu'à lieu notre adieu au Mariout. Le retour sera joyeux et entrecoupé de plusieurs haltes pour recueillir quelques vaillants marcheurs qui avaient décidé de rallier Alexandrie à pied.

A l'arrivée au Collège, on prend quelques photos-souvenirs et tout le monde rentre chez soi en remerciant les organisateurs.

Les Chroniqueurs
J. Arduin et A. Azouz

Samedi 17 Mai 19

Cloture de l'année académiq

Inauguration du portrait du C.F. Fé

La date du 15 Mai 1958, coincidant cette année avec l'Ascension, les Autorités Eclésiastiques renvoyèrent la « Saint Jean-Baptiste de La Salle » au Dimanche 18 Mai. Devant cette situation imprévue l'Académie décida de fixer la Clôture de ses activités à la vigile de sa fête patronale, tout en réservant la date du 18 Mai à l'imposante cérémonie religieuse habituelle. Voici le compte-rendu détaillé de ces deux mémorables journées :

***

Samedi 17 Mai : Le salon de l'Académie reluit de propreté sous l'éclairage puissant du grand lustre, très académique. Le dallage est recouvert de tapis moelleux et dans chaque coin des plantes et des fleurs sont disposées avec un art exquis. En un mot tout contribue à donner au visiteur l'impression d'avoir franchi le seuil du « temple du sublime ».

16 h. 45, les académiciens pénètrent en silence dans cette salle, pour aller occuper leurs places respectives ; non sans jeter toutefois un regard plein de curiosité, vers le mystérieux portrait du Cher Frère Félix, encore voilé aux regards.

17 heures très précises : Les hôtes font leur entrée dans le salon accompagnés par les membres du Bureau. La place d'honneur est

réservée au T. C. Fr. Dir. Joseph-Félix, encadré par le Très Cher Frère Visiteur André et par le Très Cher Frère Directeur Polycarpe. Nous distinguons en outre en première rangée: les RR. PP. Aumôniers, Messieurs les anciens Présidents G. Betcher, E. Amad, C. Hanania et R. Berzi.

Après avoir salué l'assistance, Monsieur le Président J. Arduin ouvre la séance et donne aussitôt la parole à Mr. le Vice-Président Adem qui nous présente un bref aperçu du programme de cette soirée. Suivant l'ordre hiérarchique c'est à Mr. le Secrétaire que revient ensuite la parole. Mr. Sabella se lève et tout ému nous donne lecture du compte-rendu des activités de l'Année Académique 1957-58 :

*
**

Très Cher Frère Directeur,
Chers Frères,
Messieurs,

Comme le temps passe ... Le 15 Mai 1957 j'écoutais en auditeur intéressé le Compte-Rendu que le Secrétaire d'alors, donnait des activités de notre Institution. Je trouvais qu'il en disait ou trop ou pas assez. J'étais sensible à ce que manquait à l'image pour être parfaite... Les mots, les idées qui a mon sens auraient rectifié le tableau d'ensemble, se pressaient sur mes lèvres, dans mon esprit ...

Aujourd'hui investi à mon tour de cette charge, j'hésite devant la feuille blanche, j'appelle à mon aide le Saint Payron des Secrétaires...

L'année qui s'est écoulée dans une symétrie parfaite de semaines et de jours, fut, certes, moins mouvementée que celle qui l'avait précédée. Plus unie et plus régulière dans ses travaux. Elle compte à son actif une double initiative académique, ou quasi-académique.

La première « Bagatelle de Bouche » dans l'ordre littéraire fut l'organisation d'un « Quitte ou Double » inter-scolaire qui a donné la mesure de l'ignorance ou du savoir d'un assez grand nombre d'étudants. Je ne vous expliquerai pas ce qu'est le « Quitte ou Double », lancé sous une forme ou une autre, par différents postes de radiodiffusion. Je voudrais rappeler simplement, que placé sous le patronage de Monsieur Taham, cette initiative due à un Président tenace et à un Bureau dynamique, remporta parmi la « gent écolière » le plus franc succès... Notre Académie déjà connue

pour son sérieux s'est révélée sous un aspect plus plaisant : le but lointain reste le même « Science et Vertu ».

Ce n'est peut-être pas un élargissement notable de notre champ d'action ; mais d'essais en essais nous irons sûrement encore loin. Nous avons en tout cas maintenu les traditions de fond, celles qui ont fait de notre Académie depuis plus de 13 « lustres », une pépinière de jeunes animés des plus beaux idéaux.

Nous étions huit, le 5 Octobre 1957 ; nous sommes aujourd'hui plus de trente. Nos membres se recrutent dans toutes les formations du Collège ; et pour la première fois, semble-t-il, le cours égyptien est représenté d'une manière adéquate.

Notre très actif Président, se dégageant de « l'immobilisme » que je pourrais qualifier d'académique, organisa plusieurs débats cinématographiques, qui furent très appréciés. Le R. P. **Chad** y apporta comme d'habitude le sel de son autorité et de son savoir ; et aussi son talent de conciliateur. Un merci sincère à notre Aumonier.

J'en viens maintenant à la seconde initiative dont s'est enrichie notre tradition au cours du présent exercice ; je veux parler de la création de la « **Petite Académique** ». L'idée de la Petite Académie est riche en développement ; elle a son Président et son Trésorier. Elle groupe les élèves de la seconde division. C'est cette Pré-Académie qui formera désormais les Aspirants.

Je voudrais maintenant dire un mot des travaux proprement littéraires. Chaque Jeudi, réunis dans la salle des séances, nos membres ont accompli avec sérieux et régularité un travail fécond. Notre méthode s'améliore : les sujets sont imprimés, et cela facilite la critique. Critique qui, selon l'aveu d'un Ancien Président, s'est depuis 30 ans singulièrement accrue en vigueur.

Les sujets furent très variés. Tout y passa: Littérature, Philosophie Problèmes Sociaux... Le « Bureau » en a fourni, comme de juste, le plus grand nombre. Citons :

Le Plaisir de la Critique, par Mr. le Président ARDUIN
Jugement de Voltaire sur la Fontaine, par Mr. SABELLA
Discussion sur l'œuvre de Corneille, par Mr. ADEM
La Charité, par Mr. BELLEFEMINE
La Littérature Arabe au temps de Mohamet par Mr. HENRI
Conférence : **Le declin de l'Art Epistolaire,** par Mr. ARDUIN...etc.

Je m'excuse, Messieurs, d'abuser ainsi de votre patiente attention. Mais le souvenir de cette année écoulée me touche un peu. J'espère

pourtant avoir réussi à faire revivre à quelques uns d'entre vous, de beaux jours passés. Je remercie nos charmants invités de leur présence aujourd'hui ; et je souhaite au groupe de l'année suivante « **Bonne Chance** ». Qu'il profite à la fois de nos réussites, comme de nos erreurs, pour imiter les unes, et tâcher d'éviter les autres.

Que le Très Haut garde cette Académie sous sa protection et qu'elle ait toujours pour idéal la recherche du **Vrai**, du **Beau** et du **Bien.**

Jean-Claude Sabella
Secrétaire

***

Au compte-rendu du Secrétaire fait suite le bilan de l'exercice financier pour l'année Académique 57-58 que nous lit Mr. le Trésorier. Cet exposé fort substantiel, où de nombreux chiffres furent lancés suivant les goûts d'un hasard passablement désordonné, semble-t-il, peut être résumé par ces deux termes :

Dépenses : 120 L.Eg. 40 P.T. Recette : 133 L.Eg. 30 P.T.

***

Après ces deux rapports protocolaires, nous arrivons au clou de la séance. Monsieur le Président se lève alors, et prend la parole en ces termes :

T. C. Fr. Visiteur,
T. C. Frères Directeurs,
T. C. Frères,
Messieurs,

J'ai l'âme remplie de tristesse à la pensée que je prends la parole pour la dernière fois. La première où vous m'avez entendu me semble encore si proche. Le temps nous échappe, messieurs. Il fuit ...

A cette heure, mes 5 années de présence à l'Académie ne sont à mes yeux qu'un moment. Je me revois jeune Aspirant prononçant timidement mon discours de récipiendaire. Un grand événement dans ma vie ! Le T. C. Fr. Astier, aujourd'hui plus grand que jamais en nos cœurs malgré la réduction de son portrait, se plaisait souvent à me le rappeler. Puis je me revois paré du cordon d'Académicien. De semaine en semaine, je m'intéressais davantage aux travaux ; prenant une part plus active à la critique. Et enfin, Messieurs je me revois tel que j'étais, il y a exactement 8 mois quand vous m'avez élu Président de cette société. Grâce à vous, j'ai été jusqu'au faîte de la carrière.

Autant de souvenirs, autant de regrets ! Ce que je regrette pourtant le plus, c'est l'atmosphère qui règne dans ce groupe : Atmosphère saine,

calme, qui contraste étrangement avec celle du « Monde », trop souvent viciée par la grande tragédie de la « lutte pour la vie ». Ici, isolés des affaires et des soucis par ces quatre murs, nous travaillons tous ensemble à nous perfectionner, nous élever vers l'idéal, vers cet *Idéal* de beauté, de vérité, de bonté que nous nous sommes imposé. Nous menons nous aussi notre combat : nous luttons, pour libérer l'esprit du joug de la matière, pour former notre goût et notre cœur, en les nourissant aux meilleures sources de la Pensée française...

Le frère Joseph Félix dont nous inaugurons le portrait ce soir, nous donne l'exemple de cette vie simple, droite, pleine d'actions efficaces. Il a été longtemps le guide de nombreuse générations auxquelles il a donné sans compter. A la fois professeur de Première et Directeur de l'Académie, ses Anciens sont ici, pour lui rendre l'hommage de leur gratitude. Placé ensuite à la tête du Collège Sainte Marie de Port-Said, il a accueilli en 1937 notre T. C. Fr. Lucien. Si ce dernier a aimé l'Egypte, s'il est attaché à sa vocation d'éducateur Chrétien, et si depuis il a mené le bon combat, c'est bien T. C. Fr. Directeur Felix, parce qu'il est passé, lui aussi, par vos mains. De toute façon il vous estime beaucoup. Ce qu'il a le plus admiré en vous ? Vos qualités d'homme : la franchise, la délicatesse, la bonté. Mais aussi votre fidélité à rendre à Dieu ce qui est à Dieu. Par lui vous nous faites encore du bien. Merci.

Oui, « faire du bien sans faire du bruit », laisser à Dieu toute la gloire qui lui revient, servir pour servir, semblent avoir été les règles de votre apostolat. Votre modestie, votre urbanité, votre sourire ont fait de vous le « type » même du frère Directeur. Vous avez été le supérieur qui veut être l'égal de tous ses inférieurs, sans plus.

Le Collège de Khoronfish vous a eu pour chef. Les mêmes éloges sont sur les lèvres de ceux qui ont eu la chance d'être de votre communauté. Vous avez fait partout des heureux.

A Zizinia, dans une demi-retraite, nous le savons, vous priez pour vos anciens. Que le bon Dieu vous garde longtemps encore, au milieu de vos frères, pour leur rappeler que Jésus a été doux, humble, miséricordieux, aimant. Qu'Il est venu sauver le monde, et qu'Il l'a sauvé en pardonnant et en mourant pour lui.

Tout à l'heure, j'évoquais le souvenir du très regretté Frère Astier. Entre le Frère Félix et le titulaire actuel du poste de Directeur de l'Académie, il fait la liaison. C'est le thème du temps qui revient. Le passé par ses innombrables anneaux — que ce soient des jours, des années — se raccroche toujours au présent. Des trente ans de vie au Collège St. Marc notre groupe n'a subi aucun interruption. Il n'y a point eu de faille, aucun arrêt. Le Frere Astier ne s'est pas contenté de maintenir la gloire, que s'était acquise l'Académie au lendemain de l'inauguration de « Saint Marc ». Il a accommodé aux nouvelles recrues : programmes, activités et règlements.

La vie est échange et adaptation incessante. Voilà pourquoi en 1958, l'Académie est encore un organisme sain et vigoureux. Elle ne vieillit pas ! ...

Les portraits des Frères Astier-Gustave et Joseph-Félix, diront à leur façon cette permanence, ce défi au temps. Ils seront les témoins des jours prospères, comme aussi ils nous rappelleront les traits vénérés de bons serviteurs de l'Académie.

Je voudrais aussi souhaiter la bienvenue au T. C. Fr. Visiteur André à l'occasion de sa première visite à l'Académie ; tout en le remerciant du grand honneur qu'il nous fait. Et si j'avais un souhait à formuler : ce serait qu'il soit toujours des nôtres aux grands jours de l'Académie.

Cependant je n'aurai garde d'oublier le T. C. Fr. Directeur Polycarpe. Son action s'est exercée sur nous par la sympathie qu'il porte à l'Académie, qui a trouvé en lui un véritable mécène. Nous l'en remercions vivement et ne pouvons qu'exprimer un seul regret : ne pas le voir plus souvent parmi nous.

Enfin un merci sincère à tous ceux qui, directement ou indirectement nous ont encouragés et ont contribué à la bonne marche de cette année académique 1957-58.

J'ai fini. — Dans quelques instants, nous allons franchir ce seuil pour la dernière fois. Nous quitterons à jamais ce lieu si cher de souvenirs et cette atmosphère chaude de nos réunions passées. Nous ne connaîtrons plus, hélas, ces heures de joie sereine, de détente, de communion intime, vécues dans ce cénacle. Nous ne connaîtrons plus les moments si agréables de nos innocentes querelles et de nos pugilats littéraires. Non, tout cela ne sera plus ...

C'est alors que je comprends le cri si touchant et si vrai du poète :

« Partir, c'est mourir un peu ! »

En vous quittant, Messieurs, je forme les vœux les plus ardents pour que la nouvelle Année Académique 1958-59 soit prospère entre toutes. Je ne puis que formuler un souhait auquel vous vous associerez, j'en suis sûr, tous et de tout cœur : Que l'Académie St. Jean-Baptiste de La Salle vive ! Que prospère à jamais notre si beau Collège ! ! !

Joseph Arduin
Président 1957 - 58

***

Discours assez chargé ; riche en fond et en forme, mais dont personne cependant ne sentit la longueur et auquel firent bientôt suite ceux de Messieurs Raymond Berzi et Charles Hanania dont voici les textes :

L'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle, célèbre aujourd'hui deux anniversaires. Celui de ses 70 ans d'existance et celui de ses 30 ans de vie au Collège Saint Marc. C'est en ma qualité d'ancien Président, que l'honneur m'est échu de prendre la parole parmi vous ce soir.

Notre séance illumine ce millésime 1957-58 de l'année académique qui vient de se clore. Nous allons en applaudir les heureux résultats : ses plus beaux succès ne seront pourtant pas publiés. On en gardera intimement le précieux et réconfortant souvenir.

Le plus précieux, le plus chèrement gardé, restera celui du passé, source de sécurité, qui en ces jours devenus lointains, illumine les cœurs.

Durant 30 ans il fut confié à cette Société littéraire, la pureté d'une langue, dans un collège qui reconnait pour l'élite, l'indispensable recours au français. Il s'est agi d'interpréter l'esprit, de satisfaire l'âme, de recourir à un civilisation.

A Saint-Marc, la langue française a gardé sa primauté parce qu'elle a gardé son prestige de haute spiritualité et sa vertu d'agent surnaturel. Aucune langue n'a traduit comme elle, l'élan de l'âme vers l'infini. Elle a su, avec des mots, apporter de l'union intime dans notre façon de communiquer. Héritière directe du latin, elle est naturellement la langue des hymnes à la beauté une et diverse, et le receptacle de toutes les perfections.

A Saint Marc, durant 30 ans, l'Académie Saint Jean Baptiste de La Salle a perpétué d'une manière admirable les beautés d'une langue que Richelieu. dans toute sa grandeur, «voulait faire entendre et dominer par toute l'Europe». Deux noms sont intimement associés à ces 30 ans de vie littéraire. Messieurs, j'ai nommé le Cher Frère Joseph-Félix et le regretté Frère Astier-Gustave. L'un et l'autre furent successivement Directeurs de cette «Académie Française». Le premier de 1921 à 1938, le second de 1941 à 1955.

Deux chefs qui ont répandu la science pour armer les esprits.
Mais qui racontera dignement leur mérites ?
Se trouvera-t-il quelqu'un pour fixer un prix ?

Qui extériosera leurs effusions ? Loin de nous la pensée de vouloir les seconder. Les postes qu'ils occupèrent disent assez leurs mérites. Leurs œuvres publient suffisamment leur glorieux passé.

Et voici dans un premier médaillon la franciscaine, ascétique, souriante physionomie du regretté Frère Astier.

Les fruits de science et de vertu se devinaient sous une riante et abandonte floraison. Son cœur ouvert répandit sur son visage et sur toute sa personne, cette joie qui donne à la jeunesse son charme fascinant. C'est là qu'il nous faut retrouver son visage si prématurément obscurci par la mort. Aujourd'hui Saint-Marc se doit bien d'honorer son image. puisque au milieu de nous son âme habite encore.

Il y laisse un souvenir durable. Son nom reste gravé sur chacune des briques et des pierres du grand Collège, que lui-même illustra si dignement.

Et voici dans le second médaillon, la noble et sympathique figure du Cher Frère Joseph-Félix, que la Providence a voulu parmi nous ce soir.

Très Cher Frère Félix.

Il y a plus de 30 ans, vous preniez séance à l'Académie. Vous y retraciez le rayonnement d'une langue gardienne des meilleures traditions. La profondeur, la délicatesse de pensée et l'éloquence, s'accordaient alors dans une perfection miraculeuse.

J'ignore si depuis, vous avez eu à vous en souvenir, mais le frère Lucien, nous a assuré que de longues négociations avaient été nécessaires pour vous faire accepter la présidence de cette séance.

Quelle vie que la vôtre ? Que n'ai-je assez de finesse d'esprit et de sûreté de goût pour l'analyser ?

Si mon inexpérience me rend inapte à apprécier la « forte soie aux nuances discrètes » dont vous excellez, j'aurai du moins la légitime fierté de jeter quelque lumière sur vos bonnes œuvres, que votre modestie se plaît à laisser dans l'ombre du silence.

A rappeler ainsi votre bonté, on sent dissiper son embarras et ses inquiétudes, persuadé que vous êtes un arbitre aussi délicat des sentiments que du langage.

Dans ce Collège, heureux de vous recevoir, dans cette Académie qui fut vôtre autrefois, et qui vous proclame son Directeur d'aujourd'hui, agréez, Très Cher Frère Felix, l'ultime reconnaissance de ces 30 ans de vie à Saint-Marc.

Raymond Berzi
Président 1953 - 54

***

Très Chers Frères,
Très cher Frère Félix,
Chers Camarades.

Ce n'est pas sans émotion et un vague sentiment de nostalgie que je prends la parole dans cette enceinte qui m'est si familière nonobstant une absence de plus d'un quart de siècle. Il y a en effet 26 ans, presque jour pour jour, que le 15 Mai 1933, jour de la Saint Jean Baptiste de la Salle, je prononçais ici-même, le discours de clôture de l'année académique et que je consignais à mon successeur Mr. Caram Cosséry, le cordon de la Présidence, au terme de mon mandat. Je suis d'autant plus ému que c'est au nom de tous mes camarades que je parle, présents et absents, aînés et cadets, vivants ou morts, qui se sont succédés dans cette chère vieille académie depuis 1888, soit depuis 70 ans. Cela ne nous rajeunit guère et fait quand même vibrer en nous la corde du souvenir !

L'Académie, à cette époque, était une pépinière de poètes et de prosateurs en herbe, de philosophes en puissance, de polémistes aux

accents éloquents et incisifs ... Les réunions, se tenaient chaque samedi soir à partir de 6 h. p.m. et des fois, jusqu'à 9 h. p.m. la séance n'était pas encore levée. Les sujets proposés à l'auditoire étaient passés au crible d'une critique vive et variée, caustique à telle enseigne que pour qu'elle ne deviât point du but initial, s'imposait l'intervention modérative du Frère Directeur qui ramenait le calme dans les esprits et confiait au Président le soin de trancher le débat.

Romantisme, symbolisme, anciens et modernes, arts poétiques, classiques et décadents... que de querelles suscités en votre nom qui n'allaient pas cependant jusqu'à ternir l'amitié ou la rompre — mais au contraire la cimentaient ! A l'époque le nombre des académiciens variait de 22 à 28 et celui des récipiendaires de 8 à 12. Aujourd'hui il est de 32 et de 10. L'on constate avec plaisir que les mêmes termes et proportions conservent à l'Académie sa physionomie d'antan. Si les visages se renouvellent, l'esprit demeure, toute institution saine étant assujettie à ce principe élémentaire mais nécessaire de vie : l'éternel recommencement. Les années ont emporté loin de nous des camarades qui nous étaient chers à plus d'un titre, soit pour les disperser aux quatre coins du monde, soit pour les reprendre à jamais ? M'est-il possible de les évoquer tous ici, Albert Amad, Aziz, Wasfy, Taraboulsi, Ramzi, Ghobrial et d'autres déjà confondus avec la nuit sur les routes obscurcies de la mémoire ... qui se seraient fait une joie d'être des nôtres, et qui ne pourront pas être fidèles à la séance de l'académie de ce soir ! Ayant apporté leur contribution à l'œuvre — à l'instar des ouvriers de la vigne, ayant travaillé chacun à son heure, du moins que leur souvenir survive ! Comme aussi survive le souvenir de ceux qui présidèrent un temps aux destinées de l'Académie le regretté Frère Astier, le regretté Frère Maurice, le regretté Frère Idinael — gardiens du flambeau confié, pionniers conscients est intègre des tâches qu'ils assumaient et menaient à terme sans l'ombre d'une défaillance. Le Frère Lucien, qui dirige actuellement l'Académie recueillait en 1955 un lourd héritage, des mains de ses brillants prédécesseurs : Compétence, activité, et savoir ont immédiatement justifié le choix insigne dont il a été l'objet. D'autant plus — ce qui est à son éloge — qu'il bénéficiait de pouvoir trouver en tous moments sans conteste le réalisateur authentique le polisseur final de l'Académie St. J. B. de La Salle ; son animateur, le maître de rhétorique qui a consacré 17 ans de sa vie religieuse à l'édification et à l'épanouissement de ce corps d'éducation de l'esprit et du cœurs, notre maître vénéré, le T.C.F. Félix Joseph.

Ma tâche s'avère maintenant délicate et pour m'en acquitter il me faut faire bon marché de la modestie d'un homme modeste par excellence. Depuis 1922, assumant la direction de l'Académie, il y a consacré le plus clair de son temps et de son activité — compte tenu que ses fonctions de professeur de littérature de 1re lui en laissaient bien peu ! Au prix d'un labeur constant un organisme aux rouages parfaits. Sa personnaltié, sa finesse, sa connaissance, des âmes, sa vaste culture lui ont permis de transformer l'Académie en l'un des fleurons les plus admirables du Collège des Frères. Il a initié aux joies de l'esprit et de la littérature des légions

de jeunes gens. Aiguisant leur sensibilité — champ ouvert au ferment de tous les arts — il y a jeté pendant plus de 3 lustres la semence du génie des grands maîtres. De la formation littéraire des phalanges de cette période — l'honneur et le mérite lui reviennent en entier. Et dans un autre domaine les manifstations, artistiques, dont il était le promoteur dans cette Académie, manifestations qui pour ainsi dire extravasaient et amenaient dans les murs du Collège le public alexandrin, tant pour des séances théâtrales, qui pour des conférences, que pour des visites d'hommes de lettres éminents ... Cheville ouvrière infatigable, il a toujours consacré dans ses moments les plus radieux où le succès couronnait ses efforts, cette attitude discrète et effacée mêlant ainsi la vertu au mérite.

Le portrait que nous inaugurons aujourd'hui, dû à la palette distinguée de M. Sodano — constitue l'apogée d'une carrière, au moment, où elle se matérialise pour être fixée dans l'espace et le temps ; d'une carrière vouée à la jeunesse de notre pays d'Egypte. A travers les formes définitives de l'art affranchi des lois destructives du temps, ce portrait qui reflète si admirablement son sujet, ce portrait cède au profit des jeunes gens à s'unir, l'image exemplaire d'un loyal serviteur de cette grande institution des Frères des Ecoles Chrétiennes, liée à nous par tant de liens. Et des Serviteurs de cette trempe, elle ne pourra jamais être assez fière. Comme nous le sommes de nos maîtres.

Cher Frère Félix,

Vous souvient-il de ce jour d'hiver de l'année 1931. C'étaient le 16 décembre. La classe de 1re m'avait chargé de vous présenter les souhaits pour l'anniversaire de vos 44 ans. J'aimerais tellement qu'il vous en souvienne ! J'avais mauvaise presse à cette époque : on m'accusait de certaines promiscuité avec les muses ! Et au terme d'un compliment en vers — prétentieux quant à la forme — nous nous jurions de garder de cette année là un souvenir toujours vivant ! Vous aviez eu alors la grâce de trouver bon mon poème et avec la délicatesse de sentiments qui vous est particulière, vous nous aviez demandé de respecter mon serment et de vous réserver dans nos cœurs une petite place pour lorsque nous nous disperserions dans la vie ...

De ce jour, s'il ne vous en souvient pas C. F. Félix, nous nous en sommes souvenus ! Nous avons tenu parole ! Et nous voici !.

Charles Hanania

*
* *

Tous ces discours le T. C. Fr. Félix les avait écoutés la tête baissée et les yeux mi-clos ; tout absorbé par les souvenirs de ce passé fuyant mais merveilleux qu'ils lui avaient rappelé. Au dernier mot du discours de Mr. Hanania, on le vit ouvrir lentement les yeux et soulever virilement la tête comme pour chasser les brumes du passé qui obscursissaient son esprit. Puis il se leva. Après s'être

accordé une pause de quelques instants ; il commença, d'une voix nette et prenante, la lecture d'un brillant discours dont voici le texte intégral :

Le premier sentiment que j'ai éprouvé en apprenant quel serait l'épilogue à votre séance académique du 17 mai, la dernière de cette année scolaire 1957-58, ce fut un sentiment d'étonnement ; non point simple surprise, mais étonnement dans son sens étymologique le plus fort et dans sa phase aigue de stupeur et comme frappé par le tonnerre ... J'en fus tout étourdi et comme anéanti ... Puis, par degré, le calme revint : seul le mot « académie », à la manière d'un catalyseur, radoucit le ciel de mon âme, et bientôt éveilla un passé dont assez souvent j'évoque le souvenir heureux, peut-être le meilleur de mon existence professorale, période académique qui s'étend d'octobre 1921 à Juillet 1938, c'est-à-dire les sept dernières années du Collège Saint Catherine et les dix premières de « Saint-Marc »...

Académie ! temple aux multiples autels dressés à tous les dieux puissants de la littérature française, nos maîtres et nos modèles dont les immortels chefs d'œuvre nous entraînent en des ascensions impressionnantes qui élargissent nos horizons intellectuels et moraux, en des Pays enchanteurs et qu'on nomme : le Bien, le Beau, le Grand, le Sublime. Ah ! ces séances littéraires hebdomadaires, véritables arènes de l'esprit dans le domaine du gai savoir et du bon goût ; joutes soumises au verdict d'un aéropage intransigeant : élément formel et donc nécessaire de tout travail de vraie valeur artistique qui le consacre à l'immortalité et mérite à son auteur les premiers frissons de la gloire que lui vaut le privilège tant envié de se voir imprimé-vif en quelques pages du « Lotus ». Puis ce sont les splendides et mémorables réceptions d'éminents personnages ; chefs d'Etat ; roi et présidents de République, des Princes de l'Eglise : cardinaux et archevêques, des Militaire « au sommet » généraux et amiraux ainsi que des Hommes de Lettres, des Hommes de Loi et de plusieurs vedettes de la Comédie française...

Parlerai-je de nos séances littéraires, récréatives et musicales qui ont permis à vos collègues d'alors d'affronter les feux de la rampe d'une scène de collège, d'y tenir un rôle, d'y camper assez fidèlement un personnage capable de soulever de très vifs applaudissements ?

Et nos programmes de fêtes, celui spécialement du 15 Mai suivi à quelque temps de là d'une promenade qui variait chaque année : Aboukir, Dessounès, Taposiris, Magan, le Caire ...

Mais, je m'attarde égoïstement à vous étaler tout un passé qui me rappelle de si chères, de si douces émotions, alors que j'ai l'impérieux devoir et le plaisir, combien prenant ! de vous chanter l'hymne de ma profonde reconnaissance, pour le geste inoubliable et extrêmement délicat que les tenants de ma fortune, en cette occurrence ont bien voulu me

réserver sur le déclin de ma vie toute consacrée à l'intéressante jeunesse d'Alexandrie, de 1905 à 1938 ...

J'adresse donc le premier couplet de ma parfaite gratitude, au Très Cher Frère Polycarpe, directeur de Saint Marc, qui a bien voulu m'ouvrir les portes imposantes de ce Collège et autoriser qu'on exposât mon portrait, dans cette salle, pour y tenir compagnie, au cher Frère Astier-Gustave, d'honorée mémoire ...

Mon second couplet est dédié à vous, MM. et Chers amis qui formez l'académie d'aujourd'hui et qui, durant l'année présente, avez si efficacement travaillé sous la haute et compétente direction de votre Bureau formé du cher Frère Lucien, Directeur et de Monsieur Joseph Arduin, votre sympathique Président, et qui restez sans conteste, les actifs artisans de la manifestation de ce soir, sous l'impulsion de quelque voix amie par l'organe de M. R. Berzi à qui j'adresse mon plus cordial merci.

En terminant, et à l'occasion de la célébration des 70 années d'existence de l'Académie St. Jean Baptiste de La Salle, dont 30 sous la coupole de Saint Marc, permettez-moi d'offrir l'hommage ému de ma vive reconnaissance et de mon exultante admiration à toutes les générations d'anciens académiciens celles surtout de 1921 à 1938, et dont la collaboration intelligente et riche d'éléments constructifs de tout premier choix, a permis de conserver et d'accroître encore le lourd prestige, en perpétuelles floraison depuis 1888, date de naissance de votre si vivante société. La collaboration de tout se passé vous a fourni MM. et chers amis l'occasion d'ajouter à l'édifice déjà splendide de l'académie S.J.B. de La Salle votre « Pierre » de très beau style et dont St. Marc peut être fier !

J'aurais bien mauvaise grâce et vous auriez raison de m'en vouloir si à ces quelques mots s'arrêtait mon discours, sans rien dire de l'artiste qui a mis, certes tout son talent à produire un chef d'œuvre, c'est-à-dire un portrait, comment dirai-je ... car, ici, je me sens incompétent et tout à fait inhabilité pour porter un jugement adéquat, qui me touche de si près, aussi vous laisserai-je, chers Messieurs, seuls juges en la matière ... Cependant, par toutes ses œuvres qui ont déjà mérité l'attention admirative des esthètes alexandrins, je ne saurait mettre en doute la vraie valeur de Maître Sodano : son pinceau est sûr et sa palette a des tons créateurs, je l'en félicite.

Vive Saint Jean-Baptiste de La Salle !

Vive l'Académie St. Jean-Baptiste de La Salle ! ...

Son discours terminé, le T. C. Fr. Félix fut vivement applaudi aussi bien par ses anciens académiciens que par les jeunes de 1957-1958.

Quant le bruit cessa, Mr. le Président annonça qu'on allait procéder à la distribution des prix aux académiciens méritants.

Prenant alors la parole le T. C. Fr. Lucien, Directeur actuel de l'Académie, proclama les noms des divers lauréats. Il fut remis en outre ; à Messieurs J. Arduin, A. Adem, R. Eid, A. Bellefemine, Y. Hafez, qui ont terminé leurs études au Collège, leur diplome d'Académiciens.

La distribution des prix terminés, le T. C. Fr. Visiteur se leva pour dévoiler le portrait du T. C. Fr. Dir. Joseph-Félix, sous les applaudissements nourris de l'assistance. Dès que le voile tomba, tous furent unanimes à admirer la fidélité du portrait et à vanter le pinceau créateur de Maître Sodano.

Monsieur le Président J. Arduin invita alors nos hôtes à un « Thé » qui fut servi dans le grand Salon-Parloir du Collège. On échangea des vœux et les invités apposèrent leur signature au « Livre d'Or » de l'Académie. Monsieur le Président et ses adjoints reçurent des félicitations de toutes parts. Enfin, l'on se retira à 19 h. 30 en se donnant « rendez-vous » pour le lendemain à la Grand'Messe.

Le Chroniqueur

J. A.

***

Dimanche 18 Mai : A huit heures un cortège imposant part du Parloir, et conduit les dignitaires ecclésiastiques, jusqu'au chœur. Monseigneur Jean de Capisiran Cayer, entouré de deux clercs, prend place sur le trône dressé du côté de la Chaire. Le Sanctuaire connaît pour cette solennité un faste inaccoutumé de fleurs, de lumières et de draps d'or. L'Officiant et ses deux assistants évoluent avec aisance et dignité au milieu de tant de splendeur.

Dans la nef, les fidèles forment une masse importante. Aux premiers rangs, le groupe des Académiciens — c'est leur fête patronale — Puis les professeurs religieux et civils. De l'autre côté, les différents mouvements de jeunesse du Collège. De part et d'autre ; jusqu'au fond de la chapelle, la foule anonyme : élèves, parents et amis.

A la tribune, le chœur des chantres sous la baguette du F. David, Maître de Chapelle et accompagné par le M° Cordone à l'orgue ainsi que par l'Orchestre, entonne un merveilleux concert de voix. Rien ne manque à la cérémonie religieuse qui se déroule suivant les rites traditionnels ; encensements, psalmodies, lectures. Saint J.-B.

de la Salle est honoré comme il se soit dans un panégyrique qui dura 40 minutes.

La sortie s'effectue dans un ordre impeccable. Nous voici de nouveau au Parloir. Les divers mouvements du Collège sont présentés à Monseigneur. Son excellence questionne les Académiciens ; Il sait qu'ils appartiennent à l'Elite intellectuelle de « Saint Marc ». Nous remercions Son Excellence de la sympathie qu'Elle nous a témoignée.

Après la photo souvenir, un dernier tour au Buffet et tout est terminé. Devant la statue de Saint J.-B. de La Salle les élèves reconnaissants ont déposé une splendide gerbe de fleurs. Et le grand Patron des Educateurs Chrétiens, le regard tourné vers le ciel semble implorer les bénédictions du Seigneur sur cette « Maison ».

L. M. et J. A.

En guise de conclusion

Vous venez de lire, dans une prose qui vous a peut-être plû, les activités de notre « Société ». Tout n'y est certes pas. Tout n'est pas comme a été la réalité. Le faste du style a su masquer la platitude dans les réalisations quotidiennes que notre Académie a dû résoudre, parfois comme des simples distractions d'autre fois comme de troublants problèmes. Le Président et ses adjoints ont eu en main propre l'administration de l'Académie. Ils ont été — discrètement, mais efficacement — conseillés par le Directeur : le T.C. Frère **Lucien.** Ils ont vu que commander était aussi «passionnant» que décourageant !...

Cependant, notre Académie a eu une année active, mouvante, entrainante. Plus d'une fois elle a affronté avec courage et compétence les us et coutumes de la très « Bonne Société » sachant harmonieusement mêler grandeur et simplicité. Notre Académie a fait aussi de l'excellent besogne dans ses rangs, par le travail régulier de ses membres ; dans son entourage direct, par l'exemple.

En d'autres termes, et pour terminer, nul ne peut nous traiter de « fumistes ». Et si l'exaltation ne sait plus s'échapper de jeunes cœurs, de jeunes plumes, où alors la trouver jamais ?

Le Chroniqueur

A. A.

جماعة الثقافة العربية

●

تمتـــاز كلية سان مارك بتشجيعها لمختلف أنواع النشاط المدرسى ، الرياضى والثقـــافى. لذلك ترى بها كثيرا من الفرق الرياضـــية فى مختلف أنواع الالعاب. وتجد فيها عددا من الجمعيات فى شتى مواد الدراسة.

ومن بين تلك الجمعيات يبرز دائما اسم « جماعة الثقافة العربية » ، يبرز هذا الاسم ويحتل مكان الصدارة ، لا لأقدمية هذه الجماعة وانما لما تحتل من مكانة فى قلوبنا جميعا ولما يكنه لها كل من الطلبة والاساتذة من كبير الحب وعظيم التقدير. ولسمو هدفها وايمان الجميع بعظيم رسالتها ، وأى هـــدف أسمى وأرفع من النهـــوض بمستوى اللغة العربية بين طلبة الـــكلية عامة وأعضاء الجماعة خاصة ؟

ذلك هو الهدف الرئيسى للجماعة. ولـــكنه ليس الهدف الوحيد فللجماعة أهداف أخرى ، فهى ترمى الى تكوين طبقة من الطلبة اجتماعيين من الطراز الأول ، اذ أنها تعودهم الالقاء ، والمناقشة ، وابداء النقـــد فى صورة مهذبة ، وتقبل آراء الآخرين ، وسعة الصدر لقبول النقد والتوجيه، والدفاع عن المبدأ وطرق الاقناع. كما تزودهم بسلاح « التعاون »... فأعضاء الجماعة أفراد أسرة واحدة يشد بعضهم أزر بعض ، يتعاونون بكل قوة واخلاص فى سبيل النهوض بالجماعة... وهدف آخر أخذت الجماعة على عاتقها تحقيقه... هو هدم ذلك الحاجز البغيض بين الطلبة وأساتذتهم ذلك الحاجز الذى يجعل التلميذ ينظر الى أستاذه نظرته الى شخص غريب لا يربطه به سوى الدرس ولا يتصل به الا فى ساعات العمل. وفى سبيل

تحطيم ذلك الحاجز الكريه لا تترك الجماعة مناسبة دون أن تجمع الاساتذة والطلبة فى جو من الود والألفة. وهى تحاول اقناع الطالب أن الأستاذ أخ كبير يستطيع أن يفيده بتجاربه ويذلل كثيرا من الصعاب التى تعترضه ويوجهه الى الطريق القويم نحو النجاح والسعادة... ومن أهداف الجماعة أيضا رفع مستوى الاعضاء الثقافى ومدهم بالمعلومات الكثيرة فى شتى ميادين الأدب والعلم.

وفى سبيل تحقيق هذه الاهداف تقوم الجماعة بنشاط متعدد الأوجه: اجتماعات أسبوعية ، محاضرات ، مناظرات ، أبحاث أدبية ، مناقشات حول موضوع المحاضرات، كما أنها تصدر مجلة غير دورية ومجلة حائط أسبوعية، وأيضا تقوم برحلات خلوية يشترك فيها أعضاء الجماعة وبعض المدرسين.

ولعلك تتساءل الآن بعد أن تبينت أوجه نشاطها عمن يديرها ويخطو بها نحو تحقيق أهدافها وينظم مختلف أنواع النشاط بها... وأنت على حق فى هذا التساؤل... فلا بد لجماعة لها مثل ذلك النشاط الجبار من هيئة ترأسها وتنظمها وتشرف عليها...

الرئيس الاعلى للجماعة والاب المهيمن على جميع أمورها هو السيد مدير دروس اللغة العربية بالكلية الاستاذ جورج مارين الذى يمدها بغالى نصائحه وحسن توجيهاته كما انه يحسم أمورها بحكمة وروية لذلك يعتبر من أهم عناصر نجاحها وتقدمها.

وللجماعة هيئة مكتب تتكون من خمسة أشخاص ينتخبهم الاعضاء هؤلاء هم :

١ ــ الرئيس يدير المناقشات ويرأس الاجتماعات ويشرف على مختلف أمور الجماعة.

٢ ــ نائب الرئيس يساعد الرئيس فى حضوره وينوب عنه فى غيابه، ويتولى أمر اللجان الفرعية.

٣ ــ السكرتير يقوم بتحرير محاضر الجلسات والاجتماعات ويسجل الغياب.

٤ ــ أمين الصندوق يهتم بالامور المالية للجماعة.

٥ ــ المستشار يبدى رأيه فى أمور ادارة الجماعة.

ذلك هو الجهاز الذى يقود الجماعة. والذى قادها منذ سنوات عديدة بنشاط حاز اعجاب الجميع وأثار دهشتهم.

وقد بدأت الجماعة نشاطها للعام الدراسى ١٩٥٧ــ١٩٥٨ باجتماع فى ٢٣ يناير سنة ١٩٥٨ . وفى الاجتماع الثانى انتخب الأعضاء من يمثلهم فى هيئة المكتب وكانت النتيجة كالآتى :

الرئيس : عاصم عبد القادر اسماعيل

نائب الرئيس : حسين محمود الوكيل

السكرتير : على أحمد الغندقلى

أمين الصندوق : ميخائيل تادرس عوض الله

المستشار : مدحت سكر

وقد قدم الأعضاء مجموعة قيمة من المحاضرات أثناء الاجتماعات الاسبوعية نرى حسنا أن نشير الى بعض العناوين منها :

« الشباب فى مقدرته احياء أمته وجعلها منتصرة ».

« النشاط الثقافى فى الاتحاد السوفيتى ».

« الاستعمار قديما وحديثا ».

« الثقافة العربية فى العصر العباسى الأول ».

« الشعر السياسى ».

وقد نوقشت هذه الموضوعات وانتقدت نقدا نزيها غرضه التوجيه والبناء. وقد قدمت الجماعة فى مستهل نشاطها مناظرة عن الانتساب الى الجامعات دعى الى حضورها جمع من الاساتذة وكانت بداية حسنة للجماعة فى عامها الجديد. وقد أعقب هذه المناظرة حفل شاى للتعارف بين الاعضاء والسادة المدرسين.

وقد توجت الجماعة اجتماعاتها بمحاضرة عن «المعاجم العربية» تفضل بالقائها مشكورا الاستاذ بشير عبد البر.

وختمت نشاطها للعام الدراسى ١٩٥٧ــ١٩٥٨ بحفل الخريجين يوم ٢٢ مايو سنة ١٩٥٨ ، وهو حفل دعى اليه الخريجون فى جماعة الثقافة العربية منذ نشأتها. وقبل الحفل اجتمع الأعضاء القدامى والأعضاء الجدد فى قاعة الاجتماعات الأسبوعية حيث ألقيت الكلمات وتبودلت الورود وأفصح عن الهدف من هذا الاجتماع الاستاذ جورج مارين بقوله : « ان الفائدة التى نخرج بها من هذا الاجتماع هو أن تتلاقى القلوب ويجتمع الشمل ». ثم تنظيم اجتماعات أوسلسلة من الاجتماعات المماثلة بين القدامى والجدد ، الاجيال السابقة والجيل الجديد من نفس الاسرة... أسرة الجماعة.

ثم توجه الأعضاء بعد ذلك الى واجهة الكلية وأخذت الصور التذكارية وبعد ذلك انتقل الاعضاء الى حفل الشاى وانتهى الاجتماع فى الساعة السابعة مساء.

وبذا اختتمت السنة المكتبية ١٩٥٧ــ١٩٥٨ بعد عام مثمر وتقدم محسوس عاد على الجميع بالفائدة المنشودة.

وبعد أيها الاخ الكريم فهذه لمحة سريعة عن جماعتك بكليتك نرجو لها عاما دراسيا جديدا موفقا يضم الى سجل أعوامها السابقة بما لها من حميد المفاخر وجميل المآثر.

للطالب
حسين الوكيل
بالثانية الثانوية

الجمعية التاريخية الجغرافية

من الجمعيات الثقافية فى كليتنا المحبوبة، وهى جمعية أخـذت على عاتقها تكوين المواطن الصالح بتعريف بلاده من الناحية الاقتصادية تجارية كانت أم صناعية.

ومن أهدافها زيارة الاماكن الصناعية والمؤسسات التجارية فى القطر حتى نلمس بأيدينا مـدى تطورنا ونهوضنا صناعيا فيكون ذلك حافزا لنا على النهوض بصناعات أخرى.

وهى تحث الطلبة على البحث والتنقيب بين سطور الكتب عن زعماء بلادهم وتاريخهم المجيد وتحثهم على العمل لاعادة مجدهم السالف. وتهتم الجمعية بالبحـوث التاريخية والجغرافية وتحث الاعضـاء على الاهتمام بالمعلومات التاريخية والجغرافية القديمة والحديثة على السواء.

وهى تنير الطريق فى فهم الحياة والمشاكل الانتاجية ومشاكل السكان وتدفعنا للعمـل على تفادى الوقـوع فى تلك المشاكل فننهض بمستوانا الاجتماعى والاقتصادى.

وهى تهتم بالرحلات اذ أنها عامل من عوامل النهوض لفهم الحقائق على الطبيعة.

ومن أهدافها تكوين جماعة من الموهوبين فى فن الرسم لعمل خرائط لبـلاد العالم ، ولوحات للشخصيات التاريخية البارزة حتى تكون مثالا يحتذى به.

والرئيس الاعلى للجمعية هو الاستاذ « وهبة ساويرس » الذى أخذ على نفسه النهوض بالجمعية من جميع نواحيها.

وكانت هيئة المكتب فى العام الماضى تتكون من الاعضاء : عبد السلام السبع ـ نبيه محمد نجا ـ الصباغ ـ تيمور مراد.

ومن النشاط الذى قامت به الجمعية فى العام الماضى ما يلى :

فى أول فبراير سنة ١٩٥٨ قامت الجمعية برحلة الى مديرية التحرير وكانت رحلة موفقة اذ أمكننا أن نشاهد بأعيننا مدى تقدمنا فى الناحية الانتاجية وكيف ثارت حكومة الثورة على الصحراء فجعلتها جنة من الجنان ومثالا يفتخر به وكيف أصبحت الصحراء أرضا زراعية تدر علينا غذاء وتبرا وتكفينا شر الحاجة الى البلاد الاجنبية.

وقامت الجمعية بزيارة أحد المصانع الكبرى للغزل والنسج وهو مصنع « سباهى » ولقد رأينا بأعيننا ولمسنا بأيدينا مدى تطور الصناعة فى مصر وما لها من مستقبل باهر اذ سارت قدما الى الأمام. ودهشنا حينما علمنا اننا نبيع اليوم خيوطا وأقمشة لبلاد العالم من ذلك أننا نبيع خيوطا لالمانيا وأقمشة لامريكا.

أما من حيث النشاط الداخلى للجماعة فقد القى بعض الاعضاء مقالات قيمة منها مقال عن الزعيم عبدالله النديم برزت فيه حياته وكفاحه من أجل تحرير مصر. ومقال آخر عن الزعيم الأول المجاهد والبطل الذى ألقى بذور الحرية مصطفى كامل سطرت حياته وكفاحه المرير وأوضحت صموده لتحرير هذا الوطن العزيز.

ولقد ألقيت محاضرة عن الرحلة الى مديرية التحرير.

ولقد قدم بعض الاعضاء خرائط رسموها بأنفسهم منها خريطة لكل من مصر وأمريكا وفرنسا.

وبعد فنحن على أبواب عام جديد فالجمعية تهنئكم وتتمنى لكم كل توفيق.

نبيه محمد نجا

Reportage photographique

de

l'année scolaire

1957-1958

Un beau matin, comme par enchantement, les cours de l'Ecole abandonnée pendant les longs mois d'été, se repeuplent de garçons épanouis et pimpants. C'est la Rentrée.

A Saint-Marc, à St Gabriel, à St Joseph, à St Michel... 2500 élèves se sont rejoints en quelques jours, venant de tous les coins de la ville.

Le premier jour de classe fut le 30 septembre, avec, pour la première fois, l'horaire des « 7 périodes de file ». A 2 h. de l'après-midi, tout le monde s'en est allé. La première journée de classe, était terminée. Et les autres, se terminèrent de même, à la satisfaction générale, puisque l'enquête menée en fin d'année a montré que 1031 familles sur 1317, approuvaient le nouveau régime horaire. —

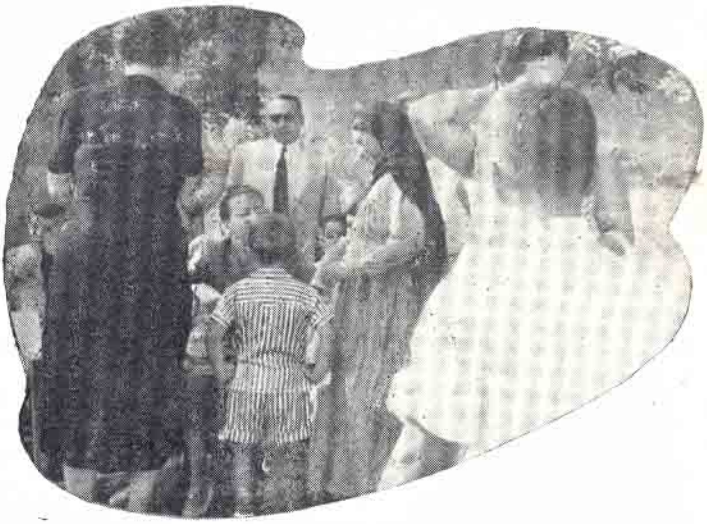
Les pages qui suivent, ont pour but de vous aider a vivre, ou à revivre, les jours de cette année scolaire 1957-1958, qui a porté, nous l'espérons, tous les fruits que chacun en attendait.

Le Lotus

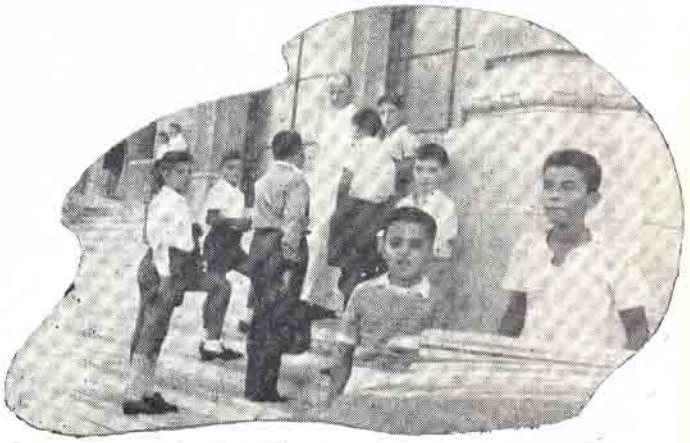
★ IMAGES DE LA RENTREE

Septembre 1957

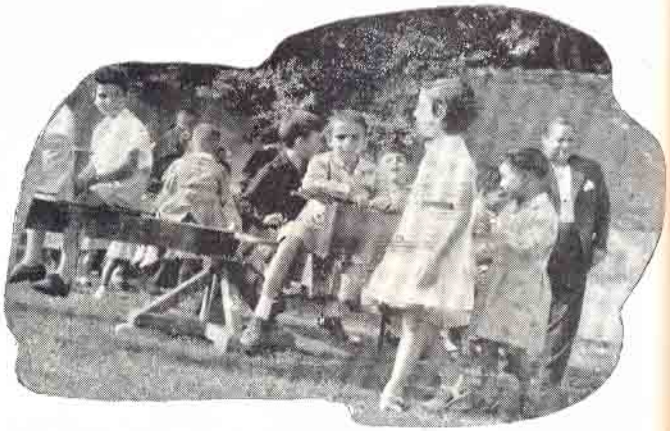
Les grands savent ce qui les attend, de quelque côté qu'ils se tournent : il n'y a que le succès de la fin des études qui les angoisse.



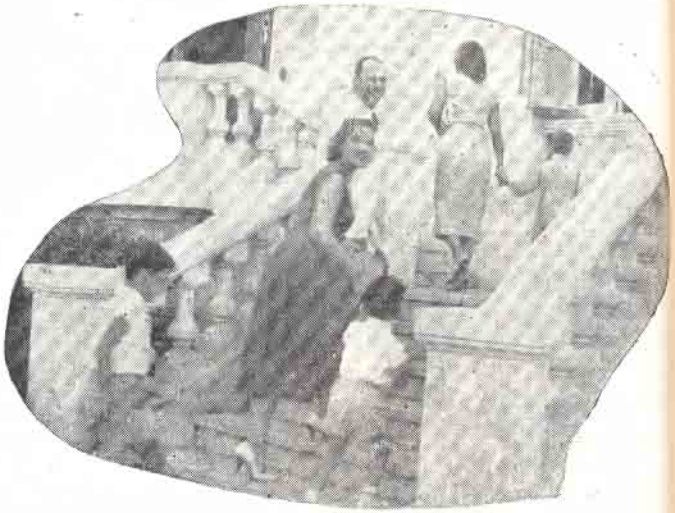
Les petits, ne savent rien, aussi questionnent-ils par eux-mêmes, ou par leur maman, ou par la « dada », la « jardinière » Mme Léa.



Les moyens se questionnent sur ce qu'ils savent, et s'ils ont changé de Division, ou s'ils sont « venus à Saint-Marc », il se sentent « grands » déjà.



A Zizinia, le manège fait des heureux, dès le premier jour ...



Les Parents aussi sont heureux, dès le premier jour. Pour eux surtout, la Rentrée est une fête.

★ PREMIERES PRISES DE CONTACT

Les 10 et 11 octobre, dans la Salle des Fêtes, les grands et les moyens assistaient à la Présentation des Activités et des Mouvements du Collège.

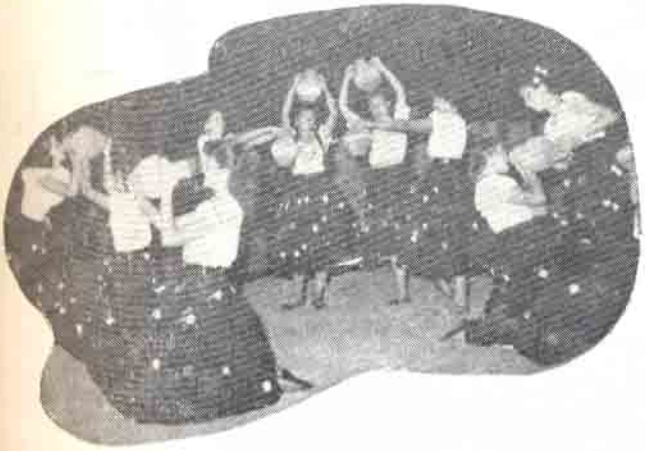
Voici ce que l'on entendit présenter par les élèves délégués :

Sports, Athlétisme, Académie française, Académie de langue arabe, Académie Arabe d'Histoire et Géographie, le Chant Choral,

l'Affichage, le Petit Théâtre, les Cœurs Vaillants, les Scouts Wadi El Nil, la Conférence Saint Vincent de Paul, la Légion de Marie, la JEC, les Animateurs liturgiques, les Enfants de Chœur.

★ LA FETE DE LA RENTREE

Sur la grande cour, le soir du vendredi 18 octobre, « le Meunier son fils et l'âne », joué par le Petit Théâtre.



La collaboration des élèves du « Sacred Heart », a été beaucoup appréciée Répertoire folvorique égyptien de grand style.

De jeunes acteurs du Cours égyptien, ont bien joué « le Roi »

Et la « présidence » re
dait, amusée.

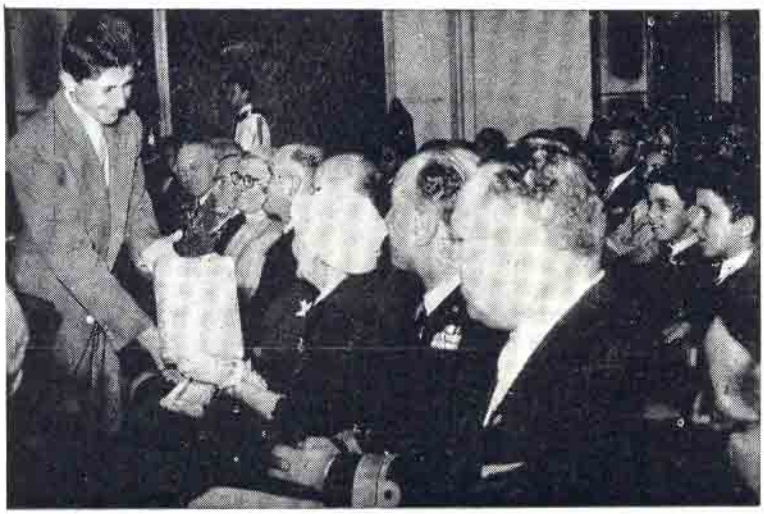
★ COURS DE PERFECTIONNEMENT POUR LES PROFESSEURS

Près de cent professeurs, dames et messieurs, de la ville d'Alexandrie, ont assisté à l'inauguration des Cours du soir qui leur étaient destinés.

Ce fut ensuite, tout au long de l'année, un fructueux et sympathique échange sur le plan professionnel et sur le plan social.

Le « CPPE » dont on lira plus loin les initiatives « mondaines », a continué ses contacts pendant les vacances 1958, par le moyen des « mardis des Professeurs » —

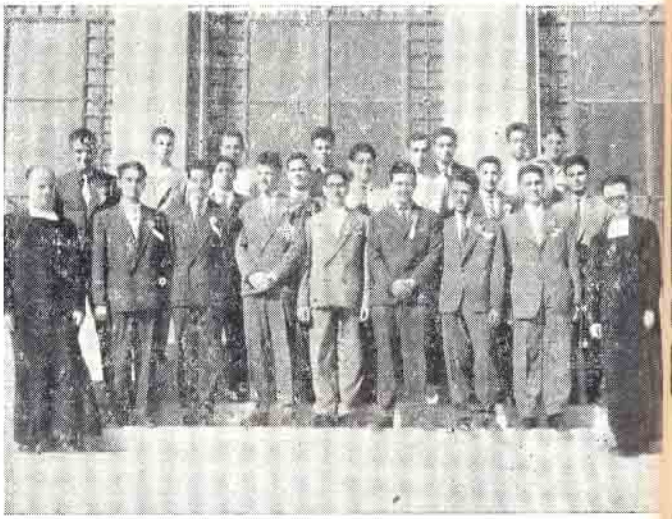
★ PROCLAMATION DU LOTUS
(3 novembre 1957)



Sous la présidence de Monseigneur Jean de Capistran CAYER, et en présence des Consuls, des Amiraux et des Généraux... Madame Neeb présente un prix à un élève méritant.

Un autre aspect de nos invités de marque.

Voici le « Bureau » de l'Académie de langue française. Le LOTUS, par tradition, est le Bulletin de cette Académie.



... dont on voit ici une partie, encadrée du Fr. Directeur du Collège et du Fr. Lucien, son Directeur « magnifique »

Les nouveaux Académiciens reçoivent le grand cordon de leur dignité.

Sous le portrait du C. F. Astier, les jeunes membres de la Société assistent à la séance du 30 novembre ...

... qui fut suivie d'un Thé, selon une initiative récente et ...

...universellement apprécié

L'Académie de lang arabe a eu ses activi propres durant l'ann scolaire.

... Et l'Académie ara d'Histoire et Géograph aussi. —

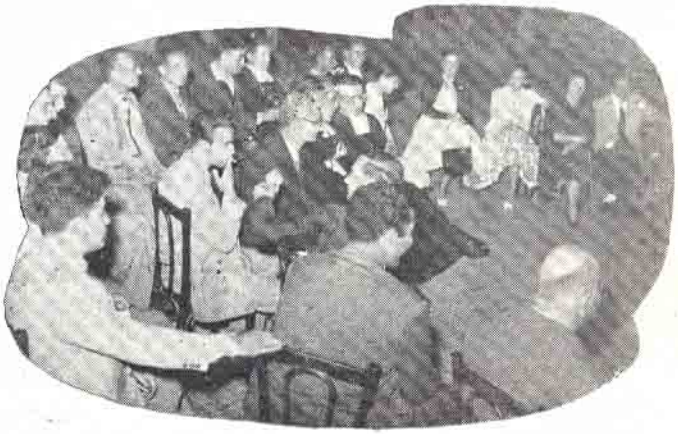
★ CONCERTS D'ORGUE

Deux admirables concerts d'orgue furent donnés par le Cher Frère André-Jean que voici, devant les claviers des orgues de la Chapelle Saint-Marc.

On lira plus loin le compte-rendu de l'un d'eux, paru dans « la Réforme ». C'était au début de Décembre.

★ LE RITE DU THE AU CPPE

(exemple de novembre 1957)



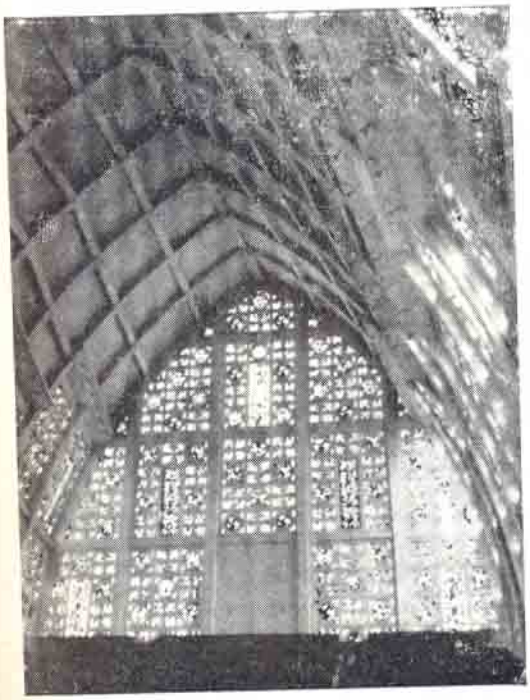
On commence par bavarder et échanger des propos savants (entre professeurs, cela s'impose)

puis les professeurs-dames de maison « ouvrent le thé »

... que tout le monde déguste en poursuivant les propos savants avec de nouveaux interlocuteurs ...

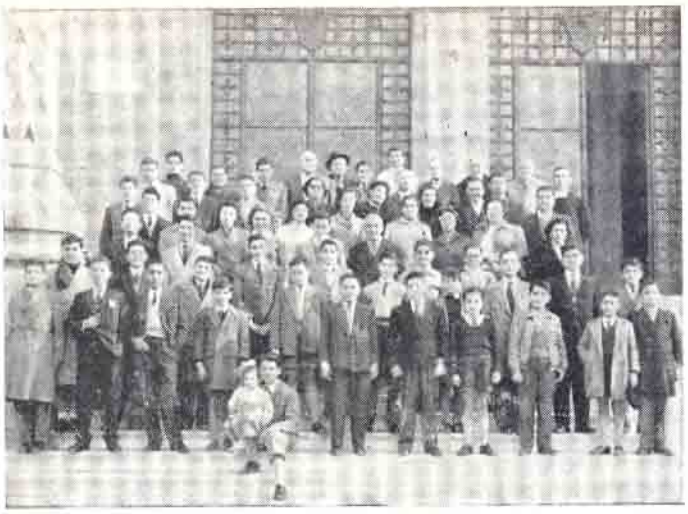
... Madkour, Abdou, et Gaber faisant toujours partie de l'action en cours.

★ LA CHORALE AU CAIRE
(8 décembre 1957)



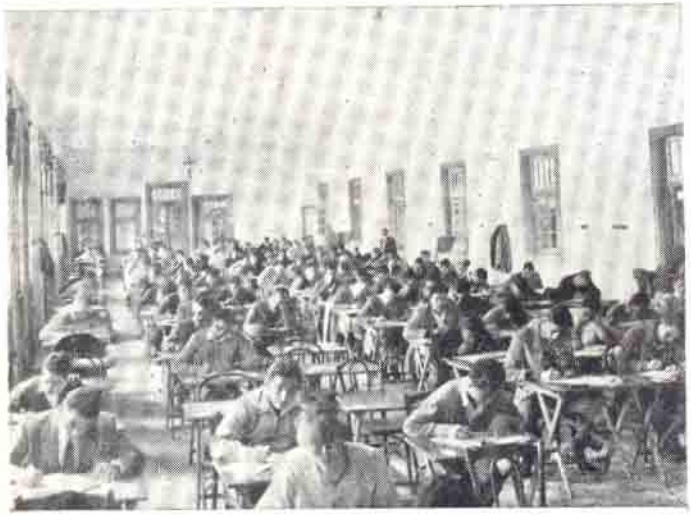
A l'occasion de l'inauguration de la merveilleuse chapelle du Collège de La Salle au Caire ...

... la Chorale du Collège St. Marc, invitée par le C. F. Directeur Louis a prêté son concours apprécié à la Messe du Dimanche 8 Décembre, après un splendide concert vocal et instrumental dans la Chapelle, la veille. Ils étaient 113 !



Voici un autre aspect
la Chorale, devant la faç
de Saint-Marc.

Monsieur Hatter est h
reux : il revient d'Austra
Monsieur Chevrier, méd
sur les retours qu'on esp
(voir compte-rendu
l'évènement par l'Académ
au début du Lotus)



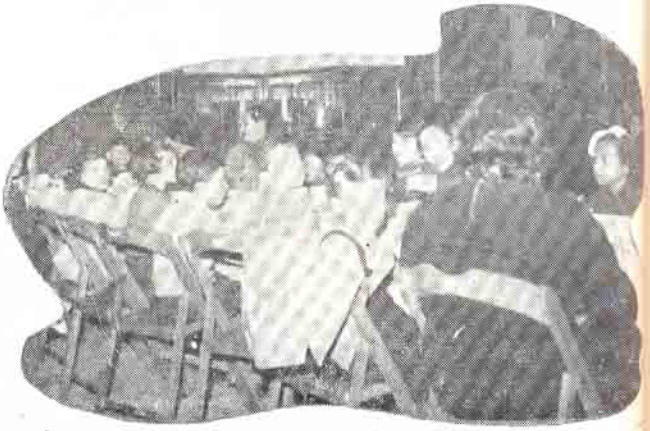
Décembre ...
Les examens trimestri
pèsent sur les épaules
sur le cœur ...
Mais on se dit, qu'après,
a les Vacances, et d'ab
Noël !

Roi et Reine, à l'arbre de Noël des Cœurs-Vaillants...

...qui ont aussi garni un second Arbre à l'intention des pauvres.

Chef Paul parle au micro pour annoncer le tirage de la Loterie, en présence de la Reine Anna et du Roi... Salam Alekoum.

Un troisième Arbre fut dressé et chargé, par la Conférence Saint-Vincent de Paul du Collège ...



... au bénéfice des familles assistées par cette Société.

Pour mémoire :

Il y eut aussi, ce Noël-là, une grande crèche « aux gargoulettes », montée dans le Hall du Collège. Elle fit couler de l'encre et des flots de paroles. Voyez « Images » du 11 janvier 1958.

★

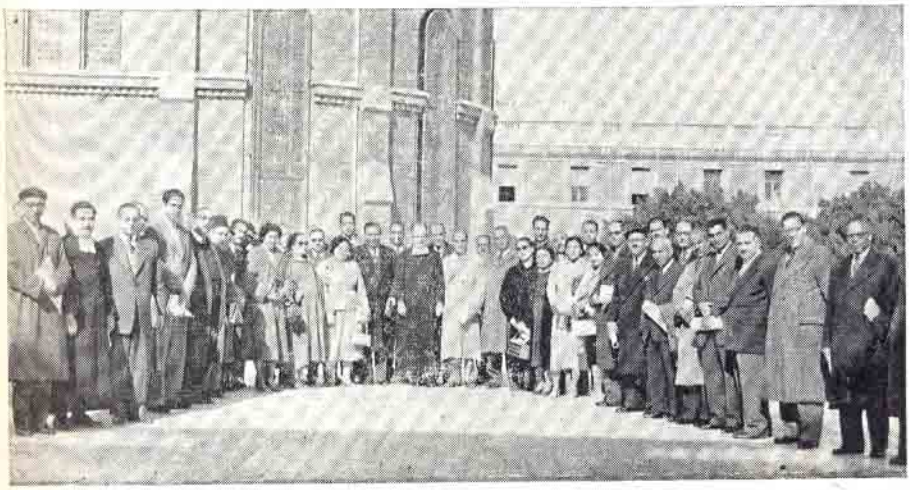
C'est encore à la Conférence « Saint-Marc » qu'Alex Odobachian doit ce ballon : il a gagné à la Loterie qui a fait du bien aux pauvres.

Et c'est Joseph Khoury qui a gagné le gros lot.

★ VISITE REMARQUABLE

(13 janvier)

Un groupe de professeurs de la Zone de Damanhour, a bien voulu visiter le Collège, au cours de l'année de formation qu'il a suivie sous la direction de ses Maîtres en pédagogie



Voici la copie des lettres reçues après la visite :

وزارة التربية والتعليم
منطقة دمنهور
قسم التدريب

السيد الاخ المحترم مدير عام كلية سان مارك
تحية طيبة ــ تشرفنا بوصول خطابكم الرقيق ، وما تعبر عنه الصور التذكارية من جميل شعوركم ، بما يجعلنا نكرر شكركم على جميل حفاوتكم بأعضاء المؤتمر الذين سعدوا بزيارة معهدكم الجليل.
وفى انتظار تشريفكم كما وعدتم ، أرجو أن تتقبلوا فائق الاحترام.
رئيس التدريب مدير التربية والتعليم

تحريرا فى ١٩٥٨/١/٢٢

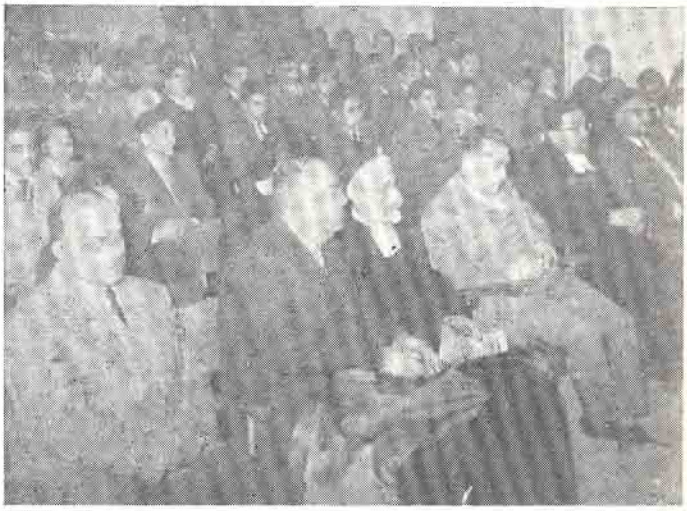
وزارة التربية والتعليم
منطقة دمنهور
مكتب المدير

السيد الاخ بوليكارب مدير كلية سان مارك وفروعها
تحية طيبة وبعد.
فتشكر المنطقة سيادتكم على الفرصة الطيبة التى أتحتموها للسادة أعضاء المؤتمر لزيارة معهدكم الجليل ، والوقوف على أحدث الأساليب التربوية النافعة.
كما نشكر لسيادتكم جميل حفاوتكم وكريم عواطفكم ونخص بالذكر جناب مفتش القسم الثانوى الاخ بارثليمى والاستاذ جورج مارين مدير الدروس العربية بكلية سان مارك وفروعها ، على التكرم بمرافقة السادة الزائرين فى تجوالهم بالكلية والوقوف على نواحى النشاط فيها.
والله نسأل أن يسدد خطواتكم ويوفقكم لأداء رسالتكم العظيمة.
مع فائق التحية والاحترام.
رئيس التدريب مدير التربية والتعليم

تحريرا فى ١٩٥٨/١/١٤

★ DEBAT CONTRADICTOIRE
(5 février)

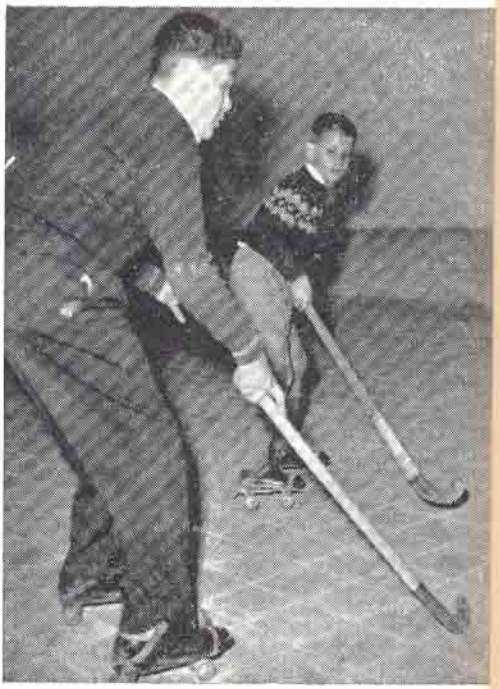
L'Académie de langue arabe, à l'exemple de la grande Presse, a organisé un débat sur le thème : « Doit-on ouvrir les Facultés aux auditeurs libres ? »



Le public, très varié, suivit, les arguments pour ou contre, avec attention.

Conclusion : « **Oui,** disent les étudiants » et ils s'en vont prendre le thé, au Salon.

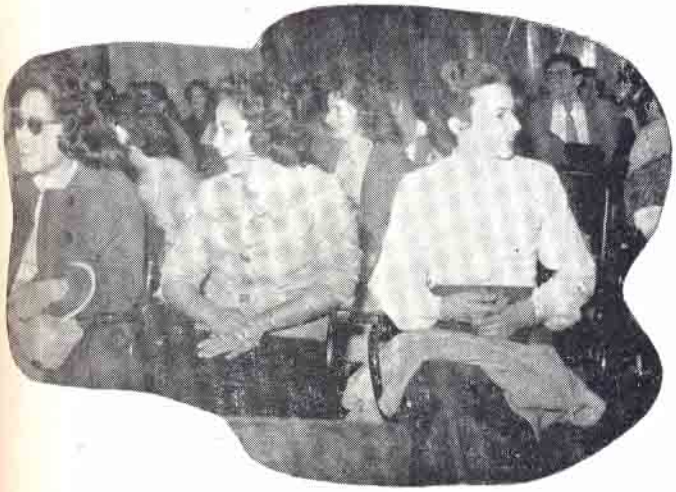
★ VARIATION



A Saint-Gabriel (Sporting), sous le grand préau, les patins à roulettes font fureur ... et le Hockey sur ciment aussi...

... comme on le voit par cette formation décidée.

★ ARGUMENT



L'académie française S.J.B. de La Salle a invité les jeunes filles intelligentes à son Quizz-Argument-Culturel.

Monsieur Tito, argumente avec force. Derrière lui le Président de l'Académie observe les effets de l'envolée sur les auditeurs.

★ OUVERTURE DE L'ANNEE MARIALE

(10 février)

Sur l'invitation et en présence de Monseigneur Cayer, se sont rassemblés plus de 2000 jeunes venus de toutes les Ecoles d'Alexandrie. Une grandiose manifestation, avec ses petits à-côtés, mais sans doute fructueuse pour beaucoup.

★ GALA DE CHANSONS
(16 février)

Le Frère David dirige l
Chorale qui chante « Bea
Danube ».

Un groupe de jeune
« touche » au moderne, e
le réussit.

★ TRAVESTIS DE CARNAVAL

Le Jury est sérieuseme
installé ...

ans la Salle, un monde de us les pays et de tous les mps attend le moment du défilé ...

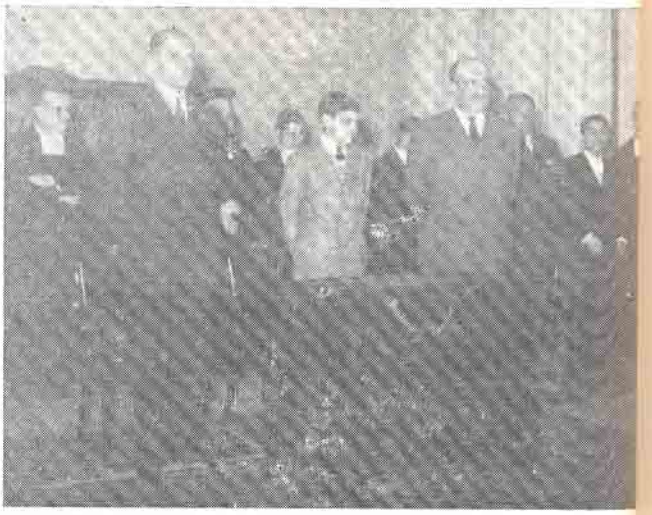
Les gagnants se congratulent.

Et voici un nègre bien fait, mais le Jury ne l'a pas reconnu : il n'a pas gagné le premier prix.

Ceux qui amusent les autres (les organisateurs) s'amusent à leur tour.

★ INAUGURATION DES FAUTEUILS AMAD

(1° Mars)



Le jeune Sélim occupe le fauteuil de son papa (Aziz Amad) que Dieu a rappelé à lui. Selon les traditions de l'Académie, deux fauteuils ont été offerts cette année par les Anciens Présidents AMAD

Monsieur Farid Amad, a évoqué le passé avec un brio remarquable. Sa définition du rôle de l'Académie a fait impression.

Après la cérémonie, un thé réunit les invités.

★ PROMOTION MOUNIR SPAHI

Monsieur Mounir Spahi a eu l'heureuse idée d'inviter à un repas amical, tous ses camarades de classe de l'année 1948.
C'était le 13 mars, au Club Mohamed Aly.
Une merveilleuse idée du cœur.

★ FETE DES MERES
(20 Mars)

On commença par dé
les trois reines du jo
MM^mes G. Geargeoura,
Kassar, J. Akl, et on le
offrit des fleurs.

Puis les marionnettes à
donnèrent leur premi
spectacle au Collège.

Les petits de Zizinia,
papillon s'il vous pla
furent aussi sages q
possible pour faire plai
aux mamans

...et tous les acteurs à fil, présentés par René Tarabo, souhaitèrent beaucoup de bonheur aux invitées du jour.

★ IL FAUT LE DIRE

Si les pelouses sont fleuries, si les jardins sont magnifiques, si les arbres poussent de tous côtés et si les fleurs ornent la maison c'est à cause du bon Dieu bien sûr, mais grâce au frère Simon aussi. Ne lui faites donc pas de la peine en détruisant ces belles choses qu'il cultive de tout son cœur. —

★ RECOMPENSE

S.E. le Ministre de l'Education Nationale félicite Youssef MIRHOM de la 3me ASE., et lui accorde le prix qu'il a obtenu au concours interscolaire de Lecture d'ouvrages d'actualité.

★ SEMAINE SAINTE

Les Professeurs réalisèrent un Chemin de Croix à travers les classes des Petits. Les stations étaient tracées sur les tableaux, et la « Mise au tombeau » se fit dans la Salle de réunion des Professeurs.

Un des conférenciers les plus suivis : Monsieur JB. Vivante

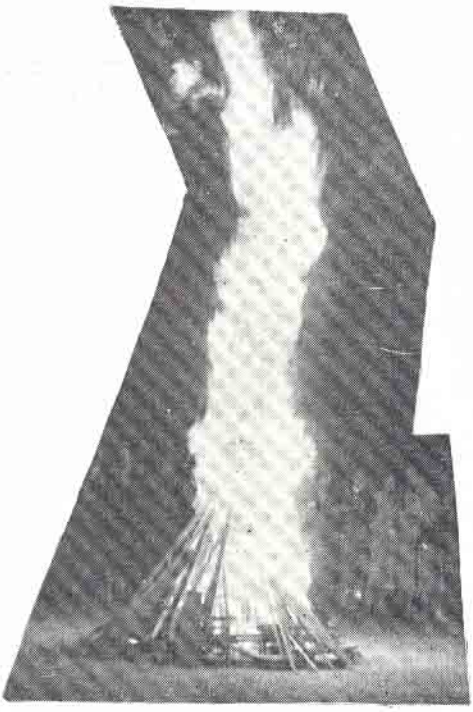
Un coin des auditeurs les plus assidus.

Pendant ce temps, à Zizinia, se déroulait la Retraite de fin d'études des grands (1 - 4 avril)

Ont suivi cette Retraite de fin d'Etudes, sous la direction du R.P. André FAVRE, S.J. et des CC. FF. Barthélemy et Clément, fcs :

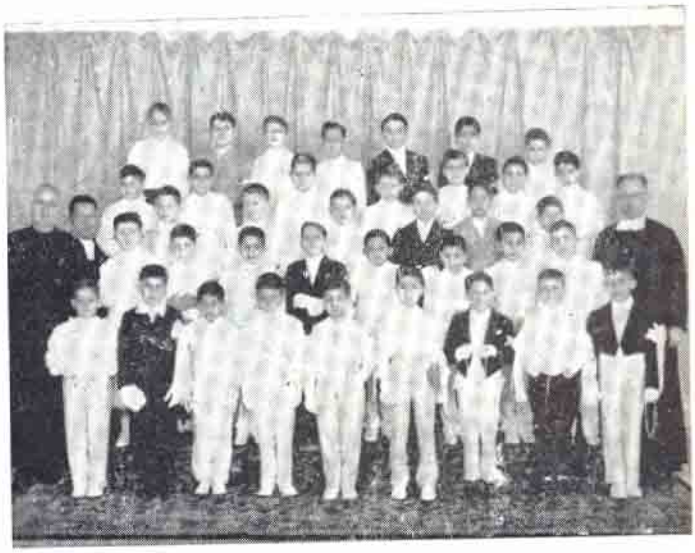
Alexandrie N. Astourian
Nabil A. Fahmy
Tullio B. Franceschi
Charles A. Gabbour
Jean-Marie Manoli
Georges E. Ratl
Wahbah K. Wahbah
Moufid C. El Assabgui
Joseph G. Boiridi
Youssef E. Farès
Nabil D. Khalil
Raymond Maatouk
Guy J. Nahas
Ramsès N. Shams
Roger G. Thomas
Clément Abou Arrage
Rafik F. Eid
Naaman N. Toutounghi
John E. Chamaah
Armand J. Damiani
Hans E. Holzer
Georges G. Karam
Khalil Hage
Bruno D'Alba
Théodore Lascaris
Sandro Manzoni
Armand Adem
Joseph Arduin
Antoine Bellefemine

★ PAQUES

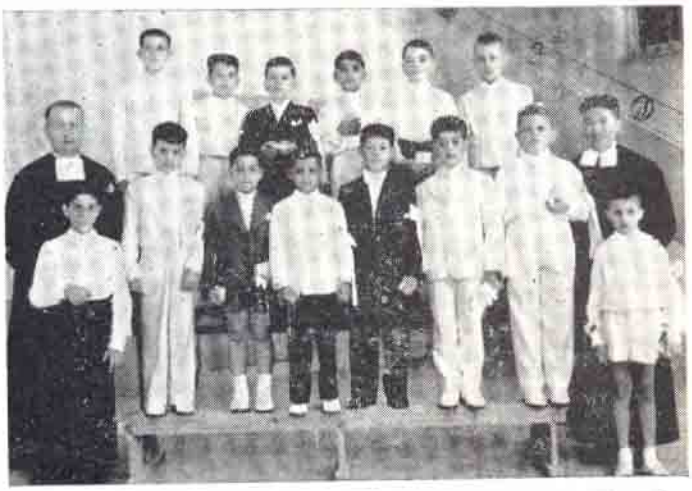


Dans la Cour, voici le feu du Samedi-Saint : dix mètres de flamme ardente et joyeuse, et tout autour la foule des parents, des élèves, des religieux, des religieuses, qui allaient chanter, dans la nuit, l'Alleluia de la Résurrection.

★ PREMIERS COMMUNIANTS
(A Saint-Marc — 16 Mars)



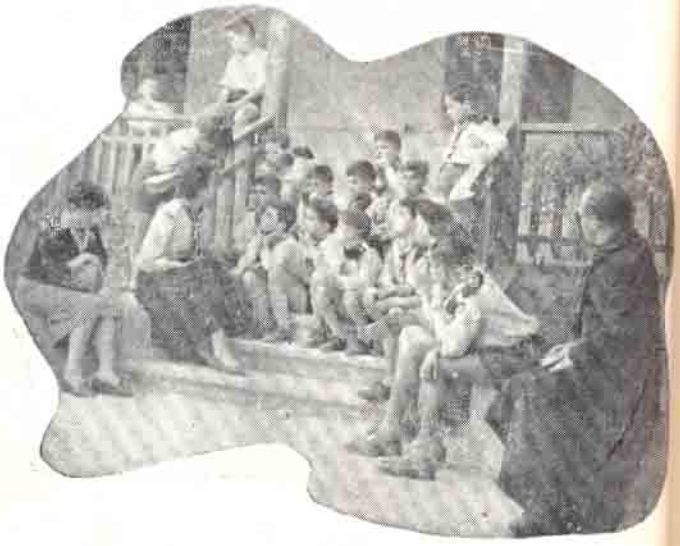
Vous les voyez sérieux et attentifs ... Leurs parents et leurs maîtres, ce jour-là, goûtaient une joie profonde.



A St-Gabriel, aussi, même spectacle et même joie. quelques semaines plus tard.

★ A PROPOS de SAINT-GABRIEL
(Sporting)

Les Louveteaux s'appliquent aux gestes impeccables.



Ils écoutent une histoire d'Akela, tandis que l'Aumônier (RP. Favre) regarde par delà l'histoire

Ici, c'est la Promesse. Et tout le monde sait qu'il faut la tenir.

... On reçoit la bénédiction de l'Aumônier, qui apporte la Grâce de force et de courage.

Ici, le JEU, prend tous les muscles et les tend vers le haut.

... On promet de ga
la Loi des Louvete

... On regarde droit d
les yeux la Chetta
qui guide vers le h

Le groupe est au comp
à Zizinia, et il fait b
travailler, avec des cad
qui savent où amène
JEU SCOUT.

★ ACTIVITES C.V. A SAINT MARC

(Extraits de l'Album très chargé)

Un groupe de Chefs responsables, sourit en C.V.

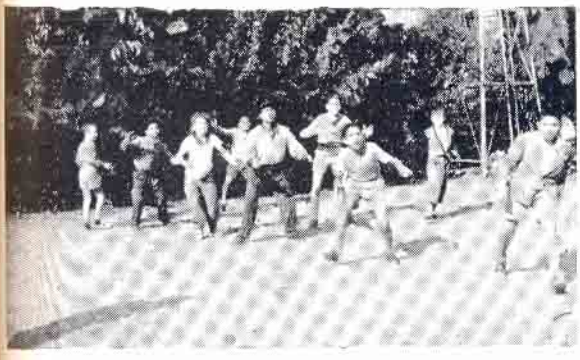
Chatila promet d'être fidèle à son Etoile (août 1957) ...

...Sous l'œil des témoins : le Général Fahmi et Monsieur Chawaf

Une formation en file indienne à Edkou (Oct. 57)

On joue de tout son cœur et de toute sa tête.

Au milieu des bédouins et des chevreaux, au Mariout (Mars 1958)

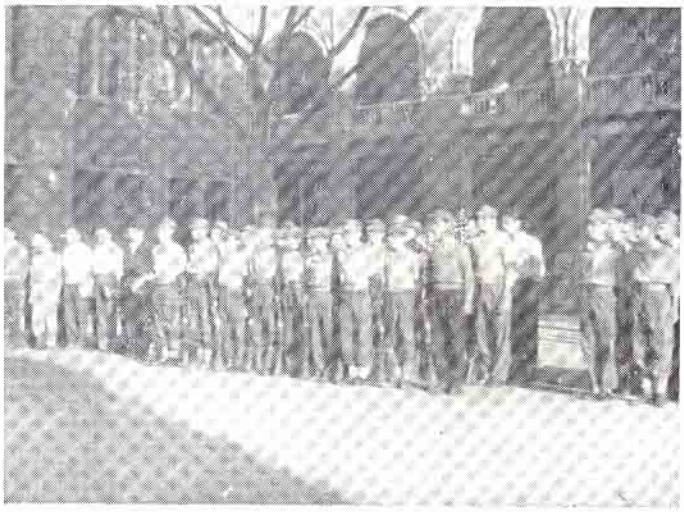


Un camp de jeu en pleine action. Il n'y a pas que du sable en Egypte !

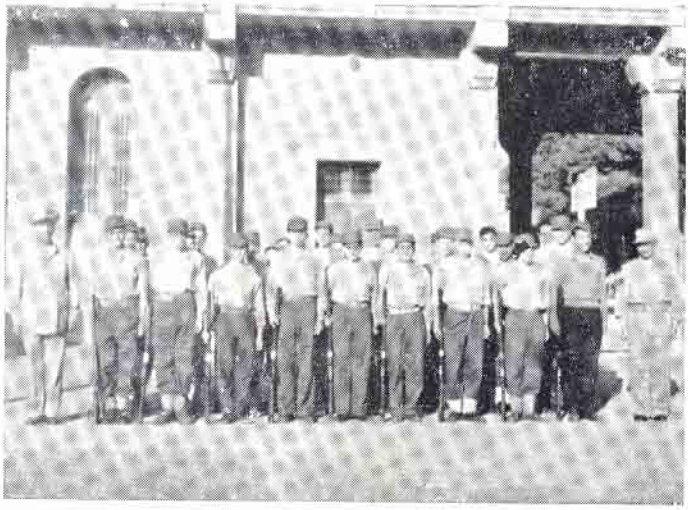
L'équipe gagnante du Tournoi de Basket Ball (février 1958)

★ ENTRAINEMENT MILITAIRE

Les classes de 1re ASE. ont commencé cette année l'entraînement militaire au Collège.
Plusieurs jeunes ont reçu des grades à la fin de l'entraînement (mai 1958)



On les voit ici, au garde-vous, avant le lever d couleurs.



Et ici, encadrés de l'offi et du sergent responsabl

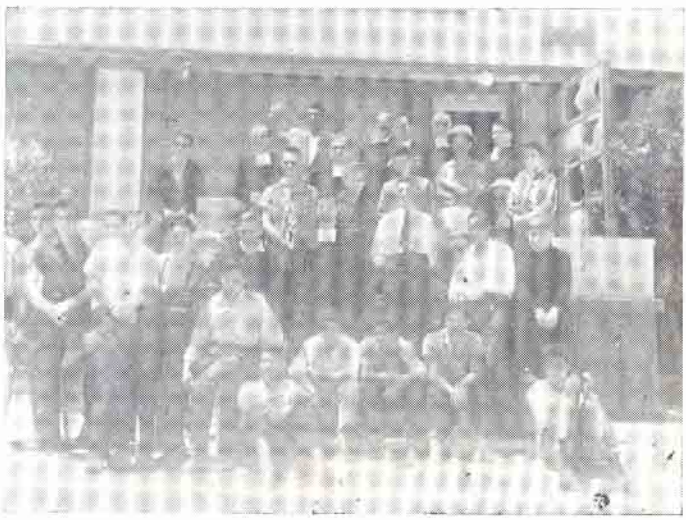
★ Faut-il rapporter que St. Marc a été classé parmi les premiers au concours des Ecoles secondaires pour l'Entraînement militaire ?

★ AUDITION

Le 11 mai, les élèves de Piano et Violon des Professeurs CORDONE, LO BIANCO, PULLI ont donné aux parents, la fleur de leur répertoire.

★ AU MARIOUT
(11 mai)

L'académie française a invité au Mariout, ses amis.

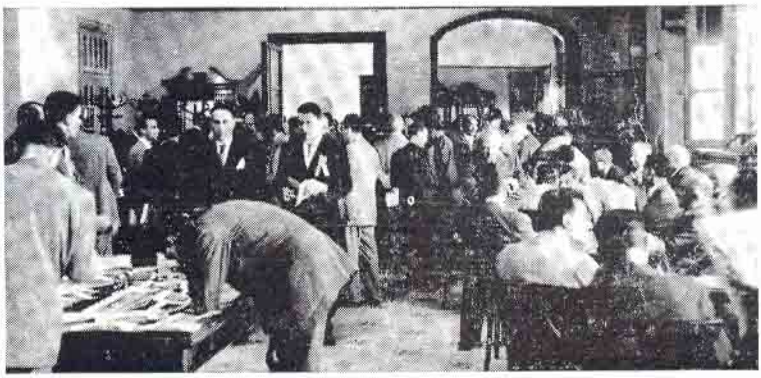


Plusieurs y vinrent avec leur carabine.

★ Ce même jour, l'Académie arabe d'Histoire et Géographie rendait visite aux Usines Mounir Spahi.

★ FETE DE St. J-B DE LA SALLE

Pour la deuxième année, le 15 mai fut la journée du Rassemblement de tous les Anciens des Frères vivant à Alexandrie.



Occasion pour des amis dispersés, de se revoir dans le cadre du Collège ; occasion pour ceux qui se sont perdus de vue, de se retrouver en vue d'une action commune.

Monsieur Lascaris et le R.P. Amédée, profitent de la rencontre pour évoquer la glorieux passé des LETTRES « Vous vous souvenez de Bordeaux... »

Tandis que les deux RR.PP. Jésuites, aumôniers, échangent de fraternelles taquineries ou de philosophiques réflexions.

Monseigneur, invité à la fête religieuse du 18 mai, passe en revue les délégations des « Mouvements ». Ici, ce sont les CV. de Bacos (Collège Saint Joseph).

Les mêmes, sous un angle plus grand.

« Saint-Michel » (Attari
peut être fier de ses ella

Et voici qu'on parle d
Scouts Wadi El Nil, av
de continuer par la Légi
de Marie, les Académici
le CPPE, et les autr

★ LE PORTRAIT DU F. FELIX

L'Académie française a
l'heureuse idée d'inaugu
le 17 mai, le portrait
Cher Frère Joseph-Fé
ex-Directeur de la Soci

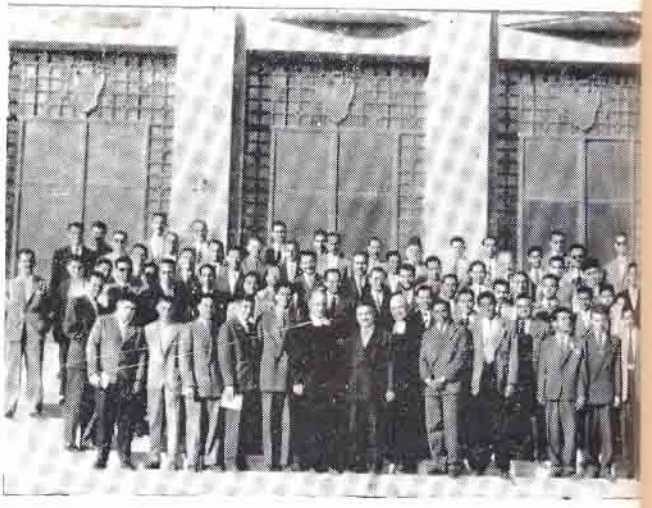
De nombreux anciens, étaient présents à cette cérémonie qui se déroula avec simplicité et ferveur, à la fin de la séance de clôture de l'année académique.
(On aura lu plus haut les détails de cette journée)

★ ACADEMIE DE LANGUE ARABE
(22 mai)

L'Académie de langue arabe clôtura son année en présence de nombreux anciens académiciens. L'un d'eux reçoit son diplôme, oublié dans les archives et découvert par le Président actuel.

Un ancien président évoque ses souvenirs, et son discours improvisé charma l'assistance.

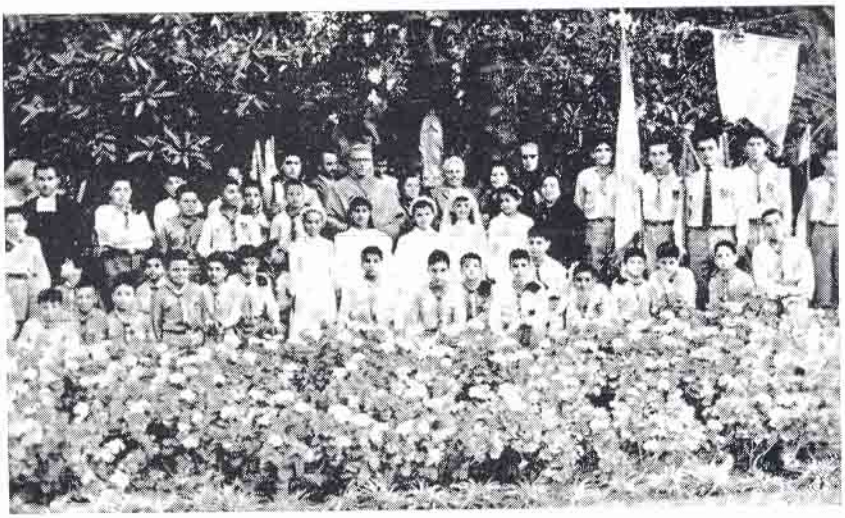
« Comme on serait heureux, disaient-ils, si des réunions pareilles se répétaient plus souvent ! »



Pour conserver le souvenir des présents, on prit une photo générale sur le perron du Collège.

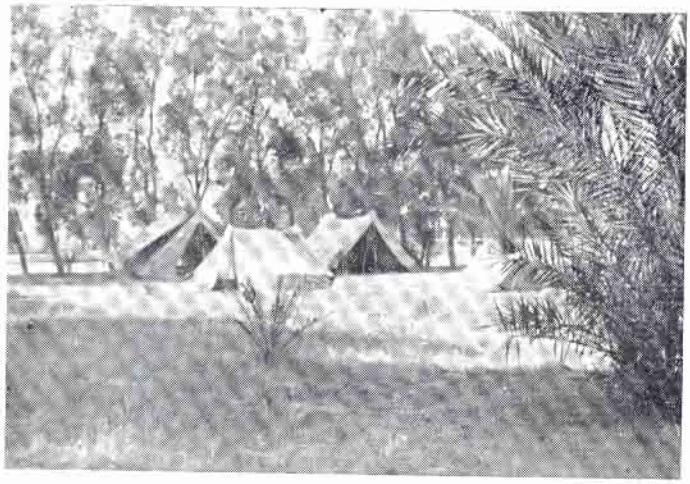
★ ACTIVITES A BACOS

(Collège St. Joseph)



Au milieu des fleurs et entourant Monseigneur, les CV. de Bacos en service à la Parosse

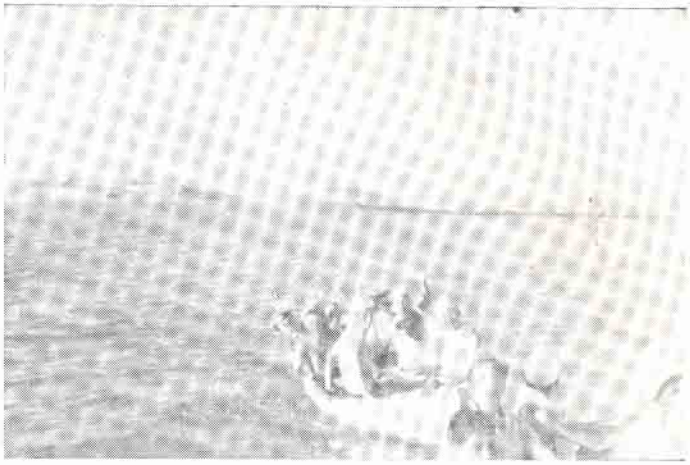
On les voit ici participant activement à la Procession qui célèbre la gloire de la Très Sainte Vierge Marie.



On campe aussi avec jo

...et on se joue des t
pendables avec ma

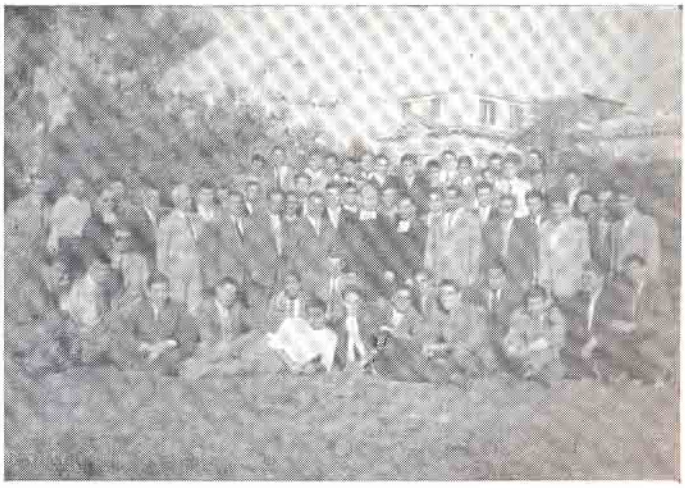
On ose même partir
Marsa Matrouh pend
les grandes vacances



..filer jusqu'à l'île Rommel

..et pousser, grâce à un ..nion héroïque, jusqu'à ..guiba et ses falaises.

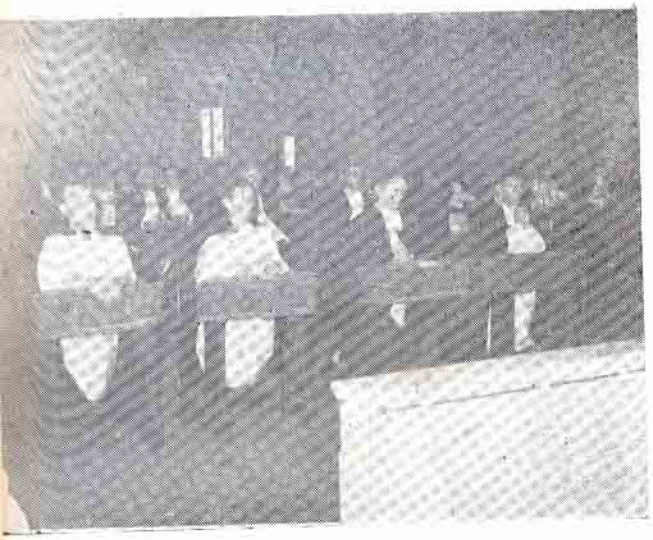
★ 24 MAI 1958



Ceux de la 3° ASE., ont fait eurs adieux au Collège... Ils 'en vont vers les examens ..fficiels, et vers les Facultés égyptiennes ou européennes. Bonne chance !

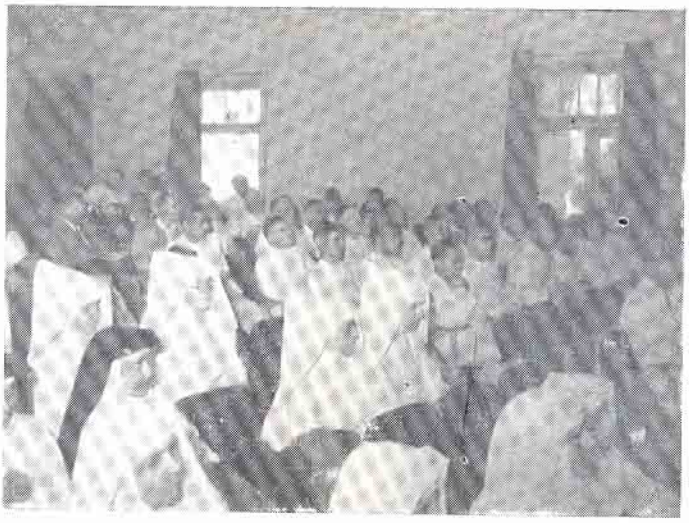
★ 24 JUIN 1958

Son Excellence Monseigneur Oddi, Internonce en Egypte, accompagné du Cher Frère Visiteur André-Léon, arrive en Première Division, pour la Proclamation des Résultats du 3me Trimestre à Saint-Marc.

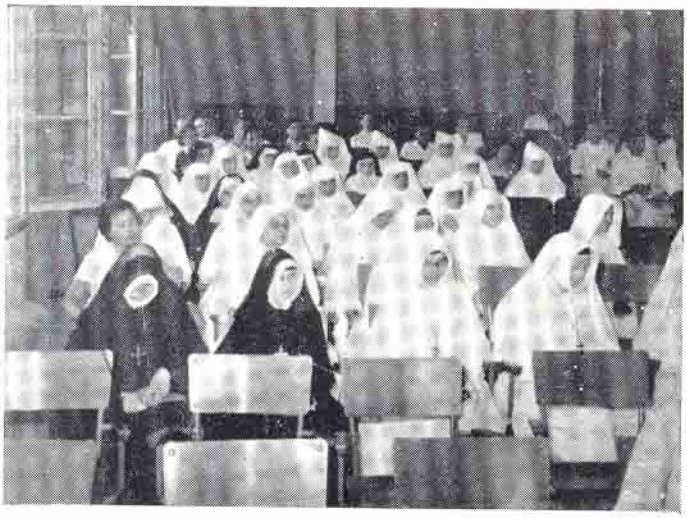


Quatre jeunes FRERES ont prononcé leurs vœux perpétuels dans la Chapelle du Collège à la fin de la Retraite des Frères. Pour Dieu et la jeunesse d'Egypte

Voici l'un d'eux remettant à genoux, au Fr. Visiteur, qui représente le Supérieur général, la formule écrite du contrat qui le lie pour toujours à l'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes.



★ SESSION PEDAGOGIQUE (juillet)



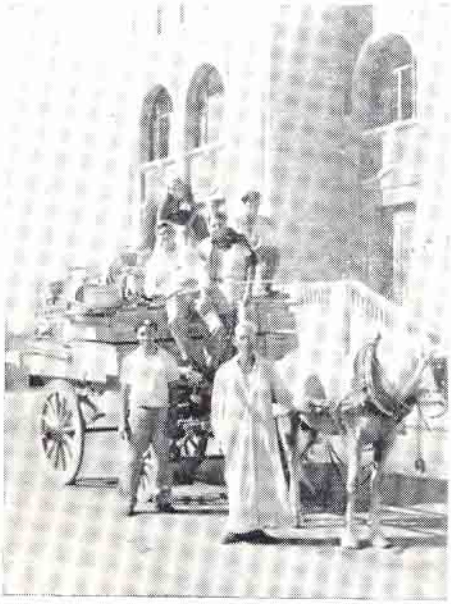
Durant trois jours, dans grande salle des Fêtes Collège et dans les clas de la 1° Division, religieux, religieuses, civils, ont participé à session pédagogique étudia les divers problè que pose l'enseignement français dans le Prima

Voici le coin attentif studieux, des professeu civils venant de plusie Ecoles d'Alexandrie.

★ LE CAIRE — ALEXANDRIE — PORT-SAID

Au début de Septembre 1957, un groupe de Professeurs du Caire, d'Alexandrie et de Port-Said a passé trois jours de Retraite à Zizinia, sous la direction du R.P. Janho.

★ LES CV. SAINT-MARC A MARSA-MATROUH



Un splendide camp de vacances, on Août ! Voici le départ du matériel.

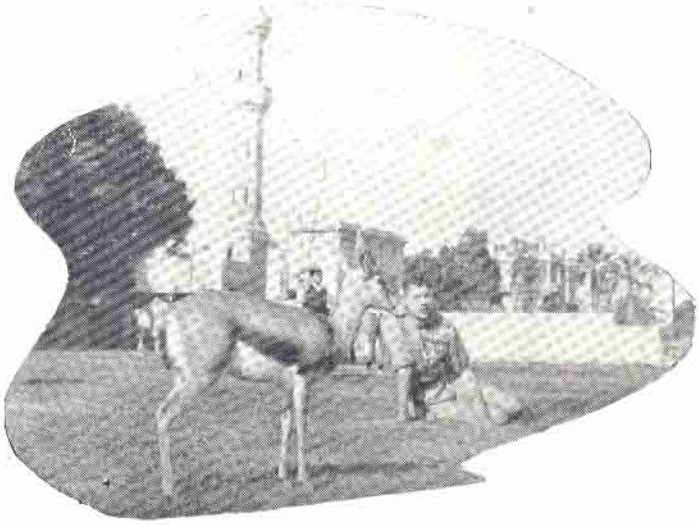
Et l'installation du camp où sont venus nous voir les universitaires nos voisins.

Dans l'eau, gros et gringalets, ne pèsent pas lourd.

Voici le groupe presque au complet.

On a excursionné du côté des falaises..

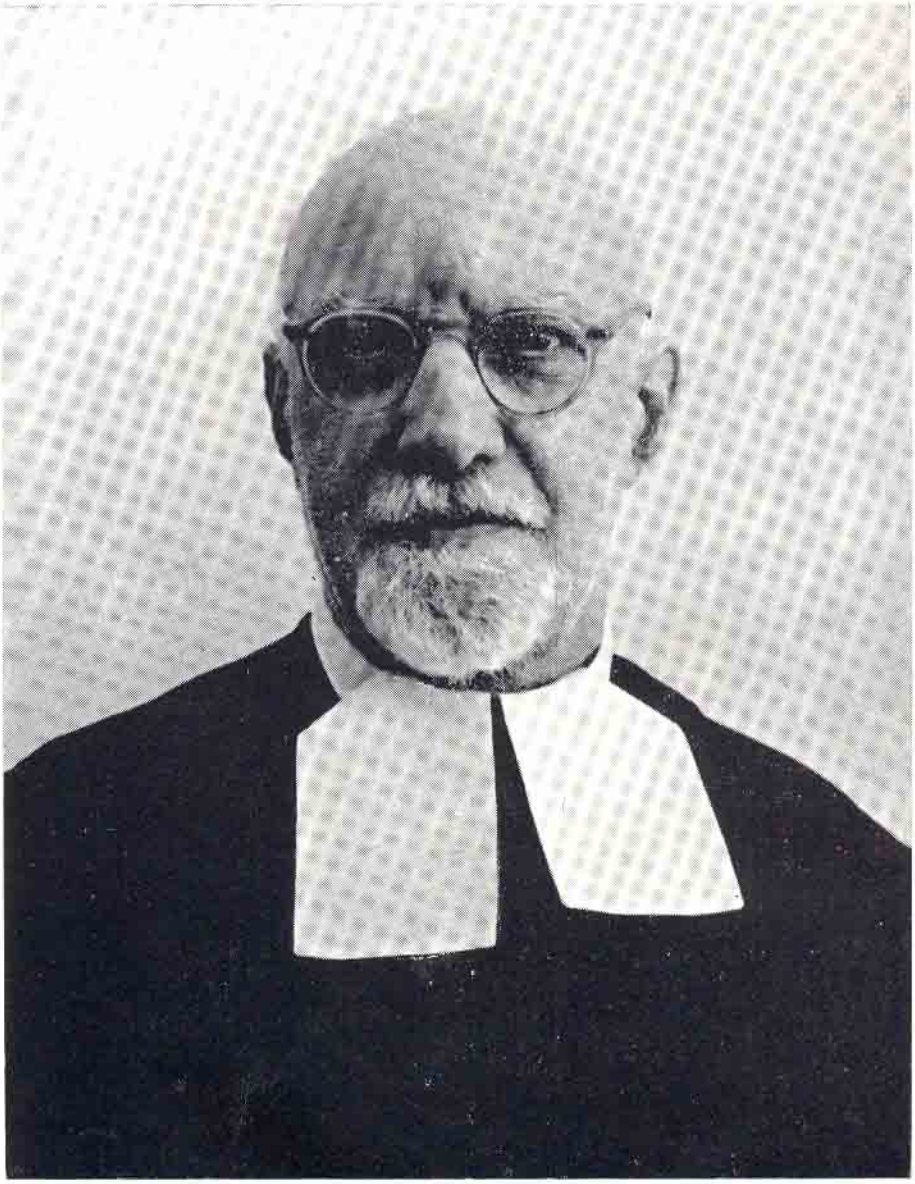
Et l'on a prié aussi pour que Dieu fasse fleurir et mûrir notre jeunesse.



★ FINI

Et c'est fini, mais le reporte à l'impression d'avo montré à peine la moitié des choses qui se son passées durant cette année On ne peut pas tou photographier, et plusieurs d'ailleurs, ont oublié d nous envoyer les photos « qui parlent » ; par exemple les sportifs Or Dieu sait si les sports avaient des choses à dire dans cette Chronique. Je m'arrête là quand même, en disant merci à Dieu aux élèves, et aux photographes, pour tout ce que chacun a pu donner à Saint-Marc en 1957-1958.

Le Lotus



Notre Cher Frère EDOUARD-VICTOR
connu et aimé à Alexandrie
de 1901 à 1958
† le 11 août

Notre Cher Frère Edouard-Victor

Le 11 août s'éteignit doucement le Frère Edouard (Gaetano Noto) qui avait fait la classe à Alexandrie, pendant 56 ans.

Il était né à Port-Said. Après une sérieuse formation religieuse en Europe, il débarqua à Alexandrie le 25 novembre 1901. Le Collège Ste Catherine vit ses débuts dans la carrière de professeur et c'est aussi dans ce vénérable collège qu'il commença à se faire des amis dont la liste devait s'allonger sans arrêt jusqu'en 1958. Son nom est lié à cent œuvres diverses, mais les « anciens » aiment surtout à évoquer, avec son souvenir, celui du Bon Cinéma. Fondé au Collège en 1912, le Bon Cinéma passa dans le Salle des fêtes des sœurs de la Charité à Abou Dardar.

« Le frère Edouard en était l'âme, nous dit un témoin de l'époque.

Chaque dimanche, de 2 h. à 8 h. 30 il était avec ses chers jeunes. Deux séances, l'une à 3 h. et l'autre à 6. Sept cent garçons et fillettes à l'une, 600 personnes à l'autre. Je n'ai jamais vu le C. Fr. Edouard prendre le moindre rafraîchissement durant ce temps, même aux mois de fortes chaleurs. L'équipe du Bon Cinéma comprenait des jeunes gens du Cercle Ste Catherine — on trouvait les membres de ce Cercle dans toutes les œuvres, alors. Ceux de l'équipe étaient presque tous des élèves ou des anciens du frère Edouard.

Le 1° et le 3° dimanche, à 11 h., réunion de tous les membres. Le 2° et le 4° mercredi à 19 h., réunion du Conseil. Toujours il ajoutait une réflexion. Il nous disait souvent : « La charité aide à bien vivre. « Faire du bien aux autres, et avec désintéressement, c'est aller vers le vrai bonheur ».

Au Bon Cinéma, il y avait un Buffet. Les membres payaient comme les autres. Rien gratis. Tous les bénéfices allaient à diverses œuvres.

Il ne présidait pas, mais il conseillait. Il laissait une très grande initiative aux jeunes gens ».

Le Bon Cinéma disparut avec la multiplication des Salles de spectacle. Le Frère Edouard continua à avoir des idées et à les réaliser. Il créait surtout petit à petit, ce laboratoire de Physique qui le suivra à Saint-Marc après 1928.

***

Il est impossible de résumer en quelques lignes la vie féconde du Frère Edouard. Nous reproduisons ici l'article qui parut dans la Réforme du 12 août 1958. Il nous semble qu'il évoque avec fidélité certains aspects de cette noble figure et ce bon cœur d'homme et de religieux :

Ceux qui s'en vont (Réforme 12 août 1958)

Le Frère **Edouard**, chargé de la Physique à Saint-Marc, s'est éteint doucement hier après une courte agonie. Il avait demandé lui-même d'être relevé de ses fonctions et s'était retiré à la Sainte Famille, la maison de repos des Frères, à Bab Sidra, où un petit atelier installé dans sa chambre de malade, lui permettait encore des « expériences ».

Deux embolies lui avaient presque entièrement enlevé la facilité de parler, mais son regard a conservé jusque sur le seuil de la mort, la clarté et l'intelligence que lui connaissaient ses amis.

Il a quitté Alexandrie pour le ciel après y avoir passé toute sa vie de religieux. Cinquante six ans de présence à Sainte-Catherine et à Saint-Marc, c'est un beau témoignage d'amour pour les générations passées entre ses mains, et qu'il a façonnées avec rigueur. « Il savait nous faire travailler, disait un de ses anciens, et je lui dois tout ce qu'il y a en moi de méthode et d'efficience ».

Combien de pères de famille étaient heureux de venir le retrouver après tant d'années, dans

ce cabinet de Physique qui est la gloire de Saint-Marc, et qu'il a monté pièce par pièce pour ainsi dire, fabriquant lui-même un grand nombre d'instruments.

Il aimait bricoler, il aimait enseigner, il aimait chanter aussi, et son vieil accordéon de Sicilien né à Port-Said, est passé dans la légende parmi ses Frères.

Longtemps il s'occupa, en même temps que ses instruments savants, des petits élèves de Saint-Marc qu'il savait faire prier avec ingéniosité, et dans lesquels ils retrouvait sa propre âme d'enfant.

C'est lui qui a veillé durant trente ans sur l'horloge-mère électrique, dont le principal cadran sur la façade de Saint-Marc, a réglé jusqu'à ces jours-ci les montres des Alexandrins de Ramleh.

Ce fut un serviteur obscur mais efficace. Il s'est fait aimer par des centaines d'élèves dont plusieurs lui gardent une affection filiale jusque dans leur vie d'hommes. La reconnaissance de tous monte vers Dieu pour lui demander de l'accueillir dans son paradis.

***

Autres Défunts

Le Collège Saint-Marc évoque ici avec émotion et reconnaissance, le souvenir de ses défunts de l'année scolaire 1957-58 :

★ Le 17 JANVIER — « **Monsieur Ibrahim Aly** », professeur d'arabe pendant 19 ans au Collège. Fidèle, capable et toujours prêt à servir.

★ Le 22 JUIN — **Monsieur M. Ossart**, professeur de Droit à l'Université d'Alexandrie, et professeur au Collège aussi, pendant 8 années. Auteur de livres classiques et ami fidèle de la maison.

★ Le 23 JUIN — « **Doktor Horn** » professeur d'Allemand. Discret et ponctuel et toujours souriant.

★ **Monsieur Tewfick Guirguis**, professeur de Biologie, expert et consciencieux, aimé de tous.

Que Dieu les accueille dans son paradis !

Mouvements et Activités

Les Coeurs Vaillants S.M.

Rapport du Camp de Formation A Ras-El Soda Du Vendredi 27 au Dimanche 29 Décembre 1957.

Vendredi, 27 Décembre, vers 17 h. le Dirigeant-chef Paul, premier responsable du camp siffla le rassemblement. Sept Chefs de Légions et quatorze Dirigeants étaient présents.

Le T. C. Frère Directeur Polycarpe a tenu à y assiter. Il nous encouragea à profiter au maximum de ce camp, il nous dit : « A force de donner, on risque d'épuiser ses resources si on ne s'arrête pas en chemin pour faire le plein. Il faut que cette session soit vraiment dure, afin que vous en reveniez contents et pleinement conscients d'avoir profité de ces journées de formation ». Il a conclu en nous souhaitant Bon Courage.

- Le Dirigeant-Chef Paul après avoir remercier le T. C. Frère Directeur, fit savoir que le camp porterait le nom de Session St. Paul, patron de l'équipe des Chefs. Il a ensuite réparti les participants en quatre équipes ainsi formées : —

Eq : **Tullio Franceschi**
Nabil Khalil
Rafik Khalil
Charmi Riad

Eq : **Joseph Boiridi**
Louis Faddoul
Jean Clambanévas
Farag Haggar

Eq : **Pierre Salah**
Bahgat Abdel-Hamid
Ishaac Daoud
Victor Néhmé

Eq : **Georges Hage**
Nabil Fahmi
Sami Sayed
Gabriel Faddoul

Après avoir rappelé leur idéal en répondant fermement à leur cri : « Equipe St. Paul ... Servir ... », les participants sac au dos, sourire aux lèvres, quittèrent le collège pour se rendre à la colonie Ste. Thèrèse à Ras-El-Soda, lieu du camp.

Inutile d'anticiper et vous parler de l'intensité du travail qui a été fait pendant ces deux jours, nous vous laissons en juger vous-mêmes.

***

Voici en résumé le programme de la journée du Samedi :

Un cercle d'étude réservé au cas des enfants difficiles et l'attitude d'un chef C. V. à leur égard. Préparation aux croix ... Six causeries, dont trois se rapportant au carnet du chef, de faire jouer, chanter et raconter des histoires, deux autres destinées à donner des précisions sur le mouvement et la dernière traitant de la formation personnelle dans le Mouvement C. V.

Dans les trois première causeries, assurées par le Dirigeant-Chef Paul il a été noté qu'un chef ne s'improvise pas, un chef n'improvise pas non plus, surtout s'il est jeune, d'où apparaissait l'importance du Carnet de Chef, son conseiller et son ami. Ce carnet devrait contenir outre l'historique du Groupe et de la Légion, les noms, les adresses et les degrés des équipiers, des jeux, des chants variés ainsi que les plans de quelques histoires.

Il a recommandé aux chefs présents de veiller à bien choisir et bien diriger les jeux afin qu'ils remplissent leur rôle éducatif.

Notre but, dit-il, n'est pas d'occuper l'enfant par un jeu, un chant ou une histoire, mais nous nous servons de ces moyens pour faire naître et développer chez lui les bonnes habitudes et détruire les mauvaises, lui inculquer un esprit de Joie, de Vaillance et de Charité, règles de vie de notre idéal.

Les trois autres causeries assurées par les Chefs Nicolas et Jean-Pierre et traitant des grandes lignes du Mouvement ont bien voulu préciser les points suivants :

— Le Mouvement n'est pas un Patronage, non plus une garderie et ce n'est pas pour faire jouer des enfants qu'on consacre son temps, à les occuper, les amuser, mais avant tout pour en faire des hommes, des Chrétiens capables d'aider à conquérir leurs camarades au service de Dieu et de la Patrie.

— Le Mouvement n'est pas un ensemble de trucs qui permettent de changer les enfants par des foulards, des fanions, équipes, mais c'est un ensemble méthodique au service d'un But ; faire passer parmi les écoliers un souffle de Joie, de Vaillance et de Charité, un souffle de vie chrétienne. C'est un esprit, une manière de penser et de faire.

— Le Mouvement C.V. est un mouvement de masse dans laquelle se forme progressivement une élite.

— C'est pourquoi la méthode de masse ne peut être employée que par des chefs qui ont une mentalité large et de la largeur d'esprit. Sans cette mentalité, il deviendrait un Groupe d'encadrement rejetant ceux qui ne se plieraient pas à sa discipline. C'est ce qui explique que certains chefs ayant de superbes qualités techniques ne peuvent remplir les conditions des chefs C.V. Ils sont faits pour des groupements d'élite.

— Par la climatisation on amène la masse à réagir « en gros » dans un sens chrétien, à vivre dans une atmosphère qui facilitera l'éclosion de la vie spirituelle de chacun.

— La christianisation de l'enfant ne pose pas seulement des problèmes de formation spirituelle personnelle mais encore des problèmes de vie et de milieu. Pour rechristianiser l'enfance il faut un mouvement. Le Mouvement C. V. essaie de le réaliser.

— C'est ainsi qu'on pourrait dire que l'idée fondamentale sur laquelle nous devrons baser nos activités est : l'idée de l'Unité.

— Lancer un Mouvement c'est prendre en charge dès le début tous les enfants d'un même milieu.

***

Programme de la journée du Dimanche

Le programme de la journée du Dimanche, moins chargé que celui de la veille, comprenait cependant des sujets plus variés.

Le T. C. Frère Directeur nous parla de l'Attention. Un chef, nous dit-il, est d'autant plus efficace qu'il a l'habitude de l'attention et un Chef est d'autant moins efficace qu'il a l'habitude de la dispersion ou inattention.

L'attention est la loupe de la conscience à travers laquelle vous regardez avec précision et vous examinez. Le chef, nous précise-t-il, c'est l'influence intime qu'il exerce sur ses équipiers. Il exerce cette influence par ce qu'il est lui-même. Pour cela il faut qu'il augmente son être, ses aptitudes ne jamais perdre de vue le but, pour que son travail soit fructueux.

Un chef est inattentif s'il traite tous les enfants de la même manière sans prendre en considération leur âge, leur milieu, leurs tendances, leur religion, leurs difficultés propres, mais il devient attentif en pensant à leur avenir, en orientant chacun d'après ses goûts et ses aptitudes dans sa vocation, pour l'aider à devenir lui-même.

Le T. C. Frère Directeur ajouta qu'un chef ne doit pas être un éteignoir mais laisser l'enfant devenir ce qu'il doit être, en former une personnalité capable de tenir son rang dans la société. L'Attention, nous dit-il, exige aussi que l'on s'occupe des relations avec les autres mouvements et organisations travaillant avec nous dans le domaine de l'enfance. Dans tous les groupements, il devrait y avoir deux portes constamment ouvertes, afin que ceux qui y viennent pour se former puissent quitter après. Le T. C. Frère Directeur était d'accord avec nous cependant pour admettre que ceux qui entrent dans un mouvement d'éducation et y assument des responsabilités, agiraient déloyalement en le quittant sans assurer des remplaçants qualifiés.

***

Gilbert Boulad devant nous entretenir de la Loi des Chefs a voulu en dégager simplement les qualités qu'il trouvait essentiellement bonnes pour un bon chef en général.

La qualité essentielle, dit-il, c'est de croire à ce que l'on fait, d'être conscient et convaincu de l'utilité de ce que l'on fait, sinon c'est de l'hypocrasie ou de la flatterie ou simplement une perte de temps. Le Chef doit prendre les moyens pour assurer sa compétence sinon il est malhonnête. Il a aussi apprécié dans un chef le désintéressement, la joie dans les services même cachés, la décision rapide même si les risques égalent les résultats ; la

maîtrise de ses nerfs qui lui fait mériter le respect des autres ; la maîtrise de la langue, la vaillance et la tenacité, la discipline et l'obéissance aux supérieurs puisque toute autorité vient de Dieu.

Il nous a recommandé d'agir en responsables de toute la vie du Groupe et de nous établir une échelle de valeurs pour nos occupations.

***

Un cercle d'étude sur les points restés obscurs ou bien non compris dans les causeries précéda la sainte Messe célébrée par le R. P. Favre venu spécialement. A l'offertoire eut lieu la cérémonie des croix précédée par un petit mot du Père sur l'Action Catholique et le rôle des laïcs dans l'éducation chrétienne. Il remit ensuite la **croix bleue** à : Rafik Khalil, Nabil Fahmy et Charmy Riad.

La **croix verte** à : Joseph Boiridi, Nabil Khalil, Pierre Salah, Georges Hage, Louis Faddoul, Jean Clambanévas, Farag Haggar, Gabriel Faddoul et Ishaac Daoud.

Et c'est par la Sainte Communion que les participants clôturèrent cette Session de Ras-El-Soda.

***

Parlant de l'esprit général du camp, nous dirons que les Chefs participants n'ont manqué aucunement de sérieux dans le travail qui leur a été demandé ; rapport des causeries, service de table, de propreté, préparation à leur ascension personnelle.

Des livres de formation tels que ... la Mission du Chef ... l'Art d'être chef ... etc ... se trouvaient à leur disposition.

Des listes journalières indiquant des sujets de méditation, ainsi que quelques pensées affichées dans les diverses salles contribuaient à favoriser les efforts des participants au travail. Chants, histoires centrés sur l'amour du prochain clôturaient avec la prière du soir nos journées bien remplies.

***

Avant de clôturer ce bref aperçu du camp, il nous incombe de souligner l'importance du travail réalisé pendant cette courte période dont l'efficacité sera prouvée par les efforts heureux qui

pourront être contastés non seulement dans nos activités du 2me trimestre, mais aussi dans la vie de tous les jeunes participants s'ils se montrent conscients de leur mission et résolus à répandre autour d'eux leur idéal par tous les moyens, idéal de **Joie, Vaillance** et **Charité** et de ce fait **Service de Dieu.**

Notre rapport serait incomplet si nous ne mentionnons pas que notre pensée se dirigeait pendant les journées de Formation vers la présence continuelle bien qu'invisible de notre Directeur le T. C. Frère Martin, qui se trouvait à Rome, et à qui nous devons la formation des responsables collaborateurs de cette session.

Groupe Cœurs Vaillants Saint Marc à l'occasion d'une soirée d'accueil

Mot adressé au F. Martin (C.V.) par les organisateurs

Très Cher Frère Martin,

Permettez-moi, Très Cher Frère, de vous dire au nom des personnes ici présentes et de toutes celles qui n'ont pu être là ce soir par suite de sérieux empêchements, que nous sommes très heureux de vous retrouver parmi nous après une absence du Collège Saint-Marc de plus de neuf mois.

Bien que nous nous trouvions pendant cette période séparés par les distances, il n'y avait point de frontières pour nos cœurs. Vous viviez dans chacun de nous à tous les instants si bien qu'invoquer votre souvenir tous les jours était pour nous aussi nécessaire que le repas quotidien.

Très Cher Frère Martin, si la nourriture était nécessaire à notre subsistance, vous avoir dans l'esprit nous était aussi indispensable pour garder nos âmes fidèles à Dieu, et notre conscience éveillée, car vous êtes pour nous l'Idéal du dévouement, de la droiture, et de la fidélité à Dieu et au prochain. Vous êtes pour nous une source inépuisable de vertu, de sagesse, et de sainteté, et laisser la source s'éloigner de nous, c'est accepter de renoncer à la vie rayonnante des plus beaux idéaux.

Très Cher Frère Martin, depuis de nombreuses années, grâce à vos efforts inlassables, votre intelligence et votre dévouement qui vous ont suscité des résultats très enviables en dépit des circonstances quelquefois contraires, vous avez réussi à créer une grande famille à laquelle nous sommes fiers

d'appartenir et dont les membres composés de jeunes garçons, et de jeunes gens, de pères de famille y compris même des grands pères, sont réunis par de puissants liens d'amitié, de fraternité, et de désintéressement. Permettez-nous donc, Très Cher Frère, de vous exprimer une cordialité toute filiale. Car en votre personne, nous vénérons le Père et le Chef à qui nous sommes tellement redevables.

Très Cher Frère, vous trouvant loin du Groupe Cœurs-Vaillants qui a dû vous manquer tant, vous vous trouviez peut-être inquiet et vous demandiez si les personnes sur lesquelles vous avez voulu compter allaient s'acquitter honnêtement de leur tâche. Soyez assuré, très cher frère, que chacune d'elles a fait de son mieux pour que rien ne cloche et que les enfants souffrent le moins de votre absence. Cela n'est-il pas dû à la formation que vous leur avez donnée ? Aussi, encouragés par les messages que vous leur faisiez parvenir, et par des mots aimables envoyés de temps à autre et surtout aidés de vos prières, ils ont tenu :

Très Cher Frère Martin, malgré les difficultés rencontrées par suite de votre absence, les activités du Groupe pendant l'année scolaire qui vient de s'achever ont été nombreuses et variées. Il n'y a pas lieu en ce moment d'en parler avec détails, je me permets de les rappeller simplement. Parmi nos activités de plein air, plus d'une promenade a été organisée à Sidi-Bishr, Ikhingui-Mariut- Edkou et Nouzha, deux camps l'un à Sidi-Bishr pour le cadre des chefs et l'autre à Ikhingui-Mariut pour les entraîneurs, une course au trésor qui s'est étendue de Victoria à Agami, deux kermesses Cœurs-Vaillants dont l'une en Octobre 1957 et l'autre en Juin 1958 et surtout la Grande Kermesse qui ayant nécessité l'effort de plus d'une soixantaine de collaborateurs a donné d'aussi bons résultats que les années précédentes. Tout cela à part nos diverses manifestations à la salle des fêtes : Tombola Cœurs-Vaillants, suivie de la Tombola des Orphelins, et le Carnaval Cœurs-Vaillants avec plus de six cent personnes présentes, sans compter les réunions hebdomadaires de jeu les vendredis après-midis, les cours de l'Ecole de Meneurs les dimanches matins ainsi que les entraînements réguliers de Basket et Volley clôturés par un tournoi de Basket Six à Side classant le Groupe comme vainqueur des quatres équipes participantes.

Nous pouvons parler aussi d'une nouvelle activité au groupe. C'est celle de la rédaction de quelques feuillets portant le nom de « C.V.-Inter » et paraissant environ toutes les deux semaines et se proposant enfin de faire connaître le Mouvement Cœurs-Vaillants et spécialement ce qui se passe au Groupe Saint-Marc.

Nous ne pouvons achever ce bref aperçu, sans dire un mot du « Club Cœurs Vaillants » durant sa première année d'existence. Les résultats heureux qu'a donné l'expérience dépassent même les espoirs escomptés.

Comme vous le remarquez, très cher frère, l'année a été assez fructueuse. Nous espérons que les prochaines le seront davantage sous votre sage direction.

Il est impossible de limiter les effets de ces activités puisqu'elles s'adressent à la masse des enfants. L'efficacité du travail sera prouvée par les effets heureux qui pourront être constatés non seulement dans nos prochaines activités mais aussi dans la vie de tous les garçons qui y ont participé et surtout les chefs rendus conscients de leur mission et résolus à répandre autour d'eux l'Idéal de Joie et de Vaillance et de Charité par tous les moyens. Tous étaient animés par un souffle de conviction de l'utilité de leur travail et enthousiasmés à se perfectionner pour pouvoir mieux servir.

Très Chef Frère Martin, laissez-nous, en terminant, vous dire, en votre présence, que nous sommes heureux de vous exprimer notre admiration et notre profonde gratitude pour votre dévouement de tous les jours et tous les instants. Car, avez zèle, persévérance, et infiniment de délicatesse, vous vous appliquez à nous inculquer les principes et les habitudes qui font les vies belles et fécondes.

★

" Les enfants sont-ils pour ou Contre les bonnes traditions ! "

Compte-rendu de la Conférence du T. C. F. Polycarpe, directeur, aux Parents et aux Maîtres 20 Novembre 1957

Les « mots d'enfants » nous amusent, mais ils sont souvent l'indice d'un « esprit » qui va conduire plus tard aux conflits entre parents et enfants. Vous dites aujourd'hui : « Qu'il est précoce ! » et demain vous vous écrierez : « Qu'il est insupportable ! »

Les impertinences, sont, parmi les mots d'enfants, ceux que les grandes personnes apprécient le plus, d'habitude... à moins qu'il ne s'agisse des parents eux-mêmes. En effet, si les étrangers s'amusent des impertinences, les parents les sentent profondément dans la mesure où ils tiennent à leur passé, à leurs traditions familiales ou communautaires.

Qu'il s'agisse d'impertinences en paroles ou d'impertinences en actes, l'état de crise, quand il existe, se présente comme ceci : les enfants pensent, parlent et agissent spontanément hors des cadres.

traditionnels de la maison — et d'autre part, ils refusent de se laisser imposer l'échelle des valeurs qui constitue ce que les parents croient être le patrimoine familial.

Dans quelle mesure faut-il supporter cet état de choses, et dans quelle mesure faut-il travailler au triomphe de « nos propres idées » sur le plan des « traditions » ?

Question complexe parce que question vitale.
D'un côté se trouve la génération que la vie a mûri, de l'autre, la génération que la vie mûrit.

D'un côté une génération qui a des traditions, de l'autre une génération qui doit s'en revêtir au fur et à mesure qu'elle s'intègre à la société.

Essayer de réduire cette tension de l'**extérieur**, en cherchant à tirer coûte, l'enfant, vers l'idéal de vie qui est propre aux parents, demeure toujours une opération très risquée : ou bien l'on brise la personnalité de l'enfant, ou bien l'on réussit une parfaite copie de soi-même, ce qui est une monstruosité en éducation.

La vraie méthode : regarder à l'**intérieur** de l'enfant, l'écouter, contempler cet êtr e qui se fait par le dedans avec le concours de l'hérédité, des influences géographiques et sociologiques. Et il se fait par le dedans en **toute liberté**, cependant, sous la direction de la Grâce « vocationnelle » — je veux dire, de la grâce divine qui destine chaque être raisonnable à un rôle unique dans le développement de l'Histoire de l'humanité. (Compter beaucoup sur cette grâce, sur la présence de la Très Sainte Trinité dans l'âme des baptisés...)

***

Cette méthode est difficile.

Pour jeter quelque lumière sur le champ de son application, faisons les remarques suivantes :

a) Chaque fois qu'il y a conflit en éducation, il y a appréciation divergente sur les signes qui traduisent les valeurs, plutôt que sur les valeurs elles-mêmes. Par exemple : Les enfants aiment l'ordre mais n'acceptent pas d'emblée les conditions de l'ordre qui conviennent aux grandes personnes.

b) L'isolement est impossible au sein d'un société soumise à des courants « culturels » si divers et si puissamment orchestrés par la presse, la mode, la radio, le cinéma, etc...

Il est difficile de maintenir ses fils et ses filles dans le rayonnement inviolé du blason doré par les ancêtres.

⁂

Comment réagir, alors ?

En cherchant sans cesse un équilibre idéal entre ce qui s'est fait, ce qui est en train de se faire, et ce qui doit se faire.

Il faut **spéculer** en éducation, comme on spécule en affaires. Accepter de perdre sur un point, ou un jour, pour pouvoir gagner sur un autre point, ou un autre jour. L'essentiel étant que l'enfant accède par étapes à l'usage autonome de la liberté ... même si cela s'opère au prix de nombreux et cuisants renoncements de notre part.

L'enfantement d'une liberté d'homme — ou d'un homme libre — n'a jamais été moins douloureux que l'enfantement d'un homme tout court.

Et pour spéculer à bon escient il faut bien connaître les valeurs en cours ; le milieu où évolue l'enfant ; les milieux qui exercent sur lui une influence directe ou indirecte ... (la Chine par exemple ... ou Hollywood) ; les constantes communautaires ou nationales ; le but enfin que l'on se propose d'atteindre ensemble.

Dans ces conditions, la réussite de l'éducation devient chose possible et relativement facile.

Les enfants eux-mêmes y collaborent, parce qu'en définitive ils sont pour les bonnes traditions, je veux dire qu'ils sont **pour** les valeurs vitales mais, **contre** les formes fausses que prennent ces valeurs.

Le « A quoi cela sert », le « Quel mal y a-t-il » des jeunes laissent entendre une exigence d'authentique valeur dont nous ne devons pas les frustrer si nous voulons nous hisser à la hauteur de notre vocation d'éveilleurs d'âmes.

***

Trois points d'appui de notre action, si nous voulons réussir l'harmonisation d'éléments apparemment incompatibles :

le fait de l'évolution
la loi des Etapes
les exigences du But

En d'autres termes : **prendre conscience de l'évolution** à son stade contemporain et lui emboiter le pas sans pusillanimité ni témérité.

Respecter les étapes de la croissance, et accorder à l'enfant ce à quoi lui donne droit son développement actuel, sans attendre qu'il vous l'arrache de haute lutte.

Avoir un but nettement défini, et hisser les siens jusque là avec patience, intelligence, amour, dans la ligne commencée par les ancêtres et dans le sens exigé non seulement par l'honnêteté — mais aussi par Dieu — ses commandements — sa grâce — et l'appel personnel qu'il adresse à tout homme.

CONCLUSION :

Incarner des traditions vivantes. Posséder soi-même un style de vie complet, capable d'exprimer aux yeux des enfants qui vous regardent, la synthèse de toutes les valeurs qui méritent d'être conservées aujourd'hui, et leur mise en action.

Visite au Collège Saint Marc des directeurs et inspecteurs de la Zone d'Enseignement de Damanhour

Lundi matin, plus de cinquante directeurs et inspecteurs de la Zone de Damanhour, sous la direction de M. Omar Kamel El Wakil et M. Hilal Chalabbi, sous-directeurs de la Zone, ont rendu visite au Collège Saint-Marc.

M. Galil Agban, directeur de la Formation Pédagogique, les accompagnait. Réunis au grand salon, ils furent accueillis par le Frère Directeur du Collège, le Frère Inspecteur Barthélemy et M. Marine, Inspecteur de l'enseignement de langue arabe au Collège.

Un mot de bienvenue leur fut adressé par le Frère Directeur qui dit sa joie de les voir dans cet établissement dont le souci est de préparer les générations scolaires à assumer leurs responsabilités d'hommes, dans la nouvelle Egypte.

Monsieur Marine, a exposé ensuite l'historique du Collège et son organisation actuelle.

Divisés en deux groupes, les visiteurs parcoururent les diverses sections de Saint-Marc, et purent examiner à loisir tout ce qui pouvait les intéresser dans cet ordre de choses. Ils interrogèrent des élèves, et s'arrêtèrent longuement dans les salles des divers laboratoires.

L'organisation de la langue arabe retint aussi leur attention et ils apprécièrent grandement les efforts déployés dans ce domaine.

Un thé, des souvenirs, des photos, des mots de circonstance agrémentèrent ces heures de visite, et l'on se sépara enchantés de la rencontre.

N.B. — Voir par ailleurs, dans le Reportage photographique, les documents relatifs à cette visite.

Invité par le Collège, le Frère André-Jean, de Rome, a donné sur les orgues de St-Marc, deux admirables concerts publics qui ont fait les délices des amateurs de musique.

Le LOTUS est heureux de lui renouveler ici à la fois les remerciements émus de tous ses auditeurs et le souhait d'un prompt retour parmi nous, pour un nouveau régal.

Concerts d'orgue au Collège St. Marc

Extrait de la Réforme du 5 décembre 1957

Très intéressante manifestation musicale mardi soir au Collège St. Marc où un nombreux public emplissait la chapelle pour entendre le concert d'orgue donné par Frère André-Jean, organiste de la Maison Généralice des Frères à Rome, diplômé de Bruxelles et de Rome.

Le Frère André-Jean, qui est non seulement un musicien mais aussi un constructeur d'orgues connaît cet instrument à fond ainsi

que toute la musique qui s'y rattache et avant de commencer, il a présenté en quelques mots le programme qu'il allait exécuter.

Disons tout de suite que ce programme représentait un choix assez complet des principales tendances de la musique pour orgue à l'exception de la musique grégorienne, trop connue et qui se prête assez mal à un concert profane.

Il est vrai que les différentes périodes étaient intercalées d'une façon assez arbitraires ce qui provoquait des contrastes parfois fâcheux tant est évidente la supériorité de ces deux géants du XVIIIme siècle — Haendel et surtout J. S. Bach — dont la musique atteint un tel degré de spiritualité que même un très grand, tel César Franck devient, à côté de lui un peu trop élaboré.

⁂

Cette confrontation nous a permis aussi de vérifier l'exactitude d'une mise en garde lancée par le Saint-Siège il y a quelques années au sujet du respect de certains canons de la musique sacrée. En effet, le « Stabat Mater » de Rossini et « La Rédemption » de Gounod sont une illustration profane qui n'a absolument aucun rapport avec ce qu'elle prétend évoquer. Ces grands lyriques affublent des textes sacrés d'une musique, riche en couleurs, d'une sensibilité assez facile, mais qui pourrait tout aussi bien s'intégrer dans n'importe lequel de leurs opéras. Nous sommes exactement aux antipodes de Bach.

⁂

Par contre, Flor Peeters, un moderne, comme les modernes dans beaucoup d'autres formes d'expression artistique, se rapproche davantage des sources. Par des moyens différents certes, par une richesse polyphonique qui complète la simplicité de la ligne mélodique, par toutes les ressources de la musique moderne nous retournons à la musique pure, plus cérébrale certes, mais non moins évocatrice.

Le Frère André-Jean a su remarquablement évoquer toutes ces facettes musicales par son utilisation des ressources du grand orgue de la chapelle St. Marc. Dans toutes ses interprétations le Frère André-Jean a fait preuve d'une connaissance parfaite de son

instrument et d'une technique transcendante en réussissant à obtenir des effets sonores et une pureté d'expression difficilement réalisables. Dans les parties concertantes, il a été fort bien soutenu par l'orchestre et les choeurs du Collège, qui sous la direction de ce fin musicien qu'est le Frère David ont réalisé un effort considérable et ont donné une exécution excellente, malgré certaines difficultés d'acoustique, du Stabat Mater de Rossini, où il faut citer le ténor Th. Sophocleous, le très beau Concerto No. 2 de Haendel et « La Rédemption » de Gounod.

Le point culminant du concert : l'admirable Prélude de J.S. Bash d'une ampleur qui coupe le souffle, suivi d'une triple Fugue, exemple parfait de musique pure.

Remercions le Frère André-Jean et le Collège Saint-Marc de nous avoir fait goûter ces émotions.

G. B.

PALMARES 1957-58

BACCALAUREAT EGYPTIEN

(Ordre alphabétique)

Section française (Et. Sp. Biologie)

MM. Alexandre N. Astourian
Roger J. Brahamcha
Samir F. Chatila
Nabil Awadallah Fahmy
Abdel Kader Farghaly
Charles A. Gabbour

MM. Adly K. Gémayel
Aly A. Ghondakly
Assem A. Ismail
Georges E. Ratle
Wahba K. Wahba
Moufid C. El Assabgui

Et. sp. Mathématiques

MM. Sarwat C. Antoun
Albert H. Békhyt
Nabil M. Bictache
Sarwat F. Chatila

MM. Abou Bakr I. Guiméi
Sami K. Kerba
Réda M. Rafaat
Naaman N. Toutounghi

Section anglaise (Et. Sp. Biologie)

MM. Antoine J. Attallah
Joseph G. Boiridi
Hicham R. Canaan
Percy R. Dahan
Youssef E. Farès
Nabil D. Khalil
Raymond Maatouk

MM. Guy J. Nahas
Ramsès N. Shams
Roger G. Thomas
Georges I. Yessayan
Adel M. Zaki
Yéhia H. Zaki

Et. Spéc. Mathématiques

MM. Moëz H. Abany
Khairy F. Amin
John E. Chamaah
Armand J. Damiani
Hagop M. Hokhikian
Georges G. Karam

MM. Ibrahim M. Khalil
Abraham M. Lévy
Fayçal M. Ramadan
Hussein H. Sabry
Michel V. Schinasi

BACCALAUREAT FRANÇAIS (2me Partie)

MATHEMATIQUES

MM. Bruno D'Alba *2me de Session Assez-Bien*
Sandro Manzoni *Assez-Bien*
Théodore Lascaris

SCIENCES EXPERIMENTALES

MM. Joseph Arduin *1re de Session Assez-Bien*
Serge Fishhoff *Assez-Bien*
Mounir Setton *Option franco-égyptienne*

PHILOSOPHIE

MM. Armand Adm

Première Partie (Série Moderne)

MM. Jean-Pierre Gallad *Mention Bien*
René Béraud *Assez-Bien*
Mehmet Farouk Miskaoui *Assez-Bien*
Arturo Cuzzer
Morcos Baladi
Ermenegildo Polito
Marcello Turini

Section française (option franco-égyptienne)

MM. Jean-Claude Sabella *Assez-Bien*

COURS COMMERCIAL

Diplôme d'Etudes commerciales
(délivré par la commission mixte)

MM. Edwin Trobec *(1re de session)*
Issac Cavaliero *2me de session*
Farid Zahar *4me de session*
Wahib Sedki *5me de session*
Khalil Hage
Albert Molko

MM. Nabil M. El Sayed
Abdallah N. Saad
Damir Taïrovitch
Fernand Salvatori
Ihab Osman
Robert Maggiar

Diplôme Délivré par le Collège

MM. Edwin Trobec	*Très-Bien*	MM. Fernand Salvatori	*Assez-Bien*
Farid Zahar	*Bien*	Nabil El Sayed	
Isaac Cavaliero	*Assez-Bien*	Louis Mancusi	
Khalil Hage	»	Wahib Sedky	
Albert Molko	»	Damir Taïrovitch	

★

CERTIFICAT DE TENEUR DE LIVRES

(en langue arabe)

MM. Jean-Paul Assémani
François M. El Sayed
Nabil M. El Sayed
Nagui G. Garbrous
Yéhia Hafez

MM. Youssef Hafez
Edgard Kfoury
Antoine Matalani
Garo Zourikian

(en langue française)

M. Maxime Fenderl

M. Nagui G. Gabrous

DIPLOME D'ETUDES SECONDAIRES CLASSE DE 3me

(Ce diplôme est délivré par le Collège aux élèves qui ont obtenu 60 % du total des points aux examens de montée de classe).

Classement par ordre de mérite :

MM. Mohamed El Hamamsy	*Bien*	MM. René Naggar	
Emile Rizgalla	*Bien*	Moussa Toros	
Platon Rigos	*Bien*	Vittorio Dato	
Samir Defouni	*Bien*	Saïd-René Ismalun	
Constantin Scordidis	*A.B.*	Alexandre El Kayem	
Stilianos Fafalios	*A.B.*	Elie Khayat	
Nabil Assaf	*A B.*	Samir Sardi	
Léon Clark	*A.B.*	Edward Khandjian	
Nabil Zariffa		Reginald Pulli	
Saleh Soliman		Allen Angelil	
Nabil Zayat			

BREVET D'ETUDES DU PREMIER CYCLE (B.E.P.C.)

(résultats par ordre de mérite)

MM. Mahmoud EL Hamamsy
Samir Defouni
Nabil Assaf
Léon Clark
Platon Rigos
Emile Rizgalla
Reginald Pulli
Constantin Scordidis
Nabil Zayat
Guido Pezzi
René Naggiar
Stilianos Fafalios
Dimitri Chryssafis
Nabil Nassrallah

MM. Nabil Zariffa
Toufik Talhouk
Saleh Soliman
Moussa Toros
Alexandre El Kayem
Vittorio Dato
Edouard Khandjian
René Ismalun
Edgard Acco
Joseph Setton
Simon Levi
François Vidal
Adry Galiounghi

Equivalence de langue arabe, classe de 3me

MM. Allen F. Angelil
Nabil A. A. J. Assaf
Henri A. R. Bannout
Léon Clark
Roland G. Dahan
Yéhia G. Darwiche
Samir A. Defouni
Costa P. Draguisky
Chawky A. El Gueneini
Mahmoud A. El Hamamsy
Alexandre J. El Kayem
Stilianos T. Fafalios
Adry G. Gagliounghi
Saïd-René R. Ismalun
Edouard W. G. Khandjian
Elie E. Khayat
Simon J. Levi

MM. Joseph S. Levy
Guido Pezzi
Eimle M. M. Rizgalla
Samir I. Sardi
Constantin V. Scordidis
Joseph Setton
Saleh M. Soliman
Nabil A. Tarakdjian
Moussa S. Toros
Robert J. Végétarian
François J. Vidal
Nabil J. Zariffa
Nabil A. Zayat
René Naggiar
Jean Clambanévas
Jean-Claude Hatter

4me APE (ADADIA) 85,6% pour l'année 1957-58

Abraham A. Lévy

Nabil Fahmy

Magdi Iskandar

André Lévy

Magdi M. Rabbat

Antoine Behlok

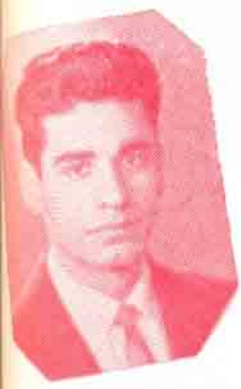
1re

Division

Fouad Mirhom

St.

Marc



Armand Adem

Jean Pierre Gallad

Théodore Lascaris

Joseph Arduin

Adwin Trobec

René Béraud

J. Paul Assemani

Isaac Cavaliers

Mounir Setton

Claude Sagiati

POUR LA LECTURE DU PALMARES

Le **Prix d'Excellence** est décerné au 1er élève de chaque classe, à condition qu'il ait mérité le Prix d'Honneur.

Le Prix d'Honneur (+) est attribué aux élèves qui sont admis en classe supérieure et qui ont obtenu les $^{60}/_{100}$ du maximum des notes à condition qu'ils n'aient pas de mauvaises notes de discipline au « Livret Scolaire » ou qu'il les aient rachetées moyennant 10 témoignages chacune.

Les mentions sont attribuées aux moyennes suivantes :

Parfaitement Bien : 18 sur 20 **Très Bien :** 16 sur 20

Bien : 14 sur 20 **Assez Bien :** 12 sur 20

Ordre du Palmarès : Saint-Marc (4 Divisions)

Saint-Gabriel

Saint-Michel

Saint-Joseph (Bacos)

PREMIERE DIVISION

A — Enseignement Secondaire Français (Second Cycle)[1]

Classe de Mathématiques Elémentaires
Classe de Sciences Expérimentales et Philosophie
Classe de 1re Moderne
Classe de Seconde Moderne

B — Enseignement Secondaire Egyptien

Classe de 3me Année (Mathématiques)
Classe d'Orientation (Sciences)
Classe de 2me Année (Scientifique)
Classe de 2me Année (Mathématiques)
Classe de 1re Année (A)
Classe de 1re Année (B)

C — Enseignement Commercial

Classe de Deuxième Année
Classe de Première Année
Classe Préparatoire

DIPLOMES
que peuvent obtenir les élèves de cette Division

Baccalauréat français
Baccalauréat égyptien
Diplômes d'Etudes Commerciales
Certificat de Teneur de Livres (français, arabe)

1re Div. **Enseignement Secondaire Français** Classe de Math.

Prix d'Excellence : M. Théodore LASCARIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Math.	Sciences Physiques	Philosophie	Histoire et Géographie	Sciences Naturelles
	MM.									
1	Théodore LASCARIS	75	+	AB	B	AB	—	—	B	AB
2	Bruno D'ALBA	65,4	+	TB	B	AB	AB	—	B	AB
3	Michel MAVROMATIS ...	50,7		—	—	—	—	—	AB	—
4	Sandro MANZONI (1) ...	50		TB	B	B	AB	AB	TB	AB

(1) Cet élève n'a fréquenté les cours qu'à partir du mois de Janvier.

1re Div. **Ens. Sec. Egyptien** Classe de Scien. Expér. — Cl. de Philosophie

Prix d'Excellence : M. Mounir SETTON : M : Armand ADEM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Philosophie	Sciences Physiques	Sciences Naturelles	Histoire et Géographie	Math.
	SCIENCES EXPERIMENTALES									
	MM.									
1	Mounir SETTON	71,4	+	TB	AB	B	—	B	TB	—
2	Serge FISHHOFF	70,5	+	TB	AB	AB	—	B	B	—
3	Joseph ARDUIN (1)	54,4		AB	B	—	—	AB	TB	—
4	Aldo MANETTI	50,3		AB	AB	—	—	—	AB	—
5	Antoine BELLEFEMINE..	50		TB	AB	—	—	—	TB	—
	PHILOSOPHIE									
1	Armand ADEM	71,2	+	TB	B	B	AB	B	AB	B

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Secondaire Français** Classe de 1re Moderne

Prix d'Excellence : M. René BERAUD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
						Langues					
				Assiduité	Religion	Français	Anglais	Arabe	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	René BERAUD	73	+	TB	TB	TB	B	TB	B	B	B
2	Farouk MISKAOUI	68	+	TB	—	B	B	TB	TB	TB	B
3	J.-Pierre GALLAD	67	+	B	TB	B	B	B	B	TB	B
4	J.-Claude SABELLA	66	+	TB	TB	B	B	B	AB	AB	TB
5	Morcos BALADI	63	+	B	B	B	B	AB	—	—	TB
6	Arturo CUZZER	63	+	TB	—	B	B	B	AB	AB	B
7	Erménégildo POLITO ...	61	+	B	B	AB	B	AB	—	—	AB
8	Michel STEFANELLI ...	58		B	B	—	AB	B	AB	AB	B
9	Marcello TURINI	58		B	B	—	AB	B	B	B	AB
10	Oscar FAGANEL	42		B	B	—	—	B	AB	—	AB
11	Sami EZRA (1)	28		—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Moderne** **Classe de Seconde**

Prix d'Excellence : M. André LEVY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
				Assiduité	Religion	Langues Français	Langues Arabe	Langues Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	André LEVY	65,8	+	AB	—	B	—	—	B	AB	AB
2	Alex ODABACHIAN	65,2	+	B	—	—	—	—	—	—	—
3	Waguih TAKLA	65	+	AB	—	AB	—	AB	B	—	B
4	Elie FADEL	63,8	+	PB	—	—	—	—	TB	B	AB
5	Edgar COEN	60,4	+	—	—	—	B	B	—	—	—
6	Mourad ASSABGUI	59,9		—	—	—	—	—	B	—	—
7	Bernard ISSI	59,2		B	—	AB	AB	AB	AB	—	—
8	Ahmed EL CHARNOUBI	59,1		B	—	—	—	—	AB	—	—
9	Fayek ALAILY	59		AB	—	—	AB	AB	—	—	—
10	Jean KIREDJIAN	56,2		PB	—	—	—	—	AB	—	AB
11	Michel ARCACHE	55,4		—	—	—	—	AB	—	—	—
12	André AZOUZ	52,5		B	—	AB	—	B	—	—	AB
13	Nabil KHOURY	51,5		PB	—	—	—	—	—	—	—
14	Joseph GIARRIZZO	50,7		AB	—	—	—	—	—	—	—
15	Samir AYOUB	47,6		AB	—	—	—	—	—	—	—
16	Fernand GERASIMO	44,8		AB	—	—	TB	—	—	—	—
17	Roger FRANCIS	44,8		B	—	—	—	AB	—	—	—
18	Georges GALIOUNGHI	44,5		—	—	—	—	—	—	—	—
19	François DERDERIAN	42,9		AB	—	—	—	—	—	—	—
20	Roland ROSSI	39,3		—	—	—	B	AB	—	—	AB
21	Victor GHEBALY	37,6		—	—	AB	—	—	—	—	—

1re Div. — **Enseignement Secondaire Egyptien** Classe de 3me ASE (A)

Prix d'Excellence : M. Nabil A. FAHMY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	1re Lang.	2e Lang.	Math.	Sciences
	MM.									
1	Nabil A. FAHMY	81,7	+	PB	PB	AB	TB	AB	B	TB
2	Assem A. ISMAIL	80,6	+	PB	PB	TB	AB	—	B	PB
3	Aly EL GHONDAKLY...	76,0	+	TB	PB	TB	AB	—	B	TB
4	Abdel Kader FARGHALI	75,1	+	TB	PB	B	—	AB	AB	B
5	Youssef E. FARES.....	71,2	+	TB	PB	—	AB	TB	AB	B
6	Moufid EL ASSABGUI...	68,7	+	TB	PB	—	—	B	—	B
7	Georges YESSAYAN	67,9	+	TB	PB	—	—	AB	—	AB
8	Hicham R. CANAAN	63,2	+	B	TB	AB	—	—	—	AB
9	Tullio FRANCESCHI ...	62,9	+	TB	TB	—	AB	—	—	—
10	Samir F. CHATILA	62,7	+	B	TB	B	—	—	—	—
11	Wahba K. WAHBA	61,1	+	PB	PB	—	AB	B	—	AB
12	Antoun I. AYOUB	58,8		—	PB	—	—	—	—	—
13	Yéhia H. ZAKI	56,6		B	TB	—	—	TB	—	—
14	Adel M. ZAKI	54,8		AB	TB	—	—	AB	—	—
15	Percy R. DAHAN (1) ...	54,4		—	B	—	—	AB	—	—
16	Nabil D. KHALIL	54,3		PB	TB	AB	—	—	—	—
17	Roger G. THOMAS	54,1		TB	B	—	—	—	—	—
18	Joseph G. BOIRIDI	53,3		PB	TB	—	—	—	—	—
19	Antoine J. ATTALAH ...	53,0		—	B	—	—	AB	—	—
20	Guy J. NAHAS	52,3		TB	B	—	—	—	—	—
21	Soliman S. DAOUD	49,3		AB	B	—	—	—	—	—
22	Charles A. GABBOUR ...	49,0		B	B	—	—	—	—	—
23	Edouard G. ZAKARIAN..	48,5		—	B	—	—	—	—	—
24	Ramsès N. SHAMS	47,9		—	B	AB	—	—	—	—
25	Adly K. EL GEMAYEL...	44,0		—	B	—	AB	AB	—	—
26	Mohamed S. SAID	43,8		—	B	—	—	AB	—	—
27	Claude P. A. NAHAS.....	42,9		TB	AB	—	—	—	—	—
28	Roger J. BRAHAMCHA..	42,8		TB	AB	—	—	—	—	—
29	Georges E. RATL	42,4		AB	—	—	—	—	—	—
30	Mohamed Y. MAHMOUD	41,7		TB	AB	—	—	—	—	—
31	Alexandre ASTROURIAN	41,7		TB	AB	—	—	—	—	—
32	Georges NAAMAN	40,8		TB	AB	—	—	—	—	—
33	Raymond S. MAATOUK	31,7		AB	—	—	—	—	—	—
34	Jean-Marie F. MANOLI..	30,5		—	—	—	—	—	—	—
35	Sami A. GHALY (1) ...	29,5		—	—	—	—	—	—	—
36	Hamdi E. HAMMAD (1)	22,6		—	—	—	—	—	—	—
37	Mikhail AWADALLAH 1)	16,1		—	—	—	—	—	—	—
38	Ahmed A. ALY (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Secondaire Egyptien** Classe de 3me ASE (B)

Prix d'Excellence : M. Abraham D. LEVY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
						Langues				
				Assiduité	Religion	Arabe	1re Lang	2e Lang.	Math.	Sciences
	MM.									
1	Abraham D. LEVY	87,2	+	PB	PB	B	AB	TB	TB	PB
2	Khairy F. AMIN	83,3	+	TB	PB	AB	AB	TB	B	PB
3	Abou Bakr I. GUIMEI ...	83,0	+	PB	PB	B	AB	B	B	B
4	Sarwat C. ANTOUN	78,2	+	PB	PB	AB	AB	B	B	TB
5	Reda M. RAAFAT	73,5	+	TB	PB	TB	B	TB	AB	AB
6	Moëz H. EL ABANY	73,4	+	TB	TB	B	—	—	AB	B
7	Sami K. KERBA	73,1	+	PB	TB	AB	—	—	B	B
8	Hagop M. HOKHIKIAN...	72,9	+	B	TB	—	—	AB	TB	TB
9	Clément ABOU ARRAGE	72,2	+	PB	TB	—	—	—	B	B
10	Sarwat F. CHATILA.....	64,1	+	PB	TB	AB	—	—	—	—
11	Georges G. KARAM	63,9	+	—	TB	—	—	AB	AB	AB
12	Albert H. BEKHYT	62,7	+	PB	B	—	—	—	AB	—
13	John E. CHAMAAH	59,4		B	B	—	AB	TB	—	—
14	Michel V. SCHINASI	57,0		PB	TB	—	AB	AB	—	—
15	Ibrahim M. KHALIL	54,8		B	TB	AB	—	—	—	—
16	Alexandre MINASSIAN...	53,7		B	B	AB	—	—	—	—
17	Armand J. DAMIANI ...	51		B	TB	—	—	AB	—	—
18	Amr M. FOUAD	48,7		B	B	—	—	AB	—	—
19	Fayçal M. RAMADAN ...	47,3		TB	B	AB	—	—	—	—
20	Nabil M. BICTACHE.....	46,9		B	B	—	—	—	—	—
21	Ahmed H. ZAKI	44,0		—	B	—	—	AB	—	—
22	Elie M. BARAKAT	42,8		—	AB	—	—	—	—	—
23	Jacques O. ROMANOS ...	42,7		B	B	—	—	B	—	—
24	Hussein H. SABRY	42,1		—	B	—	—	—	—	—
25	Naaman TOUTOUNGHI..	41,3		—	PB	—	AB	—	—	AB
26	Rafik F.EID	41,1		B	B	—	—	—	—	—
27	Ahmed M. YOUSSEF ...	40,3		TB	B	—	—	—	—	—
28	Hans E. HOLZER (1) ...	40,3		—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Secondaire Egyptien** Classe de 2me ASE (A)

Prix d'Excellence : M. Magdi R. ISKANDAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
						Langues				
				Assiduité	Religion	Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences
	MM.									
1	Magdi R. ISKANDAR.....	87,5	+	PB	PB	TB	TB	B	TB	PB
2	Khoren L. BEZIRDJIAN	81,1	+	AB	TB	B	TB	B	TB	TB
3	Elie C. TAWIL	77,9	+	TB	AB	AB	B	B	TB	TB
4	Hagop K. ARAKELIAN..	75,1	+	PB	B	B	B	TB	TB	TB
5	Samir J. GAMIL	74,8	+	PB	B	B	B	—	AB	B
6	Zaki A. GUIRGUIS	71,5	+	B	TB	AB	B	B	AB	B
7	Raymond A. CHALHOUB	70	+	TB	—	AB	TB	—	B	TB
8	V. L. EHRAMDJIAN	69,9	+	AB	AB	AB	TB	AB	TB	TB
9	Mohamed MAHFOUZ ...	68,1	+	PB	—	AB	AB	—	AB	TB
10	Mahfouz A. COSTANDI..	66,8	+	TB	AB	AB	TB	AB	B	TB
11	Rafik D. KHALIL	61,8	+	AB	—	AB	AB	AB	—	TB
12	Mohamed E. AHMED ...	58,6		TB	—	—	—	—	AB	TB
13	Krikor TCHECKMEYAN	57,6		B	—	—	—	—	—	AB
14	Noshi B. CHEHATA	57,5		—	—	—	—	—	AB	AB
15	Youssef M. A. AHMED ...	57,3		PB	—	—	—	—	AB	AB
16	Philippe G. ESKAFF	56,9		PB	—	—	—	—	AB	—
17	Naïm N. AZER	56,7		TB	—	—	AB	—	—	—
18	Antoine A. KHOURI	53,2		AB	—	AB	AB	—	AB	—
19	Abd El Hamid ROUAC ...	51,7		B	—	—	—	—	—	—
20	Loutfi E. IBRAHIM	51,2		AB	—	AB	—	—	TB	AB
21	Ahmed ABDEL HAMID...	51		TB	—	—	—	—	—	—
22	Moustapha E. MANSI ...	49,5		AB	—	—	—	—	AB	—
23	Nabil E. MANSI	48,5		TB	—	—	—	—	—	—
24	Maurice E. AOUN	48		TB	—	—	AB	—	—	—
25	Mohamed MAHFOUZ ...	46,4		TB	—	—	—	—	—	—
26	Raouf A. GHALIL	43,9		—	AB	—	AB	—	AB	—
27	Iskandar Abdel GAFOUR	42,1		—	—	—	—	—	—	—
28	Samir ATTALLAH	37,2		—	—	—	—	—	—	—
29	Alfi ABDEL CHEHID (1)	30,3		—	—	—	—	—	—	—
30	Adel N. GOUBRAN (1)...			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Secondaire Egyptien** Classe de 2me ASE. « B »

Prix d'Excellence : M. Magdi M. RABBAT

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences
	MM.									
1	Magdi M. RABBAT	80,6	+	PB	—	AB	TB	B	TB	TB
2	J.-P. ZACAROPOULO ...	78,5	+	TB	AB	B	B	B	TB	B
3	Rachid B. AWAD	77,9	+	PB	TB	TB	TB	AB	TB	TB
4	Nabil A. KERBA	75,6	+	PB	AB	AB	TB	B	TB	TB
5	Georges Y. MATTAR ...	75	+	B	B	B	TB	B	TB	TB
6	Magdi J. BEDWANI	73,1	+	B	AB	—	AB	B	TB	TB
7	Sami A. ABDEL MALEK	70,5	+	PB	B	AB	B	AB	TB	TB
8	Georges A. YAMALIS ...	69,7	+	B	AB	B	B	—	B	TB
9	Choucri A. MATTAR	69,3	+	—	AB	—	B	AB	B	B
10	Claude M. BADDOUR ...	68,9	+	B	—	—	B	AB	TB	TB
11	Robert A. JAMMAL	67,7	+	—	PB	—	TB	TB	B	AB
12	Jean A. MABARDI	66,4	+	B	TB	—	TB	—	B	—
13	Magdi M. AZZAM	66	+	AB	—	—	TB	B	TB	B
14	Nabil M. GAMATI	65,8	+	AB	AB	AB	TB	—	TB	B
15	Farid A. FARAH	65,5	+	AB	TB	—	TB	AB	TB	TB
16	Raphaël J. NESSIM	65,4	+	PB	—	—	—	—	AB	AB
17	Gamal El Din MILAD ...	64	+	PB	—	AB	AB	—	TB	AB
18	Samir A. JAOUICH	62,9	+	AB	AB	—	AB	—	TB	AB
19	Raymond J. SALAME ...	61		AB	—	—	AB	—	B	AB
20	René G. BOIRIDI	60,3	+	AB	B	—	AB	—	B	B
21	Roland F. LAOUN	59,1		AB	—	—	—	—	AB	AB
22	Elie P. ORFALI	58,7		AB	—	—	—	—	AB	—
23	Georges T. HAGE	56,9		AB	—	—	B	—	—	AB
24	Antoine A. JAOUCCH ...	54,7		—	—	—	—	—	AB	—
25	Pierre A. SALAH	53,9		PB	—	—	—	—	AB	—
26	Jacques P. BALIAN	53,4		—	—	—	AB	—	—	—
27	Djémil M. AKYL	53,1		AB	—	—	—	—	—	—
28	Emile J. HENRI	53		B	TB	—	—	—	—	AB
29	Wagdi A. FAHMY	52,7		AB	—	—	—	—	—	—
30	Mohamed G. DAGACHE	49,3		AB	AB	—	—	—	AB	AB
31	Youssef EL GUINDI	47,5		AB	—	—	—	—	—	—
32	Moufid GUIRGUIS (1) ...	32		AB	—	—	AB	—	—	AB

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Secondaire Egyptien** Classe de 1er ASE. (A)

Prix d'Excellence : M. Fouad W. Y. MIRHOM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Fouad W. Y. MIRHOM...	80,4	+	PB	B	AB	AB	—	TB	TB	B
2	Elie F. PETRAKI	79,9	+	PB	B	AB	B	B	B	B	TB
3	Antoine N. ATTALLAH	76,6	+	TB	TB	B	AB	B	—	B	TB
4	Antoine BACHKANGI ...	75,8	+	TB	TB	AB	B	—	TB	B	TB
5	Youssef E. BITTAR	75,4	+	B	B	AB	AB	AB	TB	AB	B
6	Husein M. EL WAKIL ...	73,8	+	B	—	B	B	—	B	AB	TB
7	Sami S. SIDHOM	73,5	+	PB	—	B	AB	—	B	AB	TB
8	Georges J. KHAMIS	71,2	+	TB	B	AB	—	—	TB	AB	B
9	Roger G. PANAYOTTI ..	69,2		PB	TB	—	AB	—	AB	AB	AB
10	Iskandar W. BADRE ...	68,9	+	TB	B	—	—	—	B	AB	AB
11	Ezzat F. FANOUS	68,9	+	AB	TB	—	—	—	—	AB	AB
12	Ahmed EL BASSIOUNI...	68,7	+	TB	—	—	—	—	—	—	AB
13	Georges J. MANSOUR ...	68	+	PB	TB	—	—	—	—	—	AB
14	Alexandre E. BITTAR ...	67,2	+	PB	B	—	—	—	—	—	—
15	Aly S. AHMADEIN	66	+	B	—	—	—	—	—	—	AB
16	Farid A. KODSI	65,4		TB	—	—	AB	—	—	—	AB
17	Georges J. NAGGIAR ...	65,3	+	PB	—	—	AB	—	—	AB	AB
18	Salama M. FAHMI	63,5	+	B	—	—	—	—	—	AB	—
19	Joseph S. ANAWATI ...	63,3		TB	B	—	—	—	—	AB	AB
20	Nabil M. NAGA	58,4		AB	—	AB	—	—	—	—	—
21	Husein M. FAHMI	58,3		B	—	—	—	—	—	—	—
22	Nabil M. TADROS	57,5		—	AB	—	AB	—	—	—	AB
23	NabilA. MAKSUD	55,5		—	B	—	B	—	—	—	—
24	K. DEUKMEDJIAN (1)...	54,4		B	—	—	—	—	—	—	—
25	Jean E. CHOUHA.....	54,2		TB	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1er Div. **Enseignement Secondaire Egyptien** Classe de 1re ASE. (B)

Prix d'Excellence : M. Antoine Aziz BEHLOUK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Antoine Aziz BEHLOK ...	93,5	+	—	TB	B	B	AB	AB	TB	B
2	Timour M. MOURAD.....	98,1	+	B	B	AB	—	AB	TB	TB	TB
3	Sarkis K. YESSAYAN ...	92,8	+	B	AB	—	B	AB	—	B	B
4	Raymond A. FADEL	89,7	+	B	PB	TB	AB	B	AB	AB	B
5	Nabil E. NASRALLAH ...	89,5	+	—	TB	—	B	AB	AB	B	B
6	Emile N. KERBA	87,3	+	—	B	AB	AB	AB	AB	B	B
7	Hanna MOUCHACCA ...	86,8	+	TB	TB	—	—	AB	—	B	TB
8	Rafik N. ZADE	82,9	+	—	AB	AB	AB	AB	TB	AB	TB
9	Fadi M. CREDI	80,2	+	B	TB	AB	—	—	AB	AB	B
10	Hanna Z. DAY	78,8	+	—	TB	—	—	—	AB	B	AB
11	Wagdi I. SOUCCAR	74,2	+	TB	B	—	—	AB	—	AB	AB
12	Georges I. MEDAWAR...	73,4	+	B	AB	—	—	—	AB	—	AB
13	Farid G. SOLIMAN	72,6	+	B	—	—	—	—	—	—	AB
14	Claude G. FRANCIS	72,4	+	B	TB	—	AB	AB	—	—	—
15	Nagui R. GABRIAL	71,7	+	B	—	—	—	—	—	AB	B
16	François E. FARES	71,6	+	B	AB	—	—	—	—	AB	AB
17	Aziz M. SIMAIKA	69,5	+	TB	—	—	—	—	—	—	AB
18	Ibrahim E. SAAD	68,9		B	—	—	—	—	—	—	B
19	Antoun M. DEBS	68,8	+	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Issa I. GUIRGUIS	68,6	+	—	—	B	—	—	—	—	B
21	Abdel Salam EL SABH ...	68,3		B	—	—	—	—	—	—	AB
22	S. ABDE EL GHAFFOUR	65	+	B	—	—	—	—	—	—	B
23	Fouad A. GUIRGUIS ...	62,8	+	—	AB	—	—	—	—	—	—
24	Ahmed ALI HOSNI	60,7	+	—	—	—	AB	B	—	AB	B
25	Claude F.MANOLI	59,2		B	—	—	—	—	—	—	—
26	Adolphe N. HADDAD ...	56, 9		TB	—	—	—	—	—	—	—
27	Antoine A. KHOURY ...	48,8		—	—	—	—	—	—	—	AB
28	Abdel Aziz MOHAMED...	48,3		—	—	—	—	—	—	—	—
29	Abd el H. ABD el HAMID	46,7		—	—	—	—	—	—	—	—
30	Youssef GOUBRAN (1)...			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Commercial** Classe de 2me An. Com-

Prix d'Excellence : M. Edwin TROBEC

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
				Assiduité	Religion	Langues: Français	Langues: Arabe	Langues: Anglais	Math.	Comptabilité	Matières Sociales
	MM.										
1	Edwin TROBEC	90,2	+	TB	PB	AB	—	TB	AB	TB	B
2	Albert MOLKO	80,4	+	PB	—	AB	—	PB	—	—	B
3	Farid ZAHAR	77,6	+	AB	PB	TB	B	TB	—	—	B
4	Khalil A. HAGE	77,5	+	TB	TB	—	B	AB	AB	—	—
5	Fernand SALVATORI ...	73,6	+	TB	AB	AB	—	B	—	AB	AB
6	Isaac CAVALIERO	72,9	+	B	—	AB	AB	—	—	TB	AB
7	Ihab R. OSMAN	69,1	+	PB	—	—	AB	B	—	—	AB
8	Michel KALIDAKIS	65,9	+	PB	AB	—	—	—	—	—	AB
9	Louis MANCUSI	64,5	+	—	B	AB	—	AB	—	—	AB
10	Nabil M. EL SAYED	64,2	+	B	—	—	B	—	—	—	B
11	Damir TAIROVITCH ...	63,0	+	PB	—	—	B	—	—	B	AB
12	Wahib K. SEDKY	61,8	+	B	—	—	B	—	AB	—	—
13	Robert MAGGIAR	59,4		TB	AB	—	—	AB	—	—	B
14	Fahmy T. BICHAI	52,1		B	—	—	B	—	—	—	—
15	Ibrahim S. GOUDA	51,9		—	—	—	AB	—	—	—	—
16	Abdallah N. SAAD	49,6		—	—	—	AB	—	—	—	—

1re Div. **Enseignement Commercial** Classe de 1re Année Com.

Prix d'Excellence : M. Jean-Paul ASSEMANI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
				Assiduité	Religion	Langues				Comptabilité	Matières Sociales
						Français	Arabe	Anglais	Math.		
	MM.										
1	Jean-Paul ASSEMANI ...	91	+	PB	PB	TB	AB	TB	B	B	PB
2	Antoine MATALANI	84	+	B	TB	AB	AB	B	B	AB	TB
3	Marcel FASSOLI	76	+	AB	B	—	B	—	B	B	AB
4	Georges XECALAKIS ...	74	+	PB	AB	—	TB	AB	—	—	—
5	Jean PLACOTARIS	73	+	—	—	—	PB	B	B	AB	—
6	Maxime FENDERL	70,2	+	TB	TB	TB	TB	—	—	—	AB
7	Giovanni PRINZIVALLE.	70	+	PB	—	—	B	—	—	—	AB
8	François COUSSA	69	+	TB	—	—	AB	—	AB	—	—
9	Garo ZOURIKIAN	65	+	—	—	—	—	AB	B	—	—
10	Nagui GABBROUS	64	+	TB	—	—	B	—	AB	—	—
11	Youssef HAFEZ	61		TB	—	—	B	—	—	—	B
12	Yehia HAFEZ	59		TB	—	—	B	—	AB	—	—
13	Nevil ABOUSSOUAN.....	56,5		AB	—	—	—	—	—	AB	—
14	William ISSAEFF	56		TB	B	AB	—	TB	—	—	AB
15	Edgar KFOURY	55		PB	AB	—	—	—	—	—	—
16	Bruno DECISE.....	52		—	—	—	PB	—	—	—	—
17	Moh. S. EL NAHAS (1)...			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1re Div. **Enseignement Commercial** Classe de Préparatoire

Prix d'Excellence : M. Claude SAGIATI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
				Assiduité	Religion	Langues: Français	Langues: Arabe	Langues: Anglais	Math.	Comptabilité	Matières Sociales
	MM.										
1	Claude SAGIATI	89	+	TB	TB	B	—	TB	TB	AB	TB
2	Georges MACHICO	87	+	TB	B	B	B	B	TB	B	PB
3	Joseph KHOURY	82	+	B	AB	B	AB	AB	TB	B	TB
4	Henri SABONDJIAN	76	+	PB	—	AB	—	B	B	AB	TB
5	Paul ADIB	72	+	—	—	AB	—	AB	AB	—	AB
6	Islam TAIROVITCH	71	+	PB	—	—	AB	—	AB	AB	AB
7	Vladimir NEMETZ	70	+	TB	AB	AB	—	AB	—	AB	AB
8	M. YOUSSOUFOVITCH...	67	+	PB	—	—	AB	AB	—	—	—
9	Chehata R. MIKHAIL ...	64	+	B	—	—	B	—	AB	AB	AB
10	Christos BOJOVITCH ...	61		—	—	—	B	—	AB	AB	AB
11	Adel Mohamed El SAYED	61		—	—	—	AB	—	—	AB	—
12	Emile GABRIAL	60,8		PB	—	—	—	—	—	—	—
13	Joseph KACHAMI	57		AB	—	—	—	B	—	—	—
14	Christos LANITIS	55		AB	—	—	—	AB	—	—	—
15	César LADICANI	54,3		TB	—	—	AB	—	—	AB	—
16	Choucri NASR	53,3		PB	—	—	—	—	AB	—	—
17	Goubran ASTOURIAN ...	53		—	—	—	—	—	—	AB	—
18	Mat. COUTSOURADIS ...	52		TB	—	—	—	—	—	—	—
19	Ari PSORULLA (1)	50,6		—	—	AB	B	TB	—	—	—
20	Georges NANPOULOS ...	35		—	—	—	TB	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

DEUXIEME DIVISION

A — Enseignement Secondaire Français (1er Cycle)

Classe de Troisième

Classe de Quatrième (A)

Classe de Quatrième (B)

B — Enseignement Préparatoire Egyptien

Classe de Quatrième (A)

Classe de Quatrième (B)

Classe de Quatrième (C)

Classe de Troisième (A)

Classe de Troisième (B)

Classe de Troisième (C)

2me Division

St.-Marc

Antoine Tayek

Moussa El Hage

Georges Kaldas

Georges Azar

Emile Rizgalla

Raouf Mirhom

Jean Kamel

Antoine Sepedjian

Ezzat Azouz

2me Div. **Enseignement Secondaire Franco-Egyptien** Classe de 4me « A »

Prix d'Excellence : M. Jean KAMEL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Jean M. KAMEL	82	+	PB	TB	AB	AB	—	AB	AB	—
2	O. Y. LOUSSARARIAN...	78,1	+	PB	—	—	—	—	—	—	—
3	Djémil N. YEGHEN	77,8	+	B	—	AB	AB	AB	B	—	AB
4	John MOUGHALIAN ...	77,1	+	PB	—	—	—	—	AB	AB	—
5	Mohamed EL HAMAMSY	73,3	+	—	—	B	AB	B	TB	—	AB
6	Mahmoud IBRAHIM.....	67,8	+	TB	AB	—	B	—	TB	AB	PB
7	Youssef N. SOUSSA	67	+	—	AB	—	—	—	B	—	—
8	Jean L. HABBOUCHE ...	65,9	+	TB	—	—	AB	—	B	—	—
9	Moh. EL CHAARAOUI...	64,8		TB	—	—	B	—	—	—	AB
10	Gabriel R. KHOURY ...	64,5		B	—	—	—	—	—	—	—
11	Georges G. GUIRGUIS...	64,4		PB	—	—	—	—	—	—	AB
12	David MARCOVITCH ...	64,3	+	B	—	AB	—	—	—	AB	—
13	Michel L. SARENA	64,1	+	AB	—	—	—	—	—	—	—
14	Paul CHAUVEAU	63,2	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—
15	Pierre M. ASSOUAD	62	+	—	—	—	—	B	—	—	—
16	Waldemar A. NIME	60,6	+	B	—	—	—	—	—	AB	—
17	Sélim A. AMAD	60,3	+	TB	—	AB	—	AB	AB	B	AB
18	Michel-Charles TADROS.	59,4		—	AB	—	—	—	—	—	—
19	Alfred L. COHEN	58,8		B	—	AB	—	AB	—	—	—
20	Spiros G. STAVRAS	58,7		B	AB	—	—	—	B	—	—
21	Nasrallah L. FARAH	56,8		AB	B	—	—	—	AB	—	—
22	Magdi M. MENASSA ...	56,7		PB	AB	—	—	—	—	—	—
23	Kamal G. PADOVANI ...	56,6		TB	—	—	—	—	B	—	—
24	H. MARDIROSSIAN (1)	54,6		—	—	—	—	—	—	—	—
25	Dimitri SPETSIOTIS ...	54,5		—	—	—	—	—	—	—	—
26	Kange EL GEMAYEL ...	54,2		—	—	—	—	—	—	—	—
27	Edouard L. GIUSTI	52,9		B	—	—	—	—	—	—	—
28	Antoine K. ASHBA	51,4		AB	—	—	—	—	—	—	—
29	Emile G. SAAD	48,8		TB	—	—	—	—	—	—	—
30	Farid W. MUSSAWIR ...	42,5		—	—	—	—	—	—	—	—
31	Nader F. BARAKAT ...	41,5		—	—	—	—	—	—	—	—
32	Joseph A. ARCHOUN ...	40		TB	—	—	—	—	—	—	—
33	André SALAWI (1)	39,5		—	B	—	—	—	—	—	—
34	Youssouf BOULAD (1) ...	38,5		—	—	—	—	—	—	—	—
35	Isaac N. ROUCHOU (1)			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2me Div. **Enseignement Secondaire Franco Egyptien** Classe de 4me « B »

Prix d'Excellence : M. Moussa EL HAGE

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Histoire et Géographie
	MM.										
1	Moussa E. EL HAGE	94,1	+	PB	AB	—	AB	AB	TB	AB	B
2	Abdallah J. ZEHIL	90,7	+	B	AB	AB	—	AB	B	AB	—
3	Richard A. BOULOS	90,6	+	TB	B	AB	B	TB	AB	—	AB
4	Max J. ZACCAR	87,1	+	TB	B	—	AB	AB	AB	AB	B
5	Elliot S. COHEN	85,3	+	TB	B	—	—	AB	TB	B	AB
6	Ibrahim S. BARSOUM ...	83,7	+	B	B	—	B	AB	—	—	AB
7	I. A. THEOTOCATOS ...	80,6	+	TB	B	—	AB	AB	—	—	—
8	André R. GARGOURA ...	79,7	+	TB	AB	AB	AB	AB	AB	B	B
9	Roger Y. A. SAOUL ...	79,4		TB	AB	—	AB	B	AB	—	AB
10	Alain A. I. PEREZ	76,9		TB	—	—	TB	B	AB	—	AB
11	Robert A. ANDO	78,5	+	TB	—	—	B	—	AB	—	—
12	Giovanni BERTUCCINI...	76,8	+	—	—	—	AB	B	AB	AB	AB
13	Kevork D. OHANESSIAN	71,6	+	AB	B	AB	—	—	B	B	AB
14	Issac R. D. TUETTA ...	71,4	+	TB	—	—	—	—	AB	—	—
15	Charles R. GERASIMO ...	70,8	+	TB	AB	AB	PB	—	—	—	AB
16	Eraldo K. MORABITO ...	70,7		TB	—	—	—	—	AB	—	—
17	Albert T. TROBEC	69,8	+	AB	—	—	TB	AB	—	—	—
18	Philippe CANELLIS	69,1		TB	—	AB	AB	—	—	—	—
19	Antoine T. ORFANELLI	68,7		PB	—	—	AB	—	—	—	—
20	Raphaël M. HANANEL ...	68,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
21	Joël S. FEINBERG	66,5		TB	AB	—	B	—	—	—	—
22	Walter A. SCHEIN	65,3		TB	—	—	—	—	—	—	—
23	Robert A. KLAT	64,4		—	AB	AB	—	—	AB	—	—
24	Nicolas MATSOUKIS ...	62,2		TB	—	—	B	—	—	—	—
25	Antoine G. REHAYEM ...	60,2		—	—	—	—	—	—	—	—
26	Alexandre E. LIMNEOS	59,9		B	—	—	B	—	—	—	—
27	Soliman SOLIMAN (1)...	56,7		—	—	—	—	—	B	—	—
28	André Y. KHODEIR	55,8		TB	—	—	—	—	—	—	—
29	Ara JAMGOTCHIAN ...	55,5		TB	AB	—	—	—	—	—	—
30	Elie A. PALLIA	50,0		—	—	—	—	—	—	—	—
31	Claude Y. REZK.....	48,1		—	—	—	—	—	—	—	—
32	S. N. TSANACALIOTIS...	40,2		—	—	—	—	—	—	—	—
33	Gamil E. CASSIR (1) ...	18,7		—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2me Div. **Enseignement Secondaire Franco-Egyptien 1e Cycle** Classe de 3me

Prix d'Excellence : M. Emile RIZGALLA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
1	Emile RIZGALLA	80,1	+	TB	TB	—	AB	AB	AB	B	AB
2	Stilianos FAFALIOS	78,8	+	TB	B	AB	—	—	—	AB	—
3	Nabil ZAYAT	77	+	PB	TB	AB	—	—	—	AB	—
4	Mahmoud EL HAMAMSY	76,3	+	—	B	—	B	B	—	B	B
5	Samir DEFOUNI	75	+	—	—	AB	B	AB	AB	AB	AB
6	Nabil ASSAF	74,5	+	PB	B	—	—	AB	—	AB	—
7	Léon CLARK	74,1	+	TB	AB	—	—	AB	—	AB	—
8	Reginald FULLI	73,5	+	—	TB	AB	—	—	—	AB	AB
9	Vittorio DATO	72,5	+	PB	AB	—	—	—	—	—	—
10	Constantin SCORDIDIS	71,9	+	TB	TB	—	AB	—	AB	B	—
11	Platon RIGOS	71,8		B	TB	—	B	TB	—	B	B
12	Nabil ZARIFFA	71,2	+	TB	TB	—	—	—	—	AB	—
13	Chawky EL GUENEINI	70,4	+	PB	B	—	B	—	—	—	AB
14	Henri BANNOUT	68,4	+	AB	AB	—	—	—	—	—	—
15	Samir SARDI	66,3	+	AB	B	—	AB	—	—	—	—
16	Saïd R. ISMALUN	64,5	+	AB	AB	AB	—	—	—	AB	—
17	Dimitri CHRYSSAFIS	64,3		—	B	—	B	—	—	AB	AB
18	Adry GALIOUNGHI	64,2	+	TB	—	—	—	—	—	—	—
19	Saleh SOLIMAN	63,1	+	—	—	AB	AB	—	—	B	B
20	René NAGGIAR	61,3	+	—	—	—	—	AB	AB	—	—
21	Alexandre EL KAYEM	60,6		TB	AB	—	—	—	—	—	—
22	Nabil TARAKDJIAN	59,1		PB	—	—	—	—	—	—	—
23	Moussa TOROS	58,7		TB	TB	—	—	—	—	—	—
24	Simon LEVI	58,4		TB	AB	—	—	—	—	AB	—
25	Elie KHAYAT	57,9		AB	AB	—	—	—	—	AB	—
26	Joseph LEVY	57,3		TB	AB	—	AB	—	—	—	—
27	Roland DAHAN	56,9		B	AB	—	—	—	—	—	—
28	Joseph SETTON	56,7		B	B	—	—	—	—	AB	—
29	Robert VEGETARIAN	56,3		AB	—	—	—	—	—	—	—
30	Edouard KHANDJIAN	56		TB	AB	—	—	—	—	—	—
31	Lucien YOUAKIM	54,2		TB	—	—	—	—	—	—	—
32	Jean CLAMBANEVAS	54,2		PB	—	—	—	—	—	—	—
33	Allen ANGELIL	53,9		TB	AB	—	—	—	—	—	—
34	Nicolas TARABOULSI	52,5		—	—	—	—	—	—	—	—
35	Guido PEZZI	51,1		PB	—	—	—	—	—	AB	—
36	Kamal BALADI	50,9		AB	—	—	—	AB	—	—	—
37	François VIDAL	49,4		TB	—	—	—	—	—	AB	—
38	Yehia DARWICHE	47,9		B	—	—	—	—	—	—	—
39	Edgard ACCO	47,1		TB	—	—	AB	—	—	—	—
40	Robert MOLKO (1)	46,6		—	—	—	—	AB	—	—	—
41	Costa DRAGUISKY	40,3		B	—	—	—	—	—	—	—
42	Jean-C. HATTER (1)	36		—	—	—	—	TB	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2me Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 3me Pp. (A)

Prix d'Excellence : M. Georges AZAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
						Langues					
				Assiduité	Religion	Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
1	Georges E. AZAR	97,1	+	PB	TB	AB	AB	B	TB	B	TB
2	Ahmed ABDEL SALAM	84	+	PB	B	TB	AB	—	B	—	TB
3	Loutfi A. EL ROUBY ...	81,5	+	TB	—	TB	—	—	AB	—	B
4	Ossama S. NASSER	75,5	+	TB	AB	AB	—	AB	B	AB	TB
5	Abdel Réhim RIFAI	74	+	PB	AB	AB	—	—	AB	—	AB
6	Raouf EL MINIAOUI ...	73	+	—	—	AB	—	—	TB	B	B
7	Georges G. CHAHINIAN	72	+	PB	—	AB	—	—	B	—	B
8	Joseph F. HALLAC	70,3	+	PB	B	—	—	—	—	AB	TB
9	Ibrahim H. EL SAWAH	69	+	PB	B	AB	—	—	—	AB	PB
10	Elie G. EL RAYESS ...	68,7	+	PB	—	—	—	—	—	—	—
11	Anwar E. LATIF	68,6		—	AB	—	—	—	—	AB	AB
12	Edouard R. PHARES ...	67,8	+	PB	—	—	—	—	AB	—	—
13	Magued C. BOCTOR ...	67,2	+	TB	AB	—	—	—	AB	—	—
14	Omar M. EL KADIM	66,2		TB	—	—	—	—	—	—	AB
15	Farouk F. SADEK	65,9	+	PB	—	AB	—	—	AB	—	—
16	Fawzi A. GUIRGUIS	63,6	+	PB	—	AB	—	—	—	—	B
17	Mourad B. MANKARIOS	63,1	+	PB	—	AB	—	—	B	—	AB
18	Moustapha S. DAOUD ..	62,2	+	PB	—	—	—	—	—	—	TB
19	Moustapha M. SAAD ...	62,1		PB	—	AB	—	—	—	—	AB
20	Nabil G. CARCOUR	61,3	+	TB	—	AB	—	—	B	—	—
21	Atef H. HANAFI	61		TB	AB	—	—	—	TB	—	AB
22	Magdi M. TADROS	60,7		B	—	AB	—	—	—	—	AB
23	Miridjian V. NIZANIAN	59,9		TB	—	—	—	B	—	—	AB
24	Joseph G. EL RAYESS ...	59,8		TB	—	—	—	—	—	—	—
25	Kamel S. EL ACHMAOUI	58,6		AB	AB	AB	—	—	AB	—	B
26	Saleh D. METWALLI ...	57,1		PB	—	—	—	—	—	—	AB
27	Raymond EL TAWIL ...	56,8		—	—	—	—	—	—	—	B
28	Magdi G. HENEIN	55,5		TB	—	—	—	—	AB	—	—
29	Amin M. SIMAIKA	54,2		PB	—	—	—	—	—	—	—
30	Farouk E. RAGAB	53,9		TB	—	AB	—	—	—	—	AB
31	Raphaël I. DALLAL	51,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
32	Nasri G. NASR	51,4		B	—	—	—	—	B	AB	—
33	Gabriel C. HAKIM	50,6		—	—	—	—	AB	AB	—	—
34	Hassan J. HAFEZ	47,7		B	—	—	—	—	—	—	—
35	Aly G. DAGACHE	47,6		—	—	—	—	—	—	—	—
36	Magdi H. SOLIMAN	47,4		—	—	—	—	—	—	AB	AB
37	Mahrous M. ELBA	47,1		AB	AB	—	—	—	—	—	AB
38	Salah el Dine MOHAMED	45,8		TB	—	—	—	—	—	—	—
39	Joseph GABALLAH	44,6		TB	—	—	—	—	—	—	AB
40	Réginald E. RATLE	33,8		—	—	—	—	—	—	—	—
41	Ahmed M. NASR (1).....			—	—	—	—	—	—	—	—
42	Georges G. HOMSY (1)...			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2re Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 3me Pp. « B »

Prix d'Excellence : M. Georges KALDAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Georges KALDAS	88,7	+	PB	—	B	B	TB	AB	AB	TB
2	Youssef Wahba YOUSSEF	87,5	+	PB	—	B	AB	TB	AB	AB	B
3	Nachaat A. Yacout	84,2	+	PB	AB	B	—	B	—	—	TB
4	Wadie R. DIMITRI	71,9	+	TB	—	—	—	B	—	—	B
5	Kamal G. BAHRI	71	+	B	—	AB	AB	B	—	AB	B
6	Georges I. DALLALL ...	67,6	+	PB	—	—	—	—	—	—	AB
7	Noubar ZAKARIAN	67,3	+	AB	—	—	—	AB	—	—	AB
8	Samir W. ELIAS	65,7		TB	—	—	—	—	—	—	AB
9	Moh. ABOUL-SENOUN...	65,6		TB	—	AB	—	—	—	—	B
10	Georges B. WAHBA	65		PB	—	—	—	—	—	—	B
11	Richard A. MASSAAD...	64,3		TB	—	—	—	—	—	—	TB
12	Gabriel A. FADDOUL ...	64,2		PB	—	—	—	—	—	—	AB
13	Joseph E. SARDI	63,5		AB	—	—	—	—	—	—	AB
14	Nicolas A. GHOSSEIN...	61,7		B	—	AB	—	B	—	—	AB
15	Moustapha EL SABH ...	61,8		B	—	AB	—	—	—	—	AB
16	Moustapha I. GUIMEI ...	61,3		—	—	—	—	—	—	—	AB
17	Samir EBEID	60,3		B	—	AB	—	—	—	—	B
18	Khalil N. EDWAN	59,4		B	—	—	—	—	—	—	AB
19	Samir L. MAKRAM	57,6		TB	—	—	—	—	—	—	AB
20	Tewfick G. ABIAD	56,1		B	—	—	—	—	—	—	—
21	Walae EL SAADANY ...	56		—	AB	AB	—	—	—	—	—
22	Ant. F. GHOBRIAL	55,9		—	—	—	—	—	—	—	—
23	Nabil F. MOUTRAN	55,8		TB	—	—	—	—	—	—	AB
24	Nabil F. MIKHAIL	54,2		B	—	AB	—	—	—	—	AB
25	Ferid A. FERID	53,5		—	—	—	AB	B	—	—	—
26	Ahmed N. AHMADEIN ...	53,1		B	—	—	—	—	—	—	—
27	El Saïd F. YOUSSEF ...	52,1		PB	—	—	—	—	—	—	—
28	Michel H. GHOBRIAL ...	52		—	—	—	—	—	—	—	—
29	Mahmoud A. YOUNES ...	50,7		TB	—	—	—	—	—	—	—
30	Hussein Chérif SELIM ...	50,6		TB	—	B	—	—	—	—	B
31	Nabih S. ABDEL HAMID	50,5		—	—	AB	—	AB	—	—	AB
32	Youssef L. H. LAMEI ...	49,4		TB	—	—	—	—	—	—	—
33	Antoine F. NAGGAR ...	48,1		B	—	—	—	—	—	—	AB
34	Ismail A. NAGGAR	46,6		B	—	—	—	—	—	—	—
35	Refik F. NASRI	46,5		AB	—	—	—	—	—	—	—
36	Amr EL BATANOUNI ...	42,2		—	—	—	—	—	—	—	—
37	Mounir ABOU ZAKHM...	38,8		TB	—	—	—	—	—	—	—

2me Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 3me Pp. (C)

Prix d'Excellence : M. Ezzat Azzouz

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Ezzat M. AZZOUZ	94,3	+	TB	—	B	B	TB	B	AB	TB
2	Waguih A. BOGHDADI...	82,2	+	TB	—	B	—	B	TB	AB	TB
3	Tewfik M. FARAG	82,2	+	TB	—	TB	—	B	—	—	TB
4	Antranig. BENOHANIAN	77,6	+	TB	—	—	—	B	AB	—	AB
5	Abdel Rah. EL WAKIL ...	77,2	+	B	AB	B	—	TB	AB	AB	TB
6	Farid F. ANAWATI	76,2	+	—	—	AB	AB	B	AB	—	B
7	Basile G. RABBAT	71,0	+	—	—	—	—	—	B	—	AB
8	Antoine M. DAHAN	70,4	+	TB	—	—	B	—	—	—	B
9	Farid F. MESSIHA	68,2	+	PB	—	B	—	—	AB	—	B
10	Mohamed A. MEDANI ...	66,8	+	TB	AB	AB	—	—	—	—	TB
11	Nasr K. EL KHOURY ...	66,4	+	TB	—	AB	B	AB	B	AB	B
12	Hicham F. EL SEOUD ...	64,6	+	AB	—	—	—	—	AB	—	AB
13	Magdi A. RIZGALLAH ...	63,2	+	PB	—	—	—	AB	B	—	—
14	Badié A. JAOUCH	61,8	+	TB	—	—	—	—	—	—	—
15	Alai E. ABDEL GANI ...	60,8	+	B	—	—	—	—	AB	—	AB
16	Adib B. MEGALLI	58,4		TB	—	AB	—	—	—	—	AB
17	Magdi S. KHALIL	57,9		TB	—	AB	—	—	AB	—	AB
18	Mohamed A. YEHIA	57,3		—	AB	AB	—	—	—	—	AB
19	Nabil EL HADIDI	57,0		TB	—	—	—	—	—	—	—
20	Habib D. GUIRGUIS	56,7		PB	—	—	—	—	—	—	—
21	Michel E. BEHAMDOUNI	55,6		—	—	—	—	—	—	—	AB
22	Daoud E. ATALLAH ...	54,5		B	—	—	AB	B	—	—	—
23	Georges MAKZOUNE ...	54,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
24	Rafik H. AYOUB	54,2		PB	—	—	—	—	—	—	—
25	Khaled M. HABACHI ...	53,7		AB	—	AB	—	—	—	AB	B
26	Ehab F. EL ANSARY ...	53,2		AB	—	AB	—	—	AB	—	B
27	Raymond GHATTAS ...	51,7		B	—	—	—	—	B	—	—
28	Georges M. MATOUK ...	51,6		—	—	—	—	AB	—	—	—
29	Raymond A. BEHLOK ...	51,1		AB	—	—	—	—	—	—	—
30	Ahmed S. BENIS	50,5		—	AB	AB	—	—	—	—	—
31	Ibrahim EL TANTAWI...	48,8		AB	—	B	—	—	—	—	—
32	Ahmed A. EL CHAWAF	48,3		PB	—	—	—	—	—	—	—
33	Mourad B. ARIAN	47,1		—	—	—	—	—	—	—	AB
34	Gomaa A. ROAC	46,8		TB	—	—	—	—	—	—	AB
35	Faiçal M. EL HABACHI	45,9		TB	—	—	—	—	—	—	—
36	Magdi F. KHALIL	44,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
37	Mohamed M. ATTIA ...	42,6		TB	—	—	—	—	—	—	AB
38	Alexis GREGORIAN	38,5		PB	—	—	—	—	—	—	—
39	Nabil F. A. RIFAI	38,3		—	—	—	—	—	—	—	—
40	Fouad A. ZALATAN (1)			—	—	—	—	—	—	—	—
41	Abdel Aziz BELAL (1)...			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2me Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 4me Pp. (A)

Prix d'Excellence : M. Antoine TAYEGH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE. (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
					Langues						
				Assiduité	Religion	Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
1	Antoine M. TAYEGH ...	88,4	+	PB	B	TB	AB	AB	B	B	B
2	Zein El Abidin EL KHOLI	80,1	+	PB	—	—	—	—	TB	—	—
3	Farid G. AZMI	79,7	+	PB	AB	AB	—	—	B	AB	—
4	Mohamed Adly ZAKI ...	77,8	+	PB	B	B	—	—	—	AB	AB
5	Mohamed S. AHMED ...	77,4	+	PB	—	AB	—	—	—	AB	AB
6	Mohamed A. GHONEIM	72,5	+	PB	TB	AB	—	—	—	—	AB
7	Hassan M. FARGHALY..	71,7		TB	—	B	AB	—	AB	AB	AB
8	William B. HAKIM	69,5	+	PB	—	—	—	—	—	—	—
9	Krikor HADJIKERIAN...	66,1	+	—	—	AB	—	—	—	—	—
10	Kairy N. SORIAL	66,1	+	PB	AB	—	—	—	—	—	—
11	Abdel Kader HELMI	61,9	+	TB	AB	AB	—	—	AB	—	—
12	Joseph S. LAFFE	61,9		—	—	—	AB	—	AB	—	—
13	Antoine P. LADICANI ...	61,8		AB	—	AB	—	—	AB	AB	—
14	Moubarak P. SAAD	60,6		—	—	AB	AB	—	—	—	—
15	Antoine T. MASSARANI	58,6		B	—	—	AB	—	—	—	—
16	Omar A. ELGARRAYA...	58,6		TB	—	—	—	—	—	—	—
17	Jean R. ZAHRA	58,5		B	AB	—	—	—	—	—	AB
18	Midhat Y. SOKKAR	58,4		B	—	—	—	—	—	—	—
19	Omar S. KOREISH	55,0		TB	—	—	—	—	—	—	—
20	Khalil F. KHALIL	53,5		B	—	—	—	—	—	AB	—
21	Gaston J. HOUGAZ	52,4		—	AB	—	AB	—	—	—	—
22	Fouad P. LADICANI	51,7		PB	—	—	—	—	—	—	—
23	Dimitri ADAMANTIDIS..	50,8		PB	—	—	—	—	—	—	—
24	M. EL BATANOUNI ...	50,0		—	—	—	—	—	—	—	—
25	Sarkis B. TCHOLAKIAN	49,6		PB	—	—	AB	—	—	—	—
26	Roland G. NAGGAR	49,3		AB	AB	—	AB	—	—	—	—
27	Mohamed A. GHANEM...	49,2		—	AB	AB	—	—	—	—	—
28	Midhat A. RIAD	48,9		B	—	—	—	—	—	—	—
29	Rizgallah G. SAYEGH ...	47,8		B	—	—	—	—	AB	—	—
30	Albert F. MORCOS	47,3		AB	—	—	—	—	—	—	—
31	Georges F. BEDWANI...	45,8		B	—	—	—	—	—	—	—
32	Mohamed BOWADEKJI .	45,7		—	—	—	—	—	—	—	—
33	Hussein M. MAHFOUZ...	43,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
34	Rachad Y. ATTARD	42,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
35	Fouad N. ZOGHEB	42,2		—	AB	—	—	—	—	—	—
36	Pierre-Serge Y. KHOURY	40,8		—	—	—	—	—	—	—	—
37	M. Adnan M. GHIBELY	39,8		—	AB	AB	—	—	—	—	—
38	Pierre M. BATAINI	39,1		PB	—	—	—	—	—	—	—
39	Mourad F. FATHALLA...	34,1		—	—	—	—	—	—	—	—
40	Fikry J. ALY (1).....			—	—	—	—	—	—	—	—
41	Fadi A. EL AKL (1)			—	—	—	—	—	—	—	—
42	Bochra F. GHATTAS (1)			—	—	—	—	—	—	—	—
43	Youssef M. MOKDISSI(1)			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2me Div. **Enseignement Egyptien (Préparatoire)** Classe de 4me Pp. (B)

Prix d'Excellence : M. Raouf MIRHOM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Raouf MIRHOM	97,8	+	PB	PB	TB	B	PB	PB	TB	B
2	Jean-Marie ANHOURY	96,4	+	PB	B	TB	TB	TB	B	—	—
3	Nicolas PETRIDIS	91,9	+	AB	B	AB	AB	B	AB	B	AB
4	Charles ORFALI	90,9	+	PB	B	—	B	B	AB	AB	—
5	Khalil CRETA	85,7	+	—	TB	TB	B	AB	AB	B	AB
6	Nadi CHLALA	85,5	+	TB	B	AB	AB	AB	AB	B	B
7	Georges EL-ZEREY	85,1		TB	—	—	—	AB	TB	—	—
8	Alfred ARCACHE	83,2	+	B	B	AB	TB	AB	—	—	—
9	Haig BALTADJIAN	81,3	+	PB	AB	—	AB	AB	—	—	—
10	Sami AWADALLA	80,7	+	B	B	AB	AB	—	B	AB	AB
11	Hazem EL SABBAGH	78,6	+	TB	TB	AB	—	—	TB	AB	—
12	Jean ICHLEMEDJIAN	76,3	+	TB	B	B	AB	AB	—	—	—
13	Ibrahim AZIZ	76,1	+	B	—	—	—	—	B	AB	—
14	Fouad SAHYOUN	75,4	+	—	AB	—	AB	—	—	AB	—
15	Farid ACKAD	74,1		PB	B	—	AB	—	—	—	—
16	Ch. EFSTATATHAKIS	74,1	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—
17	Soliman EL-SOUEHI	73,9	+	AB	AB	—	—	—	—	AB	—
18	Victor NEHME	73,4	+	TB	—	—	—	—	—	—	—
19	Marwan GHAZZAWI	70,3	+	AB	—	AB	—	—	—	—	—
20	Samir BICHARA	70,0	+	—	AB	AB	AB	—	—	—	—
21	Kamal GHABRIAL	69,5	+	B	B	AB	AB	—	—	—	—
22	Victor GHANIME	67,4	+	B	—	—	—	—	—	—	—
23	Mohamed EL-NACOURY	66,7	+	—	—	AB	—	—	—	AB	AB
24	Ihab EL-NADOURY	65,5	+	AB	—	—	—	—	—	—	—
25	Kamal CHLALA	64,7	+	—	AB	—	AB	—	—	—	—
26	Daoud ISHAK	63,5	+	AB	—	—	—	—	—	—	—
27	Magdi DICK	63,5		B	—	—	—	—	—	—	—
28	Guy ABOUSSOUAN	62,7	+	—	B	—	B	—	—	—	—
29	Victor CHOUHA	62,3	+	B	AB	—	—	AB	—	—	—
30	Fouad GOUBRAN	61,8	+	—	—	—	—	—	—	AB	—
31	Georges BOUTARY	60,3	+	B	AB	—	AB	—	—	—	—
32	Alaa El Dine GUINENA	60,1	+	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Mamdouh Abd-el-HALIM	60,0	+	B	—	—	—	—	—	—	—
34	Georges EL HAG	58,9		—	—	—	—	—	—	—	—
35	Kamal MASSAAD	58,9		—	—	—	—	—	—	—	—
36	Samir CHOUHA	58,2		AB	—	—	—	—	—	—	—
37	Ezzat HADDAD	56,1		AB	—	B	—	—	—	—	—
38	Marcel NAGGAR	51,8		AB	—	—	—	—	—	—	—
39	Samir ABOUL-EZZ	50,5		—	—	—	—	—	—	—	—
40	Samir ZALATAN (1)			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2me Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 4me Pp. (C)

Prix d'Excellence M. Antoine SEPEDJIAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
					Langues						
				Assiduité	Religion	Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
1	Antoine SEPETDJIAN ...	77,8	+	TB	B	—	B	B	B	AB	AB
2	Roger J. TAYEH	74,4	+	PB	AB	—	AB	—	—	—	AB
3	Moustapha S. GAMIL ...	74,3	+	PB	B	—	—	—	—	—	AB
4	Moh. Nizam TARABICHI	73,8	+	TB	—	—	—	—	—	—	—
5	Rami M. ABOU HEIF...	73,6	+	PB	—	—	—	—	—	—	—
6	Mohamed A. YOUNES ...	73,5	+	—	AB	AB	—	—	—	—	—
7	Métri Nabil FARAG	73,1		PB	—	—	—	—	AB	—	—
8	Farag G. HAGGAR	72,7	+	TB	—	—	—	—	—	—	—
9	André S. GABBOUR ...	72,4		TB	AB	—	—	AB	—	—	—
10	Gamil G. KOUDIM	72,2		B	—	—	B	AB	B	—	—
11	Badran N. KAMEL	72	+	TB	AB	—	—	—	—	—	—
12	Chawki M. PERTEW	70,6		AB	—	—	—	—	—	—	—
13	Magued Abdel FATTAH	70,4		TB	AB	—	—	—	—	—	—
14	Ahmed A. BELAL	68,8	+	AB	AB	AB	—	—	—	—	—
15	Magdi A. BEHNA	68,1		—	B	—	AB	AB	—	AB	—
16	Louis F. FADDOUL (1)...	67,4		—	—	—	AB	—	—	—	—
17	Jean-Claude ANHOURY	67,2		PB	—	—	—	—	—	—	—
17	Kamal K. KHALIL	67,2		TB	—	—	—	—	—	—	—
19	Fouad Y. MATOUK (2)	67		—	—	—	—	—	—	—	—
20	Ramzi B. CHEHATA ...	66,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
21	Samir Chr. GARGOUR...	66,4		B	B	—	AB	—	—	AB	AB
22	Sabri A. RIZKALLAH ...	65,5	+	PB	—	—	B	AB	—	—	—
23	Victor H. SAMIA	65,4		PB	—	—	AB	—	—	—	—
24	Lucien E. GARGOURA ...	63,3		PB	—	—	AB	—	—	—	—
25	Reda M. EL GARRAYA...	62,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
26	Adel N. KHOUZAM	62,3		B	—	—	AB	—	—	—	—
27	Wassim M. EL KHAZEN	62,2		—	AB	—	AB	—	—	—	—
28	Raafat ABDEL MALEK...	61,8		B	—	—	B	AB	B	—	—
29	Chafik Y. KHOUZAM ...	61,7		B	—	—	—	—	—	—	—
30	Antoine M. AWAD	61,2	+	PB	—	—	—	—	—	—	—
31	Anis AWADALLA (3) ...	59,9		B	—	—	—	—	—	—	—
32	Joseph M. NASPE	59,7		AB	—	—	—	—	—	—	—
32	André C. HOUGAZ	59,7		TB	—	—	—	—	—	—	—
34	Albert G. R. ADM	58,9		AB	—	—	—	AB	—	—	—
35	Mohsen EL ZAYAT (4)	58,2		—	AB	—	—	—	—	—	—
36	Nagui Z. HAKIM	55,1		B	—	—	—	—	—	—	—
37	Nasrat H. EZZAT	51		TB	—	—	—	—	—	—	—
38	Samir F. NAGGAR	50,6		B	—	—	—	—	—	—	—

(1) N'a pas passé les examens du 2me trimestre.
(2) A été absent une partie de l'année scolaire.
(3) Est rentrée le 3 Janvier 1958.
(4) A été absent une partie de l'année scolaire, et n'a pas passé les examens du 2me trimestre.

A loi égyptienne a modifié la constitution du Cycle primaire et du Cycle préparatoire en 1957.

Depuis, les **douze** années d'études se divisent comme suit :

★ **6 années de Cycle Primaire**

soit 1° à 6° Primaire

ou Classe de 11° à Classe de 6° du cycle correspondant français

★ **3 années de Cycle Préparatoire**

soit 1° 2° 3° Préparatoire

ou 5° 4° 3° du Cycle français

★ **3 Années de Cycle Secondaire**

soit 1° 2° 3° année secondaire

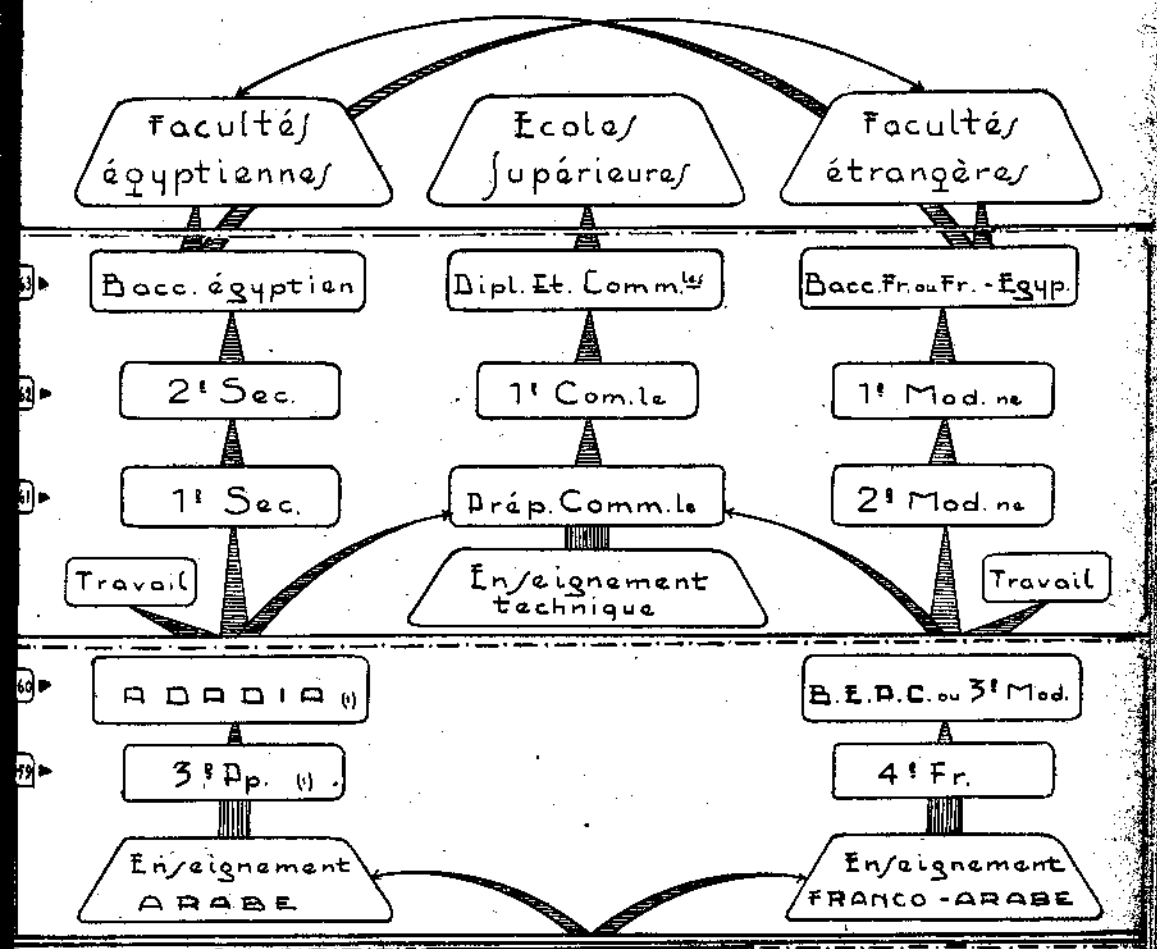
ou 2° 1° Philo-Maths du Cycle français

Les succursales du Collège Saint Marc conduisent leurs élèves jusqu'en 1° Préparatoire (ou 5° Française) et puis les transfèrent au Collège même, où ils peuvent achever leurs études selon le plan ci-contre.

... TABLEAU D'ORIENTATION SCOLAIRE ...

à partir de la 1ère Préparatoire (ou cl. de 5e)

AU COLLEGE St. MARC



Abréviations :

3e Pp. . 3ème année préparatoire égyptienne.
B.E.P.C. . Brevet Elémentaire du premier cycle.
3e Mod. . 3ème Moderne
1e Sec. . 1ère année de l'enseignement égyptien.
2e Mod. . Seconde Moderne (enseignement français).

(1) Cette dénomination de 3e et 4e Préparatoire est celle de l'ancien régime. La loi de 1957 a réduit les 4 années de ce cycle à 3 seulement.

3me Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 2me Pp. (A)

Prix d'Excellence : M. Livio GUERRA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Livio GUERRA	91	+	TB	TB	B	TB	PB	PB	PB	B
2	Mohamed ABOU HEIF	78,6	+	PB	B	TB	TB	TB	TB	TB	TB
3	Giuseppe URSO	78,4	+	B	B	AB	B	PB	TB	TB	PB
4	Mohsen EL HABACHI	77,5	+	AB	PB	TB	AB	TB	TB	TB	B
5	Varoujan MARGOSSIAN	75,1	+	B	AB	B	AB	TB	AB	PB	TB
6	Roger ZACAROPOULOS.	74,7	+	PB	B	AB	TB	PB	PB	PB	B
7	César BECHBACHE	74,3	+	TB	B	AB	B	TB	B	TB	TB
8	Fahmi OURI	71,7	+	TB	B	AB	—	TB	—	TB	PB
9	Hanna MAZIGI	71,2	+	TB	B	—	B	TB	—	—	B
10	Magdi NESSIM	70	+	AB	B	TB	B	TB	TB	B	TB
11	Farid KHOURY	69,6	+	B	TB	—	B	TB	B	TB	B
12	Mahmoud M. MOUNIR	68,9	+	B	—	B	B	TB	B	AB	TB
13	Ibrahim NAKHLA	68,5	+	AB	B	—	AB	TB	AB	B	
14	Michel ABIAD	68,4	+	TB	B	—	B	TB	B	TB	AB
15	Nabil FAWAZ	68,4	+	—	B	AB	B	TB	AB	B	B
16	Roland BRAUN	68,2	+	—	PB	—	B	PB	B	B	—
17	Abdallah EL WAKIL	67,1	+	B	PB	TB	AB	B	—	B	PB
17	Ahmed EL TAWIL	67,1		—	B	AB	—	B	—	TB	TB
19	Mohamed DARWICH	67,1	+	PB	B	B	—	B	B	B	PB
20	Youssef YEGHEN	66,9	+	TB	TB	—	AB	B	B	TB	AB
21	Jean THOMOGLOU	65,8	+	TB	AB	B	AB	TB	—	AB	TB
22	Amer Aly HOSNY (1)	65,4	+	—	B	AB	TB	PB	PB	AB	PB
23	Adel EL KEY	63,3	+	—	B	TB	—	TB	AB	B	TB
24	Ronald ANGELIL	63,2	+	TB	AB	AB	B	B	TB	AB	B
25	Chérif KAMEL	63,1	+	TB	B	TB	—	B	AB	AB	TB
26	Roberto PALERMO	62,8	+	TB	B	—	AB	TB	B	AB	—
27	Albert COHEN	62,5	+	AB	PB	—	AB	TB	AB	—	—
28	Amr ALLAM	60,5	+	B	—	—	—	AB	B	AB	TB
29	Toussoun MOURAD	60	+	—	B	B	—	B	TB	AB	TB
30	Georges VARJABEDIAN	59,1		B	B	—	B	B	—	AB	B
31	Jean ANAWATI	59		PB	B	—	AB	—	PB	—	AB
32	Georges KHOURY	58,2		B	AB	—	B	TB	—	AB	B
33	Farid MASSABKI	57,7		—	AB	AB	AB	B	B	AB	TB
34	Roger ACKAD	57,5		TB	AB	—	AB	—	B	AB	—
35	Farid RISK	56,6		B	AB	AB	AB	B	—	—	—
36	Michel ZABBAL	55,2		—	B	—	B	TB	B	AB	—
37	Mohamed YOUSSEF	54,2		B	B	B	—	B	—	AB	TB
38	Rafik GABRIAL (1)	46,5		—	—	AB	AB	B	TB	AB	TB
39	Michel AMCHARI	45,6		—	—	—	AB	AB	AB	AB	AB
40	Moustapha AWAD	45,2		—	AB	AB	—	—	B	—	B
41	Aïman K. ABBAS (1)	41		—	B	B	AB	B	B	B	TB

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3me Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 2me Pp. « B »

Prix d'Excellence : M. Mohamed EL KHODRAGUI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Langues: Religion	Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Moh. EL KHODRAGHI...	72,2	+	PB	AB	B	—	—	AB	B	PB
2	Victor SONSINO	70,5	+	AB	TB	AB	AB	TB	—	B	B
3	Hani ISKANDAR	70,5	+	TB	B	AB	AB	AB	AB	AB	TB
4	Amin NASR	64,6	+	PB	AB	AB	AB	AB	—	B	B
5	Joseph AZIZ	64,3	+	TB	—	AB	AB	AB	—	—	B
6	Jacques MARCOVITCH...	63,6	+	TB	TB	—	AB	AB	AB	B	AB
7	Farid PAPLOSSIAN	62,6	+	AB	—	—	—	—	AB	B	—
8	Mohamed ABDELLAH ...	62,5	+	—	B	TB	—	AB	AB	AB	PB
9	El S. CHAMS EL DINE	61,4	+	TB	B	AB	AB	AB	AB	B	TB
10	Aly EL SALAMOUNI ...	60,2		TB	B	AB	—	—	—	AB	TB
11	Habib TAWA	60	+	—	AB	AB	B	AB	AB	—	B
12	Cyrille Alcée	60	+	TB	—	—	B	AB	AB	AB	AB
13	Rafik ABDEL MESSIH...	60	+	TB	—	B	—	AB	—	B	TB
14	Armand TELLALIAN ...	59,3		B	—	—	—	B	B	—	B
15	Nessim CHILTON	58,3		—	TB	B	AB	—	—	AB	AB
16	Adel FARAH	57,4		TB	—	—	AB	—	AB	B	AB
17	Georges TOOMA.....	57,1		B	—	—	—	AB	AB	AB	AB
18	Lucien BAJEC	57		TB	AB	—	AB	B	—	—	—
19	Sylvain SKYNAZY	56,6		PB	TB	—	—	—	B	AB	—
20	Antoine RIUS	56,5		—	AB	—	B	PB	B	B	—
21	Samir G. EL ATCHA ...	55,5		PB	—	AB	—	—	—	—	AB
22	Moufid BASSILI	55,2		AB	AB	—	—	B	—	AB	B
23	Mohamed EID	54,6		AB	B	B	—	—	—	AB	TB
24	Pierre MAGGIAR	54,3		TB	—	—	—	—	AB	AB	AB
25	Chéhab C. SOLIMAN.....	53,2		TB	—	—	—	—	AB	—	AB
26	Makram ABDEL MALEK	53,2		TB	AB	AB	—	—	—	—	AB
27	Emile FANOUS	53		PB	—	—	—	—	—	—	AB
28	Samir FARAH	53		—	—	—	—	—	—	—	AB
29	Yves DE BOTTON	52		—	AB	—	B	—	AB	AB	—
30	Jean ISRAEL	50,6		—	—	—	AB	AB	—	AB	—
31	Edmond FERNANDEZ ...	50,6		TB	AB	—	—	TB	—	B	—
32	Charmy RIAD	50		—	—	—	—	B	—	AB	—
33	Sani KADRY	49,7		—	AB	—	—	AB	—	—	B
34	Mohamed EL SHAFFEI...	49,7		—	—	—	AB	—	AB	—	AB
35	Nagui EL BATTOUTI...	48		—	—	—	—	—	—	AB	—
36	Remi JAOUICH	47,6		—	AB	—	—	—	—	—	—
37	Naguy WASFY	47,3		B	—	—	—	—	B	—	—
38	Luciano CECCUTI	45,6		—	AB	—	—	AB	—	AB	—
39	Michel HABRE	44		B	—	—	—	AB	—	—	AB
40	André BACHKANGI	43,7		—	—	—	—	—	—	—	—

3me Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** Classe de 2me Pp. « C »

Prix d'Excellence : M. Nicolas ANGLOUPAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Nicolas ANGLOUPAS ...	68	+	—	AB	B	—	—	B	AB	TB
2	Fawzi NACHED	67,5	+	PB	AB	B	AB	AB	—	AB	TB
3	Issam EL CHARKAWI ...	67	+	AB	AB	B	—	—	B	B	TB
4	Magued EL ABANY	66	+	PB	—	B	—	AB	—	AB	TB
5	Abdel Ghani EL KORDY	62,2	+	B	B	B	—	—	AB	—	PB
6	Ismaïl AYAD	60		TB	AB	AB	—	—	—	—	TB
7	Maurice LEVY	57,7		TB	AB	B	—	—	—	—	—
8	Abdel Moneim RASLAN	57,6		TB	AB	TB	—	—	AB	AB	B
9	Gérald VASSALLO	57,5		B	—	B	—	—	—	—	B
10	Ibrahim M. IBRAHIM...	57,4		PB	B	B	—	—	—	—	TB
11	Salah EL MASRY	56,8		PB	AB	AB	—	—	—	AB	B
12	Samir NAOUM	56,8		TB	—	AB	AB	—	—	—	—
13	Mahmoud EZZAT	56		B	—	AB	—	—	AB	—	AB
14	Aly ABDEL AZIZ	55,4		TB	AB	B	AB	—	—	AB	B
15	Magued NACHED	54,8		PB	—	—	—	—	—	—	B
16	Nabil PADOVANI	54,5		B	—	—	—	—	—	—	—
17	Ahmed ZAMEL	52,4		—	—	AB	—	—	—	AB	B
18	Samir PETRAKI	52,1		TB	AB	—	—	—	—	AB	AB
19	Aly RAGUEH	51,9		TB	—	AB	—	—	AB	—	B
20	Samir LOUTFI	51,4		—	AB	—	—	—	—	—	—
21	Helmi CHAALAN	51,1		B	—	AB	—	—	B	—	B
22	Kazem NAGA	51		AB	AB	B	—	—	AB	—	B
23	Gamil BADDOUR	50,8		B	—	AB	—	—	—	AB	AB
24	Ehab EL ATTAR.....	50,2		—	AB	B	—	—	—	AB	B
25	Claude LAKAH	49,3		—	—	B	AB	—	—	—	—
26	Hassan M. HASSAN	49,3		TB	AB	—	—	—	—	—	AB
27	Adel EL FAR	48,9		—	B	B	—	—	—	—	AB
28	Jacques SIMITIAN	48,5		B	—	—	—	—	B	—	—
29	Munir EL GAMMAL	48,3		TB	—	—	—	—	—	—	—
30	Magdi EL SAYED	48,1		TB	—	AB	—	—	—	—	AB
31	Moustapha KAMEL	47,7		PB	—	B	—	—	—	—	B
32	Jean TOBGI	47		PB	—	—	—	—	—	—	—
33	Sami GAMATI	44,1		—	—	—	—	—	—	—	AB
34	Adel FAHMY	43,3		AB	—	AB	—	—	—	—	TB
35	Joseph LADICANI	43		PB	—	—	—	—	—	—	AB
36	Hani ALLOUBA (1).....	42		—	—	AB	—	—	—	—	AB
37	Jean CHAHINIAN	39,8		PB	—	—	—	—	B	—	—
38	Essam El Dine AWAD...	38		—	—	—	—	—	—	—	AB

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 6me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Paul KHOURI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Paul KHOURI	86,1	+	TB	PB	AB	B	AB	TB	TB	PB
2	Christian JAOUCH (1)	76,4	+	—	TB	AB	B	TB	PB	TB	B
3	André FAFALIOS	75,3	+	PB	B	—	B	B	B	TB	—
4	Naim TOOMA	75	+	PB	B	B	B	B	AB	B	—
5	Magdi RAGHEB	73,3	+	AB	TB	TB	B	—	B	B	PB
6	Mohamed SAKR	71,3	+	B	B	B	—	AB	AB	—	B
7	Hicham HASSANEIN	70,8	+	B	B	TB	AB	AB	B	AB	TB
8	Abdallah EL ZAHED	68,8	+	TB	B	TB	AB	—	AB	—	B
9	Ibrahim BICHARA	68,2		TB	B	AB	—	—	B	AB	PM
10	Sami CHOUHA	67,7	+	—	B	AB	B	TB	—	—	—
11	Samir NASTAS	64,4	+	—	—	—	—	AB	AB	AB	—
12	Roger TELLIO	64,3	+	TB	B	—	AB	—	AB	AB	—
13	Ahmed YEHIA	63,5	+	B	—	—	AB	PB	—	—	—
14	Adel ACKAD	62,5	+	PB	B	—	AB	—	AB	B	—
15	Philippe SMALL	62,4	+	B	B	—	AB	AB	—	AB	—
16	Elias ATTALAH	62,3	+	PB	B	—	—	AB	—	AB	—
17	Sélim SOUSSA	61,5		B	AB	—	B	—	TB	B	—
18	Hamère NICOLAOU	61	+	AB	TB	AB	—	—	B	AB	—
19	Aly FAHMI	60,7	+	PB	AB	AB	—	AB	—	AB	AB
20	Nabil NICOLAS	60,6	+	—	B	B	—	—	AB	—	B
21	Naguib DJANDJI	60,4	+	B	—	—	AB	—	AB	AB	—
22	Mahmoud YACOUT	60		B	AB	TB	—	B	—	B	TB
23	Sabri NAWAR	59,8		AB	B	B	—	—	AB	—	AB
24	Boutros ATTALAH	58,9		PB	B	AB	—	—	—	—	AB
25	Albert ZEITOUNI	58,8		TB	B	—	B	AB	AB	B	—
26	Youssef FAKHOURI	58,4		—	AB	—	—	—	—	AB	—
27	Oleg BETCHER (1)	57,5		—	AB	—	B	TB	AB	TB	—
28	Rafik MATTA	57		TB	—	AB	B	—	AB	—	—
29	Magdi BARSOUM	56,6		TB	B	AB	AB	AB	—	—	AB
30	Gilbert REHAYEM	55,9		B	B	—	AB	AB	—	B	—
31	Chadi SOLIMAN	55,5		PB	B	—	—	—	B	—	—
32	Jean-Pierre PANETTI	55,1		—	B	—	B	AB	—	B	—
33	Mounir FARAH	54,3		—	AB	—	AB	AB	B	AB	—
34	Spiro D. FAHMI (1)	54,2		—	AB	—	AB	—	AB	AB	—
35	Nicolas FIANI	54,2		—	AB	—	—	—	B	B	—
36	Alfred ABOUCHAR	53,8		TB	—	—	—	—	—	AB	—
37	Chérif ABOUL KHEIR	53,7		B	—	B	—	B	B	—	—
38	Elie CHILTON	53,5		AB	—	—	—	—	B	AB	—
39	Raouf KAPLO	53,4		AB	AB	—	—	—	AB	B	—
40	G. RADULOVITCH (1)	53		—	B	—	B	AB	—	B	—
41	Adel EL CHIMI	52,9		—	—	AB	—	—	—	—	AB
42	Paul ZEREIK	52,1		—	AB	B	AB	B	—	AB	AB
43	Elias ARCHOUN	47,6		TB	—	—	—	—	—	—	—
44	Robert SELIM	47,2		TB	AB	—	AB	AB	—	AB	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 6me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Wagdi BOCTOR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Anglais	Français	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Wagdi BOCTOR	69,9	+	PB	B	—	—	—	AB	B	AB
2	Mohamed EL ANSARI	64,4	+	TB	—	AB	—	—	—	AB	TB
3	Sami MILAD	64,2	+	TB	—	AB	—	AB	—	PB	—
4	Habib KHATTAR	64,1	+	B	—	—	B	B	TB	TB	B
5	Baher A. BARSOUM	62,4	+	AB	B	AB	—	B	B	TB	B
6	Magdi ZAYAT	62,3		B	B	—	AB	TB	AB	PB	B
7	Robert CHAHINIAN	61,7	+	PB	—	—	—	—	AB	AB	B
8	Adel GALLO	61,2	+	TB	—	—	—	—	AB	PB	AB
9	Ahmed EL ANSARI	59,9		B	—	AB	—	—	AB	—	AB
10	Claude DE DOMENICI	59,8		TB	B	—	AB	TB	B	TB	—
11	Hussein MOUFTAH	58,8		B	—	AB	—	—	AB	TB	B
12	Abdel Fattah EL SOUEHI	58,7		TB	AB	AB	—	—	AB	AB	B
13	Makram SOLIMAN	57,8		AB	AB	AB	—	—	—	B	AB
14	Iskandar KHAYAT	57,7		B	—	—	—	—	AB	TB	TB
15	Youssef ANTI	57,5		TB	—	—	—	AB	—	TB	—
16	Jean Claude ZAHAR	57,2		AB	—	—	AB	—	—	AB	AB
17	Hazem El BATTOUTI (1)	57,1		—	—	—	—	AB	—	AB	TB
18	Roger PIHA	56,8		—	TB	—	TB	PB	—	TB	—
19	Yves MOSCHETTI	56,7		AB	PB	—	AB	TB	—	PB	—
20	Henri ZAYATI	56,4		B	—	—	—	AB	—	PB	—
21	Nabil SABA	56,3		TB	—	AB	—	—	AB	TB	B
22	Fouad DARWISH	56,2		TB	B	AB	—	—	AB	PB	—
23	Ibrahim DIAB	56,1		TB	—	—	—	AB	AB	—	—
24	Mohamed EL SAYED	56		B	—	AB	—	—	AB	AB	B
25	Amin WAHBY	54,9		AB	—	AB	—	AB	—	B	PB
26	Moustapha YOUNES	54,7		PB	—	—	—	AB	PB	B	—
27	Daoud Patrick HELMY	54,5		TB	—	—	—	B	TB	PB	—
28	Mamdouh REZEKA	54		TB	—	AB	AB	—	AB	B	TB
29	Chérif GAMIL	53,8		PB	—	—	—	—	—	TB	B
30	Yousri MASSAAD	53,1		AB	—	—	—	—	AB	TB	B
31	Raouf ZAKI	53		B	—	—	—	—	TB	AB	—
32	Moustapha EL HASSISSI	51,8		TB	—	B	—	AB	AB	TB	AB
33	Tarek SHEKHI	51,6		—	—	—	—	—	—	—	—
34	Youssef TABIB	51,4		PB	AB	—	—	—	—	TB	—
35	Victor DOUENIAS	51,1		AB	—	—	AB	B	B	PB	—
36	Maher KOUSSA	50,9		TB	—	—	—	AB	AB	—	—
37	Chérif LOUTFI	50,6		B	AB	—	—	B	—	PB	—
38	Michel MAKHOUL	50,5		TB	—	—	—	—	AB	TB	B
39	Ahmed Aly AHMED	48,2		TB	—	—	—	—	AB	—	—
40	Barsoum A. BARSOUM	47,7		AB	—	—	—	AB	B	B	TB
41	Hani NAWAR	46,9		TB	—	AB	—	—	B	—	—
42	Georges FARAH	42,1		AB	—	—	—	—	AB	—	—
43	Robert ORFANELLI (1)	36,2		PB	B	—	B	B	—	TB	—
44	Ibrahim ASHRI (1)	23,5		—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Nicolas Angloupas

Livio Guerra

Mohamed Khodraghi

Wagdi Boctor

Paul Khoury

Mohamed Koutchouk

Osama Hassanein

Hassan Sallam

Samir El Dakkak

3me Division

Rafik Gehchan

Moh. A. M. Zein El Din

St. Marc

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 6me Pm. « C »

Prix d'Excellence : M. Mohamed KOUTCHOUK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Mohamed KOUTCHOUK.	66'8	+	PB	—	AB	—	—	—	AB	TB
2	Ossama I. LAWENDI.....	60,1	+	PB	AB	B	—	—	AB	B	B
3	Adly RASLAN	55,6		TB	—	AB	—	AB	AB	—	AB
4	Elie ESKAF	55,2		B	—	AB	—	AB	—	—	—
5	Christo ARSLANIDIS ...	55		TB	—	—	—	B	AB	AB	—
6	Serge ZACCAR	53,1		AB	—	—	—	—	—	AB	—
7	Ruben SOFFER	52,7		TB	—	—	—	—	—	AB	—
7	Adel Farag AKLADIOS...	52,7		TB	B	AB	—	—	AB	—	—
9	Robert DEBELAK	51,2		TB	AB	—	—	AB	—	AB	—
10	Averardo D'ANGELO ...	50,4		—	—	—	—	—	—	—	—
11	Joseph KATCHOUNI.....	49,8		TB	—	AB	—	—	—	—	B
12	Nihad FAHMY	48		B	—	AB	—	—	—	—	—
13	Hatem ZAMEL	47,4		B	—	AB	—	AB	AB	—	—
14	M. Zaki EL SAYED	46,9		B	—	AB	—	—	—	—	AB
15	Youssef EL GAMMAL ...	45,7		B	—	AB	—	—	—	—	—
15	Gerald GARANA	45,7		—	AB	—	—	AB	—	—	—
17	Jean ZIRPDJI	45,1		—	AB	—	—	B	—	—	—
18	Guy ISOUARD	45		B	—	—	—	—	—	—	—
18	Nagui EL HADIDI	45		TB	—	B	—	—	—	—	—
20	Soliman EL SALAMOUNI	44,8		TB	AB	—	—	—	—	—	—
21	Georges ZOUEKI	44,5		TB	—	—	—	—	—	AB	—
22	Maher EL CHARNOUBY	44,4		—	—	AB	—	—	—	—	—
23	Sami SAIKALI	43,1		B	—	—	—	—	—	—	—
23	Alexandre ACKAD	43,1		PB	—	—	—	—	—	—	—
25	Soly Abbas MOUSSA.....	42,6		—	—	—	—	—	AB	—	—
26	Zaki GHOBRIAL	42,1		TB	AB	—	—	B	—	—	—
26	Iskandar ABOUCHAAR..	42,1		—	—	—	—	—	—	—	—
28	Mahmoud NASSAR	40,8		—	—	AB	—	B	—	—	—
29	I. HAGE BENDALI	40		—	—	—	—	—	—	—	—
30	Aly TANACHE	39,4		TB	AB	AB	—	—	—	—	—
31	Fayez KHATTAB	39,1		TB	—	AB	—	—	—	—	AB
31	El Sayed RAGAB	39,1		TB	—	AB	—	—	—	—	—
33	Ahmed ZAIFOL	38,1		—	—	B	—	—	—	—	—
34	Amrou EL HABACHI ...	37,8		TB	—	—	—	—	—	—	AB
35	Jean BALIAN	37,2		—	—	—	—	—	—	—	—
36	Mounir LOUTFI.....	34,7		AB	AB	—	—	—	—	—	—
37	Samir SIDKY	34,5		—	—	—	—	—	—	—	—
38	Chafik SARAKBI	34		PB	—	AB	—	—	—	—	—
39	Michel EL TAWIL.....	33,3		—	—	—	—	—	—	—	—
40	Amir HENEIN	33		B	—	—	—	—	—	—	—
41	Achraf EL CHAWAF.....	26,6		PB	—	—	—	—	—	—	—
42	Georges SISTO (1)	25,7		—	—	—	—	—	—	—	—
43	Mourad AKL	18,1		AB	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 5me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Ossama HASSANEIN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Ossama HASSANEIN ...	84,8	+	B	TB	TB	B	TB	TB	B	B
2	Adel NASSER	80,4	+	AB	TB	TB	B	B	—	B	TB
3	Naguib KHOURY	80,3	+	PB	B	B	TB	PB	AB	TB	—
4	Roland GRIPLAS	79,5	+	B	TB	B	B	TB	B	TB	B
5	Samir KHALIL	78,9	+	PB	PB	TB	B	TB	B	TB	TB
6	Elias MATALANI	77,5	+	TB	B	TB	B	B	TB	B	—
7	Yves BIELINCO (1)	77,5	+	—	TB	B	TB	TB	TB	TB	B
8	Mohamed CHAMA	77,2	+	TB	TB	TB	B	TB	B	B	TB
9	Naghi BEDWANI (1) ...	77,2	+	—	B	B	TB	TB	TB	TB	B
10	Awni BOUTROS	77,2	+	—	AB	TB	AB	TB	B	—	TB
11	Mikhali ARSLANIDIS ...	76,3	+	PB	AB	AB	B	TB	B	B	B
12	Mahmoud ABDEL HADI	74,9	+	—	—	TB	B	PB	AB	AB	TB
13	Ahmed AREF	74,8	+	AB	—	B	B	B	AB	TB	TB
14	A. PAPANICOLAOU ...	73,8	+	B	B	AB	AB	AB	AB	B	AB
15	Nour EL KHOLI	73,8	+	TB	B	TB	B	B	TB	TB	TB
16	Youssef ZOGHEB	72,9	+	—	—	AB	—	B	AB	AB	—
17	Mohsen MOURAD (1) ...	72,9	+	—	B	TB	AB	TB	—	—	TB
18	Henri BEHAMDOUNI ...	71,8	+	AB	B	—	B	B	—	B	AB
19	Nabil SARDI	71,3	+	PB	TB	AB	TB	AB	B	B	AB
20	Fouad CHOUCRI	70,7	+	TB	TB	PB	AB	AB	—	—	TB
21	Ragui M. RABBAT	70,5	+	TB	TB	TB	—	AB	—	B	TB
22	Aly EL WARDANI	69,7		TB	B	B	AB	—	—	B	TB
23	Adel GEHCHAN	68,6		TB	B	AB	AB	B	—	AB	AB
24	Magued KOUSSA	68,2	+	AB	—	B	—	AB	B	B	—
25	Waguih S. GEADAH	67,8	+	—	AB	TB	AB	TB	TB	TB	—
26	Georges ABDEL MESSIH	66,5	+	B	B	—	AB	B	—	AB	—
27	Nabil ABDEL KADER ...	66,5	+	—	—	AB	—	—	AB	AB	TB
28	Francis DIMITRI	66,2	+	—	AB	B	TB	B	AB	B	AB
29	Yéhia ABDEL GHAFFAR	65,5	+	TB	AB	B	—	AB	B	AB	B
30	Abdallah EL YAMANI ...	65,4		—	AB	TB	—	—	—	—	AB
31	Mahannad ABBAS	64,3	+	AB	—	TB	AB	B	—	B	TB
32	Mohamed EWEIDA	62,5		TB	—	B	—	—	TB	AB	—
33	Mario ROMANO	61,5	+	B	B	—	B	TB	—	TB	—
34	Khalil GEHCHAN (1) ...	61,3	+	—	AB	B	AB	AB	B	B	AB
35	Boutros SARRAF	56,9		—	AB	AB	AB	B	AB	AB	AB
36	Achraf ZEID	54,3		—	—	B	—	AB	AB	B	AB
37	Abdel R. EL KEREMI...	51,3		—	—	B	—	—	—	—	B
38	Adly DICK	50,4		—	—	AB	—	—	—	—	—
39	Midhat ABOU DAHAB...	47,5		B	—	AB	—	AB	—	—	AB
40	Cotas HALKIAS	47,2		TB	—	—	—	AB	AB	—	—
41	Fouad HASSAN	45,8		AB	—	AB	AB	AB	B	—	—
42	Ahmed ABDELLAH (1).	42,5		—	—	—	—	—	AB	AB	AB

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 5me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Sami EL DAKKAK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Matières Sociales
	MM.									
1	Sami EL DAKKAK	73,1	+	TB	PB	TB	AB	AB	B	TB
2	Hani GALAL	73	+	AB	B	TB	AB	AB	AB	TB
3	Adel LOUTFALLAH ...	71,1	+	B	PB	B	TB	B	—	TB
4	Sabah SAMMAKIEH ...	67,2	+	B	B	TB	—	—	B	TB
5	Hassan EL SABBAGH ...	65,9	+	TB	—	TB	—	AB	—	TB
6	Nicolas GRIPLAS	64,4		—	AB	TB	—	—	—	TB
7	Adel ABDEL RABBO ...	63,8	+	B	—	B	—	B	AB	TB
8	Georges GENNAOUI	62,8	+	—	AB	B	AB	—	AB	—
9	Alfred PITRE	62,6	+	B	AB	—	—	AB	B	—
10	Samir ZEHIL	62,5		B	AB	AB	AB	B	—	—
11	Adib MAZHAR	62,4	+	—	AB	B	—	—	AB	TB
12	Aboud SOLIMAN	61,5	+	—	AB	TB	—	—	—	TB
13	Magued MIKHAIL	60,7	+	AB	—	B	—	—	—	TB
14	Alaa El Din HASSABO...	60	+	AB	AB	AB	—	AB	B	TB
14	Chérif NOUR	60	+	—	B	AB	—	—	—	B
16	Nabil DIAB	59,4		TB	AB	B	—	B	—	—
17	Georges BEHLOK	57,9		B	B	AB	—	AB	—	TB
18	Nehmétallah KHOURY ...	57,8		AB	—	B	AB	—	AB	AB
18	Vincent MILORO	57,8		TB	—	AB	B	AB	AB	—
20	Hamdi El TARHOUNI...	57,4		TB	—	TB	—	—	—	—
21	Nabil KARAM	57,2		—	B	—	AB	—	AB	—
22	Saïd Sami ATTIA	56,6		B	—	AB	AB	AB	—	—
22	Georges MAKHOUL	56,6		B	—	—	—	B	—	—
24	Hani GHARIB (1)	55,5		—	—	B	—	—	—	AB
25	Jean-Pierre THOMAIDIS	55,2		TB	AB	—	AB	B	—	—
26	Etienne KHALO (1)	55		—	AB	—	TB	—	TB	—
27	Fouad KHOURY	54,9		B	—	B	—	—	—	—
28	Sami EL ACHMAOUI ...	54		PB	AB	B	—	—	—	—
29	Georges ACHKAR (1) ...	53,3		—	—	AB	—	—	AB	—
30	Adel MOURSI	52,8		—	—	—	—	—	B	—
31	Sarwat KERIMEH	51,6		PB	—	B	—	—	—	AB
31	Branko MARUSIC	51,6		AB	AB	—	—	B	—	—
33	Aly GAMEH.....	47,7		TB	—	AB	—	—	—	—
34	Abdel Aziz ABDEL AZIZ	47		TB	—	—	—	AB	—	—
35	Yosr HAGGAG	46,9		TB	—	—	—	—	—	—
36	Mounir HAMATI (1).....	46,5		—	—	AB	—	—	—	—
37	Magdi ABDEL MALEK...	45		PB	—	—	—	—	TB	—
38	Samir KHOUZAM (1) ...	39,4		—	—	—	—	—	—	—
39	Sydney ISRAEL	36,9		TB	AB	—	—	—	—	—
40	Romolo FERRANTE	36,2		B	—	—	—	—	—	—
41	Anas EL HIBRI (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 5me Pm. « C »

Prix d'Excellence : M. Mohamed ZEIN EL DINE

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
						Langues					
				Assiduité	Religion	Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Mohamed ZEIN EL DINE	71,8	+	PB	AB	TB	—	—	—	AB	PB
2	Nabil ABDEL BAKI	69,6		—	B	AB	—	AB	AB	AB	TB
3	Nabil BICHARA	60,5	+	PB	—	—	AB	B	—	AB	—
4	Ahmed EL CHAZLY	60,1	+	—	—	AB	—	AB	—	AB	B
5	Abdel Méguid CHERIF	57,6		TB	—	—	—	—	—	B	B
6	Hani KHOURY	57,5		TB	—	—	—	—	B	—	B
7	Rushdi SALEH	56,9		TB	—	AB	—	—	—	B	B
8	Ohanik CROUBALIAN	56,1		B	—	—	—	AB	—	B	—
9	Philippe MISRAHI	56,0		B	PB	—	—	TB	—	B	—
10	Hassan EL SOUEHI	54,5		TB	—	AB	—	—	—	—	—
11	Ihab GAZARINE	53,4		TB	—	—	—	—	—	—	—
12	Mourad LOUTFI	52,7		TB	—	—	—	—	—	AB	AB
13	Georges GHOUGOSSIAN	52,1		—	AB	—	—	—	—	—	—
14	Joseph TEFAYE	51,9		—	—	—	AB	B	—	AB	—
15	Nabil YASSINE	51,6		AB	—	—	—	—	—	AB	—
16	Fathy EL TALAOUI	51,3		—	AB	AB	—	—	—	—	B
17	Nabil PETRAKI	51,0		TB	—	—	—	AB	—	—	—
18	Mohamed ABDEL NABI	50,8		PB	—	—	—	—	—	AB	AB
19	Magued ISCANDAR	50,5		TB	AB	AB	—	—	—	AB	AB
20	Jean NAMOUR	47,1		—	—	—	—	—	—	—	—
21	Rinaldo D'ANGELO	46,9		—	—	—	—	—	—	—	—
22	Magued TOOMA	45,4		—	—	—	—	—	—	AB	—
23	Daoud KATCHOUNI	43,8		TB	—	—	—	—	—	—	AB
24	Samir WAHBA	43,8		TB	—	AB	—	B	—	—	AB
25	Sami NAWAR	42,9		AB	—	—	—	—	—	—	AB
26	Mahmoud EL ZARKA	42,7		—	—	—	—	—	—	—	AB
27	Nader EL HADIDI	42,5		PB	—	—	—	—	—	AB	—
28	Roger HOUGAZ	42,3		B	—	—	—	—	—	—	—
29	Berdj PAPAZIAN	40,3		B	—	—	—	—	—	—	—
30	Joseph ABOUSSOUAN	39,5		—	—	—	—	—	—	—	—
31	Midhat EL SAYED	39,5		—	—	—	—	—	—	—	—
32	Georges ZONCA	35,6		PB	—	—	—	—	—	—	—
33	Robert SAUNIG	32,4		—	—	—	—	—	—	—	—
34	Waguih SOUCCAR	26,1		—	—	—	—	—	—	—	—
35	Iskandar GABBOUR	23,9		AB	—	—	—	—	—	—	—
36	Dimitri ANISSIMOFF (1)			—	—	—	—	—	—	—	—
37	Patrice LAMON (1)			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 4me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Hassan SALLAM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
						Langues					
				Assiduité	Religion	Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Hassan SALLAM	95,2	+	B	PB	PB	TB	PB	TB	PB	B
2	César DE GENNARO	87,3	+	TB	PB	AB	TB	PB	B	TB	TB
3	Mohamed RAMZI	84,7	+	B	TB	PB	AB	PB	B	AB	B
4	Youssef KASSIS	84,1	+	TB	B	TB	—	TB	B	B	TB
5	Tarek EL SAHWI	81,8	+	TB	TB	TB	B	PB	B	B	AB
6	Andrée DIMITRIEVITCH	77,1	+	AB	PB	B	TB	PB	—	TB	B
7	Joseph BOULAD	77	+	—	TB	B	TB	B	—	TB	TB
8	Gérard MALHAME	73,5	+	B	AB	AB	B	TB	AB	AB	AB
9	Mohamed NASR	73,2	+	TB	TB	TB	—	—	—	—	—
10	Khaled EL ZAYAT	70,9	+	AB	AB	TB	AB	PB	AB	TB	AB
11	Fayez AMAD (1)	69,1	+	—	TB	B	B	PB	AB	TB	B
12	Chafik FARAH	68	+	AB	B	—	AB	TB	AB	—	AB
13	Atef MEGALLA	67,5	+	TB	—	B	—	B	B	B	AB
14	Samir GARGOUR	67,2	+	—	AB	AB	B	B	TB	B	B
15	Umberto PELEGRINI (1)	65,9	+	—	—	—	AB	AB	AB	B	B
16	Alain ASSAF	65,2	+	—	AB	—	AB	TB	—	—	AB
17	Hani SAWARES	64,2	+	B	—	AB	—	B	—	AB	—
18	Wagdi GALAL	63,8		—	B	AB	—	B	—	—	—
18	Sayed ABDEL MOHTI	63,8		TB	AB	B	—	B	—	—	AB
20	Mario SACCA	62,5	+	AB	—	B	—	B	—	B	AB
21	V. BONGIOVANNI	62,3		B	—	—	—	AB	—	—	—
22	Amir DIAB	58,3		PB	—	B	—	TB	—	—	AB
23	Ahmed EL MASRI	57,8		TB	B	B	—	—	—	—	—
23	Alexandre ZOGHEB	57,8		—	B	AB	—	AB	—	B	AB
23	Rafik FARAG	57,8		TB	—	AB	—	—	—	—	—
26	Samir BASSILI	57,6		—	AB	AB	—	TB	AB	—	—
27	Jean-Pierre PARI (1)	56,3		—	AB	—	B	TB	—	—	AB
28	Pierre-Paul NAGGIAR	55,8		—	—	AB	—	—	—	AB	B
29	Mohamed EL FAR	55		—	—	TB	—	—	—	AB	AB
30	Mansour ÇANAAN	52,9		TB	—	—	—	—	AB	—	—
31	Sami SALEM	52,5		TB	AB	B	—	—	—	—	AB
32	Magdi GABBOUR	52,3		TB	—	—	AB	TB	—	AB	AB
33	Abdel Rahman FOUAD	51,9		TB	—	—	—	TB	—	—	—
34	Sélim MASSAAD (1)	50,8		—	—	AB	AB	TB	—	TB	B
35	Moustapha YOUSSEF	48,1		—	AB	B	—	—	—	—	—
36	Wadih TAWA	47,8		—	—	—	—	—	—	AB	—
37	Fouad FARAH	46,1		—	—	—	—	—	—	—	—
38	Amr EL HENNAOUI	44,1		TB	—	—	—	—	—	—	—
39	Jean FERNUS (1)	42,6		—	—	—	—	B	—	—	B
40	Akram EL CHAWAF	42,4		B	AB	—	—	—	—	—	—
41	Roland BOULAD	42 2		—	—	—	—	—	—	—	—
42	El Sayed ABDEL AL	41,4		TB	—	TB	—	—	—	—	—
43	Ahmed TANACHE	40,6		PB	—	—	—	—	—	—	—
44	Ghassane SARAKBY	39,3		B	—	—	—	—	—	—	—
45	Emile ABDEL MALEK	37,5		TB	—	AB	—	—	—	—	—
46	Renato BENVENISTE (1)	33,2		—	—	—	—	—	—	AB	AB
47	Taher FAHMY	32,9		TB	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 4me Pm « B »

Prix d'Excellence : M. Rafik GEHCHAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Géographie
	MM.										
1	Rafik GEHCHAN	83	+	AB	AB	B	B	PB	TB	TB	AB
2	Joseph ANDROUS	80,9	+	PB	AB	B	B	TB	AB	TB	AB
3	Mohamed EL WARDANI	80	+	PB	B	B	TB	TB	B	AB	—
4	Mohamed CHOUCRI	79,7	+	PB	AB	AB	B	PB	TB	AB	B
5	Kamel CHOUCRI	79	+	—	B	TB	B	PB	B	B	B
6	Ismail DEIF	73,6	+	B	TB	TB	TB	PB	—	B	B
7	Midhat KAMEL	73,1	+	B	AB	B	TB	B	TB	B	AB
8	Nabil MASSAD	71,3	+	—	B	TB	AB	PB	B	B	AB
9	Mohamed FATHY	71,2	+	TB	AB	AB	TB	B	AB	—	—
10	Alessandro PELLEGRINI	70,7	+	B	B	B	—	AB	AB	AB	B
11	Radwan CHAMA	70	+	TB	AB	AB	AB	B	B	—	—
12	Wafik NESSIM	69,6	+	AB	—	AB	B	B	B	B	AB
13	Mohamed EL SANADIDI	67,7	+	—	TB	AB	PB	PB	AB	—	—
14	Michel KHOURY	66,3	+	TB	—	B	—	TB	—	—	B
15	Awad MITRI	64,5	+	—	—	—	AB	TB	AB	—	—
16	Magdi SALEM	64,2	+	B	AB	AB	—	AB	AB	B	—
17	Hazem WAHBY	63,4	+	TB	AB	AB	AB	TB	—	AB	—
18	Rinaldo ARENA	60	+	—	TB	AB	B	—	AB	—	AB
19	Nabil ABDEL LATIF	58,3		B	AB	AB	B	—	AB	AB	—
20	Sohel ZARIFFA	58,2		AB	—	—	—	—	AB	AB	—
21	Zaki GAMIL	57,3		PB	—	—	—	—	—	—	—
22	Pierre PICCO	57,1		—	—	B	—	TB	—	TB	B
23	Wahid ADHAM	56,6		—	—	B	—	TB	—	—	—
24	Adel S. NASHED	56,5		TB	—	—	B	—	—	—	—
25	Chérif ASSAAD	55,9		—	—	—	B	AB	—	—	—
26	Fikri W. NASHED	55,8		TB	—	—	AB	—	—	—	—
27	Mohamed EL TAGOURI	55,6		AB	B	—	TB	—	AB	—	—
28	Hamdi HALBOUNI	53		B	—	—	—	B	AB	AB	—
29	Abdel M. Abdel HAMID	52		TB	—	—	B	B	—	—	—
30	Abdel Moneim ABDOU	51		TB	—	—	AB	—	AB	—	—
31	Michel BARAKAT	50,8		—	—	B	—	TB	—	AB	AB
32	Tarek SEOUDI	48,7		—	—	AB	—	B	—	—	—
33	Mohamed EL NEGRO	47,8		TB	—	—	—	—	—	—	—
34	Sameh GUIRGUIS	47,3		TB	—	—	TB	—	AB	—	—
35	Constantin GERASIMO	46,7		—	—	AB	—	PB	—	TB	AB
36	Adel ZOUEKI	46,2		—	—	—	—	—	AB	AB	—
37	Magdi AREF	44,8		—	B	—	—	—	—	—	—
38	Fayez ANAWATI	44,4		AB	—	—	—	—	—	—	—
39	Ismail MOURAD	44,3		—	—	—	B	—	AB	—	—
40	Robert LUCHSINGER	41		AB	—	B	—	—	—	—	—
41	Stephan MOGHRABI	40,6		B	—	—	—	—	—	AB	AB
42	Samir ABDEL WAHAB	40,3		PB	—	—	—	—	—	—	—
43	Nachat EL MINIAOUI	37,7		B	—	—	B	—	—	AB	—
44	Mohamed EL NADY	35,5		B	—	—	—	—	—	—	—
45	Michel EL FAHL	32,3		B	—	—	—	—	—	—	—
46	Kamel RAGHEB	31,3		TB	—	—	—	—	—	—	—
47	Vassilios MICHAILIDES	19,5		AB	—	—	—	—	—	—	—

3me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 4me Pm « C »

Prix d'Excellence : M. Moustapha AMMAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Moustapha M. AMMAR...	80	+	—	TB	PB	—	TB	—	B	B
2	Antoine G. TAWA (1) ...	76	+	—	AB	B	TB	TB	TB	TB	TB
3	Charles A. FADDOUL ...	72,8	+	AB	AB	AB	—	—	—	AB	B
4	Mohamed M. RIZK	71,1	+	TB	B	TB	—	TB	AB	TB	AB
5	Jean-Claude DE RISI ...	70,4	+	—	—	—	AB	TB	B	B	AB
6	Samir A. FADDOUL	67,1		TB	AB	—	—	—	—	B	AB
7	Georges N. CHAMI	65,5	+	—	AB	AB	—	AB	AB	—	AB
8	Maher M. SALEH	65,2		TB	AB	AB	B	—	—	—	—
9	Gabriel A. NASSER	63,8	+	TB	—	—	—	TB	—	—	AB
10	Abdel Kader MESKAOUI	63,2		B	—	—	—	—	—	—	—
11	Emad I LAWENDI	62,2	+	PB	AB	TB	AB	B	TB	AB	B
12	Nagui W. FARAG	60,9	+	B	—	AB	—	PB	AB	AB	AB
13	M. H. KOUTCHOUK	58,6		B	—	AB	—	—	—	—	—
14	Sam R. MODIANO	57,9		—	B	—	B	TB	—	B	TB
15	Mohamed ABDEL BAKI	56,8		—	—	—	—	AB	—	—	—
16	Moustapha ABDEL BAKI	56,7		—	—	—	—	—	—	—	—
17	Jean J. SANTORO	56,2		—	AB	—	TB	PB	—	AB	TB
18	Charles E. AZOUZ (1)...	56,1		—	—	—	—	AB	—	—	—
19	Magued A. WASFY	55,7		—	—	—	—	AB	—	—	—
20	Midhat M. NAWAR	54		—	—	—	—	AB	—	—	—
21	Rafik S. MIKHAIL	53,6		TB	—	B	—	TB	—	AB	—
22	Sélim E. FIANI	53		—	—	—	—	B	—	—	AB
23	Fulvio A. FRIGERIO	51,1		—	—	—	—	—	—	—	—
24	Nabil Y. MARZOUK	49,6		B	—	—	—	—	—	—	—
25	Mowafak M. ISMAIL ...	48,6		—	—	AB	—	AB	—	—	—
26	Fikry G. RIZK	48,3		—	—	—	—	—	—	—	—
27	Abdel Latif EL DIB	48		TB	—	—	—	—	—	—	AB
28	El Sayed ABDEL NABI...	47,7		PB	AB	—	—	—	—	—	—
29	Magdi GHAZAL	46,7		B	—	—	—	AB	—	—	—
30	Aly H. BASSIM	46,6		TB	AB	TB	—	—	—	—	—
31	Tarek A. EL CHERBINI	46,1		—	—	—	—	—	—	AB	—
32	Eric G. ASSAISSOU ...	45,7		AB	—	—	—	AB	—	—	AB
33	Chérif A. MILAD	45,3		TB	—	—	—	—	—	—	—
34	Mahmoud A. EL CHAMI	45,1		—	—	—	—	—	—	—	—
35	Yousri A. HATATA	44,9		—	—	—	—	—	—	—	—
36	Adel I. FARAH	44,5		TB	—	—	—	—	—	AB	—
37	Claudio MAZZULLO	41,2		—	—	—	—	AB	—	—	—
38	Manlio QUINTAVALLE..	41,1		—	—	—	—	—	—	—	—
39	Antoine A. SUMBATI ...	40,4		—	—	—	—	—	—	—	—
40	Yéhia S. MOURSI	37,7		—	—	—	—	—	—	—	—
41	Tarek M. SALEH	37,6		B	—	—	—	—	—	—	—
42	Aymar DE BROISSIA ...	35,7		—	—	—	—	B	—	—	—
43	Saba F. MAHCHI	35,4		PB	—	—	—	—	—	—	—
44	Abou Bakr S. NASR ...	25,6		—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 3re Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Amr El Zawawi

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
1	Amr O. EL ZAWAWI ...	90	+	TB	B	TB	TB	TB	TB	B
2	Adel B. GUIRGUIS	89	+	B	PB	TB	TB	TB	TB	TB
3	Adel M. MOUSTAPHA...	88,1	+	TB	TB	B	TB	B	TB	B
4	Hassan N. KHEIRELLAH	84	+	TB	TB	B	TB	B	TB	B
5	Farès F. KOUSSA	83,9	+	TB	PB	TB	TB	TB	TB	B
6	Jean-Marie FAKHOURI..	82	+	—	PB	TB	B	PB	TB	TB
7	Rizk MACRAMALLAH...	81,7	+	—	PB	TB	B	TB	TB	B
8	Amr S. SABET	81	+	TB	TB	TB	TB	B	TB	B
9	Leo GIOL	79,6	+	—	TB	TB	AB	TB	TB	B
10	Tarek A. HAFEZ	78,8	+	—	B	B	TB	B	TB	B
11	André A. ZAHAR	75,7	+	B	TB	TB	B	TB	B	B
12	Ibrahim EL WARDANI...	75,3	+	TB	TB	B	B	B	B	B
13	Essam EL D. EL RAFEI	74,9	+	AB	TB	B	TB	B	B	B
14	Hani S. ATTIA	74,5	+	—	PB	B	B	B	TB	TB
15	Anwar F. CHOUCRI	74,4	+	TB	B	B	B	B	TB	AB
16	Claudio PANETTI	74,2	+	—	PB	B	—	TB	B	B
17	Mohamed M. ZAKI	74,2	+	PB	B	B	AB	B	AB	AB
18	Mohamed Y. RACHAD ...	72,8	+	B	TB	—	B	B	B	AB
19	Ahmed M. EL WAKIL ...	72,6	+	—	TB	AB	TB	B	B	AB
20	Nabil KASSIS	71,1	+	—	TB	B	B	B	B	M
21	Adel A. CHEHID	68,6	+	PB	TB	AB	B	B	TB	B
21	Mohamed N. GHARIB ...	68,6	+	TB	B	AB	B	B	AB	AB
23	Rafik DJANDJI	68,3	+	AB	B	B	B	TB	B	TB
24	Nagui E. SARDI	68,2	+	TB	TB	B	AB	TB	AB	TB
25	Khodragui KHODRAGUI	67,4	+	TB	B	—	B	AB	B	—
26	Georges SAMMAN	67,4	+	AB	B	B	B	TB	AB	B
27	Moheb M. STEFANOS ...	66,5	+	B	B	AB	B	B	B	AB
28	Amin OURY	64,6	+	TB	TB	—	B	AB	TB	—
29	Saamir RAAFAT	64,2	+	TB	PB	AB	TB	AB	AB	—
30	Essam EL HABACHI ...	64	+	TB	TB	—	—	AB	B	AB
31	Chams El Din AZZAM...	63,9	+	TB	AB	AB	AB	AB	B	AB
32	Adel A. HOSNI	63,5	+	—	B	—	AB	AB	B	AB
33	Michel KASSIS	63,4	+	PB	AB	—	—	AB	AB	—
34	Mohamed EL D. ZAKI ...	63,3	+	—	TB	—	B	AB	B	—
35	Mohamed EL SABROUTI	62,9	+	PB	PB	—	AB	B	AB	AB
36	Hassan A. HAMID	62,8	+	TB	PB	—	TB	AB	AB	—
37	Amr HASSANEIN	62	+	B	TB	—	AB	AB	B	AB
38	Essam A. MOEZ	61,9	+	TB	B	—	B	—	B	—
39	Robert COHEN	61,8	+	—	B	—	—	TB	B	TB
40	Achraf KADRY	60,5	+	—	TB	—	TB	AB	B	AB
41	Louis BONGIOVANNI ...	59,9		TB	PB	AB	—	TB	AB	AB
42	Mamdouh H. MOUNIB...	58,8		TB	B	—	AB	AB	AB	—
43	Robert AZZARELLI	54		AB	B	—	—	AB	AB	—
44	Choucri EL DIB	54		B	AB	—	AB	AB	AB	AB
45	Amr NASSAR	53,9		AB	B	—	—	AB	B	—
46	Moustapha RADOUAN ...	52.7		PB	TB	—	B	AB	AB	AB
47	Wahid H. CHAKER	52,5		—	AB	—	B	AB	AB	AB
48	Nasri ATTALLAH	50		—	AB	—	AB	AB	—	AB
49	Hani EL GAWADI			—	—	—	—	—	—	—
50	Moawad BOUTROS			—	—	—	—	—	—	—

4me Division St. Marc

Amr Osman El Zawawi

Ahmed Sallam

Berzi Safwat

Hani William Riad

Elie Fakhoury

Carmel Zammit

Ahmed Ragheb

[illegible]me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 3me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Safwat BERZI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
1	Safwat BERZI	94	+	—	PB	PB	TB	PB	TB	PB
2	Saïd SADEK	93,2	+	TB	PB	TB	TB	PB	TB	TB
3	Orlando OURSO	93,1	+	B	PB	PB	TB	TB	PB	TB
4	Hani RIZKALLA	93	+	B	PB	PB	TB	PB	PB	PB
5	Zaki ABAZA	89,8	+	B	PB	PB	PB	PB	TB	TB
6	Alexandre ABD-ENNOUR	89,6	+	—	B	TB	B	B	B	PB
7	Moh ABDEL KHALEK	86,5	+	B	TB	B	TB	B	B	B
8	Mahmoud EL-NOKALI	85,5	+	B	PB	TB	TB	PB	PB	TB
9	Edoardo CECCUTI	83,3	+	—	PB	PB	B	TB	PB	B
10	A. Aziz EL CHARNOUBI	82,9	+	AB	TB	B	B	TB	TB	B
11	Nabil DJANDJI	82,7	+	B	TB	PB	AB	PB	B	TB
12	Hussein EL ZAYAT	82	+	B	TB	TB	TB	PB	PB	B
13	Joseph ZAHAR	80,8	+	TB	TB	PB	B	B	B	PB
14	Farid HAGGAR	79,5	+	TB	TB	PB	TB	PB	TB	PB
15	Pierre ZEREIK (1)	77,8	+	—	PB	B	TB	AB	TB	PB
16	Adel AZOUZ	76,9	+	PB	B	B	B	AB	TB	B
17	Hosni EL KHORDAGUI	76,8	+	AB	B	AB	TB	B	TB	—
18	Achraf ATTIA	75,5	+	B	B	B	PB	B	PB	B
19	Georges KASSIS	75,3	+	B	AB	B	B	AB	TB	B
20	Khaled EL CHAZLI	75,2	+	—	B	AB	B	TB	AB	AB
21	Fadel HEGAZI	73,5	+	—	TB	TB	TB	TB	AB	—
22	Achraf EL WAKIL	73,2	+	—	B	TB	B	AB	TB	AB
23	Mohamed MOUSTAPHA	73,1	+	—	TB	TB	AB	TB	TB	AB
24	Adel GAZARINE	73	+	TB	TB	AB	TB	B	TB	AB
25	Mounir EL CHAZLI	72,4	+	—	B	AB	TB	B	B	B
26	Jean AUDICHE	71,7	+	TB	TB	AB	TB	B	TB	B
27	Michel PIZZOLANTE (1)	71,6	+	—	AB	B	AB	AB	PB	B
28	Aris FISSEKIS	70,5	+	—	B	TB	B	PB	TB	TB
29	Pierre MAKHOUL	68,9	+	AB	B	TB	—	PB	B	TB
30	Midhat KERIMEH	67,2	+	PB	B	AB	B	B	TB	—
31	Ahmed KAMAR	66,9	+	TB	B	—	TB	B	B	—
32	Robert NISSAIRE	66,6	+	—	TB	AB	AB	B	B	B
33	Magdi ATALLAH	65,3	+	—	PB	AB	AB	B	B	B
34	Khaïrat EL SAHN	65,1	+	PB	B	—	AB	—	TB	AB
35	Adly AWAD	64.9	+	—	AB	AB	—	—	—	AB
36	Hatem DIAB	63,8	+	B	TB	—	AB	B	AB	AB
37	Ferdinand PICCOLI	63,3	+	—	AB	—	—	—	AB	TB
38	Farouk EL SAHN	63,1	+	TB	B	—	B	AB	AB	AB
39	Samir NAGA	62,3	+	TB	TB	AB	PB	AB	AB	TB
40	Joseph CHAMI (1)	61,9	+	—	TB	TB	AB	B	PB	TB
41	Samir FARAH	59.9		TB	B	—	B	B	TB	B
42	Rouchdi SABER	59,1		PB	B	—	AB	—	B	—
43	Moustapha DARWICHE	57.8		B	TB	AB	AB	TB	—	B
44	Mohamed TERZAKI	53,9		—	B	—	B	B	—	AB
45	Aly KANDIL	53.5		B	B	—	—	—	B	—
46	Chérif HEGAZI (1)	53,3		—	PB	PB	PB	TB	PB	TB
47	Mohamed BLEIK	53,2		—	B	—	B	—	AB	AB
48	Mourad BASSILIOUS	53.1		—	B	—	B	AB	—	—
49	Robert A. KHOURY (1)	51.8		—	B	PB	B	TB	B	AB
50	M. ABDEL SAMAD (1)	49,5		—	AB	—	AB	AB	AB	—
51	Magdi KHOUZAM	47,1		AB	B	—	—	TB	—	B
52	Alaa El D. El ETREBI (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 3me Pm « C »

Prix d'Excellence : M. Ahmed SALLAM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions					
				Assiduité	Religion	Langues Arabe	Langues Français	Calcul	Lecture
1	Ahmed SALLAM	85,8	+	AB	TB	TB	TB	PB	PB
2	Kerim GHEBELY (1) ...	80	+	—	PB	—	PB	PB	B
3	Eric VASSALLO	78,4	+	—	PB	—	TB	B	B
4	Jean-Pierre ZEREIK	73,5	+	—	PB	—	AB	TB	PB
5	Mohamed EL MISTAWI	69,6	+	AB	PB	AB	TB	B	PB
6	Adel SAYEGH	69	+	—	PB	—	AB	AB	AB
7	Hanna WADIH	68,2	+	—	PB	TB	TB	—	PB
8	Alaa El Dine KAMAL...	67,4	+	—	TB	—	AB	—	B
9	Dimitri MENASSA (1)...	67	+	—	TB	—	TB	AB	TB
10	Moustapha TANTAOUI...	66,7	+	—	TB	—	AB	AB	AB
11	Mohamed SULTAN	66,4	+	—	TB	B	PB	PB	PB
12	Chérif SIDHOM	65,4	+	TB	TB	AB	TB	TB	TB
13	Raouf EL KOMARI	65,2	+	PB	PB	TB	TB	B	B
14	Aly Kamal EL DINE ...	64,3		AB	TB	B	—	—	PB
15	Ahmed EL HABBACK...	62,7	+	PB	TB	AB	AB	—	PB
16	Georges MANSOUR	62,5	+	TB	PB	B	AB	AB	PB
17	Mohamed HEGAZI	62	+	TB	B	AB	—	B	B
18	Magued EL HAKIM	61,6	+	—	PB	TB	AB	PB	PB
19	Jean-Paul BUZUTILL ...	61,5	+	B	—	—	TB	TB	PB
20	Osman EL DIB	61	+	—	PB	B	TB	AB	PB
21	Georges ACKAD (1)	57,8		—	—	—	[illegible]	AB	B
22	Assaad EL ACHMAOUI...	56,8		PB	TB	AB	—	—	PB
23	Fathi EL CHAMI	55,4		—	TB	—		—	TB
24	Mahmoud EL ABHAR ...	54		AB	B	—	AB	—	TB
25	Nabil EL TAWIL	53,6		AB	PB	—	B	AB	TB
26	Emad SOLIMAN	53,4		AB	B	AB	AB	—	B
27	Ghali BAKHOUM	52,9		—	PB	AB	TB	AB	B
28	Sami FADEL	52,7		—	B	AB	TB	AB	PB
29	Ezzat KORAIEM	52,7		AB	B	B	—	—	PB
30	Saïd ABDEL NABI	51,9		PB	B	AB	—	—	TB
31	Mohamed ABDEL LATIF	51,1		—	TB	—	—	—	B
32	Claude PELLEGRINI ...	50,1		—	PB	—	AB	B	TB
33	Ahmed ALY TAHA	47,4		—	B	—	—	—	PB
34	Samir FARAH (1)	46,2		—	TB	—	AB	—	TB
35	Mahmoud GAMEH	45,7		—	TB	—	—	—	TB
36	Bassem FAYED	45,2		TB	TB	AB	—	AB	PB
37	Achraf BEBARS	42,9		B	TB	AB	—	—	B
38	Theodore SGANDURRA..	42,8		—	PB	—	—	—	—
39	Mohamed MOURSI	40,9		TB	B	—	—	—	—
40	Essam GAAFAR	38		—	B	—	—	—	—
41	Hani CANAAN	36,9		TB	TB	—	—	—	—
42	Adel TOOMA (1)	35,6		—	PB	—	AB	—	B
43	Tarek NASSAR	31,8		—	TB	—	—	—	—
44	Nagui LOUTFI	27,6		B	—	—	—	—	—
45	Minas ARSLANIDIS	24,9		TB	TB	—	—	—	—
46	Roger SOUCCAR (1) ...			—	—	—	—	—	—
47	Daniel DERDERIAN (1)			—	—	—	—	—	—
48	Ibrahim HASSAN			—	—	—	—	—	—
49	Robert MARLIA			—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire

4me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 2me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Carmel ZAMMIT

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions					
				Assiduité	Religion	Langues Arabe	Langues Français	Calcul	Lecture
	MM.								
1	Carmel ZAMMIT	91,1	+	—	PB	TB	PB	PB	PB
2	Medhat HABIB	90	+	—	PB	TB	PB	PB	PB
3	Samir SIDHOM	81,4	+	TB	TB	TB	B	TB	PB
4	Mansour MANSOUR	79,1	+	B	PB	PB	B	B	B
5	Rafik BECHBACHE	78,1	+	AB	PB	TB	TB	TB	PB
6	Nabil LAHAM	77,7	+	B	TB	TB	PB	TB	TB
7	Aly SALLAM	77,4	+	—	B	TB	TB	PB	TB
8	Mohamed HAMDY	75	+	—	B	PB	TB	PB	B
9	Hatem ALY	74,2	+	—	AB	PB	B	—	B
10	Mohamed AKL	69,1	+	TB	PB	PB	B	—	B
11	Samir SOLIMAN	67,2	+	TB	PB	PB	TB	TB	PB
12	Aly ETMAN	66	+	—	PB	TB	TB	TB	TB
13	Namek IBRAHIM	65,9	+	AB	TB	TB	AB	TB	TB
14	Samir SOURIAL	65,4	+	—	PB	PB	AB	B	TB
15	Jean-Pierre FARHAT	65,1	+	—	PB	PB	B	PB	PB
16	Antoine BOIRIDY	64,6	+	AB	B	TB	AB	PB	PB
17	Fathi ABDEL BAKI	63,4	+	—	TB	B	AB	TB	—
18	Luciano RANIERI	63,3	+	—	TB	PB	B	B	TB
19	Zaki SEDDIK	63,2	+	—	TB	PB	B	TB	B
20	Effat AWAD	60,7	+	AB	AB	AB	AB	TB	AB
21	Choucri GUIRGUIS	58,2		—	B	PB	AB	AB	—
22	Adel EZZAT	57,6		—	TB	TB	B	TB	TB
23	Mohamed NAWAR	56,1		3	B	PB	B	B	—
24	Mohamed HELMY	54,1		—	TB	TB	—	B	—
25	Nabil FIKRY	53,6		—	TB	B	B	AB	PB
26	Saad SAAD	53,6		AB	B	PB	AB	PB	—
27	Robert ARENA	52,5		—	B	B	B	—	TB
28	Mamdouh EL SOUEFI	51,5		—	B	B	—	—	—
29	Mansour MIKHAIL	49,5		AB	AB	TB	—	TB	—
30	Ibrahim EL SAYED	47		AB	TB	B	—	—	—
31	Magdi ABDEL MALEK	46,7		AB	B	B	—	—	AB
32	Alexandre HOBEIKA	46,2		B	PB	AB	—	—	B
33	Stélio ARSLANIDIS	45,9		B	AB	B	AB	B	—
34	Fayez ZEIN EL DINE	44,5		B	B	TB	—	PB	—
35	Mahmoud EL BAGOURI	44		—	B	TB	—	B	—
36	Alaa ABDEL FATTAH	43,3		—	TB	TB	—	—	AB
37	Maher AYAD	41,9		—	B	TB	AB	—	AB
38	Georges ABDEL MALEK	34		—	B	B	—	—	—
39	Sayed SHEHATA	30,7		B	PB	B	—	—	—
40	Sami NASHED	28		TB	AB	—	—	—	—
41	Mohamed ABDEL AAL	27,6		—	B	AB	—	—	—
42	Aly OKDA	25,7		AB	—	—	—	—	—
43	Moustapha ALY	15,7		—	B	AB	—	—	—
44	Chérif SHAAT (1)			—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 2me Pm « B »

Prix d'Excellence : M. Elie FAKHOURY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
	MM.									
1	Elie FAKHOURY	92,8	+	—	TB	TB	B	PB	TB	PB
2	Amine CHOUCRI	90	+	PB	TB	TB	TB	TB	B	B
3	Fayez GRIPLAS	89,5	+	—	PB	PB	TB	TB	TB	B
4	Hassan DEIF	84,4	+	B	PB	TB	TB	PB	PB	TB
5	Moustapha ABOU ZEID	84,1	+	PB	PB	PB	TB	PB	TB	B
6	Franco MONACO	82	+	AB	PB	PB	AB	PB	TB	B
7	Rahim RAMZI	80,4	+	TB	TB	PB	AB	TB	B	TB
8	Boutros DICK	79,4	+	TB	PB	TB	AB	TB	TB	TB
9	Edwin FORTI	77,5	+	—	TB	TB	AB	TB	B	TB
10	Kamal RADOUAN	77,2		TB	PB	B	TB	B	TB	B
11	Luis Maria RON ROMAN	77,2	+	—	PB	PB	AB	TB	PB	PB
12	Carol ZUKERMAN	75,9	+	—	TB	TB	B	TB	B	PB
13	Mohsen FARAG	75,8	+	TB	TB	TB	B	PB	PB	B
14	Joseph BOURGI	75,7	+	—	TB	TB	AB	TB	B	B
15	Nayef ORFALI	74,6	+	TB	B	B	AB	PB	B	B
16	Omar EL MASRI	74,5	+	PB	B	AB	AB	B	B	AB
17	Samir AZOUZ	70,6	+	PB	B	AB	AB	AB	B	AB
18	Achraf CHOUCRI	70,3	+	B	B	B	AB	B	TB	AB
19	Camille NACCACHE	69,9	+	B	TB	TB	—	B	AB	B
20	Ghassan MESKAOUI	69,2	+	PB	B	AB	AB	AB	AB	B
21	Hicham CHERIF	68,7	+	B	B	—	AB	TB	B	AB
22	Nabil SAIKALI	64,9	+	—	TB	PB	AB	PB	TB	TB
23	Wafik FAHMI (1)	63,6	+	—	B	TB	B	PB	AB	B
24	Galal HELMI	62,8	+	—	B	—	AB	AB	B	AB
25	Mohamed El D. FAWZI	62,7	+	—	B	B	AB	B	AB	AB
26	Mohamed EL HABBAK	62,6	+	TB	B	AB	AB	B	B	AB
27	Riad ABDEL HALIM	59,7		—	AB	B	AB	B	AB	AB
27	Mohamed A ACHRAF	59,7		TB	AB	B	AB	AB	B	—
29	Mohamed Ahmed HAMDI	58,7		—	B	B	B	AB	TB	B
30	Moustapha EL TAGOURI	55,8		TB	B	B	B	—	AB	—
31	Georges FADDOUL	54,6		—	PB	AB	—	TB	AB	—
32	Antoine SALAMONY (1)	53,2		—	PB	AB	—	B	AB	AB
33	Mohamed N. ABDALLA	51,9		—	B	—	B	AB	—	AB
34	Hussein TANACHE	50,3		PB	AB	—	—	AB	B	—
35	Mario BONGIOVANI	50,2		AB	AB	—	—	B	—	—
35	Salah EL SOUEHI	50,2		B	B	—	—	—	—	AB
37	Frédéric NAHAS (1)	50,1		—	B	AB	—	AB	B	AB
38	Edgard FERNANDEZ	46,9		AB	B	—	—	AB	—	—
39	Chérif GEMAYEL (1)	45,4		—	PB	—	AB	B	—	B
40	Richard SOUCCAR	43,1		—	AB	—	—	B	—	—
41	Georges HEMAYA	35,5		—	—	—	—	—	—	—
42	Rifaat RIZK	27,9		AB	—	—	—	—	—	—
43	F. BRAHAMCHA (1)	23		—	—	—	—	—	—	—
44	Magdi MAARI (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 1re Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Ahmed RAGHEB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
						Langues				
				Assiduité	Religion	Français	Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
	MM.									
1	Ahmed RAGHEB	89	+	AB	B	B	TB	—	TB	TB
2	Magdi HASSOUNA	89	+	TB	TB	TB	TB	—	PB	TB
3	Ahmed WARDA	88	+	B	TB	TB	TB	—	PB	PB
4	Georges HANNA	86	+	B	TB	TB	B	—	PB	TB
5	Alaa El Din EL ZAWAWI	85	+	B	PB	—	TB	—	TB	—
6	Khalil AKL	84	+	B	PB	TB	B	B	TB	TB
7	Jacques GEARGEOURA..	83	+	—	TB	TB	AB	B	TB	TB
8	Jean PAPANICOLAOU...	79	+	—	B	B	B	—	—	B
9	Sami AZOUZ	78	+	TB	B	TB	B	—	—	—
10	Dimitri NICOLAOU	77	+	—	B	AB	AB	—	TB	PB
11	Alexandre TABBAH	76	+	—	PB	AB	B	B	—	TB
12	Hani SAHYOUN	76	+	—	PB	—	AB	AB	—	TB
13	Adel SEMINE	76	+	B	PB	AB	B	AB	—	—
14	Magdi SEMINE	75	+	—	PB	—	AB	AB	—	—
15	Tarek SABET	74	+	B	TB	TB	B	—	—	—
16	Moëz BOCTOR	73	+	PB	TB	AB	—	AB	AB	—
17	Fouad EL OURI	73	+	—	B	AB	—	—	—	TB
18	Nabil BASSILI	72	+	—	PB	AB	—	TB	AB	—
19	Adib SAAB	67	+	PB	B	AB	—	—	—	—
20	Mohamed EL MASRI ...	67	+	TB	B	AB	B	—	—	—
21	Moustapha NADA	66	+	AB	B	—	AB	—	—	—
22	Achraf NAWAR	66	+	PB	B	AB	AB	—	—	AB
23	Zaki AZIZ	65	+	—	B	AB	AB	—	—	—
24	Magued EID	65	+	—	B	AB	AB	—	—	—
25	Ezzat NASHED	64	+	B	B	—	—	—	—	—
26	Adel ABOU WAFAH ...	63	+	—	B	—	AB	—	TB	B
27	Chérif ATTIA	63	+	AB	B	—	—	—	AB	AB
28	Pierre ORFALLI	63	+	B	PB	—	—	—	—	PB
29	Mahmoud FATHI	62	+	B	B	—	—	—	—	—
30	Mahmoud T. MOURAD...	61	+	—	B	—	—	—	—	TB
31	Essam ABOU WAFAH ...	59		—	B	—	AB	—	—	—
32	Tarek CHAMI	58		—	B	—	—	—	—	—
33	Achraf DJAFFAR	52		TB	B	—	—	—	—	—
34	Georges MAHCHI	47		TB	B	—	—	—	—	—
35	Kamel BICHARA	45		AB	TB	—	—	—	—	—
36	Akram HECHEMA (1)...			—	—	—	—	—	—	—
37	Bruno PELLEGRINI (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4me Div. **Enseignement Primaire** Classe de 1re Pm « B »

Prix d'Excellence : M. Jean AZARIAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
							Langues			
				Assiduité	Religion	Français	Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
	MM.									
1	Jean AZARIAS	87	+	—	AB	TB	TB	TB	PB	PB
2	Mohamed M. HALIM ...	86	+	B	TB	TB	TB	TB	—	PB
3	Amr Ibrahim KHALIL ...	81	+	TB	B	—	AB	TB	PB	PB
4	Chérif Abbas HEGAZI...	80	+	TB	TB	AB	B	AB	TB	TB
5	Alec CHEHEIB	80	+	B	PB	TB	AB	TB	—	PB
6	Moustapha SULTAN	79	+	AB	B	TB	TB	B	—	PB
7	Nabil SAAD (1)	77	+	—	—	B	B	—	TB	AB
8	Helmy BOUTROS	76	+	B	—	TB	B	B	PB	PB
9	Ahmed EL MISTIKAOUI	74	+	B	B	—	AB	—	—	PB
10	Magued ABOU HEIF ...	74	+	TB	B	—	AB	—	—	TB
11	Fayez ABOU HEIF	73	+	PB	B	—	AB	—	—	TB
12	Badir BARSOUM	72	+	—	—	—	AB	B	—	PB
13	Alexandre CHARKI	72	+	—	PB	B	—	TB	—	PB
14	Hazem Fathi FOUAD ...	71	+	B	B	—	AB	AB	—	TB
15	Magdi Amin HILAL	70	+	—	B	—	AB	—	—	—
16	Samir Salah FAHMY ...	69	+	B	B	—	AB	—	—	TB
17	Michel GEDEI (1)	68	+	—	AB	B	AB	TB	—	PB
18	Sohel SAYEGH	68	+	—	—	—	—	TB	—	TB
19	Salah El Din GHARIB...	67	+	AB	B	—	—	—	—	—
20	Mohamed Abou TALEB	65	+	—	B	—	—	—	—	B
21	Georges DEBS	64	+	—	B	B	—	TB	—	B
22	Bernard KASSAR	64	+	—	B	—	—	TB	B	B
23	Moein EL DIN	63	+	—	TB	—	—	—	B	—
24	Chérif MEHANNA	62	+	—	B	—	—	B	—	TB
25	Mohamed EL SABROUTI	60	+	PB	B	—	—	—	—	—
26	Nader Abdel G. SALEM	58		TB	—	—	—	—	—	—
27	Magdi FARID	57		AB	—	—	—	—	—	—
28	Hicham EL ANWAR	55		—	AB	—	—	—	—	—
29	Alaa El Din EL BADRI...	53		—	B	—	—	—	—	—
30	Raouf ALLAM (1)	49		—	—	—	—	—	—	—
31	Christian THOMAIDIS...	49		B	—	—	—	—	—	—
32	Gabriel KASSIS	41		PB	—	—	—	AB	—	—
33	Ibrahim FARAH (1).....			—	—	—	—	—	—	—
34	Magdi ISCANDAR (1) ...			—	—	—	—	—	—	—
35	Mohamed CHOUCRI (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4me Div. **Enseignement Jardin d'Enfants** Classe de Douzième

Prix d'Excellence : M. Hani RIAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Français	Langues: Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
	MM.									
1	Hani W. RIAD	87,3	+	B	PB	PB	TB	PB	PB	PB
2	Rocco PINI	85,6	+	B	PB	PB	TB	PB	PB	PB
3	Ahmed E. EL MASRY	84,5	+	TB	PB	PB	B	TB	PB	PB
4	Essam M. EL CHERIF	83,5	+	B	PB	TB	PB	B	TB	PB
5	Mohamed KENNAOUI	83,2	+	AB	PB	PB	TB	B	PB	PB
6	Hassan SALAMA	82,3	+	TB	PB	PB	B	B	PB	TB
7	Nabil ZOUEKI	82,2	+	TB	PB	PB	B	PB	PB	TB
8	Christian NAGGIAR	80,8	+	AB	PB	PB	B	PB	PB	PB
9	Mounir MANSOUR	78,3	+	TB	PB	PB	TB	B	PB	B
10	Achraf EL SOBKY	76,5	+	B	B	TB	B	B	PB	B
11	Ezzat ABDEL GHANI	75,4	+	TB	PB	TB	TB	B	PB	AB
12	Amr EL TOHAMI	75,3	+	AB	PB	TB	B	B	TB	TB
13	Naguib R. TABBAH	75,2	+	AB	PB	PB	AB	PB	PB	PB
14	Herve EYMAR	72,2	+	AB	PB	PB	AB	PB	TB	TB
15	Alexandre VIVALDI	70,6	+	AB	PB	PB	AB	PB	TB	TB
16	Evaristo RON ROMAN	70,4	+	B	PB	PB	AB	TB	PB	TB
17	Hazem E. AKKAD	70,3	+	B	PB	TB	B	AB	TB	B
18	Adel A. GUENENA	70,2	+	AB	PB	TB	B	AB	PB	B
19	Yéhia EL NOWAIN	70,2	+	B	PB	TB	AB	AB	B	B
20	Mahmoud ZOLFICAR	70,1	+	B	PB	TB	B	AB	TB	PB
21	Yéhia R. MOURSI	68,2	+	TB	PB	B	AB	AB	B	AB
22	Chérif EL LABBANE	68,2	+	AB	PB	TB	AB	AB	B	B
23	Rouchdi EL GHATIT	66,8	+	TB	PB	TB	B	AB	TB	AB
24	Ahmed KHEIRALLAH	66,5	+	B	PB	PB	B	B	TB	PB
25	Elie KAPLO	65,4	+	TB	PB	TB	AB	B	AB	B
26	Alfonse R. MORCOS	65,3	+	TB	PB	TB	AB	AB	TB	TB
27	Mounir E. FARAG	64,3	+	AB	TB	TB	AB	B	PB	TB
28	Hani EL SERAFI	63,2	+	TB	PB	TB	AB	AB	AB	B
29	Asser TANTAWI	60,5	+	TB	PB	TB	B	AB	PB	B
30	Fadlalah GEHCHAN	57,4		AB	PB	TB	AB	AB	TB	AB
31	Ahmed ABOU TALLEB	55,2		B	PB	AB	AB	AB	TB	B
32	Adel S. M. ATTALAH	54		TB	B	AB	AB	AB	AB	AB
33	Sami WAHBA	53,7		AB	B	AB	AB	AB	AB	AB
34	Tarek SHAMS EL DINE	52		TB	PB	AB	AB	AB	AB	AB
35	Ibrahim NAWAR	50		B	PB	AB	AB	AB	AB	AB
36	M. ABDEL MOHTI	38		TB	PB	AB	AB	—	AB	AB
37	Jean-Claude SIVADE	32		AB	TB	AB	—	AB	AB	AB
38	M. ABDEL RASSOUL (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Nassif Achkar

Elie Matouk

Joseph Nahas

Amin Antoine Sayour

Georges Iassa

Collège St. Gabriel Sporting

Amer Chaltout

Ragui Atallah

Hani El Sibai

Abdallah G. Assal

Antoine Karam

Collège St. Gabriel **Enseignement préparatoire** Classe de 2me Pp.

Prix d'Excellence : M. Elie MATOUK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Elie MATOUK	97,2	+	B	TB	TB	PB	B	TB	PB	PB
2	Ronnie C. HAMDY	93,3	+	—	PB	B	B	B	B	B	PB
3	Antoine M. SIDHOM ...	86,5	+	TB	PB	AB	TB	AB	B	B	PB
4	Christo D. XECALAKIS	80,4	+	PB	TB	B	—	TB	TB	B	—
5	Georges M. LABIB	77,5	+	B	B	AB	B	B	AB	AB	AB
6	Gabriel M. HAMMAM ...	75,3	+	AB	AB	—	—	AB	AB	B	B
7	Alfred E. CANGIA	74,4	+	—	B	AB	AB	AB	AB	B	TB
8	Etienne E. MELHER ...	72,1	+	TB	TB	—	—	AB	—	B	B
9	Nagui M. STEPHANOS...	71,7	+	TB	TB	AB	B	AB	TB	TB	TB
10	Fouad M. SHARABI	71,2	+	TB	AB	—	AB	—	—	AB	TB
11	Fadi N. MOTRAN	70,8	+	PB	TB	—	AB	AB	TB	TB	—
12	Antoine BARBAROUX...	70,6	+	PB	TB	AB	—	AB	—	TB	—
13	Antoine AOUAD	69,2	+	—	B	—	B	—	—	AB	TB
14	Nabil Rouchdi KHALIL...	67,6	+	TB	B	—	AB	—	B	B	TB
15	François SALIBA	67,5	+	AB	B	AB	AB	—	B	TB	TB
16	Kadis R. SIDAROS	66,8	+	AB	PB	—	B	—	AB	AB	B
17	Metwalli S. SOUROUR ...	64,5	+	PB	TB	—	B	—	—	PB	PB
18	Youssef G. FARES.....	64,2	+	B	TB	B	AB	AB	B	B	TB
19	Gabriel G. YACUB	63,8	+	PB	B	—	B	—	—	TB	PB
20	Adrien A. TALAMAS ...	62,7	+	B	B	—	—	AB	—	AB	AB
21	Ghaly Morcos GHALY...	62,6	+	PB	AB	—	AB	—	—	AB	TB
22	Claude A. HALMONE ...	62,2	+	B	AB	B	AB	AB	—	—	B
23	Fouad N. SABBAGH ...	62,1	+	TB	AB	AB	—	B	—	B	B
24	Charles M. ABADI	61,7	+	B	AB	—	—	AB	—	AB	B
25	Georges A. SELIM.....	61,3	+	AB	B	—	B	—	—	—	TB
26	Farid H. EPHRAIM	59,4		PB	AB	—	—	—	—	AB	B
27	Antoine N. HADDAD ...	58,9		PB	B	—	—	—	AB	—	B
28	Roger G. FRANCIS	57,3		B	B	—	—	—	—	—	AB
29	Joseph G. KHOURY	56,9		TB	—	—	—	AB	B	—	AB
30	André G. SAATI	55,7		—	—	—	—	—	—	AB	AB
31	Moustapha El ZALABANI	54,6		B	AB	—	AB	—	—	—	AB
32	Mohamed Aly AHMED ...	54,2		PB	AB	—	—	—	—	—	B
33	Georges A. NADRA	53,9		PB	—	—	—	—	—	—	AB
34	J.-Marie MALHAME (1)	53,6		—	B	—	—	—	—	AB	AB
35	Adel S. KHALIL	48,6		TB	—	—	—	—	B	—	—
36	Paul M. BOLLAS	46,5		—	B	—	—	AB	—	B	—
37	Hamdy M.ABDEL AAL	43,2		—	—	—	—	—	—	—	—
38	Hani C. GEORGES (1)...	27,2		—	—	—	—	—	—	—	—
39	Mihran S. KUTNERIAN	22,4		—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège Saint-Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 6me Fm.

Prix d'Excellence M. Nassif ACHKAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Nassif ACHKAR	91,8	+	TB	PB	TB	PB	PB	TB	PB	TB
2	Mario DE PASQUALE	82,6	+	PB	TB	TB	TB	TB	B	TB	B
3	Georges MILHE	81	+	TB	PB	TB	PB	TB	AB	TB	TB
4	Mohamed TAYEGH	80	+	B	PB	B	PB	B	B	PB	B
5	Ezzat AZIZ	77,8	+	PB	TB	AB	PB	B	AB	PB	TB
6	Michel ZOGHEB	76	+	TB	TB	TB	TB	B	B	TB	AB
7	Gaston TRABOULSI	75,2	+	TB	B	AB	B	AB	AB	B	—
8	Akram ŞAHYOUN	71,4	+	—	AB	AB	AB	AB	AB	B	AB
9	Nabil MOURAD	70	+	PB	TB	B	PB	AB	AB	TB	AB
10	Aziz ABOUCHAAR	70	+	TB	B	AB	AB	AB	—	TB	AB
11	Nabil CHAHINE	69	+	PB	TB	AB	AB	TB	AB	TB	—
12	Hani MOUSSAWIR	68,7		—	B	AB	B	AB	—	B	—
13	Joseph KERBA	66,2	+	TB	TB	AB	B	AB	AB	TB	—
14	Magued TARABOULSI	66,1	+	TB	B	AB	B	AB	AB	B	—
15	André SARKIS	65,7		B	B	AB	AB	—	—	TB	AB
16	Georges HADZOKOS	65,6	+	PB	TB	AB	—	B	—	B	—
17	Farouk GHEBELI	64,7	+	PB	AB	AB	B	B	—	B	AB
18	Claudio BRACCI	64,3		PB	AB	B	—	B	B	B	—
19	Gabriel CALACHE	64	+	TB	B	AB	AB	AB	AB	B	—
20	Adel KANDIL	63	+	AB	TB	—	B	AB	—	AB	B
21	Joseph MAKRAM	62,7	+	PB	—	—	B	AB	—	AB	AB
22	Michel KHOURY	62,2	+	AB	AB	—	TB	—	—	AB	AB
23	Georges BADRE	61,6	+	TB	AB	B	AB	B	—	AB	AB
24	Magdi CHENOUDA	61,2	+	PB	AB	AB	B	AB	AB	AB	—
25	Tewfik KHOURY	61	+	B	AB	—	TB	AB	AB	AB	—
26	Aristide MICHEL	60,8	+	PB	B	AB	—	AB	—	B	—
27	Freddy LIAN	60,6	+	—	B	AB	—	—	—	B	—
28	Khalil ROUCHDI	60,2	+	TB	AB	—	B	—	—	B	AB
29	A. ANDARAKIS	58,8		TB	TB	—	—	—	AB	B	—
30	Mohamed SALAH	58,6		PB	B	—	B	AB	AB	B	—
31	Joseph ABADI	57,9		TB	B	—	AB	AB	—	B	—
32	Claude ZAHAR	57,5		PB	AB	AB	AB	AB	—	—	—
33	Antoine KAMEL	56,3		PB	AB	—	—	—	—	B	—
34	Damiano SCARFI	56,3		AB	AB	—	AB	—	AB	AB	—
35	Alexandre VOYADZIS	55,8		AB	AB	—	—	—	—	B	—
36	Joseph BORSALI	54,7		B	AB	—	—	—	—	AB	—
37	Costa KEPPAS	53,8		PB	AB	AB	—	—	—	AB	—
38	Samir AMRALLAH	51,3		TB	AB	—	—	—	—	AB	—
39	Henri GARINIAN	50,1		B	B	—	—	AB	—	B	—
40	Raymond YAGMOUR	48,1		TB	AB	AB	—	—	—	—	—
41	Roland TETECHER	48		—	AB	—	—	—	—	B	—
42	Antoine TOOMA	44,3		PB	—	—	—	—	—	—	—
43	François PATERA	42		—	—	—	—	—	—	—	—
44	Mario TOSCANO	41,9		B	—	—	—	—	—	—	—
45	David MESSECA (1)			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 5me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Georges YASSA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions							
				Assiduité	Religion	Langues: Français	Langues: Arabe	Langues: Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Georges YASSA	98,7	+	PB	AB	—	AB	—	—	TB	TB
2	Adel KHOUZAM	98,1	+	TB	AB	AB	AB	—	—	B	TB
3	Hassan MAHFOUZ	96,6	+	TB	TB	AB	TB	—	B	—	TB
4	Rafik HABACHI	94,1	+	AB	—	AB	B	B	—	TB	TB
5	Adel EL GOHARI	92,8	+	PB	B	—	B	—	—	—	B
6	Wahid STEPHANOS	91,9	+	PB	AB	—	AB	—	—	AB	TB
7	Magdi CHARLES	91,5	+	B	—	—	AB	—	—	AB	TB
8	Michel PHARES	88,8	+	—	AB	AB	—	AB	—	B	—
9	Farid TARAZI	88,0		TB	TB	—	—	—	—	AB	TB
10	Victor DALAKIAN	87,5		TB	AB	—	—	—	TB	AB	AB
11	Antoine GHANEM	83,5	+	PB	B	—	—	—	—	AB	AB
12	Constantin BOUDROS	81,8	+	TB	—	—	—	—	—	AB	—
13	Valentino CAMANZI (1)	81,3		AB	B	B	—	B	—	PB	—
14	Waguih FARAH	78,9	+	B	—	—	—	AB	AB	—	—
15	Fouad LATIF	77,5		PB	—	—	—	—	—	B	—
16	Vassili NICOLOUZOS	76,9		B	TB	—	—	—	—	AB	—
17	Alex. ZACAROPOULOS	75,4	+	—	AB	—	—	—	—	AB	—
18	Roberto VIVANTE	75,3		AB	B	—	—	—	—	AB	—
19	Albina MAZZA	73,6		B	AB	—	—	—	—	—	—
20	Richard MESK	71,8	+	PB	AB	—	AB	—	—	—	AB
21	Moustapha SALAH	71,7		TB	—	—	—	—	—	—	AB
22	Adel MENASSA	71,3		TB	AB	—	—	—	—	—	—
23	Joseph MARINI	70,8		—	AB	—	—	—	—	AB	AB
24	Samir KALDAS	70,6		TB	—	—	—	—	—	—	AB
25	Ezz el Dine EL BARRADI	68,5		PB	—	—	AB	—	—	—	B
26	Farouk MELOUK	68,0		PB	—	—	—	—	—	—	AB
27	Adel Ahmed IBRAHIM	66,6		—	—	—	—	—	—	—	TB
28	Joseph BANOUB	66,1	+	—	—	—	—	—	—	—	AB
29	Jean TOOMA	65,9		TB	—	—	—	—	—	—	—
30	Alfio PATERA	64,6		TB	—	—	—	—	—	—	—
31	Halim CANAAN	61,8		—	—	—	—	TB	—	—	TB
32	Nasri Nader (1)	61,5		—	—	—	—	—	—	—	B
33	Wahid M. IBRAHIM	59		—	—	—	AB	—	—	—	AB
34	Lucien MONACO	50,7		TB	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 5me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Abdallah Assal

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Abdallah ASSAL	99,5	+	TB	—	B	B	AB	B	AB	B
2	Nabil EL SIBAI	95,2	+	TB	—	AB	B	B	AB	TB	AB
3	Nabil KHOURY	92.3	+	AB	—	B	B	AB	AB	B	AB
4	Aly Ala DANICH	90,5		TB	B	—	TB	AB	AB	—	B
5	Richard AOUAD	90,2	+	PB	AB	AB	AB	AB	—	TB	AB
6	Hassan Ismail MOUSSA	89,4	+	B	AB	—	TB	TB	—	—	B
7	Abdel Aziz F. ISMAIL	89,1	+	TB	—	—	B	AB	—	—	AB
8	Mohamed WALY	86,7		PB	AB	—	AB	—	—	AB	TB
9	Antoine HOUGAZ	85,5	+	—	—	AB	AB	TB	—	B	B
10	Roberto SPINOCCIA	85,1	+	TB	—	AB	—	B	AB	AB	—
11	Hani EID	83,7	+	B	—	—	AB	—	AB	B	B
12	Garabed MINAS	83,1	+	TB	—	AB	B	AB	—	AB	AB
13	Adel REZK	82,7	+	PB	—	—	B	—	AB	AB	—
14	Georges Albert ANTOINE	82,5	+	TB	—	—	—	—	—	AB	B
15	Soheil EID	80,8	+	B	—	—	B	—	—	B	B
16	Mohamed FAHMI	80,5		PB	AB	—	TB	—	—	—	B
17	Mansour ABDOU	79,8	+	B	AB	—	B	B	—	—	AB
18	Samir KODSI	78,9	+	—	—	—	—	AB	—	—	B
19	Nassif ABDEL SAYED	78,5	+	AB	—	—	AB	—	—	AB	TB
20	Pierre FARHAT	74,6		—	—	—	AB	AB	—	AB	—
21	Amin FAHIM	74,1		—	B	—	AB	—	—	TB	TB
22	Agop FENDEKIAN	68,8	+	—	—	AB	—	—	B	B	—
23	Ahmed MOUSSA	67,7		TB	—	—	—	—	—	—	AB
24	Hamdi EL SAYED	67,4		B	—	—	AB	—	—	—	B
25	Joseph EGHEMI	66,9		TB	—	—	—	—	—	—	—
26	Michel SARENA	66,9		TB	—	—	—	—	—	—	—
27	Antoine DAHER	64,5		TB	—	—	—	—	—	B	—
28	Mario DE DOMENICO	63,9		—	—	—	—	—	—	B	—
29	Gaetano GIARIZZO	61,2		AB	—	—	—	—	—	AB	—
30	Roger BAFFA	60,1		—	—	—	—	—	—	AB	—
31	Mayer DOUEK	58,7		B	AB	—	—	—	—	—	—
32	Joseph BARDIZMANIAN	53		TB	—	—	—	—	—	—	—
33	Orlando GIANNOTTI	48,8		PB	—	—	—	—	—	—	—
34	Georges BASTIOTTO	42,2		AB	—	—	—	—	—	—	—

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 4me Pm. « A »

Prix d'Excellence : **M. Joseph NAHAS**

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Arithmétique	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Joseph NAHAS	90,6	+	—	B	B	B	AB	B	B	B
2	Atef KHOUZAM	89,6	+	—	TB	TB	TB	AB	TB	AB	B
3	Alexandre KELADA	88,7	+	PB	B	B	TB	AB	TB	B	B
4	Claudio MEDICO	88,6	+	B	PB	TB	—	B	AB	B	B
5	Nabil SOUSSA (1)	84,2	+	—	B	TB	TB	PB	—	B	B
6	Jean KOKINADELIS	84	+	—	B	B	AB	B	B	B	B
7	Amir GUINDI	80,3	+	PB	AB	TB	PB	B	AB	AB	AB
8	Mario FIORILLO	78,2	+	—	B	B	—	AB	PB	B	B
9	Samir G. NASSER	74,5	+	TB	B	B	TB	B	—	AB	AB
10	Lucien FRANCIS	73,1	+	AB	—	—	—	—	B	B	B
11	Magdi H. WAHBA	72,5	+	AB	AB	—	—	AB	—	AB	AB
12	Doue EL-SAADANI	72	+	—	—	—	TB	AB	AB	AB	—
13	Salem M. MEYMOUN	70,8	+	B	—	—	TB	AB	—	—	—
14	Farid KORKOR	70,4	+	TB	—	B	AB	AB	—	—	—
15	Christo KALPAKJIAN	70,1	+	—	AB	AB	AB	AB	—	—	—
16	Roue EL-SAADANI	69,5	+	—	—	—	TB	AB	AB	AB	—
17	Lamhi ABDEL FATTAH	66,4	+	PB	—	AB	TB	AB	—	—	—
18	Achraf FARAG	65,1	+	TB	—	AB	TB	AB	AB	—	—
19	Maher KALDAS	63	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—
20	Safwat WAHIB	59,9		AB	—	—	TB	—	—	—	—
21	Ahmed A. FOUAD	59,8		AB	—	—	B	AB	—	—	—
22	Rudy SCARFI	58,9		B	—	—	B	—	—	—	—
23	Nasser FAHMY	58,6		PB	—	—	B	—	—	—	—
24	Moustapha M. IBRAHIM	57,4		—	—	—	PB	—	—	—	AB
25	Armand KALEMDJIAN	56,6		TB	—	—	—	—	—	—	—
26	Alphonse HOUGAZ	56,1		—	AB	AB	—	B	—	—	—
27	Ibrahim ABOUKHATWA	54,6		—	AB	—	PB	—	—	—	—
28	Robert SIDRAC	54,5		—	—	—	—	—	—	—	—
29	Mohamed Z. KAHAL	54,4		—	AB	—	AB	—	—	—	—
30	GAMAL ISHAC (1)	53,3		—	—	—	B	AB	AB	AB	—
31	Michel DIMIAN	50,3		TB	—	—	AB	—	—	—	—
32	Mohamed H. CHERIF	50,1		PB	—	—	B	—	—	—	—
33	Paul ALEXANDRE	46,1		—	—	—	B	—	—	—	—
34	Robert ZULIAN	45,4		B	—	—	—	—	—	—	—
35	Yves ZACAROPOULO	45,1		—	AB	—	—	—	—	—	—
36	Amir AYOUB	44,2		TB	—	—	—	—	—	—	—
37	Safi LABIB (1)	40,8		—	—	—	—	—	—	—	—
38	Samir SHAMS EL DIN	39		—	—	—	—	—	—	—	—
39	Galal NADIM (1)	35		—	—	—	—	—	—	—	—
40	Momtaz KHEIR	30,6		—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 4me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Saïd GUIRGUIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Saïd GUIRGUIS	95,2	+	AB	TB	AB	TB	B	PB	B	TB
2	Samir SAYEGH	92,1	+	TB	B	B	B	TB	PB	AB	B
3	Camillo BAMBINO	90,3	+	AB	B	TB	—	TB	TB	B	TB
4	Serge ROCCA	89,7	+	B	AB	B	—	TB	TB	AB	B
5	Claude TALAMAS	87,1	+	TB	B	B	—	TB	TB	AB	TB
6	Pierre DRUNGAS	81,6		—	TB	B	—	TB	TB	AB	TB
7	Nabil ELIAS	79,6	+	TB	B	AB	—	B	B	B	AB
8	Nagui MESSIHA	79,2	+	TB	AB	—	—	B	TB	AB	B
9	Ahmed NASSAR	79	+	—	B	—	PB	B	AB	—	AB
10	Shiriar KASHMIRI	75,8		—	—	AB	—	TB	—	AB	B
11	Guawdat CHAFIK	74,6		B	—	—	B	TB	PB	—	—
12	Nabil CHEFTECHI	74,3	+	AB	AB	—	—	B	TB	AB	AB
13	Adel NACHED	74		TB	—	—	AB	B	B	—	B
14	Nabil TADROS	73,9	+	AB	B	—	B	TB	TB	AB	B
15	Gamal BESTAVROS	72,5	+	TB	B	—	TB	TB	B	—	B
16	Raouf MAHFOUZ	69,5	+	—	AB	—	B	B	—	B	B
17	Georges BALIAN	68,7	+	B	—	—	TB	B	AB	AB	AB
18	Yousri EL BARRADI	66,5		TB	—	—	TB	—	—	—	AB
19	Freddy RAGHEB	66	+	—	AB	B	AB	B	—	AB	B
20	Raymond NASSIF	66	+	—	—	—	—	—	B	—	AB
21	Magued RIZK	65,8		AB	—	—	B	TB	—	AB	AB
22	Elie COUSSA	64,3		TB	B	—	—	B	—	—	AB
23	Waldemar KLUN	63,6	+	—	—	—	—	AB	B	AB	AB
24	Freddy MIGDILANI	63,4	+	—	AB	—	—	AB	AB	—	AB
25	Nabil BADR	63,3		TB	—	—	—	AB	TB	—	AB
26	Hussan EL DIN FATIN	62,1		TB	—	—	B	AB	—	—	—
27	Robert SIVADE	59,6		—	B	AB	—	B	—	AB	B
28	Chérif CHAHINE	59,1		B	B	—	—	—	—	—	B
29	Georges LOUTFI (1)	58,3		—	B	—	B	TB	—	—	AB
30	Moustapha EL SAYED	58		PB	—	—	AB	AB	AB	—	AB
31	Maurice PIHA	56,3		—	AB	—	—	AB	AB	AB	—
32	Georges SOLIMAN	55		—	—	—	—	—	AB	—	—
33	Michel PESOLA	55		AB	—	—	—	—	B	—	—
34	Diego ANDO'	53,1		TB	AB	—	—	B	—	AB	AB
35	Takvor SAFRAZIAN	52,5		TB	—	—	—	—	B	—	—
36	Saad EL MALAWANI	50		—	—	—	—	—	—	AB	—
37	Farid SAFI	49,6		TB	—	—	—	—	—	—	—
38	William KODSI	48,5		—	AB	—	—	B	—	—	—
39	Boudour BADR	45,5		B	—	—	—	—	B	—	—
40	Samir NAKOURI	41		—	—	—	AB	—	—	—	—
	Victor ACCO (1)			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire « A »** Classe de 3me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Antoine SAYOUR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
						Langues				
				Assiduité	Religion	Français	Arabe	Anglais	Calcul	Lecture
	MM.									
1	Antoine SAYOUR	96,7	+	AB	PB	PB	TB	PB	TB	TB
2	Mounir Ahmed SAMI ...	89,7	+	TB	TB	PB	PB	TB	TB	TB
3	Moheb Fouad SIDHOM...	88,5	+	TB	B	PB	PB	B	TB	TB
4	Jean STEPHANIAN	86,4	+	—	PB	PB	B	TB	TB	PB
5	Georges KARAM	84,7	+	B	PB	TB	TB	—	AB	TB
6	Nabil ABOUTALEB	84	+	TB	B	B	PB	AB	TB	B
7	Hafez A. ABDEL HAFEZ	81,9	+	TB	TB	TB	PB	—	TB	B
8	Mohamed A. BAYOUMI	74,6	+	TB	TB	AB	TB	TB	TB	B
9	Mohamed A. REZK	74	+	TB	TB	AB	TB	TB	TB	B
10	Naïef GHOSSEIN	73,9	+	TB	TB	B	TB	—	TB	B
11	Nabil E. PHILLIPS	72,2	+	TB	TB	—	PB	—	B	B
12	Victor GUIRGUIS	71,8	+	AB	TB	PB	TB	AB	B	B
13	Diaa EL DINE FARAG	71,3	+	TB	TB	—	B	—	B	—
14	Jean-Marie SALHANI ...	70,8	+	—	PB	TB	AB	TB	TB	PB
15	Fathallah HADDAD	70	+	TB	TB	B	B	—	B	B
16	Chérif MENASSA	62,7	+	PB	PB	B	AB	AB	TB	AB
17	Nachaat MOUSSA	62,3	+	PB	TB	B	B	—	B	—
18	Shohdi CHENOUDA	62,1	+	AB	PB	TB	TB	AB	TB	B
19	Charles PHARES	61,8	+	—	TB	AB	B	—	—	AB
19	Yousri E. HABIB	61,8	+	—	B	B	TB	AB	TB	AB
21	Aly Hassan CHAHINE...	61,5	+	PB	B	TB	B	B	B	B
22	Maurice CHENOUDA ...	61,2	+	AB	TB	—	B	—	AB	AB
23	Magdi NACHED	61,1	+	PB	TB	B	B	AB	B	AB
24	Georges RIZGALLAH ...	61	+	—	PB	B	B	AB	TB	B
25	Saul PIHA	60,9	+	PB	TB	TB	AB	AB	AB	B
26	Yousri H. ALLAM	60,5	+	TB	TB	AB	B	B	B	—
27	Habib HANNA	58,9		—	TB	AB	—	B	AB	AB
28	Hassan S. BENIS	57,7		B	TB	—	AB	—	PB	AB
29	Raafat SOUROUR	56,9		—	B	B	TB	—	—	B
30	Placide DONATO	54,6		—	PB	AB	—	AB	B	B
31	Tarek Osman CHERIF...	54,4		—	PB	—	B	—	AB	—
32	Félix G. SEGAAN	52,1		TB	B	—	—	—	AB	B
33	Orlando CAMANZI	51,7		—	PB	—	—	—	AB	B
34	Sami Saïd BEHNAN	49,8		B	B	—	—	—	AB	AB
35	Dick JeanDOETS	49,3		B	B	—	—	—	AB	AB
36	Vassili Jean KHOURY ...	44,4		—	PB	AB	—	—	—	AB
37	Luciano RAGOZZINI ...	43		AB	AB	—	—	—	—	—
38	Gamil CANAAN.....	38,6		B	—	—	—	—	—	—

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 3me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Amr SHALTOUT

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Vocab.	Math.	Sciences
	MM.									
1	Amr SHALTOUT	98	+	B	PB	B	PB	AB	TB	B
2	Med Taissir AREF	93,9	+	PB	TB	B	TB	B	TB	TB
3	Nabil ABDEL SALAM	93	+	TB	PB	—	PB	AB	TB	AB
4	Georges HOMSY	91,4	+	—	PB	PB	AB	B	B	TB
5	Hani Abdel S. HAMADA	91	+	AB	PB	B	TB	AB	TB	B
6	Loutfi M. NABIH	89,8	+	B	TB	TB	PB	AB	TB	B
7	Samir SAMAHA	89,4	+	PB	B	—	B	AB	TB	B
8	Alain ROUVIO	89	+	—	PB	PB	B	B	B	TB
9	Ahmed H. EL KILANI	83,6	+	TB	TB	AB	TB	B	B	B
10	Michel LAFFE (1)	81,2	+	—	PB	TB	B	B	TB	TB
11	A. NEHMETALLAH	79,5	+	—	PB	B	TB	B	B	B
12	Adel LAHAM	77	+	TB	PB	PB	TB	TB	TB	PB
13	Leone M. ANGELO	75,7	+	—	B	B	AB	B	B	TB
14	Jean BALIKIAN	75,4	+	AB	PB	TB	AB	B	B	B
15	Magdi SAMAHA	74	+	B	B	—	AB	AB	AB	—
16	Samir ABDEL SALAM	73,6	+	PB	PB	—	TB	—	—	AB
17	Gilbert AWAD	73	+	—	PB	—	AB	—	B	AB
18	Magdi NAGUIB	72	+	B	—	—	B	—	B	—
19	Mohamed MOUSSA	70	+	PB	TB	B	B	—	AB	AB
20	Victor FROSINA (1)	69,8	+	—	PB	TB	—	—	B	B
21	Roberto TRAPANI	69,1	+	—	B	B	AB	—	AB	B
22	Tarek EL FAZARI	69	+	TB	PB	—	B	—	TB	AB
23	Mario HUBER (1)	67,4	+	—	PB	B	AB	—	—	TB
24	Albert DOUEK	67		TB	PB	—	—	—	—	B
25	Ferdinand PIZZICHEMI	66,5		—	PB	TB	AB	B	B	TB
26	Nehmé CALACHE	65,4	+	TB	TB	AB	AB	AB	B	AB
27	Mahmoud EL MOUFTI	64,8	+	PB	TB	—	TB	—	AB	B
28	Alexandre RAGUEB	62,4		—	AB	B	B	AB	B	B
29	Abdel Hamid A. WAHBA	62,3	+	—	PB	AB	TB	—	B	AB
30	Roland HATTER (1)	62	+	—	B	B	—	—	AB	—
31	Hani MOUTRAN (1)	60	+	—	TB	AB	AB	—	—	B
32	Ahmed Saïd EL GOMAA	59		—	B	—	B	—	—	—
33	Fabio MASCHIO	54,9		—	TB	B	—	B	AB	TB
34	Yousri ABBAS	51,6		B	AB	—	—	—	—	—
35	Antoine SALAMA	35,3		—	AB	—	—	—	—	—
36	Riccardo GIDDIO	33		—	—	—	—	—	—	—
37	C. KATCHOUNI (1)	24,5		—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** - Classe de 2me Pm.

Prix d'Excellence : M. Ragui ATALLAH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
1	Ragui ATALLAH	94,8	+	—	PB	PB	TB	PB	PB	TB
2	Tewfik Kamel MOUSSA	86,9	+	TB	PB	TB	TB	PB	PB	B
3	Gabriel ELIAS (1)	86,4	+	—	PB	PB	B	PB	PB	PB
4	Georges HALIM	85,8	+	TB	TB	PB	PB	PB	PB	PB
5	Mohsen ABDEL METAL	81,9	+	AB	PB	PB	TB	TB	B	TB
6	Lucien CANGIA (1).....	81,5	+	—	PB	PB	B	PB	PB	PB
7	Moh. Amin IBRAHIM...	80,8	+	TB	B	TB	TB	B	TB	B
8	Sameh BOUTROS	80,4	+	B	PB	PB	T B		TB	TB
9	Samir ABDOU SAAD ...	80,1	+	B	PB	TB	TB	TB	TB	TB
10	Domenico NOLASCO.....	79,9	+	—	TB	TB	TB	PB	TB	B
11	Maher WAHBA (1)	79,5	+	—	TB	TB	TB	TB	PB	TB
12	Awad Kamel AWAD	78,8	+	TB	TB	B	TB	PB	PB	AB
13	Raouf ISKANDAR	78,6	+	B	PB	TB	B	PB	TB	AB
14	Mourad ABDEL MEGUID	78,1	+	—	TB	B	B	AB	PB	B
15	Yéhia Labib GUIRGUIS	78	+	B	TB	B	TB	B	TB	B
16	Osman BAYOUMI	77,8	+	PB	B	B	TB	AB	TB	—
17	Moh. Saïd EL NAGGAR	77,8	+	—	TB	B	TB	B	TB	AB
18	Joseph BAGDIAN	77,3	+	TB	PB	TB	B	PB	PB	PB
19	Edgard NASSIF (1).....	76,7	+	—	PB	PB	TB	PB	PB	B
20	Makram MALAK (1) ...	76	+	—	B	TB	TB	PB	TB	AB
21	Karim MENASSA	74	+	AB	PB	TB	AB	PB	AB	AB
22	Ibrahim ABDEL HAFEZ	73,3	+	TB	PB	TB	TB	AB	PB	B
23	Jean CALACHE	72,7	+	AB	TB	TB	AB	PB	TB	TB
24	Achraf M. MAHFOUZ (1)	72	+	—	TB	TB	AB	B	B	AB
25	Claude VINCELLI	71,7	+	—	TB	TB	AB	PB	PB	PB
26	Karim EID (1)	71,4	+	—	PB	TB	AB	PB	PB	B
27	Mayer DASSA	70,8	+	PB	PB	B	TB	TB	TB	AB
28	C. ZACAROPOULOS ...	69,8	+	—	PB	B	AB	PB	TB	B
29	Adel H. FAHMY (1) ...	69,7	+	—	PB	TB	TB	TB	B	AB
30	Magdi K. FAHMY	68,9	+	—	B	AB	B	PB	AB	B
31	Mario PALMIOTTO	68,5	+	—	TB	TB	B	PB	B	AB
32	Raéd HABACHI	68,1	+	—	TB	TB	B	PB	PB	B
33	Ibrahim H. CHAHINE...	67,9	+	B	B	B	B	TB	B	TB
34	Pierre NICOLETTI (1)...	67,9	+	—	TB	TB	AB	PB	PB	TB
35	Nicolas CALIMERIS	67,7	+	TB	PB	TB	B	TB	AB	TB
36	Nadi EL SIBAI	65,9	+	AB	TB	TB	AB	TB	B	AB
37	Cl. MANGIALARDO (1)	65,1	+	—	PB	TB	B	PB	PB	PB
38	Ahmed ACHOUR	65	+	TB	TB	B	TB	—	B	—
39	Mario CANETTI (1)	64,9	+	—	PB	AB	AB	PB	B	B
40	Ahmed RIZK	63,3	+	B	TB	AB	B	—	B	—
41	Nabil WANIS	63,3	+	—	PB	PB	B	AB	B	B
42	Nabil FARES	60,7	+	—	TB	—	AB	PB	B	—
43	Moustapha LOUTFI	59,4		B	AB	—	B	AB	AB	—
44	SamirAdly DIMIAN	57,3		B	TB	AB	B	AB	TB	—
45	Ismaïl A. FOUAD	57		PB	PB	B	AB	B	TB	—
46	Fouad TOOMA	57		—	B	AB	AB	TB	AB	TB
47	Samir GHEBELI	53		AB	PB	AB	B	B	TB	—
48	Rodolphe KLUN (1)	24,2		—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 1re Fm. « A »

Prix d'Excellence : M. Hanni EL SIBAI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
						Langues				
				Assiduité	Religion	Français	Arabe	Anglais	Calcul	Lecture
1	Hani EL SIBAI	87,2	+	—	PB	TB	TB	TB	PB	TB
2	Samir Antoine KHOURY	86,4	+	—	PB	TB	B	PB	TB	PB
3	Silvio OFRIA	84,7	+	TB	PB	TB	AB	PB	TB	PB
4	Yervant MARONIAN	82	+	B	PB	TB	AB	PB	AB	PB
5	Félix WADICHE	81	+	TB	PB	B	B	TB	PB	B
6	M. A. Rahman CHAZLI	80,4	+	—	TB	B	B	B	TB	PB
7	Ibrahim B. MOHAMED	80,1	+	PB	PB	B	B	TB	PB	—
8	Roger NICOLAS	80	+	B	PB	B	AB	PB	TB	—
9	Gamal HALIM	78,4	+	TB	—	B	AB	B	TB	TB
10	Alfred F. MIKAIL	77,8	+	PB	PB	B	AB	TB	PB	—
11	Chérif KERBA	78	+	AB	B	B	AB	TB	TB	B
12	Dimitri CACATEMIS	77,3	+	TB	PB	—	—	PB	TB	B
13	Magdi Milad AZIZ	77,2	+	B	PB	B	B	TB	PB	B
14	Mahmoud LOUTFI	77,2	+	TB	PB	—	AB	TB	PB	AB
15	Roger BAGDIAN	77,1	+	PB	PB	B	—	PB	B	—
16	Nabil SAFI	77	+	—	PB	B	B	PB	B	AB
17	Tarek MOUSTAPHA	76,7	+	TB	PB	B	B	TB	B	AB
18	Georges MALLOUK	75,6	+	AB	PB	AB	AB	PB	B	B
19	Emad B. PHALAMON	75,5	+	B	PB	AB	AB	PB	—	TB
20	H. YOUSSOUFOVITCH	74,3	+	PB	PB	AB	AB	B	TB	AB
21	Guido FIORILLO	74	+	—	AB	AB	AB	TB	PB	—
22	Hecham AFIFI	73,8	+	AB	PB	B	AB	B	B	AB
23	Maurice VALENSIN	73,8	+	—	TB	—	B	TB	TB	PB
24	Joseph KHER	73,7	+	—	PB	—	—	PB	—	PB
25	Nagui FATIN	73,4	+	TB	PB	B	AB	TB	B	—
26	Adel ABBOUD	73,5	+	—	PB	B	AB	AB	TB	PB
27	Georges AMCHARI	71,9	+	—	PB	B	AB	PB	TB	—
28	Mohamed ACHOUR	71,6	+	TB	PB	—	AB	TB	B	AB
29	Sani Samy GUIRGUIS	71	+	TB	TB	AB	B	TB	PB	—
30	Ahmed R. ZAYAN	70,2	+	AB	PB	AB	B	B	TB	—
31	Gerard BALIAN	70,1	+	B	—	B	—	TB	TB	AB
32	Anis HANNA	69,1	+	B	—	—	AB	—	B	AB
33	Tallaal Osman CHERIF	68,3	+	TB	—	AB	B	—	B	—
34	Luciano DELLE PIAGGE	68,3	+	—	PB	B	—	PB	B	—
35	Moufid BECHIR	66	+	B	TB	AB	—	B	B	—
36	Jean SAAD	66	+	TB	PB	—	—	TB	—	AB
37	Amin DAROUS	63,8	+	PB	TB	AB	—	AB	—	—
38	Joseph KERIMEH	62,1	+	PB	PB	AB	—	TB	—	—
39	Adel A. HASSAN	62	+	TB	PB	—	AB	—	B	—
40	Farouk EL AZZOUNI	61,5	+	B	TB	—	—	—	AB	—
41	Joseph NICOKIRIS	60,3	+	—	—	—	—	—	B	—
42	Mohamed EL MOUFTI	55,9		B	TB	—	—	AB	—	—
43	Salah El Din ABBAS	55,8		AB	B	AB	—	AB	—	—
44	Nabil Alfred KHOURI	46,8		—	—	—	—	AB	—	—
45	Magdi CHAHINE	46,8		—	B	—	—	—	—	—
46	Nabil CHAHINE	45,1		—	AB	—	—	—	—	—
47	Antoine CHAWKI	43,8		—	—	—	—	—	—	—
48	Amir SAFRA	37,5		—	—	—	—	—	—	—
49	Adel CALACHE	8		—	—	—	—	—	—	—

Collège St. Gabriel **Enseignement Primaire** Classe de 1re Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Antoine KARAM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
							Langues			
				Assiduité	Religion	Français	Arabe	Conver.	Calcul	Lecture
1	Antonie KARAM	86,1	+	B	PB	TB	B	PB	PB	PB
2	Atef EL GOHARI	85	+	TB	TB	TB	B	PB	PB	PB
3	Jean BAGDIAN	83,2	+	B	TB	AB	AB	PB	PB	PB
4	Chérif EL SIBAI	78,8	+	B	PB	AB	AB	TB	TB	TB
5	Ibrahim KHODRAGUI	77,8	+	PB	PB	TB	TB	TB	TB	TB
6	Hatem FARAG	77,8	+	TB	PB	B	B	TB	TB	TB
7	Magdi MAGGAR	77,6	+	B	PB	AB	B	PB	PB	TB
8	Emad BARBARI	76,3	+	—	—	AB	B	AB	PB	PB
9	Yousri ABDEL HAFEZ	75,4	+	TB	PB	—	AB	PB	B	TB
10	Salomon WADICHE	73,4	+	—	PB	AB	—	PB	TB	TB
11	Baher BARBARI	72,9	+	AB	—	AB	AB	B	B	PB
12	Magdi Ramzi ATTIA	71	+	PB	AB	AB	B	—	B	PB
13	Adel Fouad SAAD	70,1	+	B	PB	AB	—	PB	—	B
14	Elie AYALI	69,8	+	AB	TB	—	B	TB	B	PB
15	Amine EL SIMINE	69	+	—	TB	—	B	TB	B	PB
16	Mario RAGOZINI	68,5	+	B	TB	B	—	TB	PB	—
17	Mourad LABIB	68	+	—	B	AB	AB	TB	TB	TB
18	Renato GIDDIO	67,8	+	—	TB	AB	—	PB	TB	B
19	Raafat Ghaleb TELEMAT	67,6	+	TB	TB	—	B	—	—	AB
20	Nashat MOUNIR	65,3	+	B	B	—	AB	AB	AB	—
21	Nassef PHILLIPS	64,9	+	TB	B	—	AB	PB	B	—
22	Adel Abdou SAAD	64,7	+	—	PB	—	AB	PB	—	—
23	Reda YASSA	63,9	+	TB	B	AB	—	PB	AB	—
24	Amon Setti SOURIAL	63	+	—	B	AB	—	PB	TB	B
25	Ahmed S. NASSAR	62,6	+	—	B	AB	B	B	—	—
26	Pierre PHARES	61,5	+	—	PB	—	—	PB	AB	—
27	Yehia HANAFI	61,3	+	—	TB	—	—	—	—	AB
28	Kamel Labib ZAKI	61,3	+	—	TB	—	—	TB	—	AB
29	Magdi Ahmed YACOUB	60,1	+	B	—	AB	AB	—	B	—
30	Adel DIMIAN	58,3		B	AB	AB	B	—	B	—
31	Magdi ROUCHDI	57,7		TB	AB	—	AB	B	—	—
32	Bruno NICOLETTI	57,3		—	B	—	—	PB	TB	—
33	Sayed R. ZAYAN	57,1		—	B	—	—	—	—	—
34	Magued N. GEORGES	57		—	AB	—	—	—	AB	—
35	Moh. EL MALAWANI	56,8		—	B	—	AB	B	—	—
36	Abdel Latif SALEM	56,4		—	AB	—	—	—	—	—
37	Magdi M. GABER	54,6		B	TB	—	AB	—	—	—
38	Alain NAGGIAR	51,8		—	TB	—	—	TB	—	—
39	Mohamed OSMAN	51,8		—	—	—	—	—	—	—
40	Nabil FAYAD	50,1		—	TB	—	—	TB	—	—
41	Hamed A. FOUAD	48,9		B	TB	—	—	B	—	—
42	Hassan BAKR	47,6		TB	—	B	—	AB	—	—
43	Fahmy A. BOUTROS	46,1		PB	—	—	—	—	—	—
44	Hani AYOUB	43,1		AB	B	—	—	B	—	—
45	Michel A. NEHME	40,5		—	—	—	—	—	—	—
46	Fouad BESTAVROS (1)	13,9		—	—	—	—	—	—	—
47	Chérif CANAAN (1)			—	—	—	—	—	—	—
48	G. KALPAKJIAN (1)			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Michel **Enseignement Préparatoire** Classe de 2me Pp.

Prix d'Excellence : M. Farouk MOHAMED

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Farouk MOHAMED F. ...	80,3	+	—	TB	TB	TB	B	B	B	TB
2	Aziz SADEK A.	79,2	+	TB	TB	TB	TB	TB	B	B	TB
3	Aly MOHAMED O.	78,3	+	B	TB	B	TB	TB	B	B	TB
4	Makram WILSON A.	75,7	+	PB	B	B	TB	TB	B	TB	B
5	Georges ABDEL MESSIH	74,9	+	PB	TB	TB	B	TB	B	TB	B
6	Fikri ISMAIL K.	74,5	+	TB	TB	B	TB	TB	B	TB	B
7	Moh. ABDALLAH M. ...	71,9		PB	B	B	TB	B	TB	B	B
8	Fouad FAHMY M.	71,1	+	B	B	B	TB	B	TB	B	B
9	Ibrahim MOHAMED	69,9		PB	TB	AB	TB	B	B	B	TB
10	Ibrahim ABDEL AZIZ...	69,8	+	PB	B	B	TB	B	AB	B	B
11	Mamdouh IBRAHIM G....	69	+	TB	TB	AB	TB	AB	AB	B	B
12	Youssef MOHAMED I. ...	64,4	+	—	B	AB	TB	AB	AB	B	B
13	Samir AHMED A.	61,7	+	TB	B	AB	B	B	AB	AB	B
14	Gabriel GEORGES G. ...	60	+	—	—	AB	B	—	AB	—	—
15	Wafik WASFY G.	58,7		TB	AB	—	AB	—	—	—	—
16	Abdel M. MAHMOUD ...	58,6		TB	B	—	AB	—	—	—	AB
17	Waguih FAYEK D.	57,7		B	—	—	AB	AB	AB	—	—
18	Henri SELIM G.	57,4		—	AB	—	—	AB	—	—	AB
19	Antoun N. THOME	53,4		TB	—	AB	—	AB	—	—	—
20	Rolando ANTOINE B. ...	53		TB	AB	AB	—	—	—	—	—
21	Ragab AHMED A.	51,6		PB	—	—	B	—	—	—	—
22	Boutros YOUSSEF M. ...	50,4		—	—	AB	—	—	—	—	—
23	Youssef ELIAS K.	47,3		TB	—	AB	—	—	—	—	—
24	Nabil ELIAS A.	43,1		PB	AB	—	—	—	—	—	—

Collège St. Michel **Enseignement Primaire** Classe de 6me Pm.

Prix d'Excellence : M. Antoine W. SALIB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Assiduité	Mentions: Religion	Langues: Arabe	Langues: Français	Langues: Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Antoine W. SALIB	88,4	+		TB	PB	PB	AB	B	TB	AB
2	Kamel A. GRISS	77,6	+		PB	TB	PB	TB	AB	TB	B
3	Khalil S. BADR	76,9	+		TB	B	PB	PB	B	TB	AB
4	Moh. Fouad IBRAHIM...	74,7	+		B	AB	B	TB	AB	B	AB
5	Phillipe F. MORCOS ...	70,8	+		AB	PB	PB	AB	B	TB	AB
6	Hassan A. MAGD	70,4			AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB
7	Medhat M. TADROS ...	70,1	+		B	TB	B	AB	AB	AB	B
8	Awad G. MATTAR	68	+		AB	B	AB	AB	AB	AB	—
9	Chaaban ARAFA M. ...	67,9	+		B	AB	PB	—	AB	—	AB
10	Saïd Ahmed GHAZI ...	67,6	+		AB	B	TB	TB	—	B	AB
11	Mohamed ABDEL AL A.	66,9			TB	AB	TB	AB	—	—	AB
12	Mohamed ABDALLAH ...	66,6			AB	AB	AB	AB	—	AB	AB
12	H. Abdel Kader SAMAD	66,6	+		AB	AB	B	AB	AB	AB	AB
14	Mohamed N. SADEK ...	66,3	+		AB	AB	B	AB	AB	—	AB
15	Saad E. S. AHMED	66,2			—	AB	AB	—	—	AB	AB
16	Joseph ALBAREA	66			AB	TB	—	B	TB	PB	TB
17	Georges S. YOSTOS ...	65,9			—	AB	—	AB	—	—	—
18	Saad Z. SAAD	65	+		AB	PB	PB	AB	AB	AB	AB
19	Abdel Moneim A. H. ...	64	+		AB	—	AB	AB	—	—	—
20	Ramzi B. IBRAHIM.....	59,4			AB	AB	AB	—	—	—	—
21	Rodolphe FABIANO	59,3			TB	PB	—	AB	TB	B	B
22	Wagdi A. ATTIA	49,1			AB	—	—	—	—	—	—
23	Wagdi G. MESSIHA ...	48			AB	AB	AB	—	—	—	—
24	Mahmoud KHEDEIRY ...	48			—	—	—	—	—	—	—
25	Farid R. GREISS	47,6			—	—	—	—	AB	AB	—
26	Mohamed A. OMAR	46,6			—	AB	—	—	—	—	—
27	Fouad A. BOUTROS ...	45,4			—	—	—	—	—	—	—
28	Michel A. RIZK	44			AB	—	AB	—	—	—	—
29	Abdel Moneim N. D. ...	43,9			—	—	—	—	—	—	—
30	Minas G. GHALI	43,6			—	—	—	—	—	—	—
31	Mohamed A. GOUDA ...	42,9			—	—	AB	—	—	—	—
32	Alphonse ASSAAD	41,8			—	AB	B	—	—	—	—
33	Georges B. YOUSSEF ...	40,9			—	—	—	—	—	—	—
34	Michel B. HANNA	40,6			—	—	—	—	—	—	—
35	Helmy C. YOUSSEF	40,5			—	—	—	—	—	—	—
36	Elias S. SAGHBINI	39,9			—	—	—	—	—	—	—
37	Ahmed H. GAZZAR	39,6			—	—	—	—	—	—	—

Collège St. Michel **Enseignement Primaire** Classe de 5me Pm.

Prix d'Excellence : M. Waguih Nassif GHALI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Waguih Nassif GHALI...	86,2	+	TB	PB	PB	PB	TB	B	PB	TB
2	Mohamed ABDEL AZIZ	84,4	+	TB	TB	PB	PB	TB	TB	PB	TB
3	Magdi ABDEL SALAM...	83,6	+	PB	TB	PB	PB	TB	B	PB	TB
4	Hussein EL KADI	72,7	+	TB	TB	PB	PB	TB	TB	B	TB
5	Kamal REZEIKA	66,4	+	B	B	TB	TB	B	AB	B	TB
6	Sabri GEORGES	64,8	+	B	PB	TB	TB	B	AB	B	TB
7	Mahmoud M. SAAD.....	64,5	+	TB	B	B	PB	B	—	TB	TB
8	François Y. NAMMOUR	62,6	+	AB	TB	B	—	B	AB	AB	AB
9	Mohamed EL KHOLI ...	62,5	+	PB	TB	B	TB	TB	B	AB	TB
10	Ahmed EL SAYED	62	+	TB	AB	TB	B	B	—	AB	TB
11	Nabil EL GOHARI	60	+	B	PB	PB	B	B	TB	TB	TB
12	Mahfouz IBRAHIM I. ...	59,5		PB	B	TB	PB	—	—	B	TB
13	Mohamed RAOUF M. ...	56,6		PB	TB	—	TB	AB	—	—	TB
14	Hassan Ahmed A.	54,3		PB	—	AB	B	TB	—	AB	—
15	Adel IBRAHIM M.	53,6		PB	AB	—	B	AB	—	—	B
15	El Sayed AHMED	53,6		PB	AB	AB	B	—	—	—	TB
17	Raguab MOHAMED M. ..	53,3		PB	—	TB	—	—	—	—	TB
18	Jules Philippe J.	52,8		—	TB	PB	B	AB	AB	B	B
19	Essam AHMED H.	52,4		TB	—	B	AB	AB	—	AB	TB
20	Victor MOUNIR A.	52,2		PB	B	—	B	—	—	—	B
21	Mohamed IBRAHIM M.	50,8		PB	—	AB	TB	—	—	B	TB
22	Youssef ALBERT	50		TB	B	B	AB	—	AB	AB	TB
23.	Salah EL DINE A.	48,8		PB	—	AB	B	—	—	—	B
24	Ibrahim MOHAMED	48		TB	—	AB	TB	—	—	—	B
25	Hanno MORCOS H.	46,8		TB	TB	AB	B	—	—	AB	AB
26	Mohamed EL MOAFI ...	44,2		TB	B	—	B	—	—	—	B
27	Farag FARAG A.	43,6		TB	—	—	—	—	—	—	AB
28	Ahmed MAHFOUZ O. ...	42,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
29	Mansour MOHAMED M.	39,9		TB	—	—	AB	AB	—	—	AB
30	Metwalli AHMED M. ...	35,5		TB	AB	—	B	—	—	—	AB
31	Safa HALIM M.	35,4		TB	—	—	—	—	—	—	—
32	Aurelio BENSAIA (1) ...	34,8		—	PB	TB	—	—	AB	AB	—
33	Nassif Aziz BOUTROS ...	30,2		TB	—	—	—	—	—	—	—
34	Ramzi SABER A. M. ...	24,2		TB	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Michel **Enseignement Primaire** Classe de 4me Pm.

Prix d'Excellence : M. Moness ABDEL RAZEK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Moness ABDEL RAZEK..	89,7	+	B	PB	TB	PB	TB	TB	TB	TB
2	Saïd ISMAIL SAID	84,3	+	TB	PB	TB	PB	PB	PB	TB	TB
3	Mohamed MOUSTAPHA.	80,7	+	TB	TB	TB	PB	PB	TB	TB	B
4	Mohamed S. OSMAN	76,2	+	TB	TB	TB	PB	TB	PB	B	B
5	Ahmed MOUSSA	74,7	+	PB	TB	B	TB	B	B	AB	AB
6	Alfred Azmi HAKIM ...	70,5	+	B	TB	B	AB	TB	B	AB	AB
7	Saad El Dine HASSAN...	69,5	+	AB	B	—	PB	B	AB	AB	AB
8	Adel Michel AZER	68	+	—	TB	TB	TB	TB	PB	B	B
9	Mahmoud IBRAHIM.....	68	+	TB	B	AB	TB	TB	AB	AB	—
10	Essam ABDEL GAWAD..	65,5	+	TB	B	—	TB	TB	AB	—	—
11	Mohamed F. IBRAHIM...	64	+	B	AB	—	B	TB	—	—	—
12	Hanna BEKHYT	64	+	TB	AB	AB	B	B	AB	—	—
13	Mossaad EL SAYED	63	+	PB	AB	AB	B	B	—	—	—
14	Youssef Wahba AZIZ ...	63	+	PB	AB	AB	AB	B	—	—	—
15	Mohamed MAHMOUD ...	62,7	+	TB	TB	B	TB	AB	AB	—	—
16	Wagdi WADIH	62	+	TB	AB	—	B	AB	AB	—	—
17	Youssef N. YOUSSEF ...	62	+	B	AB	—	B	AB	—	—	—
18	Hassan Moh. HASSAN...	61	+	—	AB	AB	B	B	AB	AB	—
19	Ramzi Ghali SAAD	60	+	PB	—	AB	B	AB	AB	—	—
20	Yousri MOUSTAPHA ...	59,5		B	AB	AB	B	AB	—	—	—
21	Adel MAHMOUD	57,7		B	—	—	AB	—	—	AB	—
22	Wassef Morid FAHMY...	57,5		PB	B	—	AB	AB	—	—	—
23	Guirguis ABDALLAH ...	57		PB	AB	—	—	TB	—	—	—
24	Georges ABDEL MESSIH	54,5		PB	—	—	AB	—	—	—	—
25	Salah El D. MOHAMED	54		PB	—	—	B	AB	—	—	—
26	Samir Yéhia SIDKY ...	50		—	—	—	—	—	—	—	—
27	Mounir R. BICHAY	49,5		PB	—	—	AB	—	—	—	—
28	Nabil Yéhia SIDKY	48,7		B	—	—	AB	—	—	—	—
29	Darwiche ABDEL NABI	48		PB	—	—	—	—	—	—	—
30	Mourad Fouad KAMEL...	47,8		TB	—	—	—	—	—	—	—
31	Mamdouh ABDEL AZIM	47		—	—	—	B	—	—	—	—
32	Abdel Hamid RASSOUL	47		AB	—	—	AB	AB	—	—	—
33	Georges L. HABBOUCHE	46,8		—	—	—	—	AB	—	—	—
34	Georges ASSAAD	46,5		—	—	—	AB	—	—	—	—
35	Hassan M. HASSAN	46,5		—	—	—	B	—	—	—	—
36	Assaad Ahmed ISMAIL....	44		TB	—	—	—	—	—	—	—
37	El Sayed Abdel MONEIM	44		TB	—	—	AB	—	—	—	—
38	Victor Riad FARAG	42		AB	—	—	B	—	—	—	—
39	Ibrahim EL KADI	37		—	—	—	—	—	—	—	—
40	Hassan M. YACOUT	35,4		B	—	—	—	—	—	—	—
41	El Sayed FAKARANI ...	33,4		—	—	—	—	—	—	—	—
42	Orlando BENSAIA	30		—	—	—	—	—	—	—	—
43	Magdi ABDEL MONEIM	24,3		—	—	—	—	—	—	—	—

Collège St. Michel

Farouk Mohamed

Waguih Nassif

Kamel A. H. Greiss

Moness Aly

Raphael Zaki

Elias G. Assaf

Georges Neguib

Collège St. Michel **Enseignement Primaire** Classe de 3me Pm.

Prix d'Excellence : M. Elias Georges ASSAF

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Français	Arabe	Anglais	Calcul	Lecture
1	Elias Georges ASSAF ...	87,6	+	PB	PB	TB	TB	TB	TB	TB
2	Nabil ABDEL RAHMAN	82,8	+	B	PB	B	TB	B	B	B
3	Ishac Fahmy MATTA ...	82	+	B	PB	TB	TB	B	TB	TB
4	Mounir A. MOHAMED...	82	+	PB	PB	TB	TB	B	B	B
5	Sami EL BORGUI H. ...	81,1	+	PB	PB	B	TB	B	TB	TB
6	Farès Hélada YANNI ...	78,7	+	PB	PB	TB	B	B	B	TB
7	Sarwat ABDEL LATIF ...	75,3	+	PB	PB	TB	TB	TB	B	TB
8	Eid Ibrahim GUIRGUIS	75	+	PB	PB	B	B	AB	AB	B
9	Aly Youssef ALY	74,7	+	PB	PB	B	B	B	TB	TB
10	Wafik Kamel AHMED ...	74,7	+	PB	PB	AB	B	AB	B	B
11	Ahmed Abdel AZIZ	74,5	+	PB	TB	AB	TB	B	TB	B
12	Raouf AZMI	74,3	+	TB	PB	AB	B	B	AB	B
13	Adel Rézéka HASSAN...	73,3	+	PB	TB	TB	TB	B	AB	B
14	Aly Saleh Aly SBIAH...	70	+	TB	TB	B	B	B	B	B
15	Abdel Moneim AHMED..	70	+	TB	B	AB	AB	B	AB	B
16	Ezzat ISMAIL	69,4	+	TB	TB	AB	—	AB	—	TB
17	Khaled Abdel MONEIM...	67,7	+	TB	B	—	AB	—	AB	B
18	Saïd Awad MAKAR.....	67,3	+	PB	TB	—	B	AB	B	B
19	Samir Nassif GHALI ...	66,3	+	PB	TB	AB	—	AB	B	B
20	Ahmed M. IBRAHIM ...	66,2	+	TB	TB	—	AB	—	AB	B
21	Ibrahim SALAMA	65,9		PB	AB	—	AB	AB	B	—
22	Aref M. EL SAYED	65,9	+	—	AB	—	AB	—	AB	B
23	Kamal Zaki RIAD	65,6	+	PB	TB	AB	AB	AB	—	B
24	Ragab S. MOHAMED ...	63,4	+	TB	TB	—	AB	AB	B	AB
25	Sami Ahmed HABIB ...	65,3	+	TB	TB	—	—	AB	AB	B
26	Albert Néguib RIZK	65	+	—	TB	AB	AB	—	—	B
27	Hassan MAHMOUD	64,2	+	TB	AB	—	—	AB	AB	AB
28	Nagui Michel HELWA ...	64,2	+	TB	TB	—	AB	AB	—	B
29	Awad SOLEIMAN A. ...	62,2	+	B	TB	—	AB	AB	B	B
30	Ibrahim MOUSTAPHA ...	62,1		TB	TB	—	AB	—	AB	—
31	Milad F. MANKARIOUS	62	+	TB	TB	AB	AB	B	AB	AB
32	Moh. ABDEL ALLAH ...	61,5	+	B	TB	—	B	TB	AB	B
33	Joseph FABIANO	57,8		B	TB	AB	—	AB	—	AB
34	Nabil Nazir MEGALLA...	57,8		B	TB	—	—	AB	—	B
35	Ibrahim MAHMOUD	55,9		—	TB	—	AB	AB	—	—
36	Aly Ibrahim EL KHOLY	55,5		AB	B	—	AB	—	—	B
37	Sobhi Abou EL HASSAN	55,4		TB	TB	—	—	—	AB	AB
38	Ahmed RANI M.	55		TB	B	—	—	AB	—	—
39	Saïd MOHAMED A.	54,7		B	B	—	AB	—	AB	—
40	Fathy Abdel AZIZ	52,2		TB	AB	AB	AB	—	AB	B
41	Ahmed EL FAKHORANI	50,8		TB	AB	—	—	—	AB	—
42	Saïd K. MOUAWAD ...	49,6		TB	B	—	AB	—	—	AB
43	Mohamed EL SAYED ...	48,3		—	B	—	—	—	AB	AB
44	Nasr El Dine AHMED...	48		B	TB	—	—	—	AB	—
45	Ahmed Aly MOHAMED..	45,6		—	B	—	—	—	—	AB
46	Mohamed SALEH A.	44		—	B	—	—	—	—	AB
47	Adib Issa AKLADIOS...	43,9		—	AB	—	—	—	—	B
48	Sami Aly MOHAMED...	42,6		—	B	—	—	—	—	AB
49	Samir Abdel FADEL.....	42		TB	B	—	—	—	—	AB
50	Hassan Abdel SALAM ...	39,4		—	AB	—	—	—	—	AB
51	Ragab Nasr DIAB	39		—	AB	—	—	—	—	AB
52	Mohamed MAHMOUD ...	30		B	AB	—	—	—	—	—

Collège St. Michel **Enseignement Primaire** Classe de 2me Pm.

Prix d'Excellence : M. Raphaël Zaki ADAWI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Assiduité	Mentions: Religion	Langues: Arabe	Langues: Français	Langues: Anglais	Calcul	Lecture
	MM.									
1	Raphaël Zaki ADAWI ...	86,8	+		TB	TB	PB	PB	PB	TB
2	Ahmed EL MASRI	84,4	+		B	TB	PB	TB	PB	TB
3	Samir M. EL MAHDI ...	79,6	+		PB	TB	PB	TB	TB	TB
4	Georges AYAD	76,5	+		PB	TB	PB	B	TB	TB
5	Ahmed Aly MAHMOUD..	75,6	+		TB	B	PB	TB	TB	TB
6	Adib Azèr BAREH.....	73,9	+		TB	B	B	B	PB	TB
7	Nessim Azmi MIKHAIL..	70,4	+		TB	B	TB	B	PB	B
8	Magdi Azmi HAKIM ...	68,7	+		PB	TB	B	TB	TB	TB
9	Yousri M. HUSSEIN.....	66,3	+		TB	B	TB	B	TB	TB
10	Mamdouh F. ANWAR ...	65,5	+		B	TB	B	TB	TB	TB
11	Abdel Ghani MOAFI ...	63,4	+		TB	B	TB	TB	TB	TB
12	Mohamed H. HAFEZ.....	63,2	+		B	TB	TB	B	TB	B
13	Moustapha DABBOUR...	62,1	+		AB	AB	B	AB	TB	B
14	Abdel Moneim ABDEL A.	61,9	+		AB	TB	TB	B	B	AB
15	Ibrahim M. SEROUR ...	61,8	+		B	AB	TB	AB	TB	B
16	Refaat M. EL KADI	60,4	+		TB	B	TB	AB	B	B
17	Saber M. HASSAN	60,2	+		AB	B	TB	AB	B	B
18	Sidky ABDEL HAMID...	59,9			TB	AB	B	AB	B	B
19	Nabil Ayoub BICHARA..	58,9			TB	AB	TB	AB	TB	B
20	Samir A. WASSEF	58,4			TB	AB	TB	B	TB	TB
21	Midhat G. GOUBRAN ...	57,7			B	AB	TB	AB	B	B
22	Moh. Abdel MAKSOUD...	56			AB	AB	TB	AB	B	B
23	Aly Khalil HASSAN	55,1			AB	AB	TB	B	B	B
24	Farouk RAMZI	50,3			B	AB	TB	AB	TB	TB
25	Saïd ABDEL MONEIM...	50,3			AB	—	TB	AB	TB	B
26	Saleh El Din SALEH ...	49,9			TB	AB	TB	—	AB	AB
27	Magdi K. FOUAD	49,6			B	AB	TB	—	AB	AB
28	Ahmed GHANEIM	49,4			B	AB	TB	AB	AB	AB
29	Moh. Refaat MOHAMED	48,9			—	AB	B	AB	TB	AB
30	Magdi I. ISMAIL	48,6			AB	—	B	AB	B	AB
31	Abbas H. ABBAS	48,5			AB	—	B	AB	AB	B
32	Samir YEHIA (1)	47,6			B	AB	TB	B	AB	AB
33	Hassan HAMDOUNI	47,3			—	—	AB	AB	—	AB
34	Saïd M. HASSAN	46,5			—	—	—	—	AB	AB
35	Moh. ABDEL KADER (1)				—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Michel **Enseignement Primaire** Classe de 1re Pm.

Prix d'Excellence : M. Georges NEGUIB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Calcul	Lecture
	MM.									
1	Georges NEGUIB	85,6	+	B	TB	TB	PB	TB	TB	TB
2	Ibrahim KADIS	84	+	PB	TB	PB	TB	B	PB	TB
3	Hassan Abdel MAABOUD	79,8	+	PB	B	TB	PB	AB	TB	TB
4	Mohmen Abdel RAZZAK	78,4	+	PB	TB	TB	TB	—	B	PB
5	Georges T. BOCTOR.....	77,3	+	PB	TB	TB	B	TB	AB	TB
6	Boutros IBRAHIM	76,1	+	PB	AB	B	AB	AB	B	TB
7	Youssef CHITA	74,4	+	PB	TB	PB	B	TB	TB	B
8	Fawzi BEKHIT	73,2	+	PB	B	TB	TB	B	AB	TB
9	Mahmoud KAMAL	71,2	+	PB	B	TB	B	—	B	TB
10	Samir AYOUB	69,8	+	TB	TB	B	B	—	PB	B
11	Chérif M. SALEH	66,5	+	TB	B	B	B	—	TB	B
12	Aly ABDEL AZIM	64,7	+	B	B	B	B	AB	AB	TB
13	Nessim ABDEL MESSIH	62,7	+	PB	TB	AB	AB	AB	TB	B
14	Adly SABER	60,7	+	PB	TB	B	AB	—	AB	B
15	Mohamed H. RAGAB ...	59,3		TB	TB	TB	AB	AB	AB	PB
16	Adel M. MOHAMED ...	58,1		TB	B	TB	AB	AB	B	TB
17	Samir SAAD	57,4		—	B	AB	AB	—	B	B
18	Nassef MORID	56,2		TB	TB	B	B	—	—	B
19	Farid ZAKI	56,0		TB	AB	AB	B	AB	—	AB
20	Abdallah M. SAKR	55,5		PB	B	AB	AB	—	—	AB
21	Adel ABDEL AZIZ	55,2		—	AB	—	—	—	TB	AB
22	Moustapha EL SAYED ...	54,9		PB	B	—	AB	—	—	—
23	Sami EL DIB	53,0		—	AB	—	AB	AB	—	—
24	Mohamed IBRAHIM	52,0		TB	B	—	AB	B	—	—
25	Abdel Wahab SALEH ...	51,6		PB	AB	—	AB	—	AB	—
26	Nabih NASSIF	49 6		TB	TB	AB	—	—	—	B
27	Ahmed ARAFA	48,8		PB	AB	AB	AB	—	AB	B
28	Mohamed EL SAYED ...	48,0		B	AB	—	—	—	—	—
29	Neguib GEORGES	47,1		PB	B	—	—	AB	—	B
30	Nazih AZMI	40,8		PB	B	—	—	—	—	—
31	Victor NEGUIB	30,1		—	AB	—	—	—	—	—
32	Chaban IBRAHIM	25,7		—	—	—	—	—	—	—

Collège St. Joseph (Bacos) **Enseignement Préparatoire** Classe de 2me Pp.

Prix d'Excellence : **M. Rafik Baddour**

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Rafik BADDOUR	90	+	B	PB	B	B	TB	TB	AB	B
2	Roger Bernard ADM	81,7	+	—	PB	B	TB	TB	PB	B	—
3	Jean ANTONIAN	77,2	+	—	TB	AB	TB	AB	B	AB	AB
4	Claude DEFOUNI	74,5	+	B	B	—	AB	AB	TB	B	AB
5	Gilbert FRANCIS	66,2	+	TB	AB	—	—	AB	—	AB	—
6	Moh. T. ABOUCHANAB	65,3		B	—	AB	—	—	—	—	AB
7	Serge ARIDA	64,4	+	B	TB	AB	AB	—	—	AB	—
8	Sélim S. FREIHA	63	+	—	AB	AB	—	—	B	—	AB
9	Izzi HAIM	60,9	+	B	—	—	—	—	—	B	AB
10	J.-Pierre MOUGHALIAN	60,9	+	B	AB	—	—	—	B	—	AB
11	Wilfred SCHEIN	60	+	B	B	—	—	AB	—	—	AB
12	Adel H. KHADR	57,7		B	AB	B	—	—	—	—	PB
13	Raïf-Lucien CHLALA ...	57,6		—	AB	—	AB	—	AB	AB	AB
14	Georges HADDAD	57,3		—	AB	—	—	—	—	—	—
15	Stélio CONSTANTINOU..	57,1		B	—	—	AB	—	—	AB	AB
16	Nabil Fakri KHALIL ...	56,7		B	AB	AB	—	—	—	AB	AB
17	Hani GOBRIAL	56,2		B	AB	—	—	—	—	—	—
18	Pierre Fawzi BOUTROS	55,6		TB	—	—	—	—	B	—	—
19	Michel Efstathakis	55,5		—	B	—	—	—	—	AB	—
20	Joseph ZALATAN	55,1		B	B	—	—	—	—	—	—
21	Manuel PAIDAS	54,6		—	AB	—	—	—	—	—	—
22	Naïm GOUBRAN	54,6		B	—	TB	—	—	—	—	AB
23	Pierre FARHAT	51,6		—	AB	AB	—	—	—	—	—
24	Antoine SAAB	51,1		B	AB	—	—	—	AB	—	—
25	Henri HOUGAZ	49,3		—	—	—	—	AB	—	—	—
26	Joseph GOUGASSIAN ...	48,7		B	—	—	—	—	—	—	—
27	César D'ANDOLFI	48,7		—	AB	—	—	—	—	—	—
28	Claude ANGIOLINI	46,4		—	B	—	—	—	—	—	—
29	Moh. Aly KALZA	31		—	—	—	—	—	—	—	—

Collège St. Joseph (Bacos) **Enseignement Primaire** Classe de 6me Pm.

Prix d'Excellence : M. Sami Mohamed EL CHERIF

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Sami M. EL CHERIF...	74,5	+	TB	AB	B	—	AB	B	B	B
2	Pierre MAREI	69	+	TB	TB	AB	B	AB	TB	B	B
3	Anis ASSABGUI	66,3		B	AB	—	B	—	AB	—	—
4	Sarwat T. SIDHOM	65,6	+	B	AB	—	—	B	B	—	—
5	Edouard ADM	62,9	+	B	AB	AB	—	AB	B	—	—
6	Joseph AZOUZ	61,5	+	TB	TB	—	TB	AB	—	AB	—
7	Ahmed A. BADRAWI ...	60,9	+	—	B	B	—	AB	—	—	TB
8	Alexandre BENDELI	58,8		PB	—	—	AB	AB	—	AB	—
9	Metwalli DESSOUKI	57,8		PB	—	—	—	—	AB	—	B
10	Mounir MANKARIOS ...	57,3		TB	AB	—	—	—	—	—	AB
11	Alexandre SUMBATI ...	57,3		TB	—	—	—	—	—	AB	—
12	Abdel Kader RAGAB ...	56,6		TB	AB	AB	—	—	—	—	AB
13	Saad Chenouda BEKHIT	56,5		PB	—	—	—	AB	—	AB	—
14	Wahib ABDEL NOUR ...	56,1		PB	AB	—	—	—	AB	—	—
15	Choucri SABBAGHA	54,6		TB	—	—	—	—	—	AB	—
16	Samir F. TADROS	53,5		PB	AB	—	—	—	—	—	—
17	Michel ABDEL MESSIH	52,5		B	—	—	—	—	—	AB	—
18	Nabil ABDEL MESSIH...	52		PB	AB	—	—	—	—	AB	—
19	Mohamed Y. EL SEKELI	51,2		TB	AB	AB	—	—	—	—	AB
20	Gamal ISHAC	50,9		TB	—	AB	—	—	—	—	—
21	Raja A. CHLALA	50,5		B	AB	—	—	—	—	AB	—
22	Nabil F. KARAM	50,3		B	AB	—	—	—	—	—	—
23	Lucien COFTIS	49		—	AB	—	AB	AB	—	—	—
24	Helmi M. EL CHEIKH ...	47		—	—	—	—	AB	—	—	—
25	Philippe VARDA	45,6		—	—	—	—	—	—	AB	—
26	Ali F. GAD	45,4		AB	—	—	—	—	—	—	AB
27	Makram Y. ATTIA	44,3		PB	—	—	—	—	—	—	—
28	Samir S. YACOUB	44		AB	AB	—	—	—	—	—	—
29	Mohamed M. SELIM ...	43,3		PB	—	—	—	—	—	—	—
30	Magdi NEGM	42		TB	—	—	—	—	—	—	—
31	Silivio BERIMBALLI ...	39,5		TB	—	—	—	—	—	—	—
32	Carmelo SIDAROUS	39,3		TB	AB	—	—	—	—	—	—
33	Ino ALGRANTI	37,9		—	AB	—	—	—	—	—	—
34	Paul SALAWI	37,1		—	AB	—	—	—	—	—	—
35	Georges ZACHARIE	36,3		—	—	—	—	—	—	AB	—
36	Nabil N. ROUMAN	35,7		—	—	—	—	—	—	—	—
37	Moënis MEKKAWI	33,2		—	—	—	—	—	—	—	—
38	Angelo LEDA	31,9		—	—	—	—	—	—	—	—

Collège St. Joseph (Bacos) **Enseignement Primaire** Classe de 5me Pm.

Prix d'Excellence : M. Mahmoud Mohamed RACHOUAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Mahmoud RACHOUAN...	95,0		PB	TB	PB	TB	TB	PB	TB	PB
2	Vlad. OMERBASITCH ...	89,9	+	AB	TB	TB	TB	B	TB	PB	PB
3	Rafik MOUBARAK	86,4	+	AB	TB	B	TB	B	TB	B	B
4	Joseph K. DAOUD	78,4	+	—	TB	TB	TB	B	B	TB	B
5	Mohamed CHARARA ...	76,0	+	AB	TB	TB	AB	AB	AB	TB	B
6	Mohmoud CHALABI	74,6	+	B	TB	TB	B	B	AB	B	TB
7	Sami AZZAM	74,4	+	AB	B	TB	B	B	—	B	AB
8	Achraf G. BASSILI	71,2		—	AB	AB	AB	B	—	TB	B
9	Maher L. HELMI	68,7	+	B	B	TB	AB	AB	—	B	AB
10	Refaat A. EL ATTAR ...	68,2		TB	—	AB	—	—	AB	AB	—
11	Michriki Abdel CHEHID	64,7		TB	—	—	—	—	AB	AB	—
12	Ahmed E. EL BOUDI ...	64,4	+	TB	B	TB	—	AB	AB	B	B
13	Mahmoud HAMDI	64,4		PB	B	TB	AB	—	—	—	AB
14	Jamil NISSAIRE	63,0	+	AB	AB	—	AB	B	—	TB	—
15	Samir HAMAOUI	62,5	+	AB	—	B	AB	—	—	—	—
16	Aly A. KOUTCHOUK ...	61,2		TB	AB	B	—	AB	—	AB	AB
17	Alexandre HOUGAZ	60,5	+	B	AB	—	AB	AB	—	B	—
18	Taha R. M. SALAH	58,5		PB	TB	TB	—	—	—	—	AB
19	Saïd A. MOUSTAPHA...	58,1		AB	—	—	—	—	—	AB	—
20	Sami ABDEL CHEHID...	58,0		TB	—	—	—	—	—	B	B
21	Roger d'ANDOLFI	57,6		—	AB	—	AB	AB	—	AB	—
22	Houssam I. KALZA	56,8		B	AB	AB	—	—	—	AB	AB
23	Samir N. ROUMAN	54,1		B	—	AB	—	—	—	—	—
24	Salvatore LA VALLE ...	53,9		PB	—	—	—	—	—	—	—
25	Robert SAYEGH	53,2		B	—	—	AB	AB	—	B	—
26	Mohamed BASSIOUNI...	53,2		TB	—	AB	—	—	—	—	AB
27	Adel M. CHERIF	49,3		TB	—	—	—	—	—	—	—
28	Ahmed M. RAGAB	49,2		B	—	—	—	—	—	—	—
29	Mohamed M. KHALIL...	48,6		TB	—	AB	—	—	—	—	AB
30	Ibrahim A. DAHAB	47,1		B	—	—	—	—	—	—	—
31	Mohamed B. et D. SELIM	46,2		PB	—	—	—	—	—	—	—
32	Georges C. GUIRGUIS...	46,0		PB	—	—	—	—	—	—	AB
33	Fikri R. BOULOS	44,5		B	—	—	—	—	—	—	—
34	Magdi M. BICHARA.....	44,0		—	—	—	—	—	—	—	AB
35	Georges Y. AWAD.....	42,7		TB	—	—	—	—	—	—	B
36	Antoine SALAME	42,7		—	—	—	AB	—	—	—	—
37	Ibrahim F. IBRAHIM (1)			—	—	—	—	—	—	—	—
38	S. TCHIBOUKDJIAN (1)			—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Joseph (Bacos) **Enseignement Primaire** Classe de 4me. Pm.

Prix d'Excellence : M. Louis Dominique HANEUSE

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Français	Langues: Arabe	Anglais	Math.	Sciences	Matières Sociales
	MM.										
1	Louis D. HANEUSE	98	+	—	PB	TB	B	PB	PB	PB	PB
2	Raouf BADDOUR	94	+	TB	TB	B	TB	PB	TB	TB	TB
3	Gamil F. BOUTROS.....	88,9	+	TB	TB	B	B	TB	TB	TB	TB
4	Mohamed A. TORKI ...	86	+	TB	B	AB	PB	TB	TB	TB	TB
5	Antoine AOUEISS	83,5	+	B	B	TB	B	B	TB	B	B
6	Silvio DE LEONARDIS...	82,3	+	B	TB	B	—	TB	TB	PB	AB
7	Nabil M. KHOURY	81	+	B	B	TB	B	TB	B	B	—
8	Hani HADDAD	79,5	+	B	B	AB	AB	TB	B	B	B
9	Paul GABBOUR	76,1	+	B	TB	B	AB	B	AB	TB	B
10	Saïd N. ZALATAN	75,9	+	B	AB	B	B	TB	AB	TB	TB
11	Bahaa A. YACOUT	72,8	+	TB	AB	AB	B	B	—	B	B
12	Nabil HERMES	66,9	+	B	TB	AB	B	TB	AB	TB	TB
13	Roger COMBIADAKIS ...	66,5		PB	—	—	—	AB	AB	B	AB
14	Sélim CHOUCRI	65,7	+	PB	AB	—	AB	—	AB	TB	B
15	Paul HAYEK	64,8		TB	—	—	AB	—	—	B	—
16	Georges SAYEGH	64,5	+	TB	B	—	—	B	TB	B	B
17	Georges CHAMI	63,6		AB	—	—	B	—	AB	B	—
18	Mohamed R. ALY	62,3		AB	—	—	B	—	AB	—	—
19	Silvio CARPENTIERI ...	61,4	+	B	B	AB	—	AB	AB	B	TB
20	Oscar COMBIADAKIS ...	61,3		TB	—	—	AB	AB	AB	—	—
21	Amin R. EL HAG	61,1	+	TB	AB	—	—	AB	—	AB	AB
22	Moustapha A. KAMEL...	60,3	+	B	—	—	—	AB	AB	AB	AB
23	Hassan MAAROUF	59,5		—	—	—	AB	—	AB	AB	—
24	Mohamed A. BADRAWI	58,2		B	—	—	B	—	—	AB	B
25	Nader L. YOUSSEF	57,3		PB	—	—	AB	AB	AB	AB	—
26	Saleh M. SALEH	56,8		PB	—	—	B	AB	AB	—	—
27	Farouk I. BARRAGE.....	55		PB	—	—	AB	AB	—	AB	AB
28	Raji M. TADROS	54,6		AB	AB	—	—	AB	—	AB	AB
29	Maher ABDEL HAKIM..	54,2		TB	—	—	B	—	AB	AB	AB
30	Edmono SAYEGH	51,7		—	AB	—	—	—	—	—	—
31	Nabil S. AMROUSSI ...	49,9		TB	—	—	—	—	—	—	—
32	Adel A. GHANEM	49,6		AB	—	—	—	—	—	—	AB
33	Hazem I. KALZA	47		AB	—	—	—	—	—	—	—
34	Nabil S. YACOUB	45,7		TB	—	—	—	AB	—	—	—
35	Moein GARIANI	43,6		PB	—	—	—	—	—	—	—
36	Sami A. CHAMI	41,2		PB	—	—	—	—	—	—	—
37	Wafik A. KOUCHOUK...	40,9		TB	—	—	B	—	—	—	—
38	Jean MILAD H.	40,7		TB	—	—	—	—	—	—	—
39	Ihab M. GABER	38,9		—	—	—	—	—	—	—	—
40	William GABRIAL	38,4		—	—	—	—	—	—	—	—
41	Nabil Sobhi NASRALLA	38,3		TB	—	—	—	—	—	—	—
42	Rachad I. ZALZAL	37,9		—	—	—	—	—	—	—	—
43	Albert TARABORI	36,8		TB	—	—	—	—	—	—	—

Sami Moh. El Chérif

Rafik Baddour

Mahmoud M. Rachouan

Adm Pierre

Mahmoud Soliman

Louis D. Haneusi

Rouchi Anwar Hamaoui

Mahmoud I. El Masri

Collège St. Joseph Bacos

Collège St. Joseph (Bacos) **Enseignement Primaire** Classe de 3me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Mahmoud M. SOLIMAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions					
				Assiduité	Religion	Langues: Français	Langues: Arabe	Math.	Sciences
	MM.								
1	Mahmoud M. SOLIMAN	87,2	+	PB	PB	PB	PB	PB	PB
2	Fouad C. DEBS	85,2	+	—	TB	PB	AB	TB	PB
3	Mohamed BASSIOUNI...	84,3	+	—	B	PB	TB	PB	PB
4	Pierre Z. TOLE	82,6	+	—	PB	PB	B	PB	PB
5	Roger GARGOURA	80,9	+	AB	PB	PB	AB	PB	PB
6	Georges M. ATALLAH ...	75,8	+	AB	PB	PB	—	TB	B
7	Saleh S. KHALIL	74,9	+	—	B	PB	B	PB	B
8	Magdi A. HAMAOUI.....	74	+	PB	TB	PB	TB	PB	AB
9	Mahmoud A. NADIM ...	70	+	—	B	PB	AB	PB	B
10	Achraf KOUTCHOUK ...	67,9	+	TB	B	PB	AB	TB	AB
11	Nabil H. AZZAM	67,9	+	—	AB	PB	—	B	B
12	Ahmed M. KHALIFA ...	65,5	+	B	B	TB	TB	AB	AB
13	Mohamed EL HAKIM ...	64,1	+	TB	B	AB	AB	—	AB
14	Samir HAMAOUI	62,6	+	PB	TB	TB	B	TB	—
15	Salah el Dine BOULOS	62,1	+	B	AB	AB	AB	B	B
16	Sami D. MORGAN	61,2	+	—	—	PB	B	—	—
17	Adel H. SEDNAOUI	61	+	—	AB	PB	—	B	AB
18	Mohamed A. CHARARA	60,6	+	—	B	PB	—	AB	B
19	Abdou P. BEDADOUNI...	58,7		—	AB	TB	AB	AB	B
20	Kolman Ch. D'EMEY ...	57,7		TB	B	TB	—	AB	TB
21	Fikri A. MEHELBA	57,2		TB	B	B	AB	TB	AB
22	Magued M. HABACHI...	57		—	AB	AB	AB	B	B
23	Mounir F. SAID	56,2		B	AB	AB	AB	TB	—
24	Abdallah EL MOUFTI ...	53,6		TB	B	—	—	TB	AB
25	Mahmoud IBRAHIM	51,3		B	B	—	—	AB	—
26	Nabil A. GABRIAL	50,7		B	AB	—	—	AB	AB
27	Hamed DOWIDAR	50,3		B	AB	—	—	—	—
28	Oswaldo M. LEDA	47,7		—	TB	B	—	AB	TB
29	Abdel Azizi EL SEKELI	43,3		—	B	—	—	—	—

Collège St. Joseph (Bacos) **Enseignement Primaire** Classe de 3me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Mohamed Icham EL MASRI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions					
						Langues			
				Assiduité	Religion	Français	Arabe	Math.	Sciences
	MM.								
1	Mohamed EL MASRI	91	+	TB	PB	TB	TB	PB	PB
2	Pierre GABBOUR	89,8	+	TB	PB	PB	TB	PB	PB
3	Fakhri MAKAR	88,9	+	TB	PB	TB	TB	PB	PB
4	Chahir B. ELIAS	87,3	+	B	PB	TB	TB	PB	PB
5	Chérif BADR EL DINE...	86,7	+	TB	PB	TB	PB	TB	PB
6	Samir FARAHAT	85	+	B	TB	TB	B	TB	TB
7	Georges SABBAGHA ...	83,4	+	PB	TB	TB	B	TB	TB
8	Mohamed I. GUENENA...	80,9	+	TB	TB	B	B	B	B
9	Mohamed E. ALLAM ...	70,2	+	TB	TB	B	B	AB	B
10	Joseph ABI NADER.....	68,5	+	PB	TB	B	—	AB	B
11	Samir CHALFOUN	65,2	+	TB	B	B	—	—	B
12	Joseph MICHRIKI	63,5	+	B	B	B	—	—	AB
13	Georges E. ISKANDAR...	63,2	+	—	B	—	AB	—	AB
14	Mamdouh YOUSSEF	62,5	+	TB	B	—	TB	AB	—
15	Philippe Y. AWAD	62	+	TB	—	—	AB	—	—
16	Ossama Aly DAOUD ...	61,1	+	PB	B	AB	AB	B	AB
17	Valentin BELSO	59,4		—	B	B	—	AB	B
18	Hussein A. CHARAF ...	58,9		—	B	B	—	AB	—
19	Jean-Claude MALHAME.	56,4		—	B	TB	TB	AB	B
20	Mahmoud Latif GAD ...	55		TB	—	—	TB	—	—
21	Mohamed EL NADOURI	54,2		—	—	—	—	—	—
22	Réda Louis HELMI	53,8		B	—	—	—	—	—
23	Mohamed M. GHELIL ...	53,7		—	—	—	—	—	—
24	Jean LELEKIDES	52,7		AB	—	AB	—	—	B
25	Magdi M. FARAG	50,1		TB	—	—	—	—	—
26	Sobhi Farag SEMIH.....	49,4		B	—	—	—	—	—
27	Zaki M. COSTANDI ...	47,5		—	—	—	—	—	—
28	Magdi I. FANOUS	45		PB	—	—	—	—	—

Collège St. Joseph Bacos **Enseignement Primaire** Classe de 2me Pm. « A »

Prix d'Excellence : M. Pierre A. ADM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions						
				Assiduité	Religion	Langues: Français	Langues: Arabe	Calcul	Conver.	Lecture
	MM.									
1	Pierre A. ADM	91	+	—	PB	PB	TB	PB	PB	PB
2	Mohamed O. GABRA.....	87	+	TB	TB	PB	TB	TB	AB	PB
3	Adel A. CHOUCRI	86,3	+	—	PB	TB	PB	PB	PB	PB
4	Ahmed Saïd RAMADAN	35,2	+	TB	B	B	PB	TB	B	PB
5	Waguih Fadel SIAM	84,3	+	TB	AB	B	TB	PB	TB	TB
6	Alexandre BARBERIO...	81,3	+	—	TB	B	AB	TB	TB	TB
7	Ahmed A. KAMEL.....	81,3	+	B	B	PB	AB	TB	TB	PB
8	Youssef EL BIELLI	81	+	—	TB	B	AB	PB	B	B
9	Mario CORTESI (1)	80	+	—	TB	TB	B	PB	TB	PB
10	Hassan A. BADRAWI ...	79,4	+	—	TB	PB	PB	PB	PB	PB
11	Nabil Adly AYAD	78,3	+	—	B	AB	PB	TB	—	PB
12	Ahmed I. GUENENA ...	77,1	+	—	TB	B	PB	TB	PB	B
13	Mamdouh H. CHALABI	76,1	+	TB	B	TB	TB	B	PB	AB
14	Antoine SPEZAKIS (1)...	74,6	+	—	PB	B	AB	PB	PB	TB
15	Hassan M. GHALEB	72,6	+	B	TB	B	B	TB	AB	TB
16	Moustapha EL SAHN ...	71,3	+	—	B	B	TB	PB	AB	TB
17	Robert K. DAOUD	71,3	+	—	TB	TB	AB	B	—	PB
18	Medhat M. HAFEZ	70,4	+	—	AB	B	AB	TB	AB	AB
19	Saad SOUSSA (1)	68,4	+	—	B	B	—	B	TB	TB
20	Henri E. ADM (1)	67,8	+	—	B	AB	TB	TB	TB	TB
21	Joseph A. TABBAH	67,3	+	B	B	B	—	TB	B	TB
22	Salah C. MOHAMED ...	63,5	+	—	B	AB	AB	B	—	TB
23	Amr Aly ALLAM	61,7	+	—	B	AB	B	B	B	TB
24	Hani ABDEL NOUR	60,9	+	—	B	—	—	B	AB	B
25	Jacques BELSO	60,3	+	—	TB	B	—	TB	TB	TB
26	Auguste HOUGAZ	54,3		—	TB	—	—	AB	TB	B
27	Magdi GABRIAL	53,3		B	AB	—	—	TB	—	B
28	Xavier BIANCARDI (1)..	51,5		—	B	AB	—	B	TB	PB
29	Ibrahim A. NADOURI ...	37,8		—	AB	—	—	—	—	—
30	Edouard GANON (1) ...			—	—	—	—	—	—	—

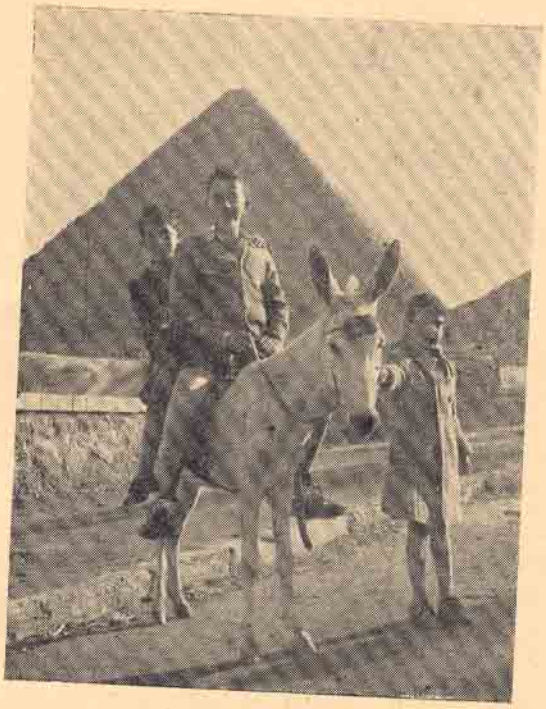
(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St. Joseph (Bacos) **Enseignement Primaire** Classe de 2me Pm. « B »

Prix d'Excellence : M. Rouchdi Anwar HAMAOUI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Mentions: Assiduité	Religion	Langues: Arabe	Français	Anglais	Calcul	Conver.	Lecture
1	Rouchdi A. HAMAOUI...	87,4	+	TB	PB	PB	TB	—	PB	PB	PB
2	Robert Emile AOUEISS...	85,3	+	TB	TB	B	PB	—	PB	PB	PB
3	Saleh A. C. EL CHEBEBI	83,8	+	PB	B	TB	TB	—	PB	PB	TB
4	Aly A. Aziz MAHMOUD	81,2	+	TB	B	TB	TB	—	PB	TB	PB
5	Loutfi H. Aly IMAM ...	80,5	+	PB	TB	PB	TB	—	TB	B	PB
6	Ahmed El D. TANTAWI	75,9	+	PB	B	TB	B	—	AB	PB	TB
7	Mohamed Aly CHOUCRI	75,5	+	—	B	B	TB	—	PB	TB	PB
8	Mahmoud Moh. SAMAHI	75,5	+	PB	B	PB	B	—	TB	B	PB
9	Ossama H. MANSOUR...	74,6	+	TB	B	AB	B	—	PB	B	PB
10	Joseph COMBIADAKIS...	72,2	+	B	AB	B	AB	—	PB	B	TB
11	Mohamed ABOU ASSY...	71,6	+	PB	B	PB	B	—	PB	AB	TB
12	Sami R. ABDEL SAYED	67,4	+	TB	TB	B	B	—	TB	PB	AB
13	Aly Ahmed GHANEM...	67,2	+	PB	B	AB	B	—	PB	AB	—
14	Adel Hussein RAGAB ...	66,6	+	PB	TB	B	B	—	TB	AB	AB
15	Raouf Youssef SLIM.....	64,9	+	PB	AB	AB	AB	—	B	PB	AB
16	Yousri Loutfi YOUSSEF	64,8	+	PB	AB	AB	B	—	TB	—	TB
17	Galal EL TORKI	64,4	+	AB	B	TB	AB	—	B	TB	—
18	Medhat M. HABACHI...	62,7	+	B	PB	AB	AB	—	B	TB	AB
19	Nabil N. GOUBRAN	59,7		PB	AB	AB	AB	—	AB	AB	B
20	Roland PAPAYANNI ...	58,2		AB	PB	AB	AB	—	B	PB	—
21	Hassan Ahmed HAMDI...	57,6		PB	B	AB	AB	—	B	PB	AB
22	Mohamed KANDIL	54,4		B	B	B	AB	—	TB	AB	—
23	Ahmed ABOU ASSY ...	53,3		TB	B	B	AB	—	B	AB	B
24	Mohamed DAWIDAR ...	52,9		TB	B	AB	AB	—	TB	TB	—
25	Tarek Abdel Latif GAD	52,3		TB	TB	AB	—	—	TB	B	—
26	Gamal Fouad DAOUD ...	52,0		B	AB	AB	—	—	AB	—	—
27	Hassan Aly KALZA	51,4		PB	B	AB	AB	—	—	PB	AB
28	Soliman ABI-NADER ...	50,0		TB	B	—	AB	—	AB	PB	—
29	Aly Fawzi IBRAHIM ...	44,8		—	PB	AB	—	—	AB	AB	—
30	Saad Samuel HABIB ...	43,5		TB	AB	AB	—	—	—	—	—
31	Fahmi A. MEHELBA (1)	37,3		—	—	AB	—	—	AB	—	—
32	Hany SEOUDI	28,5		B	AB	—	—	—	AB	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



ÉCOLE

PROFESSIONNELLE DES FRÈRES

28, RUE SIDI-EL-WASYI

ALEXANDRIE

TYPES)

le lotus